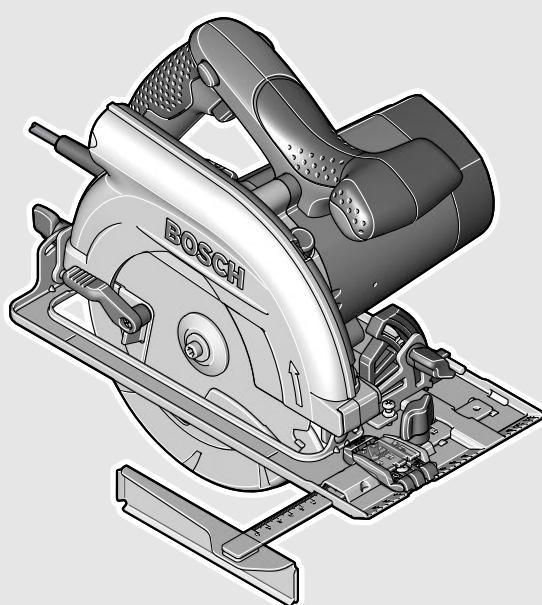


EEU

EEU



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 0T5 (2014.10) O / 127 EEU



1 609 92A 0T5

PKS

55 | 55 A | 55-2 A | 66 A | 66 AF | 66-2 AF

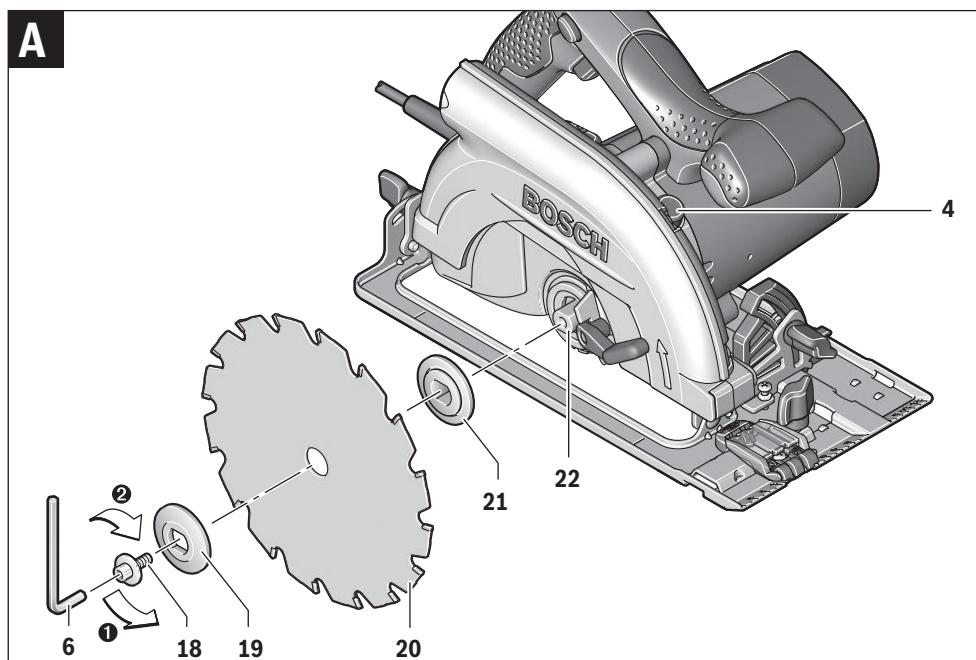
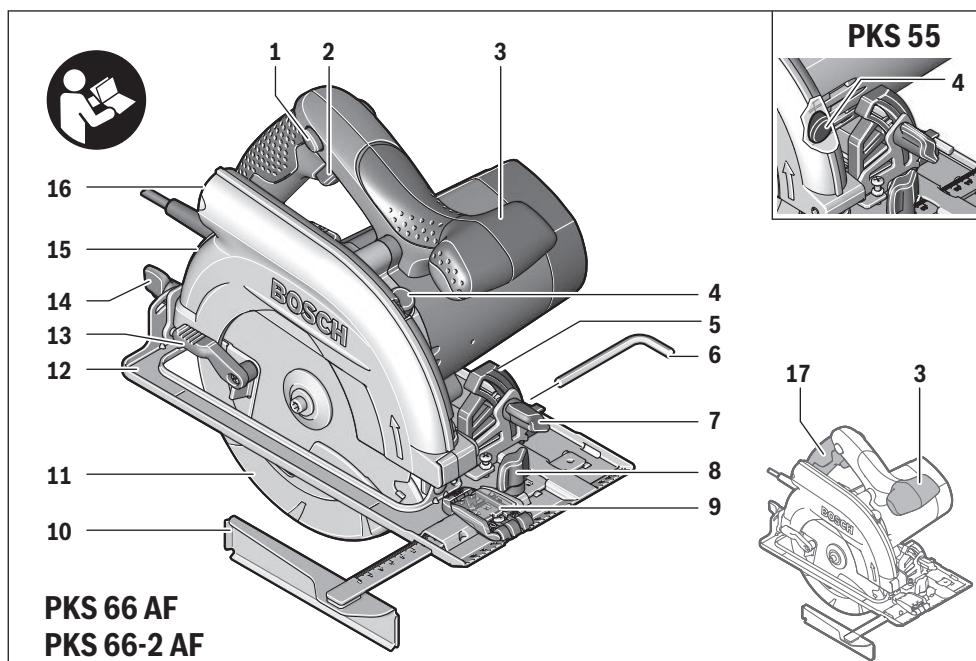
 **BOSCH**

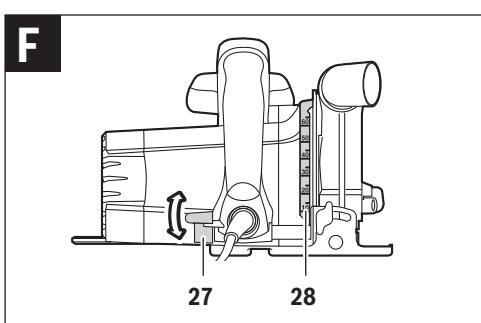
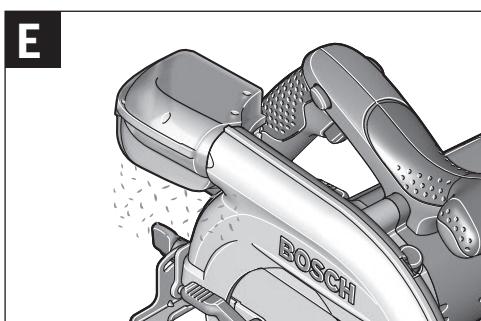
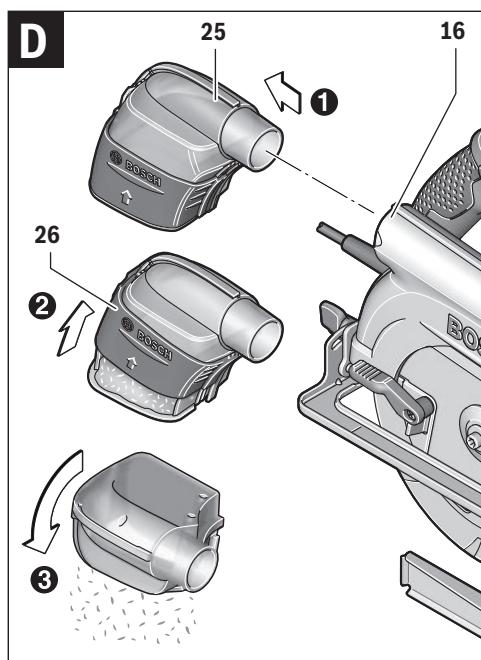
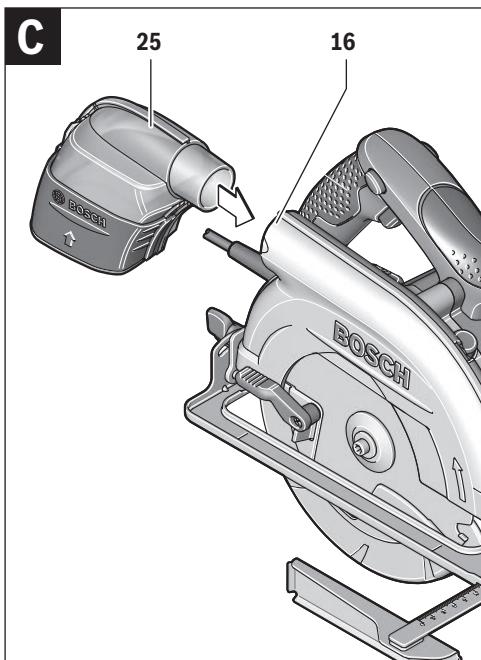
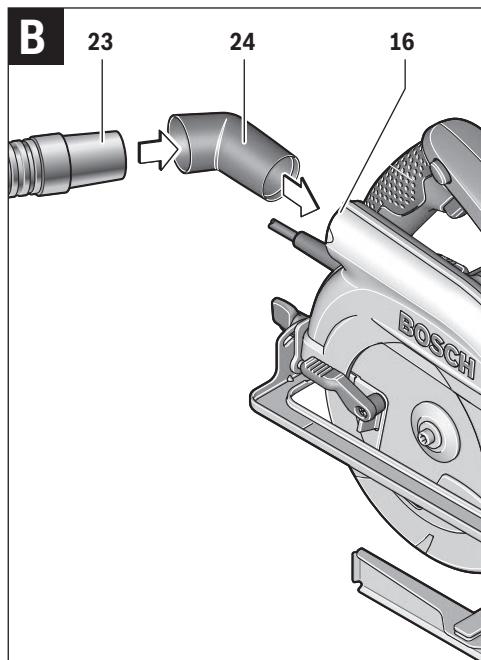
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucționi originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

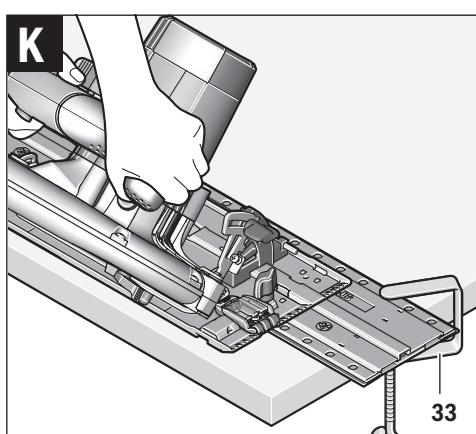
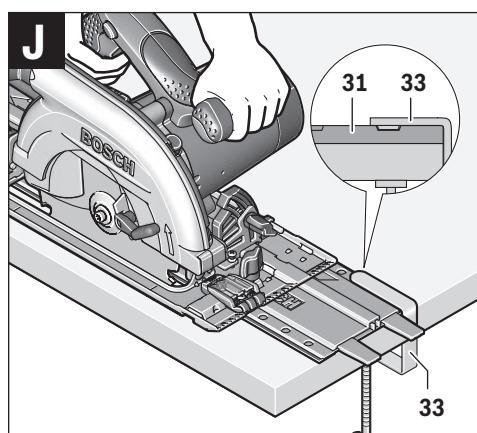
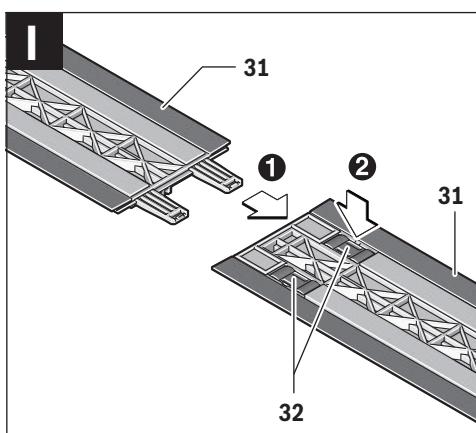
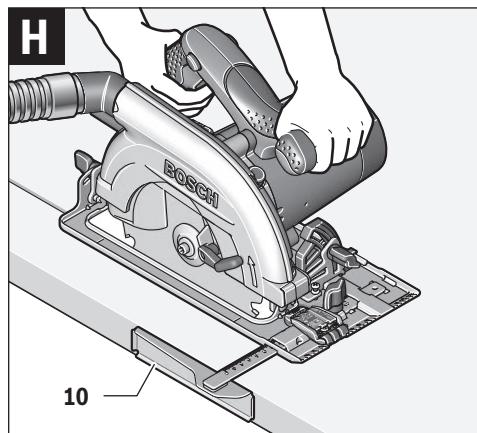
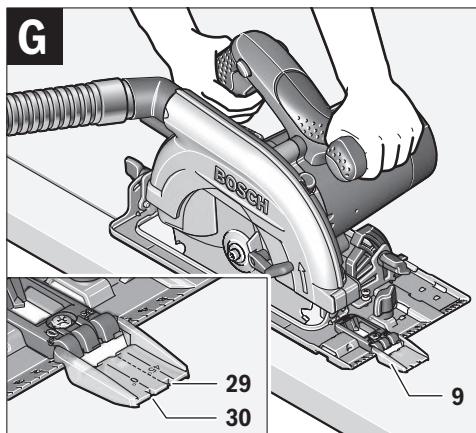
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Polski	Strona	6
Česky	Strana	13
Slovensky.....	Strana	20
Magyar	Oldal	27
Русский.....	Страница	35
Українська.....	Сторінка	44
Қазақша.....	Бет	52
Română	Pagina	60
Български	Страница	67
Македонски	Страна	75
Srpski.....	Strana	83
Slovensko	Stran	90
Hrvatski	Stranica	96
Eesti.....	Lehekülg	103
Latviešu	Lappuse	110
Lietuviškai	Puslapis	117







Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

! OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgotnością. Przedostanie się wody do elektronarzędzia powiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem.

► W przypadku pracy elektronarzędziem pod górnym niem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

► Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

► Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

► Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

► Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdk i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

► Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

► Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

► Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

► Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odrysujących i wychwytyujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odrysującego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

► Nie należy przeciągać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoswiadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należytą konserwacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działania elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzi tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględniać należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami tarczowymi

Proces cięcia

- ▶ **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ręce należy trzymać z dala od obszaru pracy pilarki i zachować bezpieczną odległość od poruszającej się tarczy. Drugą ręką należy trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Trzymając pilarkę oburącz można uniknąć skałeczenia rąk przez tarczę tnącą.
- ▶ **Nie wkładać rąk pod obrabiany przedmiot.** Pod obrabianym materiałem osłona tarczy nie chroni przed skałeczeniem.
- ▶ **Głębokość cięcia musi być nastawiona zgodnie z grubością przecinanego materiału.** Ostrza pilów powinny występować na swojej wysokości poza materiałem.
- ▶ **W żadnym wypadku nie wolno przytrzymywać przecinanego przedmiotu ręką, ani trzymać go na kolanach. Obrabiany przedmiot należy stabilnie umieścić na stałym podłożu.** Właściwe zamocowanie obrabianego przedmiotu jest bardzo istotne, gdyż dzięki temu można zmniejszać ryzyko niekontrolowanego ruchu przedmiotu.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy chwytać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Do cięć wzdujących należy używać prowadnicy materiału lub prostej listwy albo szyny.** Wpływ to na zwiększenie precyzji cięcia i zmniejszy prawdopodobieństwo zablokowania się tarczy.
- ▶ **Należy zawsze stosować tarcze tnące o właściwym rozmiarze i z odpowiednią średnicą wewnętrzną (np. w kształcie rombu lub okrągłej).** Tarcze tnące, które nie odpowiadają danemu typowi pilarki, nie zapewniają dokładnego ruchu obrotowego i prowadzą do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **W żadnym wypadku nie wolno stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub, mocujących tarcze.** Tylko podkładki i śruby, skonstruowane specjalnie dla danej pilów zapewniają optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.
- ▶ **Odrzut – Przyczyny i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**
 - odrzut jest nagłą reakcją pilarki na zaczepienie się, zablokowanie lub niewłaściwe wyważenie tarczy tnącej, które powoduje, iż pilarka, nad którą utracona została kontrola unosi się i wykonuje gwałtowny ruch w kierunku osoby obsługującej;
 - gdy tarcza tnąca zaczepi się lub zahaczy w rzazie, dochodzi do blokady, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;
 - jeżeli tarcza tnąca przechyl się w rzazie lub jest niewłaściwie wyważona, żeby tylnej krawędzi tnącej mogą zablokować się w obrabianym materiale, dzięki czemu tarcza tnąca wyskoczy z rzazu, a pilarka odskoczy w kierunku osoby obsługującej.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia pilarki. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.
- ▶ **Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Należy zawsze znajdować się z boku tarczy tnącej; tarcza nie powinna się nigdy znaleźć w jednej linii z ciałem użytkownika.** W przypadku odrzutu, piła może zostać odrzucona na tył, osoba obsługująca może jednak zapanować nad siłami odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- ▶ **W przypadku zaklinowania się tarczy pilarskiej lub przerwy w pracy należy wyłączyć pilów i przytrzymać przedmiot obrabiany aż do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy pilarskiej. Nie należy nigdy usuwać przedmiotu obrabianego, dopóki tarcza całkowicie**

8 | Polski

się nie zatrzyma. W przeciwnym wypadku może wystąpić odrzut. Należy wykryć i usunąć przyczynę zaklinowania się tarczy pilarskiej.

- ▶ **Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia pilarki, która tkwi w obrabianym materiale, należy wycentrować tarczę tnącą w razie i skontrolować, czy zęby tarczy nie zahaczyły się o materiał.** Jeżeli tarcza tnąca zablokowana jest w materiale, może zostać ona wyrzucona i spowodować odrzut pilarki.
- ▶ **Duże płyty należy przed obróbką podeprzeć - zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego zaklinowaną tarczą tnącą.** Duże płyty mogą się ugącić pod ciężarem własnym. Płyty takie należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i krawędzi.
- ▶ **Nie należy używać tępich lub uszkodzonych tarcz tnących.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują – przez zbyt wąski rząd – zwiększone tarcie, zaklinowanie się tarczy w materiale i odrzut.
- ▶ **Głębokość i kąt cięcia powinny zostać ustalone przed rozpoczęciem cięcia.** Zmiana nastaw podczas pracy może prowadzić do zaklinowania się tarczy tnącej i odrzutu.
- ▶ **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Zagłębiająca się w materiale tarcza pilarska może spowodować odrzut pilarki po natrąceniu na ukryte obiekty.

Funkcje dolnej pokrywy ochronnej

- ▶ **Przed każdym użyciem pilarki należy sprawdzić, czy osłona dolna wraca do położenia początkowego zakrywając w pełni ostrze.** Nie wolno używać pilarki, jeżeli osłona dolna nie porusza się swobodnie, a czas jej zamkania budzi zastrzeżenia (powinna ona zamykać się natychmiast). W żadnym wypadku nie wolno blokować lub przywiązywać dolnej osłony w położeniu otwartym. Upadek pilarki może spowodować wygięcie się osłony dolnej. Osłonę należy otworzyć, używając dźwigni i sprawdzić, czy porusza się ona swobodnie. Następnie należy przetestować wszystkie kąty i głębokości cięcia: czy osłona nie dotyka tarczy tnącej ani innych elementów pilarki.
- ▶ **Należy sprawdzić funkcjonowanie sprężyny osłony dolnej.** Jeżeli funkcjonowanie osłony lub jej sprężyny budzi zastrzeżenia, należy pilarkę poddać naprawie. Uszkodzone elementy, kleiste osady lub nawarstwione wióry spowolniają ruch osłony.
- ▶ **Osłonę dolną otwierać ręcznie wyłącznie podczas wykonywania specjalnych cięć, takich jak „cięcia wgłębne i cięcia pod kątem”.** Otworzyć w tym celu dolną osłonę za pomocą dźwigni i puścić ją wtedy, kiedy narzędzie robocze zagłębi się w części obrabianej. Podczas wszystkich innych cięć dolna osłona pracuje automatycznie.
- ▶ **Nie należy odkładać pilarki na stół warsztatowy ani na podłogę, jeżeli tarcza tnąca nie jest zasłonięta osłoną.** Niezabezpieczona tarcza, która porusza się siłą inercji, powoduje ruch pilarki w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i przecina wszystkie napotkane obiekty. Należy zwrócić uwagę na czas wybiegu pilarki.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **Nie wkładać rąk do wyrzutnika wiórów.** Istnieje niebezpieczeństwo skałeczenia przez obracające się elementy.
- ▶ **Nie wolno pracować pilarką, trzymając ją nad głową.** Ten rodzaj pracy nie zapewnia wystarczającej kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- ▶ **Nie stosować elektronarzędzia stacjonarnie.** Nie jest ono przystosowane do pracy ze stołem pilarskim.
- ▶ **Nie należy stosować pił tarczowych z wysokostopowej stali szybkościowej (HSS).** Piły tego rodzaju łatwo się łamają.
- ▶ **Nie wolno ciąć metali żelaznych.** Rozżarzone wiórów mogą spowodować zapłon systemu odsysania pyłu.
- ▶ **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- ▶ **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- ▶ **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wzdużnego i poprzecznego cięcia drewna po linii prostej i pod kątem, z wykorzystaniem powierzchni oporowej. Po wyposażeniu elektronarzędzia w odpowiednią piłę, możliwe jest cięcie cienkich metali nieżelaznych, np. profili. Obróbka metali żelaznych jest niedozwolona.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Blokada włącznika/wyłącznika
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Uchwyt dodatkowy (pokrycie gumowe)
- 4 Przycisk blokady wrzeciona
- 5 Skala kątu ukosu
- 6 Klucz sześciokątny

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 7 | Śruba motylkowa do ustawiania kąta cięcia | 21 | Tulejka mocująca |
| 8 | Śruba motylkowa do prowadnicy równoległej | 22 | Wrzeciono |
| 9 | Okienko (szylka) do obserwacji linii cięcia „CutControl”
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF) | 23 | Wąż odsysający* |
| 10 | Prowadnica równoległa | 24 | Rura odprowadzająca wióry |
| 11 | Osłona wahlowa (dolna) | 25 | Pojemnik na pył/wióry* |
| 12 | Płyta główna | 26 | Zasuwa pojemnika na pył/wióry |
| 13 | Dźwignia przestawna osłony wahlowej | 27 | Dźwignia wstępniego wyboru głębokości cięcia |
| 14 | Śruba motylkowa do regulacji kąta cięcia | 28 | Podziałka głębokości cięcia |
| 15 | Osłona (pokrywa ochronna) | 29 | Wskaźnik cięcia pod kątem 45° |
| 16 | Wyrzut wiórów | 30 | Wskaźnik cięcia pod kątem 0° |
| 17 | Rękojeść (pokrycie gumowe) | 31 | Szyna prowadząca* |
| 18 | Śruba mocująca z podkładką | 32 | Przycisk do blokady szyny prowadzącej |
| 19 | Podkładka mocująca | 33 | Ścisk stolarski* |
| 20 | Piła tarczowa* | | |

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.
Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Ręczna pilarka tarczowa		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Numer katalogowy		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Moc znamionowa	W	1200	1200	1600
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Maks. głębokość cięcia				
– przy 0°	mm	55	55	66
– przy 45°	mm	38	38	48
Blokada wrzeciona		●	●	●
CutControl		–	●	●
Pojemnik na pył/wióry		–	●	●
Płyta podstawy	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Maks. średnica tarczy tnącej	mm	160	160	190
Min. średnica tarczy tnącej	mm	150	150	184
Maks. grubość tarczy tnącej	mm	1,8	1,8	1,8
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej	mm	20	20	30
Ciążar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Klasa ochrony		□ / II	□ / II	□ / II

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwalej spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść co za-kłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,36 omów, nie należy się liczyć z żadnymi zakłóceniami.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF z prowadnicą saneczkową

Informacja na temat hałasu i vibracji

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-5.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 92 dB(A); poziom mocy akustycznej 103 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60745 wynoszą:

cięcie drewna: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

cięcie metalu: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

10 | Polski

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/WE wraz ze zmianami oraz następujących norm: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

*Pra.
H. Becker* *i.V. H. Becker*
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montaż**Mocowanie/wymiana tarczy tnącej**

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych. Przy kontakcie z tarczą pilarską istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- Stosować należy wyłącznie tarcze pilarskie, których parametry są zgodne z danymi znamionowymi podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- W żadnym wypadku nie wolno używać tarcz szlifierskich jako narzędzi roboczych.

Wybór tarczy tnącej

Lista zalecanych tarcz tnących znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.

Demontaż tarczy tnącej (zob. rys. A)

W celu wymiany narzędzia roboczego najlepiej jest położyć elektronarzędzie na przedniej części obudowy silnika.

- Naciśnąć przycisk blokady wrzeciona 4 i przytrzymać w tej pozycji.
- **Przycisk blokady wrzeciona 4 wolno naciskać tylko przy nieruchomym wrzecionie.** W przeciwnym wypadku można uszkodzić elektronarzędzie.
- Wykręcić za pomocą klucza sześciokątnego 6 nakrętkę mocującą 18, obracając ją w kierunku ①.
- Odczyć osłonę 11 do tyłu i przytrzymać.
- Zdjąć podkładkę mocującą 19 i tarczę tnąca 20 z wrzecionem 22.

Mocowanie tarczy tnącej (zob. rys. A)

W celu wymiany narzędzia roboczego najlepiej jest położyć elektronarzędzie na przedniej części obudowy silnika.

- Oczyścić tarczę 20 i wszystkie elementy mocujące.
- Odczyć osłonę 11 do tyłu i przytrzymać.
- Wstawić tarczę tnąca 20 na tulejkę mocującą 21. Kierunek cięcia zębów (ukazany przez strzałkę umieszczoną na tarczy) musi być zgodny z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę, umieszoną na osłonie 15.
- Nałożyć podkładkę mocującą 19, po czym nakręcić śrubę mocującą 18, obracając ją w kierunku ②. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwe położenie podkładki mocującej 21 i tulei mocującej 19.
- Naciśnąć przycisk blokady wrzeciona 4 i przytrzymać w tej pozycji.
- Za pomocą klucza sześciokątnego 6 dociągnąć śrubę mocującą 18, obracając ją w kierunku ③. Moment dociągania powinien wynosić 6–9 Nm, czyli dokręcić do oporu plus ¼ obrotu/obrotów.

Odsysanie pyłów/wiórów (zob. rys. B – E)

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

► Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarzykich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważa się za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłu dostosowane do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

- Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy. Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Wskazówka: Podczas pracy należy zawsze stosować rurę odprowadzającą wióry **24** lub pojemnik na pył/wióry **25**, aby nie zostać trafionym przez unoszące się w powietrzu wióry.

Rurę odprowadzającą wióry **24** można stosować zarówno z podłączonym systemem odsysania pyłu i wiórów, jak i bez niego. Rurę odprowadzającą wióry **24** należy ustawić w zależności od rodzaju zastosowania tak, aby wypadający wióry nie trafiały operatora, a następnie mocno wsunąć do wyrzutu wiórów **16**.

Odsysanie zewnętrzne (zob. rys. B)

Nałożyć wąż odsysania **23** (osprzęt) na wyrzutnik wiórów **16**. Połączyć wąż **23** z odkurzaczem (osprzęt). Sposoby przyłączenia do różnych odkurzaczy umieszczone zostały na koncu niniejszej instrukcji.

Elektronarzędzie może być zasilane bezpośrednio poprzez gniazdo wtykowe uniwersalnego odkurzacza firmy Bosch ze zdalnym włączaniem. Odkurzacz uruchamiany jest wówczas automatycznie w momencie załączenia zasilania w elektronarzędziu.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Odsysanie do worka (zob. rys. C – E)

Pojemnik na pył/wióry **25** można stosować do mniejszych prac z zasuniętą zasuwką **26**. Do większych prac należy zasuwkę **26** uprzednio otworzyć – tak, żeby wióry mogły wypadać.

Wstawić pojemnik na pył/wióry **25** do wyrzutnika wiórów **16**.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności odsysania, pojemnik na pył i wióry **25** należy regularnie opróżniać.

Aby opróżnić pojemnik na pył/wióry **25** należy odsunąć go od wyrzutnika wiórów **16**. Docisnąć zasuwkę **26** do góry, przekręcić pojemnik na pył/wióry **25** na bok i opróżnić go.

Przed nałożeniem pojemnika na pył/wióry **25** należy oczyścić króciec przyłączeniowy.

Praca

Rodzaje pracy

- Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Ustawianie głębokości cięcia (zob. rys. F)

- Głębokość cięcia musi być nastawiona zgodnie z grubością przecinanego materiału. Ostrza pły powinny wystawiać na swojej wysokości poza materiał.

Zwolnić dźwignię mocującą **27**. Aby zmniejszyć głębokość cięcia, należy podnieść pilarkę, odciągając ją od podstawy **12**. Aby zwiększyć głębokość cięcia należy opuścić pilarkę w kierunku podstawy **12**. Ustawić właściwą głębokość cięcia, posługując się podziałką i ponownie mocno dociągnąć dźwignię mocującą **27**.

Ustawianie kąta ucięcia

Poluzować śruby motylkowe **7** i **14**. Odchylić na bok pilarkę i ustawić na podziałce **5** pożądany kąt cięcia. Ponownie dociągnąć śruby motylkowe **7** i **14**.

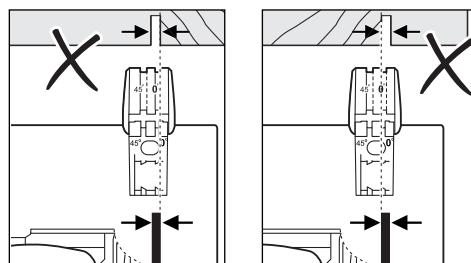
Wskazówka: W czasie wykonywania cięć skośnych, głębokość cięcia jest w rzeczywistości mniejsza, niż wartość ukazana na podziałce **28**.

Wskaźniki cięcia (zob. rys. G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Okienko „CutControl” **9**, które można odchylić do przodu, pomaga w precyzyjnym prowadzeniu pilarki tarczowej wzdłuż wyrysowanej na obrabianym materiale linii cięcia. Okienko „CutControl” **9** posiada dwa znaczniki – jeden do cięcia pod kątem prostym i jeden do cięcia pod kątem 45°.

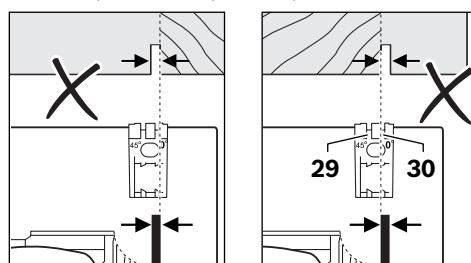
Wskaźnik cięcia 0° **30** ukazuje ustawienie tarczy przy cięciu pod kątem prostym. Wskaźnik cięcia pod kątem 45° **29** ukazuje pozycję tarczy przy cięciu pod kątem 45°.



Dla wykonania precyzyjnego cięcia należy przyłożyć pilarkę do elementu obrabianego tak, jak pokazano na rysunku. Najlepsze efekty osiągnie się, jeżeli przeprowadzi się uprzednio cięcie próbne.

Wskaźniki cięcia (PKS 55)

Wskaźnik cięcia 0° **30** ukazuje ustawienie tarczy przy cięciu pod kątem prostym. Wskaźnik cięcia pod kątem 45° **29** ukazuje pozycję tarczy przy cięciu pod kątem 45°.



Dla wykonania precyzyjnego cięcia należy przyłożyć pilarkę do elementu obrabianego tak, jak pokazano na rysunku. Najlepsze efekty osiągnie się, jeżeli przeprowadzi się uprzednio cięcie próbne.

12 | Polski

Uruchamianie

► Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.

Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć elektronarzędzie należy najpierw zwolnić blokadę 1, a następnie wcisnąć włącznik/wyłącznik 2 i przytrzymać go w tej pozycji.

Aby wyłączyć elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik 2.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik 2 nie może zostać zablokowany do pracy ciąglej. Przez cały czas obróbki musi być wcisnięty przez obsługującego.

Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

Wskazówki dotyczące pracy

► Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Tarcze tnące należy chronić przed upadkami i uderzeniami. Elektronarzędzie należy przesuwać je z równomiernym i lekkim posuwem przez materiał. Zbyt silny posuw powoduje zmniejszenie trwałości narzędzi roboczych i może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia.

Wydajność i jakość cięcia zależą w dużym stopniu od stanu i rodzaju uebzębienia tarczy tnącej. Należy dlatego używać wyłącznie tarcz ostrych i mających uebzębienie dostosowane do piłowanego materiału.

Cięcie w drewnie

Właściwy wybór tarczy tnącej zależy od rodzaju drewna, jego jakości oraz od tego, czy wykonywane będą cięcia wzdużne czy ukośne.

Podczas cięcia wzdużnych w świerku, powstają długie, spiralne wióry.

Płyty buczyny i dębiny są szczególnie niebezpieczne dla zdrowia – należy dlatego pracować wyłącznie przy użyciu systemu do odsysania pyłów.

Cięcie metali nieżelaznych

Wskazówka: Do cięcia metali nieżelaznych należy zastosować odpowiednią, ostrą tarczę. Tylko w ten sposób osiągnie się czystą linię cięcia i zapobiegnie zablokowaniu tarczy.

Przyłożyć elektronarzędzie do obrabianego elementu i ostrożnie dokonać nacięcia wstępnego. Następnie kontynuować pracę z lekkim posuwem i bez przestojów.

Cięcie profili należy rozpoczynać od wąskiej strony. W przypadku cięcia ceowników nie należy rozpoczynać z otwartej strony. Długie profile należy podeprzeć – zapobiegnie się w ten sposób zablokowaniu się tarczy tnącej i odrzutowi elektronarzędzia.

Praca z prowadnicą równoległą (zob. rys. H)

Prowadnica równoległa 10 umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć wzduż krawędzi obrabianego przedmiotu, a także cięcie równych pasów.

Odkręcić nakrętkę motylkową 8 i wsunąć podziałkę prowadnice równoległej 10 przez szynę, znajdującą się w phcie podstawowej 12. Wybraną szerokość cięcia ustawić jako wartość działań elementarnej na odpowiednim wskaźniku cięcia 30 lub 29 (por. rozdz. „Wskaźniki cięcia“). Po ustaleniu mocno dokręcić nakrętkę motylkową 8.

Praca z szyną prowadzącą (zob. rys. I - K)

Szyna prowadząca 31 umożliwia wykonywanie prostolinowych cięć.

Odpowiednia wykładzina na listwie prowadzącej zapobiega ślizganiu się jej po powierzchni przedmiotu nie powodując jednocześnie jej uszkodzeń.

Szynę prowadzącą 31 można przedłużyć. W tym celu należy obrócić szynę 31 o 180° i wsunąć jedną szynę w drugą 31. W celu zablokowania nacisnąć przycisk 32. Aby rozmontować szynę, należy wcisnąć przycisk 32, znajdujący się po drugiej stronie i rozcisnąć szyny 31.

U góry szyny prowadzącej 31, znajdują się dwa znaczniki. Stronę ze znacznikiem „90°“ należy stosować do cięć pod kątem prostym, stronę ze znacznikiem „45°“ do pozostałych cięć pod kątem.

Gumowa nakładka na prowadnicy przy cięciach pod kątem 90° i 45° stanowi ochronę, zapobiegającą wyszczerbianiu krawędzi podczas cięcia w drewnie.

Nakładkę należy przy pierwszym cięciu dopasować do danej pilarki tarczowej, lekko ją przycinając.

Wskazówka: Szyna prowadząca 31 musiścieli przylegać do obrabianego przedmiotu i nie powinna wystawać poza krawędź strony przeznaczonej do cięcia.

Jeżeli szyna prowadząca 31 wystaje poza krawędź przedmiotu obrabianego, nie wolno opierać pilarki tarczowej na szynie 31 bez równoczesnego podtrzymywania pilarki. Szyna prowadząca 31 wykonana została z tworzywa sztucznego i nie utrzyma pilarki.

Zamocować szynę prowadzącą 31 za pomocą specjalnych zacisków 33 na obrabianym przedmiocie. Należy przy tym zwrócić uwagę, by uwypuklenie, znajdujące się poewnętrznej stronie zacisku 33 znalazło się w odpowiednim zagłębieniu w szynie prowadzącej 31.

Włączyć elektronarzędzie i przesuwać je z lekkim równomiernym posuwem przez materiał.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

► Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Odchylona osłona musi móc się zawsze swobodnie poruszać i samoczynnie zamkać. Dlatego też należy zawsze utrzymywać zakres jej ruchu w czystości. Pył i wióry należy usuwać, przedmuchując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Tarcze tnące bez pokryć teflonowych mogą być chronione przed korozją poprzez nałożenie cienkiej warstwy oleju bezkwasowego. Przed użyciem należy usunąć olej, gdyż może on zabrudzić drewno.

Resztki żywicy i kleju na tarczy tnącej obniżają jakość cięcia. Dlatego należy po każdym użyciu oczyścić tarczę.

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Na www.bosch-pt.pl znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154460

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

InfoLinia Działu Elektronarzędzi: 801 100900

(w celu połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. sítí (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

► Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

► S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

► Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

► Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásvukou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásvuky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

► Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

► Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

► Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásvuky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo splétané kably zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

► Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

► Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

14 | Česky

Bezpečnost osob

- ▶ **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupejte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraněte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neocenkovávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčijí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřováne řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčejí vést.
- ▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle tétoho pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

tronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro okružní pily

Zacházení s pilou

- ▶ **NEBEZPEČÍ: Mějte své ruce mimo oblast řezání a mimo pilový kotouč. Svou druhou rukou držte přidavnou rukojet nebo motorovou skříň.** Pokud obě ruce drží pilu, nemůže je pilový kotouč poranit.
- ▶ **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým kotoučem.
- ▶ **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná necelá výška zuba.
- ▶ **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo přes nohu.** Obrobek zajistěte stabilním upnutím. Je důležité obrobek dobrě upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu s tělem, sevrění pilového kotouče nebo ztráta kontroly.
- ▶ **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, uchopujte elektronářadí pouze na izolovaných plochách rukojetí.** Při kontaktu s elektrickým vedením pod napětím se mohou pod napětím ocitnout i kovové díly elektronářadí, což může způsobit zásah elektrickým proudem.
- ▶ **Při podélných řezech používejte vždy vodítko nebo přímé vedení podél hrany.** To zlepší přesnost řezu a sníží možnost, že se pilový kotouč vzpříčí.
- ▶ **Vždy používejte pilové kotouče o správné velikosti a s odpovídajícím upínacím otvorem (např. kosočtvercovým nebo kruhovým).** Pilové kotouče, které neodpovídají montážním dílům pily, neběží vystředěně a vedou ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby kotouče.** Podložky a šrouby pilových kotoučů byly zkonztruovány speciálně pro Vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.
- ▶ **Zpětný ráz – příčiny a příslušná bezpečnostní upozornění**
 - zpětný ráz je náhlá reakce následkem zaseknutého, sevřeného nebo špatně vyuřvaného pilového kotouče, jež vede k tomu, že se nekontrolovaná pila nadzdvihne a po hne se ven z obrobku směrem k obsluhující osobě;
 - když se pilový kotouč ve svírající se řezné spáře zaseknne nebo sevře, zablokuje se a síla motoru odraží pilu zpátky směrem k obsluhující osobě;
 - stočí-li se nebo bude-li pilový kotouč v řezu špatně vyuřvaný, mohou se zuby zadní hrany pilového kotouče zaseknout do povrchu obrobku, čímž se pilový kotouč pohně ven z řezné spáry a pila vyskočí zpátky směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledek špatného nebo chybného použití pily. Lze mu zabránit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jež jsou popsána dále.

- ▶ **Pilu držte pevně oběma rukama a paže dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu.** Držte se vždy stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do jedné přímky s Vaším tělem. Při zpětném rázu může pila skočit vzad, avšak obsluhující osoba může síly zpětného rázu vhodnými preventivními opatřeními překonat.
- ▶ **Jestliže se pilový kotouč zpríčí nebo Vy přerušíte práci, vypněte pilu a podržte ji v obrobku v klidu, až se pilový kotouč zastaví.** Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji táhnout nazpět, pokud se pilový kotouč pohybuje, jinak může následovat zpětný ráz. Zjistěte a odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- ▶ **Pokud chcete pilu, která je vsazena do obrobku, znova zapnout, vystředte pilový kotouč v řezané mezere a zkонтrolujte, zda nejsou pilové zuby zaseknuty v obrobku.** Je-li pilový kotouč sevřený, může se, pokud se pila znova zapne, pohnout ven z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- ▶ **Velké desky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu sevřením pilového kotouče.** Velké desky se mohou vlastní hmotností prohnout. Desky musí být podepřeny na obou stranách, jak v blízkosti řezané mezery, tak i na okrají.
- ▶ **Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo špatně vyrovnánými zuby způsobí díky úzké pilové mezere zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.
- ▶ **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může se pilový kotouč vzpřít a nastat zpětný ráz.
- ▶ **Bud'te obzvlášť opatrní při řezání do stávajících stěn nebo míst, kam není vidět.** Zanořující se pilový kotouč se může při řezání ve skrytých objektech zablokovat a způsobit zpětný ráz.

Funkce spodního ochranného krytu

- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá.** Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a neužívá-li se okamžitě. Spodní ochranný kryt nikdy neupínjte nebo nepřivazujte napevno v otevřené poloze. Pokud pila neúmyslně upadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt zprohýbat. Otevřete ochranný kryt pomocí páčky pro vytážení zpět a zajistěte, aby se volně pohyboval a nedotykal se pilového kotouče ani jiných dílů při všech řezných úhlech a hloubkách.
- ▶ **Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu.** Nechte na pile před použitím provést údržbu, pokud spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně. Poškozené díly, lepkavé usazeniny nebo nahromadění třísek brzdí spodní ochranný kryt při práci.
- ▶ **Spodní ochranný kryt otevříte ručně pouze při zvláštích řezech, jako jsou „řezy zanořením a úhlové řezy“.** Otevřete spodní ochranný kryt zpětnou páčkou a uvolněte ji, jakmile se pilový kotouč zanoří do obrobku. Při veškerém ostatním řezání by měl spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

- ▶ **Pilu neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu bez toho, aby spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč.** Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše co mu stojí v cestě. Respektujte při tom dobu doběhu pily.

Doplňková varovná upozornění

- ▶ **Nesahejte rukama do výfuku třísek.** Můžete se zranit od rotujících dílů.
- ▶ **Nepracujte s pilou nad hlavou.** Nemáte tak dostatečnou kontrolu nad elektronáradím.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodních vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- ▶ **Elektronáradí neprovozujte stacionárně.** Není určeno pro provoz se stolem pily.
- ▶ **Nepoužívejte žádné pilové kotouče z rychlořezné oceli HSS.** Takové pilové kotouče mohou lehce prasknout.
- ▶ **Neřezejte žádné železné kovy.** Rozžhavené špony mohou vznítit odsávaný prachu.
- ▶ **Elektronáradí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronáradí vedeno bezpečněji.
- ▶ **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínačím připravkem nebo svérátkem je držen bezpečněji než Vaši rukou.
- ▶ **Než jej odložíte, počkejte až se elektronáradí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpřít a vést ke ztrátě kontroly nad elektronáradím.

Popis výrobku a specifikaci



Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Určené použití

Elektronáradí je určeno k provádění podélných a příčných řezů do dřeva na pevné opěre s přímým průběhem řezu a se sklonem. S příslušnými pilovými kotouči lze řezat i tenkostěnné neželezné kovy, např. profily. Opracování železných kovů je nepřípustné.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronáradí na grafické straně.

- 1 Blokování zapnutí spínače
- 2 Spínač
- 3 Přídavná rukojet (izolovaná plocha rukojeti)
- 4 Aretacní tlačítko vřetene
- 5 Stupnice úhlu sklonu

16 | Česky

- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 6 | Klíč na vnitřní šestihran | 20 | Pilový kotouč* |
| 7 | Křídlový šroub předvolby úhlu sklonu | 21 | Unášecí příruba |
| 8 | Křídlový šroub podélného dorazu | 22 | Vřeteno pily |
| 9 | Průzor pro řeznou čáru „CutControl“
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF) | 23 | Odsávací hadice* |
| 10 | Podélný doraz | 24 | Přesměrovací trubka pro třísky |
| 11 | Kvný ochranný kryt | 25 | Box na prach/třísky* |
| 12 | Základová deska | 26 | Šoupátko boxu na prach/třísky |
| 13 | Přestavitelná páčka pro kvný ochranný kryt | 27 | Upínací páčka předvolby hloubky řezu |
| 14 | Křídlový šroub předvolby úhlu sklonu | 28 | Stupnice hloubky řezu |
| 15 | Ochranný kryt | 29 | Označení řezu 45° |
| 16 | Výfuk třísek | 30 | Označení řezu 0° |
| 17 | Rukojet (izolovaná plocha rukojeti) | 31 | Vodící profil* |
| 18 | Upínací šroub s podložkou | 32 | Tlačítko zajistění vodících profilů |
| 19 | Upínací příruba | 33 | Šroubová svírka* |

*Zobrazen nebo popsáne příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Ruční okružní pila		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Objednací číslo		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Jmenovitý příkon	W	1200	1200	1600
Otačky naprázdno	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Max. hloubka řezu				
– při úhlu sklonu 0°	mm	55	55	66
– při úhlu sklonu 45°	mm	38	38	48
Aretace vřetene		●	●	●
CutControl		–	●	●
Box na prach/třísky		–	●	●
Rozměry základové desky	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Max. průměr pilového kotouče	mm	160	160	190
Min. průměr pilového kotouče	mm	150	150	184
Max. základní tloušťka kotouče	mm	1,8	1,8	1,8
Upínací otvor	mm	20	20	30
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Třída ochrany		□ / II	□ / II	□ / II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezování jiných strojů. Při impedanci sítě menší než 0,36 ohmů se žádné rušení neočekává.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF s vodícím profilem

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN 60745-2-5.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 92 dB(A), hladina akustického výkonu 103 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Noste chráníce sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle EN 60745:

Řezání dřeva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Řezání kovu: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

V tétočto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadi. Hodí se pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadi. Pokud se ovšem bude elektronářadi používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Česky | 17

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je náradí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

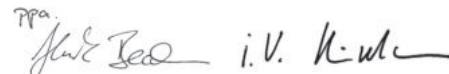
Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části „Technická data“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzemann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montáž

Nasazení/výměna pilového kotouče

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Při montáži pilového kotouče nosete ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým kotoučem existuje nebezpečí poranění.
- **Používejte pouze pilové kotouče, jež odpovídají technickým údajům uvedeným v tomto návodu k obsluze.**
- **V žádném případě nepoužívejte jako nasazovací nástroj brusné kotouče.**

Volba pilového kotouče

Přehled doporučených pilových kotoučů najdete na konci tohoto návodu.

Demontáž pilového kotouče (viz obr. A)

Pro výměnu nástroje položte elektronářadí nejlépe na čelní stranu motorové skříně.

- Stlačte aretační tlačítko vřetene **4** a podržte jej stlačené.
- **Aretační tlačítko vřetene 4 ovládejte jen při v klidu stojícím vřeteni pily.** Jinak se může elektronářadí poškodit.
- Klíčem na vnitřní šestihran **6** vyšroubujte upínací šroub **18** ve směru otáčení **1** ven.
- Pootočte kyvný ochranný kryt **11** zpátky a pevně jej přidržte.
- Sejměte upínací příruba **19** a pilový kotouč **20** z vřetene pily **22**.

Montáž pilového kotouče (viz obr. A)

Pro výměnu nástroje položte elektronářadí nejlépe na čelní stranu motorové skříně.

- Očistěte pilový kotouč **20** a všechny montované upínací díly.
- Pootočte kyvný ochranný kryt **11** zpátky a pevně jej přidržte.
- Pilový kotouč **20** nasadte na unášecí příruba **21**. Směr řezu zubů (směr šipky na pilovém kotouči) a šipka směru otáčení na ochranném krytu **15** musí souhlasit.
- Nasadte upínací příruba **19** a našroubujte upínací šroub **18** ve směru otáčení **2**. Dbejte na správnou polohu namontování unášecí přírudy **21** a upínací přírudy **19**.
- Stlačte aretační tlačítko vřetene **4** a podržte jej stlačené.
- Klíčem na vnitřní šestihran **6** pevně utáhněte upínací šroub **18** ve směru otáčení **2**. Utahovací moment má činit 6 – 9 Nm, to odpovídá utažení silou ruky vč. $\frac{1}{4}$ otáčky.

Odsávání prachu/třísek (viz obr. B – E)

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

► Prach materiálů jako olovoboabsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující asbestos je opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsvávaní prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

- **Vyvarujte se usazení prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Upozornění: Při řezání vždy používejte přesměrovací trubku **24** nebo box na prach/třísky **25**, abyste nebyli zasaženi poletujícími třískami.

Přesměrovací trubku **24** lze používat s nebo bez připojeného odsvávání prachu/třísek. Přesměrovací trubku **24** otočte podle aplikace tak, abyste nebyli zasaženi třískami a pevně ji zastrčte do výfuku třísek **16**.

Externí odsvávání (viz obr. B)

Nastrčte odsvávací hadici **23** (příslušenství) na výfuk třísek **16**. Odsvávací hadici **23** spojte s vysavačem (příslušenství). Přehled připojek na různé vysavače naleznete na konci tohoto návodu.

Elektronářadí lze připojit přímo do zásuvky víceúčelového vysavače Bosch s dálkovým spínáním. Ten se při zapnutí elektronářadí automaticky nastartuje.

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsvávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

18 | Česky**Vlastní odsávání (viz obrázky C – E)**

Box na prach/třísky **25** lze pro malé práce použít s uzavřeným šoupátkem **26**. Při větších pracích byste měli nechat šoupátko **26** otevřené tak, aby třísky mohly vypadnout.

Box na prach/třísky **25** zastrčte pevně do výfuku trísek **16**.

Box na prach/třísky **25** vždy vyprázdnějte, aby účinnost zůstala zachována.

Pro vyprázdnění boxu na prach/třísky **25** jej stáhněte z výfuku trísek **16**. Šoupátko **26** zatlačte nahoru, box na prach/třísky **25** otočte na bok a vyprázdněte jej.

Před nastrčením připojovací hrdlo boxu na prach/třísky **25** očistěte.

Provoz**Druhy provozu**

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Nastavení hloubky řezu (viz obr. F)

- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná necelá výška zuba.

Povolte upínací páčku **27**. Pro menší hloubku řezu odtáhněte pilu od základové desky **12**, pro větší hloubku řezu zatlačte pilu k základové desce **12**. Nastavte požadovaný rozměr na stupni hloubky řezu. Upínací páčku **27** opět utáhněte.

Nastavení šikmých úhlů

Povolte křídlové šrouby **7** a **14**. Pilu vychylte na bok. Nastavte požadovaný rozměr na stupni **5**. Křídlové šrouby **7** a **14** opět utáhněte.

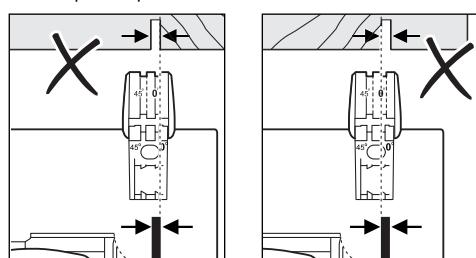
Upozornění: U skloněných řezů je hloubka řezu menší než zobrazená hodnota na stupni hloubky řezu **28**.

Označení řezu (viz obrázek G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Dopředu výklopný průzor „CutControl“ **9** slouží k přesnému vedení okružní pily po na obrobku vedené řezné čáre. Průzor „CutControl“ **9** má po jedné rysce pro pravoúhlý řez a pro řez pod úhlem 45°.

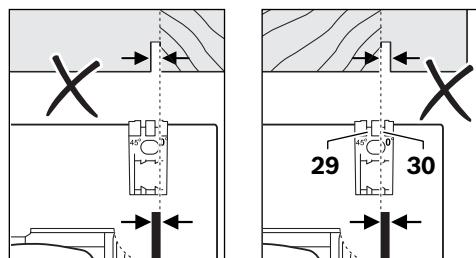
Označení řezu 0° **30** ukazuje polohu pilového kotouče při pravoúhlém řezu. Označení řezu 45° **29** ukazuje polohu pilového kotouče při řezu pod sklonem 45°.



Pro rozměrově přesný řez nasadte kotoučovou pilu na obrobek tak, jak je ukázáno na obrázku. Nejlépe provedte jeden zkušební řez.

Označení řezu (PKS 55)

Označení řezu 0° **30** ukazuje polohu pilového kotouče při pravoúhlém řezu. Označení řezu 45° **29** ukazuje polohu pilového kotouče při řezu pod sklonem 45°.



Pro rozměrově přesný řez nasadte kotoučovou pilu na obrobek tak, jak je ukázáno na obrázku. Nejlépe provedte jeden zkušební řez.

Uvedení do provozu

- **Dbejte siťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí – vypnutí

Pro **uvezení do provozu** stlačte **nejprve** blokování zapnutí **1** a **následně** stlačte spínač **2** a podržte jej stlačený.

K **vypnutí** elektronářadí spínač **2** uvolněte.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze spínač **2** zaře-
tovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Aby se šetřila energie, zapínajte elektronářadí jen pokud jej používáte.

Pracovní pokyny

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Chraňte pilový kotouč před úderem a nárazem.

Elektronářadí vedte rovnoměrně a s lehkým posuvem ve směru řezu. Příliš silný posuv značně snižuje životnost nasazeného nástroje a může poškodit elektronářadí.

Výkon řezání a kvalita řezu podstatně závisí na stavu a tvaru Zubů pilového kotouče. Používejte proto jen ostré a pro opracování materiálu vhodné pilové kotouče.

Řezání dřeva

Správná volba pilového kotouče se řídí podle druhu dřeva, kvality dřeva a zda jsou požadovány podélné nebo příčné řezy.

U podélných řezů do smrků vznikají dlouhé, spirálovité třísky. Bukový a dubový prach je zvláště zdraví ohrožující, pracujte proto pouze s odsáváním prachu.

Řezání neželezných kovů

Upozornění: Použijte pouze pro neželezné kovy vhodný, ostrý pilový kotouč. Ten zaručuje čistý řez a zabraňuje sevření pilového kotouče.

Proti obrobku vedte pouze zapnuté elektronářadí a opatrně nařezávejte. Následně pracujte s malým posuvem a bez přerušení dál.

Řez u profilů začínejte vždy na úzké straně, u profilů tvaru U nikdy ne na otevřené straně. Dlouhé profily podepřete, aby se zabránilo sevření pilového kotouče a zpětnému rázu elektronářadí.

Řezání s podélným dorazem (viz obr. H)

Podélný doraz **10** umožňuje přesné řezy podél hrany obrobku, případně řezání rozměrově stejných pruhů.

Uvolněte křídlový šroub **8** a prostrčte stupnice podélného dorazu **10** skrz vedení v základové desce **12**. Nastavte požadovanou šířku řezu jako hodnotu stupnice na příslušném označení řezu **30 ev. 29**, viz odstavec „Označení řezu“. Křídlový šroub **8** opět pevně utáhněte.

Řezání s vodicím profilem (viz obrázky I – K)

S pomocí vodicího profilu **31** můžete provádět přímočaré řezy.

Přílnavý povlak zabraňuje sesmeknutí vodicího profilu a chrání povrch obrobku.

Vodicí profil **31** lze prodloužit. K tomu otočte vodicí profil **31** o 180° a zastrčte oba vodicí profily **31** dohromady. Pro zaaretovaní stiskněte tlačítka **32**. Pro demontování stiskněte tlačítka **32** na druhé straně a vodicí profily **31** vytáhněte od sebe. Vodicí profil **31** má na vrchní straně dvě označení. Stranu s označením „90°“ použijte pro pravouhlé řezy, stranu s označením „45°“ použijte pro všechny ostatní skloněné řezy.

Gumová chlopeň na vodicím profilu poskytuje při řezech 90° a 45° ochranu proti vytrhávání trísek, která zabraňuje při řezání dřevěných materiálů vytrhávání povrchu.

Gumová chlopeň se při prvním procesu řezání na Vaši okružní pile přizpůsobí a trochu se přitom orízne.

Upozornění: Vodicí profil **31** musí na nařezávané straně obrobku vždy v jedné rovině přiléhat na obrobek a nesmí přesahovat.

Pokud by měl vodicí profil **31** na konci obrobku přesahovat, nenechte okružní pile na vodicím profilu **31** stát, aniž okružní pile pevně držíte. Vodicí profil **31** je z umělé hmoty a okružní pile neunesá.

Vodicí profil **31** upevněte pomocí speciálních šroubových svírek **33** na obrobek. Dbejte na to, aby klenutí na vnitřní straně šroubové svírky **33** sedělo v příslušném vybrání vodicího profilu **31**.

Elektronářadí zapněte a vedte jej rovnoměrně a s lehkým posuvem ve směru řezu.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

► Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobrě a bezpečně.

Kvyný ochranný kryt se musí vždy volně pohybovat a samostatně nechat uzavřít. Udržujte proto oblast okolo kvyného ochranného krytu neustále čistou. Prach a třísky odstraňujte vyfukováním tlakovým vzduchem nebo pomocí štětce.

Nepovrstvené pilové kotouče lze chránit před korozí tenkou vrstvou oleje bez mastných kyselin. Před řezáním olej opět odstraňte, protože jinak se dřevo zašpiní.

Zbytky pryskyřice nebo klihu na pilovém kotouči jsou na újmou kvalitě řezu. Čistěte proto pilový kotouč ihned po použití.

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí Bosch.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpovídá Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům najdete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách k našim výrobkům a jejich příslušenství.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Czech Republic

Robert Bosch obytnová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Várence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Neodhadujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotrebitelné elektronářadí rozebráno shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny stačstlivivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom teste sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Nepriadiok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliti.
- ▶ Nedovoľte detom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavalí v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratíť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vníknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky tiahnutím za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčasťami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.

Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znížuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znížuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ Bud'te ostražité, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcek, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znížujú riziko poranenia.
- ▶ Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak bude mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

- ▶ Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací náštok alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

- ▶ Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Taktô budeť môcť ručné elektrické náradie v neočakávanych situáciach lepšie kontrolovať.

- ▶ Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

- ▶ Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znížuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovolte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétné pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servisné práce

- ▶ **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly

Pílenie

- ▶ **NEBEZPEČENSTVO: Nedávajte ruky do pracovného priestoru píly ani k pilovému listu. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť náradia alebo teleso motoru.** Ked' držíte elektrickú pilu oboma rukami, pilový list Vám ich nemôže poraníť.
- ▶ **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt Vás pod obrobkom nemôže ochraňovať pred pilovým listom.
- ▶ **Hrubku rezu prispôsobte hrubke obrobka.** Pod obrobkom by malo byť vidieť menej pilového listu ako plnú výšku zuba píly.
- ▶ **Nikdy nedržte pri rezaní obrobok v ruke ani ho nepridržiavajte nad nohou.** Zabezpečte obrobok na nejakom stabilnom podklade, stabilným upevnením. Je dôležité, aby bol obrobok dobre upevnený a aby sa na minimum zmenšilo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zablokovanie pilového listu alebo možnosť straty kontroly nad náradím.

- ▶ **Pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadzovať nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastnú prívodnú šnúru, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväťi.** Pri kontakte s elektrickým vedením pod napäťom sa môžu pod napäťom ocitnúť aj kovové diely elektrického náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri pozdižom rezaní vždy používajte doraz, alebo vedľte náradie pozdiž rovinej hrany.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť zablokovania pilového listu.
- ▶ **Používajte vždy pilové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly).** Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy nad náradím.
- ▶ **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo upevňovacie skrutky pilových listov.** Podložky a upevňovacie skrutky pilových listov boli skonštruované špeciálne pre Vašu pilu, aby dosahovala optimálny výkon a mala optimálnu bezpečnosť prevádzky.
- ▶ **Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné opatrenia**
 - spätný ráz (spätný úder) je náhľou reakciou zablokovaného, vzprieceného alebo nesprávne nastaveného pilového kotúča (listu), čo má za následok nekontrolované zdvihnutie píly a jej pohyb od obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
 - ked' sa pilový kotúč zasekne alebo vzprieči v uzavierajúcej sa štrbinie rezu, zablokuje sa a sila motora vyhodí pilu dozadu smerom na obsluhujúcu osobu;
 - ked' je pilový kotúč v reze natočený alebo je nesprávne nastavený, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zahrnúť do povrchovej plochy obrobku, čím sa pilový list vysunie z rezacej štrbiny a poskočí smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Možno mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré popisujeme v nasledujúcom teste.
- ▶ **Držte pilu dobre oboma rukami a majte predlaktia v takej polohe, v ktorej budete viedieť prípadnú silu spätného nárazu zvládnúť. Vždy stojte v bočnej polohe k rovine pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie so svojím telom.** V prípade spätného rázu môže pila skočiť smerom dozadu, avšak obsluhujúca osoba môže sily spätného rázu pomocou vhodných opatrení zvládnúť.
- ▶ **Ak sa pilový list zablokuje, alebo ak prerušíte prácu s náradím, pilu vypnite a obrobok pokojne držte dovtedy, kým sa rezaci kotúč úplne zastaví.** Nikdy sa nepokúsajte vyberať pilu z obrobku alebo ju ďať smerom dozadu, kým sa pilový list pohybuje, pretože v takom prípade by mohol vzniknúť spätný ráz. Zistite príčinu zablokovania pilového listu a odstráňte ju.
- ▶ **Ked' chcete znova spustiť pilu, ktorá je v obrobku, vycentrujte pilový list v štrbinie rezu a skontrolujte, či nie sú zuby píly zaseknuté v materiáli obrobku.** Ked' je pilový list zablokovaný, nedá sa v obrobku pohnúť, alebo môže spôsobiť spätný ráz, ak by sa pila znova spustila.

22 | Slovensky

- ▶ **Veľké platne pri pílení podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokováním pilového listu.** Veľké platne sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Platne treba podpierať na oboch stranach, aj v blízkosti štrbiny rezu a rovnako aj na hrane.
- ▶ **Nepoužívajte tupé ani poškodené pilové listy.** Pilové listy s otupenými zubami alebo s nesprávne nastavenými zubami vytvárajú príliš úzku štrbinu rezu a tým spôsobujú zvýšené trenie, blokovanie pilového listu alebo vyvolanie spätného rázu.
- ▶ **Pred pílením dobre utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uha rezu.** Keby sa počas pílenia nastavenie zmenilo, mohol by sa pilový list zablokať a spôsobiť spätný ráz náradia.
- ▶ **Mimoriadne opatrný treba byť pri rezaní do existujúcich (neznámych) stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný pilový list môže pri pílení zablokovať rôzne skryté objekty, čo môže spôsobiť spätný ráz.

Funkcia dolného ochranného krytu

- ▶ **Pred každým použitím náradia skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne uzavráva. Nikdy nepoužívajte pilu v takom prípade, keď sa dolný ochranný kryt nedá voľne pohybovať a keď sa okamžite automaticky nezavráva.** Nikdy nezablockujte ani neprivážujte dolný ochranný kryt v otvorennej polohe. Ak vám pila náhodou neúmyselne spadla na zem, mohol sa dolný ochranný kryt skraviť. Pomocou vratnej páčky otvorte ochranný kryt a za-bezpečte, aby sa voľne pohyboval a pri žiadnom z nastaviteľných uhlov rezu a žiadnej z nastaviteľných hĺbek rezu sa nedotýkal ani pilového listu ani ostatných súčiastok náradia.
- ▶ **Skontrolujte činnosť pružiny dolného ochranného krytu. Ak dolný ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne, dajte vykonať na náradí pred jeho použitím opravu.** Poškodené súčiastky, lepkavé usadeniny alebo nakopenia triesok spôsobujú, že dolný ochranný kryt pracuje spomalene.
- ▶ **Dolný ochranný kryt otvorte rukou len pri mimoriadnych rezoch, ako sú „rezy so zanorením a rezy do uha“.** Dolný ochranný kryt otvorte vratnou pávkou a nechajte ho otvorený dovtedy, kým sa pilový kotúč vnorí do obrobku. Pri ostatnom rezaní musí dolný ochranný kryt fungovať automaticky.
- ▶ **Nikdy nekladte pilu na pracovný stôl ani na podlahu bez toho, aby bol pilový list krytý dolným ochranným krytom.** Nechránený dobiehajúci pilový list spôsobí pohyb pily proti smeru rezu a reže všetko, čo mu stojí v ceste. Pamatujte na to, že pilový list istú dobu dobieha.

Ďalšie výstražné upozornenia

- ▶ **Nesiahajte rukami do otvoru na vyhadzovanie triesok.** Rotujúce súčiastky Vás môžu poraníť.
- ▶ **Nepracujte pilou nad hlavou.** V takom prípade by ste nemali nad ručným elektrickým náradím dostatočnú kontrolu.
- ▶ **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedením a potrubí, aby ste ich nenavrátili, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.**

Kontakt s elektrickým vodičom pod napätiom môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

- ▶ **Nepoužívajte ručnú kotúčovú pilu ako stacionárne náradie.** Nie je konštruovaná na používanie s rezacím stolom.
- ▶ **Nepoužívajte pilové listy z rýchloreznej ocele HSS.** Táto káto pilové listy sa môžu ľahko zlomiť.
- ▶ **Nerežte týmto náradím železné kovy.** Žeravé triesky by mohli zapáliť odsávacie zariadenie.
- ▶ **Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- ▶ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- ▶ **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, az potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je určené na vykonávanie pozdĺžnych a priečnych rezov na pevnom podklade do dreva s rovným priebehom rezu až so šíkmým rezom. S vhodnými pilovými listami môžete rezať aj tenkostenné materiály z neželeznych kovov, napr. profily. Obrábanie železnych kovov nie je dovolené.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Blokovanie zapínania pre vypínač
- 2 Vypínač
- 3 Prídavná rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
- 4 Aretáčne tlačidlo vretena
- 5 Stupnica uha zošikmenia
- 6 Klúč na skrutky s vnútorným šesthranom
- 7 Krídlová skrutka pre predvŕbu uha zošikmenia
- 8 Krídlová skrutka pre paralelný doraz
- 9 Okienko na kontrolu línie rezu „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Paralelný doraz (zarážka rovnobežnosti)

11 Výkyný ochranný kryt**12** Základná doska**13** Páčka na nastavenie výkyného ochranného krytu**14** Krídlová skrutka pre predvoľbu uhlia zošikmenia**15** Ochranný kryt**16** Otvor na vyhadzovanie triesok**17** Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)**18** Upevňovacia skrutka s podložkou**19** Upínacia príruba**20** Pílový kotúč***21** Upínacia príruba**22** Vreteno píly**23** Odsávacia hadica***24** Koleno na odvádzanie triesok**25** Zásobník na prach/triesky***26** Posúvač zásobníka na prach/triesky**27** Upínacia páka na nastavenie hĺbky rezu**28** Stupnica hĺbky rezu**29** Značka rezu 45°**30** Značka rezu 0°**31** Vodiaca lišta***32** Tlačidlo na zaaretovanie vodiacej lišty**33** Zvierka*

*Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Ručná kotúčová píla		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Vecné číslo		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Menovitý príkon	W	1200	1200	1600
Počet voľnebežných obrátok	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
max. hĺbka rezu				
– pri uhle zošikmenia 0°	mm	55	55	66
– pri uhle zošikmenia 45°	mm	38	38	48
Aretácia vretna		●	●	●
CutControl		–	●	●
Zásobník na prach/triesky		–	●	●
Rozmery základnej dosky	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
max. priemer pílového kotúča	mm	160	160	190
min. priemer pílového kotúča	mm	150	150	184
max. hrúbka základného telesa pílového listu	mm	1,8	1,8	1,8
Upínací otvor	mm	20	20	30
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Trieda ochrany		□ / II	□ / II	□ / II

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napäcia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako 0,36 ohm, výskyt porúch nemožno očakávať.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF s vodiacou lištom

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty hlučnosti zistené podľa EN 60745-2-5.

Hodnotené hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 92 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 103 dB(A). Nepresnosť merania K = 3 dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií a_h (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 60745:

Rezanie dreva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Rezanie kovu: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745

a možno ju používať na vzájomné porovnávanie elektronáradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Pokiaľ sa ale bude elektronáradie používať na iné práce, s odlišným príslušenstvom, s inými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, može sa úroveň vibrácií lísiť. To môže výrazne zvýšiť zataženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie sice beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

24 | Slovensky

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachowania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhľásenie o konformite 

Vyhľasujeme na výhradnú zodpovednosť, že výrobok opisany v časti „Technické údaje“ splňa všetky príslušné ustanovenia smerníc 2011/65/EÚ, 2014/30/EÚ, 2006/42/ES vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami:
EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES)

sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montáž**Montáž/výmena pilového kotúča**

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí **vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky**.
- Pri montáži pilového kotúča **používajte ochranné pracovné rukavice**. Pri kontakte s pilovým kotúcom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Používajte len také pilové listy, ktoré zodpovedajú technickým údajom uvedeným v tomto Návode na používanie.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ako pracovný nástroj brúsne kotúče.

Výber pilového listu

Prehľad odporúčaných pilových listov nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Demontáž pilového listu (pozri obrázok A)

Pri výmene pracovného nástroja položte najlepšie elektrické náradie na čelnú stranu telesa motoru.

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena **4** a podržte ho stlačené.
- **Tlačidlo aretácie vretena 4 stláčajte len vtedy, keď sa vreteno píly nepohybuje**. Inak by sa mohlo ručné elektrické náradie poškodiť.
- Pomocou klúča na skrutky s vnútorným šesthranom **6** vyskrutkujte upevňovaciu skrutku **18** v smere otáčania **❶**.
- Vyklope výkyvný ochranný kryt **11** a podržte ho v tejto polohе.
- Demontujte upínaciu prírubu **19** a pilový list **20** z vretena píly **22**.

Montáž pilového listu (pozri obrázok A)

Pri výmene pracovného nástroja položte najlepšie ručné elektrické náradie na čelnú stranu telesa motora.

- Vyčistite pilový list **20** aj všetky súčiastky, ktoré budete montovať.
- Vyklope výkyvný ochranný kryt **11** a pridržte ho v tejto polohе.
- Nasadte pilový list **20** na unášač **21**. Smer rezania zubov (smer šípky na rezacom kotúči) a smer otáčania označený šípkou na ochrannom kryte **15** sa musia zhodovať.
- Založte upínaciu prírubu **19** a zaskrutkujte upevňovaciu skrutku **18** v smere otáčania **❷**. Dajte pozor na správnu montážnu polohu unášača **21** a upínacej príruby **19**.
- Stlačte tlačidlo aretácie vretena **4** a podržte ho stlačené.
- Pomocou klúča na skrutky s vnútorným šesthranom **6** zaskrutkujte upevňovaciu skrutku **18** v smere otáčania **❸**. Utáhovací moment by mal mať hodnotu 6 – 9 Nm, čo zodpovedá utiahnutiu rukou plus $\frac{1}{4}$ jedna obrátka.

Odsávanie prachu a triesok (pozri obrázky B – E)

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky**.

► Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vydychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracúvaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarať sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétnego obrábaného materiálu.

- **Vyhýbate sa usazdovaniu prachu na Vašom pracovisku**. Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vznieť.

Upozornenie: Pri pilení vždy používajte koleno na odvádzanie triesok **24** alebo zásobník na prach/triesky **25**, aby vás odletujúce triesky nemohli zasiahnuť.

Koleno na odvádzanie prachu/triesok **24** sa dá používať buď s pripojeným zariadením na odsávanie triesok alebo bez neho. Koleno na odvádzanie triesok **24** otočte podľa konkrétneho spôsobu použitia náradia do takej polohy, aby vyletujuče piliny nesmerovali na vás a pevne ho nasadte na otvor na vyhádzanie triesok **16**.

Externé odsávanie (pozri obrázok B)

Nasadte odsávaciu hadicu **23** (príslušenstvo) na otvor na vyhádzanie triesok **16**. Spojte odsávaciu hadicu **23** s nejakým vysávačom (príslušenstvo). Prehľad pripojení rozličných typov vysávačov nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Elektrické náradie sa dá pripojiť priamo na zásuvku univerzálneho vysávača Bosch, ktorý je vybavený diaľkovým spúšťa- ním. Pri spustení ručného elektrického náradia sa vysávač automaticky zapne.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného ma- teriálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, ra- kovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Vlastné odsávanie (pozri obrázky C – E)

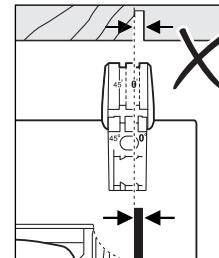
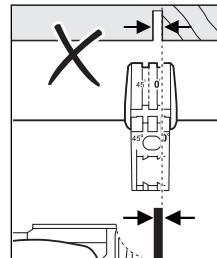
Zásobník na prach/triesky **25** sa dá použiť pri menších prá- cach s uzavretým posúvačom **26**. Pri väčších prácach by ste mali nechať posúvač **26** otvorený, aby mohli triesky vypadá- vať von.

Nasúňte zásobník na prach/triesky **25** pevne do otvoru na vy- hadzovanie triesok **16**.

Zásobník prach/triesky **25** zavčasu vyprázdnjte, aby bolo odsávanie prachu zachované na optimálnej úrovni.

Ked' chcete vyprázdníť zásobník na prach/triesky **25**, vyberte ho z otvoru na vyhadzovanie triesok **16**. Zatlačte posúvač **26** smerom hore, otočte zásobník na prach/triesky **25** smerom do strany a vyprázdnite ho.

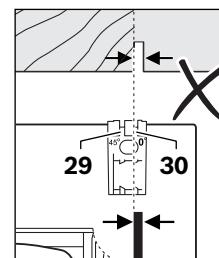
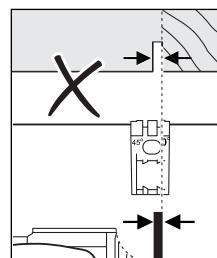
Predtým ako zásobník nasadíte na pôvodné miesto, vycistite pripojovacie hrdlo zásobníka na prach/triesky **25**.



Ak chcete rezať presný rozmer, prikladajte kotúčovú pilu k ob- robku podľa obrázku. Odporúčame Vám vykonať skúšobný rez.

Značky rezu (PKS 55)

Značka rezu 0° **30** ukazuje polohu pilového listu pri pravouh- lom reze. Značka rezu 45° **29** ukazuje polohu pilového listu pri šikmom reze so sklonom 45° .



Ak chcete rezať presný rozmer, prikladajte kotúčovú pilu k ob- robku podľa obrázku. Odporúčame Vám vykonať skúšobný rez.

Prevádzka

Druhy prevádzky

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vy- tiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

Nastavenie hĺbky rezu (pozri obrázok F)

- Hrúbku rezu prispôsobte hrúbke obrobka. Pod obrob- kom by malo byť vidieť menej pilového listu ako plnú výšku zuba pily.

Uvoľnite upínaciu páku **27**. Ak budete robiť menej hlbké re- zy, odťahnite pilu od základnej dosky **12**, ak potrebujete väč- šiu hlbku rezu, zatlačte pilu smerom k základnej doske **12**. Na- stavte požadovanú hodnotu na stupnici hlbky rezu. Upínaciu páku **27** opäť utiahnite.

Nastavenie uhla zošikmenia

Uvoľnite krídlové skrutky **7** a **14**. Vyklopte pilu do strany. Na- stavte požadovanú hodnotu na stupnici **5**. Krídlové skrutky **7** a **14** opäť utiahnite.

Upozornenie: Pri šikmých rezoch je skutočná hlbka rezu menšia ako hodnota zobrazená na stupnici hlbky rezu **28**.

Značky rezu (pozri obrázok G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Okienko „CutControl“ **9**, ktoré sa dá vyklápať smerom dopre- du, slúži na precízne vedenie kotúčovej pily pozdiž línie rezu nakreslenej na obrobku. Okienko „CutControl“ **9** má jednu značku pre pravouhlý rez a jednu značku pre rez 45° .

Značka rezu 0° **30** ukazuje polohu pilového listu pri pravouh- lom reze. Značka rezu 45° **29** ukazuje polohu pilového listu pri šikmom reze so sklonom 45° .

Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napä- tie **230 V** sa smú používať aj s napätiom **220 V**.

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte **najprv** blo- kovacie tlačidlo zapínania **1** a potom **stlačte** vypínač **2** a po- držte ho stlačený.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia vypínač **2** uvoľni- te.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač **2** nedá zaaretovať, ale musí zostať po celý čas rezania stále stlačený. Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

Pokyny na používanie

- Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vy- tiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

Chráňte pilové listy pred nárazom a úderom.

Ručné elektrické náradie vedťe rovnomerne a s jemným posu- vom v smere rezu. Príliš veľký posuv vyráže znížuje životnosť pracovných nástrojov a môže spôsobiť aj poškodenie ručného elektrického náradia.

26 | Slovensky

Rezaci výkon a kvalita rezu závisia predovšetkým od stavu pílového listu a tvaru jeho zubov. Používajte preto len ostré pílové listy, ktoré sú vhodné pre konkrétny obrábaný materiál.

Rezanie dreva

Správna voľba pílového listu sa riadi druhom dreva, kvalitou dreva a tým, či sa požadujú so zreteľom na smer vlákna pozdĺžne alebo priečne rezy.

Pri pozdĺžnych rezoch smrekového dreva vznikajú dlhé špirálkovité triesky.

Prach vznikajúci pri obrábaní bukového a dubového dreva je mimoriadne zdraviu škodlivý, preto pri takejto činnosti pracujte vždy len s odsávaním.

Rezanie neželeznych kovov

Upozornenie: Na rezanie neželeznych kovov používajte len vhodný ostrý pílový list. To Vám zaručí vytvorenie čistého rezu a zabráni zablokovaniu pílového listu.

Ručné elektrické náradie prisúvajte k obrobku v zapnutom stave a narezávajte ho opatne. Potom pracujte ďalej s malým posuvom a bez prerušovania.

Pri rezaní profilov začínajte rezať vždy na úzkej strane, pri U-profiloch nikdy nezačínajte rezať na otvorennej strane. Ak sú profily dlhé, podložte ich, aby ste zabránili zablokovaniu pílového listu a vylia sa spätnému rázu ručného elektrického náradia.

Rezanie s pomocou paralelného dorazu (pozri obrázok H)

Paralelný doraz **10** umožňuje exaktné rezy pozdĺž niektornej hrany obrobku, resp. rezanie pásov s rovnakým rozmerom. Uvoľnite krídlovú skrutku **8** a posuňte stupnicu paralelného dorazu **10** cez otvor v základnej doske **12**. Nastavte požadovanú šírku rezu ako hodnotu stupnice na príslušnej značke rezu **30** resp. **29**, pozri odsek „Značky rezu“. Krídlovú skrutku **8** opäť utiahnite.

Rezanie s vodiacou lištou (pozri obrázky I – K)

Pomocou vodiacej lišty **31** môžete vykonávať rezy s rovným vedením náradia.

Prilnavý povrch zabraňuje zošmyknutiu vodiacej lišty a súčasne šetrí povrchovú plochu obrobku.

Vodiaca lišta **31** sa dá predĺžiť. Otočte na tento účel vodiacu lištu **31** o 180° a obe vodiace lišty **31** zmontujte dohromady. Na zaaretovanie stlačte tlačidlo **32**. Ak chcete vodiace lišty rozbierať, stlačte tlačidlo **32** na druhej strane a vodiace lišty **31** rozoberete.

Vodiaca lišta **31** Vodiaca lišta. Stranu so značkou „ 90° “ použite na pravouhlé rezy, stranu so značkou „ 45° “ použite pre všetky ostatné šíkmé rezy.

Gumené tesnenie na vodiacej lište slúži pri rezoch 90° a 45° ako ochrana proti vytrhávaniu triesok, ktorá zabraňuje vytrhávaniu povrchovej plochy materiálu pri drevnených obrobkoch.

Gumené tesnenie sa pri prvom rezaní prispôsobí Vašej kotúčovej píle a pritom sa z neho trochu odpíli.

Upozornenie: Vodiaca lišta **31** musí presne priliehať k rezáemu obrobku a nesmie cezeň prečnievať.

Ak by vodiaca lišta **31** prečnievala cez koniec obrobka, nenechávajte kotúčovú pílu postavenú na vodiacej lište **31** bez toho, aby ste kotúčovú pílu držali. Vodiaca lišta **31** je vyrobená z plastu a hmotnosť kotúčovej píly neunesie.

Upevnite vodiacu lištu **31** na obrobku pomocou špeciálnych zvierok **33**. Dávajte pozor na to, aby klenutie (zakrivenie) na vnútorej strane zvierky **33** zapadlo do príslušného výrezu vodiacej lišty **31**.

Zapnite ručné elektrické náradie a rovnomeným pohybom a miernym posuvom ho posúvajte v smere rezu.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.

► Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbinu udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Výkynvý ochranný kryt sa musí dať vždy voľne pohybovať a musí sa samočinne uzavierať. Okolie výkynvého ochranného krytu preto udržiavajte vždy v čistote. Po každej práci odstraňte prach a triesky využívaním tlakovým vzduchom alebo pomocou štetca.

Pílové kotúče, ktoré nie sú potiahnuté ochrannou vrstvou, možno chrániť pred koróziou pomocou tenkej vrstvy oleja, ktorý neobsahuje kyselinu. Pred pílením olej opäť odstraňte, inak by sa drevo zaťakovalo.

Zvyšky živice alebo gleja na pílovom liste negatívne ovplyvňujú kvalitu rezu. Po použíti preto pílové listy hned vyčistite.

Ak je potrebná výmena prívodnej šnúry, musí ju vykonať firma Bosch alebo niektoré autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti používateľa náradia.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradcov Bosch Vám s radostou poskytne pomoc pri otázkach týkajúcich sa našich produktov a ich príslušenstva.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: (02) 48 703 800

Fax: (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separované a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendeltenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gözöket meggyújtathatják.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a bemenet felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptort. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

▶ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütés veszélyt megnehezíti, ha a teste le van földelve.

▶ Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámra, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasé húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásuktól, olajtól, éles élektől és sarkotkól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teljes kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

▶ Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

▶ Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

▶ Munka közben minden figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoljan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerzám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

▶ Viseljen személyi védőfelszerelést és minden viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédeő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

▶ Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

▶ Az elektromos kéziszerszám bekapsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtse beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

▶ Nebecsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy minden biztosan álljon és az egységesítést megtartsa. Igy az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralnodni.

▶ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszeret. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszeret és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

28 | Magyar

- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javítatni.
- **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akarattalan üzembhez kötődését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, aikik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javítassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóelekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szervíz-ellenőrzés

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások a körfűrészek számára**Fürészlesi eljárás**

- **VESZÉLY: Sohase tegye be a kezét a fürészlesi területre és sohase érjen hozzá a fűrészlaphoz. Fogja meg a másik kezével a pótfogantyút vagy a motorházt.** Ha mindenkor fogja a fűrészt, a fűrészlap nem sérítheti meg a kezét.
- **Sohase nyúljon be a munkadarab alá.** A védőburkolat a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlapnal szemben.
- **A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani.** A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnyinak kell kílátszaná.
- **Sohase a kezével, vagy a lábán, vagy a lábával próbálja meg a fűrészlesre kerülő munkadarabot lefogni. A megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig egy stabil fel fogásra rögzítse.** Nagyon fontos, hogy a munkadarabot biztonságosan rögzítse, hogy csökkentse annak veszélyét, hogy a munkadarab vagy a készülék neki-vágódjon valamelyik testrésznek, a fűrészlap beékelődjön, vagy hogy a kezelő elveszítse az uralmát a körfűrész felett.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél érintse meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati kábelét is átvághatja.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés férmészei szintén feszültség alá kerülnek, amely áramütéshez vezet.
- **Hosszirányú vágásokhoz használjon mindenkor egy ütközöt vagy egy egyenes vezetőlécet.** Ez megnöveli a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap beakadásának lehetőségét.
- **Mindenkor csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például rombuszalakú vagy körkeresztmet-szettű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.
- **Sohase használjon megrongálódott vagy hibás fűrészlap-alátéttárcsákat vagy -csavarokat.** A fűrészlap-alátéttárcsák és -csavarok kifejezetten az Ön fűréshöz kerültek kifejlesztésre és hozzájárulnak annak optimális teljesítményéhez és biztonságához.
- **Visszarúgás – Okok és megfelelő biztonsági előírások**
 - egy visszarúgás a beakadó, beékelődő, vagy hibás helyzetbe állított fűrészlap következtében fellépő hirtelen reakció, amely ahhoz vezet, hogy a fűrész, amely felett a kezelő elveszítette az uralmát, akaratlanul kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő személy felé mutató irányba mozul;
 - ha a fűrészlap az összecsáródó fűrészlesi résbe beakadt vagy beékelődik, akkor leblokkol, és a motor ereje az egész fűrészt a kezelő személy irányába rántja vissza;

- ha a fűrészlapot megfordítva vagy hibás irányba állítva teszik be a vágásba, a fűrészlap hátsó élén elhelyezkedő fűrészfogak beakadhatnak a munkadarab felületébe, melyek következtében a fűrészlap kilép a vágásból és a fűrész hátrafelé, a kezelő személy felé mutató irányba ugrik. Egy visszarágás a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.
- **Tartsa a fűrészt mindenkor kezével szorosan fogva és hozza a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni. A fűrészlaphoz viszonyítva mindenkor oldalt álljon, soha hozza a fűrészlapot a testével egy síkba.** Egy visszarágás esetén a fűrész hátrafelé is ugorhat, de megfelelő óvatossági intézkedések megelőzésére esetén a kezelő személy a visszaütő erőket fel tudja fogni.
- **Ha a fűrészlap beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészt és tartsa azt nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Sohase próbálja meg kivenni a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap még mozgásban van, vagy visszarágás léphet fel.** Határozza meg és hárissa el a fűrészlap beékelődésének okát.
- **Ha a munkadarabban álló fűrészlapot újra el akarja indítani, először hozza a fűrészlapot a fűrészelési rés közepére, és ellenőrizze, nincsnek-e beakadva a fogak a munkadarabba.** Ha a fűrészlap be van szorulva, akkor az újraindításkor kiugorhat a munkadarabból, vagy egy visszarágást is okozhat.
- **Nagyobb lapok megmunkálásánál támassza ezt megfelelően alá, hogy csökkentse a beszorult fűrészlap következtében visszarágás kockázatát.** A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt lelőghatnak, illetve meggyörbülnének. A lapokat mindenkor oldalukon, mindenkor a fűrészelési rés közelében, mind a szélükön alá kell támasztani.
- **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarugásokhoz vezetnek.
- **A fűrészelés előtt húzza meg szorosra a vágási mélység és vágási szög beállító elemeket.** Ha a fűrészelés során meg változnak a beállítások, a fűrészlap beékelődhet és a fűrész visszarúghat.
- **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen fűrészsel, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba besüllyedő fűrészlap a fűrészelés közben kívülről nem látható akadályokban megakadhat és egy visszarágáshoz vezethet.

A fűrészlap alsó védőburkolatának működése

- **Ellenőrizze minden használat előtt, hogy az alsó védőburkolat tökéletesen zár-e. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem zár azonnal. Sohase akassza be vagy kösse meg nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot.** Ha a fűrész véletlenül leesik a padlóra, az alsó védőburkolat meggyörbülik.

Nyissa ki a visszahúzó karral a védőburkolatot és gondoskodjon arról, hogy az szabadon mozogjon és semmilyen vágási szögnél és vágási mélységnél se érintse meg sem a fűrészlapot, sem a berendezés egyéb alkatrészeit.

- **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését.** Ha az alsó védőburkolat és annak mozgató rugója nem működik tökéletesen, akkor végeztesse el fűrészen a megfelelő karbantartási munkákat. Megrongálódott alkatrészek, ragasztós lerakódások, vagy forgácsok lelassítják az alsó védőburkolat működését.
- **Az alsó védőburkolatot csak különleges vágásokhoz, mint például „besüllyeszteses vagy szögletvágáshoz” nyissa ki. Az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral nyissa ki, és engedje azt el, mihez a fűrészlap bemerül a munkadarabba.** Az alsó védőburkolatnak minden más fűrészelési munkánál automatikusan kell működni.
- **Sohase tegye le a fűrészt a munkapadra vagy a padlóra, ha az alsó védőburkolat nem borítja be teljesen a fűrészlapot.** Egy védetlen, utánpótló fűrészlap a vágási irányban ellenkező irányba mozog és mindenbe belevág, ami az útjába kerül. Ügyeljen ekkor a fűrész utánpótlási idejére.
- Kiegészítő figyelmeztetések és tájékoztató**
- **Sohase nyúljon bele a kezével a forgácskivetőbe.** A forgó alkatrészek sérüléseket okozhatnak.
- **Ne dolgozzon a fűréssel a feje felett.** Ebben az esetben nem tudja kielégítő bíztonsággal irányítani az elektromos kéziszerszámot.
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megerint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- **Ne használja rögzítve az elektromos kéziszerszámot.** A berendezés fűrészszállal való működésre nincs méretezve.
- **Ne használjon HSS-acélból (nagyteljesítményű gyorsvágó acél) készült fűrészlapokat.** Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- **Vasat ne fűrészeljen.** Az ízzó forgácsok meggyújthatják a poroszívó berendezést.
- **A munka során mindenkor kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot mindenkor a kezével biztosabban lehet vezetni.
- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

30 | Magyar

A termék és alkalmazási lehetőségei-nek leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám rögzített alapra való felfekvés mellett faanyagokban egyenes hossz- és keresztrányú, valamint sarokvágások végzésére szolgál. Megfelelő fűrészlapok alkalmazásával vékony falú színes fémeket, például profilokat is lehet fűrezni.

A kéziszerszámmal vasat megmunkálni tilos.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

- 1 A be-/kikapcsoló bekapsolás reteszélője
- 2 Be-/kikapcsoló
- 3 Pótfogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- 4 Orsó-reteszélőgomb
- 5 Sarkalószög skála
- 6 Imbuszkulcs
- 7 Szárnyacsavar a sarokszög-előválasztáshoz
- 8 Szárnyacsavar a párhuzamos ütközőhöz
- 9 „CutControl” vágási vonal kijelző ablak
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

- 10 Párhuzamos ütköző
- 11 Lengő védőburkolat
- 12 Alaplap
- 13 Lengő védőburkolat beállító kar
- 14 Szárnyacsavar a sarokszög-előválasztáshoz
- 15 Védőburkolat
- 16 Forgácskivető
- 17 Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- 18 Befogó csavar alátéttel
- 19 Befogó karima
- 20 Körfürészlap*
- 21 Felfogó karima
- 22 Fűrésztengely
- 23 Elszívó tömlő*
- 24 Forgásterelő cső
- 25 Por- és forgácsagyűjtő doboz*
- 26 Por- és forgácsagyűjtő doboz tolóka
- 27 Szorító kar a vágási mélység előválasztásához
- 28 Vágási mélységi skála
- 29 Vágási szög jele 45°
- 30 Vágási szög jele 0°
- 31 Vezetősin*
- 32 Vezetősin reteszélő gomb
- 33 Csavaros szorító*

*A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékkontraktumunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Kézi körfürész		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Cikkszám		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	1200	1200	1600
Üresjárati fordulatszám	perc ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Legnagyobb vágási mélység				
– az alábbi sarokszögnél: 0°	mm	55	55	66
– az alábbi sarokszögnél: 45°	mm	38	38	48
Tengely reteszélés		●	●	●
CutControl		–	●	●
Por- és forgácsagyűjtő doboz		–	●	●
Az alaplap méretei	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
max. fűrészlap átmérő	mm	160	160	190
min. fűrészlap átmérő	mm	150	150	184

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

A bekapsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,36 nem kell hálózati zavarokra számítani.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF vezetőinnel

Kézi körfűrész		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
max. magvastagság	mm	1,8	1,8	1,8
Befogófurat	mm	20	20	30
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	3,9	3,9	5,4
Érintésvédelmi osztály		<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II	<input type="checkbox"/> / II

Az adatot [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségsökkenést okoznak. Hártyános hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,36 nem kell hálózati zavarokra számítani.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF vezetősínnel

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745-2-5 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 92 dB(A); hangteljesítményszint 103 dB(A). Bonyolultság K = 3 dB.

Viseljen fülvédőt!

a_h rezgési összérték (a három irány vektorösszege) és K bonyolultság az EN 60745 szabvány szerint:

Fa fűrészelések: a_h = 4,0 m/s², K = 1,5 m/s².

Fém fűrészelések: a_h = 3,0 m/s², K = 1,5 m/s².

Az ezen előírásokban megadott rezgesszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgesszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, különöző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgesszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védeelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” leírt termék megfelel a 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvekben és azok módosításaiban leírt idevágó előírásoknak és megfelel a következő szabványoknak: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

*PPA
H. Becker
i. V. H. W.*
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Összeszerelés

A körfűrészlap behelyezése/kicserélése

- Az elektromos kéziszerszám végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.
- A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A fűrészlap megérintése sértélésveszélyel jár.
- Csak olyan fűrészlapot használjon, amelyek megfelelnek a Kezelési Utasításban megadott műszaki követelményeknek.
- Helyettesítő szerszámként semmiképpen se használjon csiszolótárcsát!

A fűrészlap kiválasztása

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található.

A fűrészlep leszerelése (lásd az „A” ábrát)

A szerszám kicseréléséhez az elektromos kéziszerszámot a legcélszerűbb a motorház homlokoldalára fektetni.

- Nyomja be és tartsa benyomva a 4 tengely reteszélőgombot.
- A 4 tengely reteszélőgombot csak teljesen nyugalmi állapotban lévő fűrésztengely esetén szabad megnyomni! Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám megrongálódhat.
- Csatlakoztatja a 6 imbuszkulccsal az 1 forgásirányban a 18 befogó csavart.
- Forgassa vissza és tartsa fogva a 11 elforgatható védőburkolatot.
- Vegye le a 19 befogó karimát és a 20 fűrészlapot a 22 fűrésztengelyről.

32 | Magyar

A fűrészlap felszerelése (lásd az „A” ábrát)

A szerszám kicséréléséhez az elektromos kéziszerszámot a legcélszerűbb a motorház homlokoldalára fektetni.

- Tisztítsa meg a **20** fűrészlapot és valamennyi felszerelésre kerülő alkatrészt.
- Forgassa vissza és tartsa fogva a **11** elforgatható védőburkolatot.
- Tegye fel a **20** fűrészlapot a **21** szorító karimára. A fogak vágási irányának (a fűrészlapon található nyíl által jelzett irány) és a **15** védőburkolaton található, a forgásirányt jelző nyíl irányának azonosnak kell lennie.
- Tegye fel a **19** befogó karimat és csavarja be a **2** forgásirányban a **18** befogócsavart. Ügyeljen a **21** szorító karima és a **19** befogó karima helyes beépítési helyzetére.
- Nyomja be és tartsa benyomva a **4** tengely reteszélőgombot.
- Húzza meg szorosra a **6** imbuskulccsal a **2** forgásirányban a **18** befogó csavart. A meghúzási nyomaték előírt értéke 6–9 Nm, ez kezí erővel végezhető meghúzásnak plusz további ¼ fordulatnak felel meg.

Por- és forgácselszívás (lásd a „B” – „E” ábrát)

► Az elektromos kéziszerszám monogrammával ellátott részén a **2** dugaszoláljazatból.

- Az olomtartalmú festékrétegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közbenben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légtakarítás megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgyleg- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vanak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbeszett tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.
- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

► **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlheszen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Megjegyzés: Használja a fűrészleléshez mindenkor a **24** terelőcsövet, vagy a **25** por- és forgácsagyújtó dobozatot, nehogy a kirepülő forgács sérüléseket okozhasson.

A **24** terelőcsövet az ahhoz csatlakoztatott por- és forgácsagyújtóval vagy anélkül is lehet használni. Az alkalmazástól függően forgassa úgy el a **24** terelőcsövet, hogy a forgácsok ne találják el, és tolja azt szorosan be a **16** forgácskivetőbe.

Külső porelszívás (lásd a „B” ábrát)

Dugjon fel egy **23** elszívó tömlöt (külön tartozék) a **16** fogácskivetőre. Csatlakoztassa a **23** elszívó tömlöt egy porszívóhoz (külön tartozék). A különböző porszívókhöz való csatlakozó áttekintése ezen Ütmutató végén található.

A elektromos kéziszerszámot közvetlenül hozzá lehet csatolni egy távindító szerkezettel ellátott univerzális Bosch porszívóhoz. Ez az elektromos kéziszerszám bekapcsolásakor automatikusan elindul.

A porszívónak alkalmassnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészszégre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Saját porelszívás (lásd a „C” – „E” ábrát)

A **25** por- és forgácsagyújtó doboz kisebb munkákhoz zárt **26** tolókával lehet használni. Nagyobb munkákhoz célszerű kinyitani a **26** tolókát, hogy a forgács kieshessen.

A porelszíváshoz dugja be szorosan a **25** por- és forgácsagyújtó zsákokat a **16** forgácskivetőbe.

Az optimális porelszívás biztosítására időben ürítse ki a **25** por-/forgácsagyújtó zsákokat.

A **25** por- és forgácsagyújtó doboz kiürítéséhez húzza azt le a **16** forgácskivetőről. Nyomja felfelé a **26** tolókát, forgassa el oldalra és ürítse ki a **25** por- és forgácsagyújtó dobozt.

A felhelyezés előtt tisztítsa meg a **25** por- és forgácsagyújtó doboz csatlakozó csonkját.

Üzemeltetés

Üzemmódot

► Az elektromos kéziszerszám monogrammával ellátott részén a **2** dugaszoláljazatból.

A vágási mélység beállítása (lásd az „F” ábrát)

► A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani. A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnyinak kell kilátszania.

Oldja ki a **27** szorító kart. Kisebb vágási mélységekhez húzza el a fűrészt a **12** alaplapról, nagyobb vágási mélységekhez nyomja el a fűrészt a **12** alaplap felé. Állítsa be a vágási mélységi skálán a kívánt méretet. Húzza meg ismét szorosra a **27** szorító kart.

A sarkaloszög beállítása

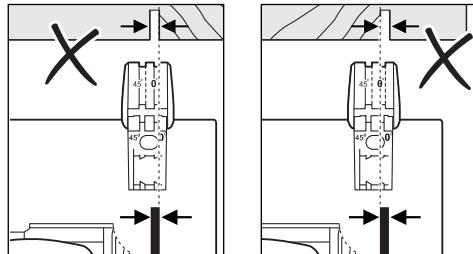
Oldja ki a **7** és **14** szárnyascavart. Forgassa el oldalra a fűrészt. Állítsa be az **5** vágási mélységi skálán a kívánt méretet. Húzza meg ismét szorosra a **7** és **14** szárnyascavart.

Megjegyzés: Sarokvágás esetén a vágási mélység kisebb, mint a **28** vágási mélység skálán kijelzett érték.

Vágási jelek (lásd a „G” ábrát)
**(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)**

Az előre kihajtható „CutControl” **9** kijelző ablak a körfűrésznek pontosan a munkadarabra felvitt vágási vonal mentén végrehajtott vágásának megkönyítésére szolgál. A „CutControl” **9** kijelző ablak mindenkor a derékszögű vágásokhoz, mindenkor a 45°-os vágásokhoz el van látva egy jelöléssel.

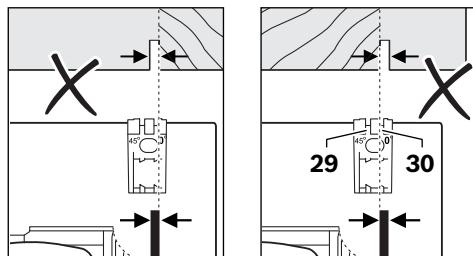
A 0° **30** vágási jel a fűrészlapnak a derékszögű vágások esetén elfoglalt helyzetét jelzi. A 45° **29** vágási jel a fűrészlapnak a 45° -os vágások esetén elfoglalt helyzetét jelzi.



Pontos méretvágáshoz az ábrán látható módon helyezze fel a körfűrészt a munkadarabra. Hajtson végre legalább egy próbavágást.

Vágási jelek (PKS 55)

A 0° **30** vágási jel a fűrészlapnak a derékszögű vágások esetén elfoglalt helyzetét jelzi. A 45° **29** vágási jel a fűrészlapnak a 45° -os vágások esetén elfoglalt helyzetét jelzi.



Pontos méretvágáshoz az ábrán látható módon helyezze fel a körfűrészt a munkadarabra. Hajtson végre legalább egy próbavágást.

Üzembe helyezés

► Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja meg **először** az **1** bekapcsolás reteszést, majd **ezután** nyomja be és tartsa benyomva a **2** be-/kikapcsolót.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **2** be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A **2** be-/kikapcsolót biztonsági meggondolásokból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelní, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

Munkavégzési tanácsok

► Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.

Óvjá meg a fűrészlapokat a lökésekkel és ütésekkel.

Egyenletes, nem túl erős nyomással tolja az elektromos kéziszerszámot a vágási irányba. A túl erős előtolás lényegesen csökkenti a betétszerszámok élettartamát és az elektromos kéziszerszám megrongálódásához vezethet.

A fűrészlelési teljesítmény és a vágás minősége lényeges mértékben függ a fűrészlap állapotától és a fogak alakjától. Ezért csak éles és a megmunkálásra kerülő anyag tulajdonságainak megfelelő fűrészlapokat használjon.

Fa fűrészlelse

A fűrészlapot a fafajtának, a fa minőségének és annak megfelelően kell kiválasztani, hogy hosszirányú, vagy harántvágásokra van szükség.

Fenyőfa hosszirányú fűrészlelse esetén hosszú, spirális alakú forgács keletkezik.

A bükk- és tölgyfáporok különösen ártalmasak az egészségre, ezért csak porelszívással dolgozzon.

Színesfémek fűrészlelse

Megjegyzés: Csak a színesfémek megmunkálására alkalmas, éles fűrészlapot használjon. Ez tiszta vágáshoz vezet és megakadályozza a fűrészlap beékelődését.

Vezesse rá a bekapcsolt elektromos kéziszerszámot a munkadarabra és óvatosan kezdje meg a fűrészleést. Ezután dolgozon kismértékű előtolással, megszakítás nélkül tovább.

A profilok vágását mindenkor a keskenyebb oldalon, U-profilok esetében sohasem a nyitott oldalon kezdje. A hosszú profilokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beékelődését és az elektromos kéziszerszám visszarugását.

Fűrészlez a párhuzamos ütközö használatával (lásd a „H” ábrát)

A **10** párhuzamos ütközö a munkadarab széle mentén tesz lehetővé precíz vágásokat; ezen kívül ezzel azonos méretű sávokat is ki lehet vágni.

Lazítsa ki a **8** szárnyascavart és tolja át a **10** párhuzamos ütközö skáláját a **12** alaplap megvezetésén. Állítsa be a skálán a kívánt vágási szélességet a megfelelő **30**, illetve **29** vágási jel nélkül, lásd az alábbi fejezetet: „Vágási jelek”. Húzza meg ismét szorosra a **8** szárnyascavart.

Fűrészlez a vezetősin segítségével (lásd az „I” – „K” ábrát)

A **31** vezetősin segítségével egyenes vonalú vágásokat lehet végrehajtani.

A tapadó bevonat meggyártja azt, hogy a vezetősin megcsiszsolja és kímeli a megmunkálásra kerülő munkadarab felületét.

A **31** vezetősin meghosszabbítható. Forgassa ehhez el a **31** vezetősin 180°-kal és dugja össze a két **31** vezetősin. A reteszélezhez nyomja meg a **32** gombot. A leszereléshez nyomja meg a másik oldalon elhelyezett **32** gombot és húzza szét a két **31** vezetősin.

34 | Magyar

A 31 vezetősin felső oldala két jelöléssel van ellátva. A „90°” jelöléssel ellátott oldalat a derékszögű vágásokhoz, a „45°” jelöléssel ellátott oldalat pedig a többi ferdevonalú vágáshoz használja.

A vezetősin gumiajka 90°-os és 45°-os vágásoknál egy kis-kadásgátlót képez, amely faanyagok fűrészlesekor meggátolja a felület felszakadását.

A gumiajkat az első fűrészés során hozzá kell illeszteni a kör-fürészhez, és ehhez kissé le kell fűrészelnie.

Megjegyzés: A 31 vezetősinnek pontosan fel kell feküdnie a megmunkálásra kerülő munkadarabra és nem szabad kiállnia a fűrészlelésre kerülő munkadarab homlokoldala fölött.

Ha a 31 vezetősin a munkadarab végénél kiáll, akkor ne hagyja a körfürész a 31 vezetősin állni, anélkül, hogy fogvatartana. A 31 vezetősin műanyagból van ás nem tudja megtartani a körfürészét.

Rögzítse a munkadarabra a különleges 33 csavaros szorítóval a 31 vezetőint a munkadarabra. Ügyeljen arra, hogy a 33 csavaros szorító belső oldalon található kiemelkedés pontosan beleilleszkedjen a 31 vezetősin megfelelő bemélyedésébe.

Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot és vezesse azt egyenletesen és könnyedén tolva a vágási irányban.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.
- Tartsa minden tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

A fűrészlap védőburkolatának szabadon kell mozognia és automatikusan kell záródnia. Ezért az elforgatható védőburkolat körülötti területet minden tisztán kell tartani. A port és a forgácsokat préslevégeivel vagy ecsettel el kell távolítani.

A bevonatlan fűrészlapok egy vékony réteg savmentes olajjal meg lehet védeni a korrozió ellen. A fűrészlap használata előtt ismét távolítsa el az olajat, mert a fa ellenkező esetben foltos lesz.

A fűrészlapon maradt gyanta- vagy ragasztóanyagmaradékok rosszabb vágási minőséghöz vezetnek. Ezért a fűrészlapokat a használat után azonnal tisztítsa meg.

Ha a csatlakozó vezetékét ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a Bosch céget, vagy egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

A Vevőszolgálat választ ad a termékének javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire. A tartalékkalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Használati Tanácsadó Team szívesen segít, ha termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdései vannak. Ha kérdéseit vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adjon meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Győmrői út 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: (061) 431-3835

Fax: (061) 431-3888

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemetbe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások jogára fenntartva.

Русский



Сертификат о соответствии
№. KZ.7500052.22.01.00630
Срок действия сертификата о соответствии
по 12.11.2018
ТОО «Центр сертификации
продукции, услуг»
г. Алматы, ул. Кабанбай батыра
уг. ул. Калдаякова, 51/78

Сертификаты о соответствии хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королева, 13 стр. 5
Россия, 129515, Москва

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.
Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочных действий персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранениясмотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

► **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

► **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

► **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

► **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

► **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

► **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

36 | Русский

- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спущенный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом примените пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сырьем помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.

Применение пылеотсаса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежащности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для дисковых пил**Распиловка**

- **ОПАСНОСТЬ:** Не подставляйте руки в зону пиления и к пильному диску. Ваша вторая рука должна охватывать дополнительную рукоятку или корпус двигателя. Если Вы обеими руками держите пилу, то пильный диск не может ранить их.

- ▶ **Не подставляйте руку под обрабатываемую заготовку.** Защитный кожух не может защитить Вашу руку от пильного диска, если она находится под обрабатываемой заготовкой.
 - ▶ **Глубина резания должна соответствовать толщине детали.** Пильный диск не должен выступать за обрабатываемую заготовку более чем на высоту зуба.
 - ▶ **Никогда не держите обрабатываемую деталь в руке или на ноге. Надежно крепите обрабатываемую заготовку.** Для снижения опасности соприкосновения с телом, заклинивания пильного диска или потери контроля важно хорошо закрепить обрабатываемую заготовку.
 - ▶ **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный шнур питания, обязательно держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт с проводкой под напряжением может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.
 - ▶ **При продольном пилении всегда применяйте упор или ровную направляющую.** Это улучшает точность резания и снижает возможность заклинивания пильного диска.
 - ▶ **Всегда используйте пильные диски правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (напр., ромбовидной или круглой формы).** Пильные диски, не соответствующие крепежным частям пилы, вращаются с биением и ведут к потере контроля над инструментом.
 - ▶ **Никогда не применяйте поврежденные или неправильные подкладные шайбы и винты.** Подкладные шайбы и винты были специально сконструированы для Вашей пилы и обеспечивают оптимальную производительность и эксплуатационную безопасность.
 - ▶ **Рикошет – причины и соответствующие указания по технике безопасности**
 - Рикошет – это внезапная реакция пильного диска на заклинивание, зажатие или неправильную установку пильного диска, что приводит к неконтролируемому поднятию пилы, ее выходу из заготовки и движению в сторону оператора;
 - если пильный диск застрял или зажат в узкой щели, он блокируется и двигатель отбрасывает пилу со всей силой в направлении оператора;
 - если пильный диск перекошен или неправильно установлен в прорези, зубья пильного диска с тыльной стороны могут застревать в поверхности заготовки, что приводит к выбрасыванию пильного диска из прорези и отбрасыванию пилы в направлении оператора.

Рикошет является результатом неправильной эксплуатации или ошибок при работе с пилой. Его можно избежать подходящими мерами предосторожности, описаными далее.
 - ▶ **Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы Вы были в состоянии противодействовать силам обратного удара. Стойте всегда свободу от пильного полотна, не стойте в одну линию с пильным полотном.** При обратном ударе пила может отскочить назад, но оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать обратным силам.
 - ▶ **При заклинении пильного диска или при перерыве в работе выключайте пилу и спокойно держите ее в заготовке до остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или вытащить ее назад, пока вращается пильный диск, так как при этом может возникнуть обратный удар.** Установите и устраниите причину заклинивания пильного диска.
 - ▶ **Если Вы хотите повторно запустить пилу, которая застряла в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле и проверьте возможность его свободного вращения в заготовке.** Если пильный диск заклинило, то при повторном запуске пилы он может быть выброшен из заготовки или вызвать обратный удар.
 - ▶ **Большие плиты должны надежно лежать на опоре для снижения опасности обратного удара при заклинивании пильного диска.** Большие плиты прогибаются под собственным весом. Плиты должны лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи пропила, так и с обоих концов.
 - ▶ **Не применяйте тупые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями ведут в результате очень узкого пропила к повышенному трению, заклиниванию диска и к обратному удару.
 - ▶ **До начала пиления крепко затяните устройства регулировки глубины и угла пропила.** Их смещение во время пиления может привести к заклиниванию пильного диска и обратному удару.
 - ▶ **Будьте особенно осторожны при распиловке в стенах или других непросматриваемых участках.** При распиловке в скрытых объектах погружаемый в объект пильный диск может заблокироваться и вызвать рикошет.
- Функция нижнего защитного кожуха**
- ▶ **Перед каждым применением проверяйте защитный кожух на безупречное закрытие. Не пользуйтесь пилой, если движение нижнего защитного кожуха притормаживается и он закрывается с замедлением.** Никогда не заклинивайте и не привязывайте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы на пол, нижний защитный кожух может быть согнут. Откройте защитный кожух за рычаг и убедитесь в его свободном движении при любом угле распила и любой глубине пиления без соприкосновения с пильным диском или другими частями.
 - ▶ **Проверьте функцию пружины нижнего защитного кожуха.** Если нижний защитный кожух и пружина работают неудовлетворительно, то сдайте пилу на техобслуживание перед использованием. Поврежденные части, клейкие скопления и отложения опилок затормаживают движение нижнего защитного кожуха.

38 | Русский

- **Открывайте рукой защитный кожух только при выполнении особых разрезов, как напр., при «врезном и угловом распиливании». Открывайте нижний защитный кожух только с помощью оттяжного рычага и отпускайте его, как только пильный диск врежется в заготовку.** При всех других распиловочных работах защитный кожух должен работать автоматически.
- **Когда Вы кладете пилу на верстак или на пол, нижний защитный кожух должен прикрывать пильный диск.** Незащищенный, врачающийся на выбеге пильный диск двигает пилу против направления реза и пилит все, что стоит на его пути. Учитывайте при этом продолжительность выбега пилы.

Дополнительные предупредительные указания

- **Не очищайте патрубок для выброса опилок руками.** Вращающиеся части могут нанести Вам травму.
- **Не работайте с пилой в положении над головой.** В этом положении у Вас нет достаточного контроля над электроинструментом.
- **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стенах труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- **Электроинструмент не предназначен для стационарной работы.** Он не предусмотрен для работы с пильным столом.
- **Не применяйте пильные диски из быстрорежущей стали.** Такие диски могут легко разломаться.
- **Не распиливайте детали из черных металлов.** От раскаленной стружки могут воспламеняться скопления пыли.
- **Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпустите его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

Описание продукта и услуг

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для продольного и поперечного прямолинейного распила древесины и распила древесины под углом на прочной опоре. С соответствующими пильными дисками инструментом можно распиливать тонкостенные детали из цветных металлов, например, профили.

Инструмент не рассчитан на заготовки из черного металла.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Блокиратор выключателя
- 2 Выключатель
- 3 Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 4 Кнопка фиксации шпинделя
- 5 Шкала угла распила
- 6 Шестигранный штифтовый ключ
- 7 Барашковый винт для настройки угла наклона
- 8 Барашковый винт для параллельного упора
- 9 Смотровое окошко для наблюдения за линией распила «CutControl»
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)
- 10 Параллельный упор
- 11 Маятниковый защитный кожух
- 12 Опорная плита
- 13 Рычаг для настройки маятникового защитного кожуха
- 14 Барашковый винт для настройки угла наклона
- 15 Защитный кожух
- 16 Патрубок для выброса опилок
- 17 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 18 Зажимной винт с шайбой
- 19 Прижимной фланец
- 20 Пильный диск*
- 21 Опорный фланец
- 22 Шпиндель пилы
- 23 Шланг отсасывания*
- 24 Коленчатая трубка для отвода опилок
- 25 Контейнер для пыли/стружки*
- 26 Заслонка контейнера для пыли/стружки
- 27 Зажимной рычаг настройки глубины резания
- 28 Шкала глубины пропила
- 29 Метка угла пропила на 45°
- 30 Метка угла пропила на 0°
- 31 Направляющая рейка*
- 32 Кнопка блокировки направляющей рейки
- 33 Струбцина*

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Ручная дисковая пила		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Товарный №		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1200	1200	1600
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Глубина пропила, макс.				
– под углом наклона 0°	мм	55	55	66
– под углом наклона 45°	мм	38	38	48
Блокировка шпинделя		●	●	●
CutControl		–	●	●
Контейнер для пыли/стружки		–	●	●
Размеры опорной плиты	мм	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Диаметр пильного диска, макс.	мм	160	160	190
Диаметр пильного диска, мин.	мм	150	150	184
Толщина тела пильного диска, макс.	мм	1,8	1,8	1,8
Диаметр отверстия пильного диска	мм	20	20	30
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	3,9	3,9	5,4
Класс защиты		□ / II	□ / II	□ / II

Параметры указаны для nominalного напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,36 Ом никаких помех не ожидается.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF с направляющей рейкой

Данные по шуму и вибрации

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-5.

А-звешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 92 дБ(А); уровень звуковой мощности 103 дБ(А). Недостоверность K = 3 дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

распиловка древесины: $a_h = 4,0 \text{ м/с}^2$, K = 1,5 м/с²,
распиловка металла: $a_h = 3,0 \text{ м/с}^2$, K = 1,5 м/с².

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Заявление о соответствии



Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе «Технические данные» продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

40 | Русский

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

*Pra.
H. Becker* i.V. *H. Heinzelmann*
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Сборка

Установка/смена пильного диска

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- При установке пильного диска надевайте защитные перчатки. Прикосновение к пильному диску может привести к травме.
- Применяйте только такие пильные диски, которые отвечают техническим данным настоящего руководства по эксплуатации.
- Ни в коем случае не применяйте шлифовальные круги в качестве рабочего инструмента.

Выбор пильного диска

Обзор рекомендуемых пильных дисков Вы найдете в конце настоящего руководства.

Снятие пильного полотна (см. рис. А)

Для смены рабочего инструмента положите электроинструмент на торцовую сторону корпуса двигателя.

- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **4** и держите ее нажатой.
- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **4** только при остановленном шпинделе пилы. В противном случае электроинструмент может быть поврежден.
- Шестигранным ключом **6** выверните зажимной винт **18** в направлении **❶**.
- Оттяните магнитниковый защитный кожух **11** назад и держите его в этом положении.
- Снимите прижимной фланец **19** и пильный диск **20** со шпинделя пилы **22**.

Установка пильного диска (см. рис. А)

Для смены рабочего инструмента положите электроинструмент на торцовую сторону корпуса двигателя.

- Очистить пильный диск **20** и все устанавливаемые крепежные части.
- Оттяните магнитниковый защитный кожух **11** назад и держите его в этом положении.
- Установите пильный диск **20** на опорный фланец **21**. Направление резания зубьев (направление стрелки на пильном диске) должно совпадать со стрелкой направления вращения на кожухе **15**.
- Установите зажимной фланец **19** и ввинтите зажимной винт **18** в направлении **❷**. Следите за правильным монтажным положением опорного **21** и прижимного фланцев **19**.

- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **4** и держите ее нажатой.
- Затяните шестигранным ключом **6** зажимной винт **18** в направлении **❸**. Момент затяжки должен составлять 6–9 Нм, что отвечает завертыванию рукой плюс $\frac{1}{4}$ оборота.

Отсос пыли и стружки (см. рис. В – Е)

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

► Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодный для материала пылеотсос.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- Избегайте скопления пыли на рабочем месте. Пыль может легко воспламеняться.

Указание: Всегда используйте при эксплуатации пилы коленчатую трубку **24** или контейнер для пыли/стружки **25**, чтобы не получить травму в результате разлетающейся в разные стороны стружки.

Коленчатую трубку **24** можно подсоединять или не подсоединять к системе пылеотсоса. Поверните коленчатую трубку **24** так, чтобы в зависимости от применения не быть задетым вылетающей стружкой, и закрепите ее в патрубке для выброса опилок **16**.

Внешняя система пылеотсоса (см. рис. В)

Насадите шланг отсасывания **23** (принадлежность) на выдувной штуцер **16**. Соедините шланг отсасывания **23** с пылесосом (принадлежность). Обзор возможностей присоединения к различным пылесосам Вы найдете в конце настоящего руководства.

Электроинструмент может быть подключен прямо к штепсельной розетке универсального пылесоса фирмы Bosch с устройством дистанционного пуска. Пылесос автоматически запускается при включении электроинструмента.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особых вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Собственная система пылеотсоса (см. рис. С – Е)

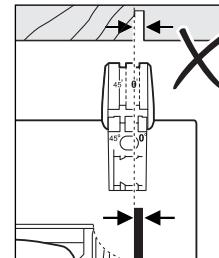
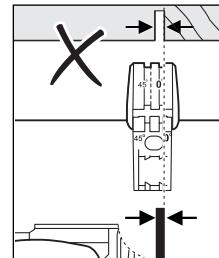
При выполнении мелких работ контейнер для пыли/стружки **25** может использоваться с закрытой заслонкой **26**. При выполнении крупных работ Вы должны оставлять заслонку **26** открытой, чтобы стружка могла выпадать.

Плотно вставьте контейнер для пыли/стружки **25** в патрубок для отвода опилок **16**.

Вовремя опорожняйте контейнер для пыли/стружки **25**, чтобы сохранить эффективность работы.

Для опорожнения вытащите контейнер для пыли/стружки **25** из патрубка для отвода опилок **16**. Прижмите заслонку кверху **26**, поверните контейнер для пыли/стружки **25** в сторону и опорожните его.

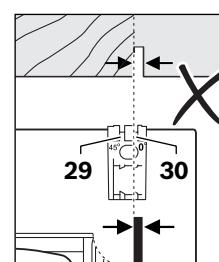
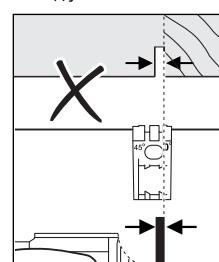
Очистите соединительный патрубок контейнера для пыли/стружки **25** перед установкой.



Для получения точного пропила установите дисковую пилу на заготовке согласно рисунку. Рекомендуется сделать пробный пропил.

Метки угла пропила (PKS 55)

Метка угла пропила 0° **30** показывает положение пильного диска при распиле под прямым углом. Метка угла пропила 45° **29** показывает положение пильного диска при распиле под углом 45° .



Для получения точного пропила установите дисковую пилу на заготовке согласно рисунку. Рекомендуется сделать пробный пропил.

Включение электроинструмента

► Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента нажмите **сначала** блокиратор выключателя **1**, а **затем** нажмите выключатель **2** и держите его нажатым.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **2**.

Указание: По причинам безопасности выключатель **2** не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

Работа с инструментом**Режимы работы**

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Регулировка глубины пропила (см. рис. F)

- Глубина резания должна соответствовать толщине детали. Пильный диск не должен выступать за обрабатываемую заготовку более чем на высоту зуба.

Отпустите зажимной рычаг **27**. Для небольшой глубины пропила оттяните пилу от опорной плиты **12**, для большей глубины – прижмите пилу к опорной плите **12**. Установите желаемый размер по шкале глубины пропила. Крепко затяните зажимной рычаг **27**.

Настройка угла распила

Отпустите барабашковые винты **7** и **14**. Поверните пилу в сторону. Установите желаемый размер по шкале **5**. Крепко затяните барабашковые винты **7** и **14**.

Указание: Глубина пропила под углом меньше, чем показываемое значение на шкале глубины пропила **28**.

**Метки угла пропила (см. рис. G)
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)**

Открывающееся вперед смотровое окошко «CutControl» **9** служит для точного ведения дисковой пилы по линии распила, нанесенной на заготовку. Смотровое окошко «CutControl» **9** имеет маркировку для распила под прямым углом и под углом в 45° .

Метка угла пропила 0° **30** показывает положение пильного диска при распиле под прямым углом. Метка угла пропила 45° **29** показывает положение пильного диска при распиле под углом 45° .

Указания по применению

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

Зашдвигайте пильные диски от ударов.

Ведите электроинструмент равномерно и с умеренной подачей в направлении реза. Сильная подача значительно сокращает срок службы рабочего инструмента и может повредить электроинструмент.

Производительность пиления и качество распила в значительной степени зависят от состояния и формы зубьев пильного диска. Поэтому применяйте только острые и пригодные для обрабатываемого материала пильные диски.

Пиление древесины

Правильный выбор пильного диска зависит от вида и качества древесины, а также от вида пропилов - продольные или поперечные.

При продольном распиле если возникает длинная, спиралеобразная стружка.

Пыль от бука и дуба особенно вредна для здоровья, поэтому работайте только с пылеотсосом.

Пиление цветных металлов

Указание: Применяйте только пригодный для цветных металлов пильный диск. Это обеспечивает чистый пропил и предотвращает заклинивание пильного диска.

Подвожите электроинструмент во включенном состоянии к детали и запиливайте ее осторожно. Затем работайте с малой подачей и без перерывов.

На профилях начинайте пропил всегда на узкой стороне, на U-образных профилях никогда не начинайте пропил с открытой стороны. Подпирайте длинные профили, чтобы предотвратить заклинивание пильного диска и обратный удар электроинструмента.

Пиление с параллельным упором (см. рис. Н)

Параллельный упор **10** дает возможность выполнять точные пропилы вдоль кромки заготовки и распиливание на равные по размеру полосы.

Отпустите баращковый винт **8** и вставьте шкалу параллельного упора **10** по направляющей в опорную плиту **12**. Установите по шкале нужную ширину распила с помощью соответствующей метки угла распила **30** или **29**, см. раздел «Метки угла пропила». Крепко затяните баращковый винт **8**.

Пиление с направляющей рейкой (см. рис. I - K)

С направляющей рейкой **31** Вы можете выполнять прямолинейные пропилы.

Антискользящее покрытие предотвращает соскальзывание направляющей рейки с поверхности заготовки, щадя ее таким образом.

Направляющую рейку **31** можно удлинить. Для этого поверните направляющую рейку **31** на 180° и вставьте обе направляющие рейки **31** друг в друга. Для фиксации нажмите на кнопку **32**. Для разбора нажмите на кнопку **32** на другой стороне и разъедините направляющие рейки **31**.

Направляющая рейка **31** имеет две маркировки на верхней стороне. Сторону с маркировкой «90°» применяйте для распила под прямым углом, сторону с маркировкой «45°» – для распила под другими углами.

Резиновая кромка направляющей рейки предотвращает скольжение кромки при распиливании древесины под углом 90° и 45°.

Резиновую кромку нужно при первой эксплуатации подогнать под Вашу пилу и частично срезать.

Указание: Направляющая рейка **31** должна прилегать с распиливаемой стороны вровень к краю заготовки и не выходить за него.

Если направляющая рейка **31** выходит за конец заготовки, не оставляйте пилу на направляющей рейке **31**, не придерживая ее. Направляющая рейка **31** изготовлена из пластика и не выдержит веса пилы.

Закрепите направляющую рейку **31** на заготовке специальными струбцинами **33**. Следите за тем, чтобы выпуклость на внутренней стороне струбцины **33** села в соответствующее углубление на направляющей рейке **31**.

Включите электроинструмент и ведите его с умеренной подачей в направлении реза.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.

- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.

Маятниковый защитный кожух должен всегда свободно двигаться и самостоятельно закрываться. Поэтому всегда держите в чистоте участок вокруг маятникового защитного кожуха. Удаляйте пыль и стружку струей сжатого воздуха или кисточкой.

Пильные диски без покрытия могут быть защищены от коррозии тонкой пленкой бескислотного масла. Перед работой удалите масло, чтобы древесина не выглядела пятнистой.

Смола или остатки клея на пильном диске отрицательно сказываются на качестве пропила. Поэтому очищайте пильный диск сразу после использования.

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»
Ул. Академика Королева 13 стр. 5
129515 Москва

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

- на официальном сайте www.bosch-pt.ru
- либо по телефону справочно – сервисной службы
Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

Беларусь

ИП

«Роберт Бош» ОOO

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

г. Алматы

Казахстан

050050

пр. Райымбека 169/1

уг. ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежащие и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:



Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписаниям национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі застереження і вказівки.

Недотримання застережень і вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть привести до нещасних випадків.
- ▶ Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселях. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що

розрахованій на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

► Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.

Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтесь під час роботи з електроприладом. Не користуйтесь електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроприладом може привести до серйозних травм.

- ▶ Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзается, каски та наушників, зменшує ризик травм.

- ▶ Уникайте випадкового вимкнення. Перш ніж ввімкніти електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може привести до травм.

- ▶ Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Переїзування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може привести до травм.

- ▶ Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.

- ▶ Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та куавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

- ▶ Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрії, переконайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- ▶ Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

- **Не користуйтесь електроприладом з пошкодженим вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
 - **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
 - **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
 - **Старанно доглядайте за електроприладом.** Перевіріть, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженіми або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
 - **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застрюють та легші в експлуатації.
 - **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може привести до небезпечних ситуацій.
- Сервіс**
- **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
- Вказівки з техніки безпеки для дискових пилок**
- Розпилювання**
- **НЕБЕЗПЕКА: Не підставляйте руки в зону розпилювання і під пиллярного диска. Другою рукою тримайтесь за додаткову рукоятку або за корпус мотора.** Якщо Ви будете обома руками триматися за пилку, Ви захистите руки від поранення.
 - **Не беріться руками спіднизи оброблюваної деталі.** Захисний кожух не захищає руки від пиллярного диска спіднизи оброблюваної деталі.
 - **Встановлюйте глибину розпилювання у відповідності до товщини оброблюваної деталі.** Пиллярний диск має виглядати спіднизи оброблюваної деталі менш ніж на висоту зуба.
 - **Ніколи не тримайте розпилювану деталь в руці або на колінах. Зафіксуйте оброблювану деталь у**
- **стабільному кріпленні.** Щоб зменшити ризик бути зачепленим, застрявання пиллярного диска або втрати контролю над ним, важливо, щоб оброблювана деталь була добре закріплена.
 - **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний кабель живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під іншою, може заряджувати також і металеві частини інструменту та призводити до ураження електричним струмом.
 - **Під час поздовжнього розпилювання завжди використовуйте упор або рівну напрямну.** Завдяки цьому збільшується точність розпилювання і зменшується небезпека заклинення пиллярного диска.
 - **Завжди використовуйте лише пиллярні диски правильного розміру і з придатним посадочним отвором (напр., ромбовидної або круглої форми).** Пиллярні диски, що не підходять до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.
 - **Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні підкладні шайби або гвинти до пиллярного диска.** Підкладні шайби і гвинти до пиллярного диска були розроблені спеціально для Вашої пилки для забезпечення оптимальних робочих характеристик і безпечності в роботі.
 - **Рикошет – причини та відповідні вказівки з техніки безпеки**
 - Рикошет – це несподівана реакція пиллярного диска на заклинення, затискання або неправильне встановлення пиллярного диска, що призводить до неконтрольованого підняття пилки, виходу з оброблюваного матеріалу і рухання у бік оператора;
 - якщо пиллярний диск застряв або зачепився у вузькій щілині, він блокується і двигун відкидає пилку своєю силою у напрямку оператора;
 - якщо пиллярний диск перекошений або неправильно встановлений у проріз, зуби пиллярного диска з тилого боку можуть застрювати у поверхні оброблюваної деталі, що призводить до викидання пиллярного диска із прорізу і спання пилки у напрямку оператора.

Рикошет – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з пилкою. Йому можна запобіти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.
 - **Добре тримайте пилку обома руками; руки мають знаходитися в такому положенні, в якому Вам легше буде справитися з сіпанням.** Завжди ставайте збоку пилки, а не в одну лінію з пиллярним диском. При сіпанні пилка може відскочити назад, але за умов прийняття відповідних запобіжних заходів Ви справитеся з цим.
 - **Якщо пиллярний диск застряв або якщо Ви зупинили роботу з інших причин, вимкніть пилку і спокійно тримайте її в оброблюваній деталі, аж поки пиллярний диск повністю не зупиниться.** Ніколи не

46 | Українська

- намагайтесь витягти пиллярний диск з оброблюваного матеріалу або тягти пилку назад, поки пиллярний диск ще рухається, інакше можливе сіпання. З'ясуйте та усуньте причину заклинення.
 - **Коли будете знову вмикати пилку з пиллярним диском в розпилюваному матеріалі, центруйте пиллярний диск у проріз і перевірте, чи не застрили зуби.** Якщо пиллярний диск застрав, при повторному вмиканні пилки він може вискочити із прорізу і сіпнуди.
 - **При обробці великих плит підпирайте їх, щоб зменшити ризик сіпання внаслідок застрювання пиллярного диска.** Великі плити можуть прогинатися під власною вагою. Плити треба підпирати з обох боків: поблизу від прорізу і скраю.
 - **Не використовуйте тупі та пошкоджені пиллярні диски.** Пиллярні диски з тупими або неправильно спрямованими зубами, зважаючи на дуже вузький проміжок, призводять до завеликого тертя, заклинення пиллярного диска і смикання.
 - **Перед розпилюванням треба добре затягнути рукоятки для настроювання глибини і кута розпилювання.** Якщо під час роботи настройки зсунуться, це може привести до застрювання пиллярного диска і сіпання.
 - **Будьте особливо обережні при розпилюванні в стінах або в інших місцях, в які Ви не можете зазирнути.** При розпилюванні в прихованих об'єктах занурений пиллярний диск може заблокуватися і спричинити рикошет.
- Функція нижнього захисного кожуха**
- **Кожний раз перед роботою перевіряйте бездоганне закривання нижнього захисного кожуха. Не працуйте з пилкою, якщо нижній захисний кожух не пересувається вільно і не закривається миттєво. Ні в якому разі не затискайте і не прив'язуйте нижній захисний кожух у відкритому положенні.** Якщо пилка ненароком впаде, нижній захисний кожух може погнущатися. Відкрийте за ручку нижній захисний кожух і переконайтесь, що він рухається вільно і не торкається пиллярного диска або інших деталей при всіх кутах розпилювання і при будь – якій глибині розпилювання.
 - **Перевірте справність пружини нижнього захисного кожуха.** Якщо захисний кожух і пружина несправні, їх треба відремонтувати, перш ніж починати працювати з приладом. Внаслідок пошкодження деталей, клейких налипань або скопичення стружки може трапитися, що нижній захисний кожух буде рухатися лише дуже туго.
 - **Відкривайте захисний кожух лише при виконанні складних прорізів, як напр., при «розпилюванні із занурюванням і кутовому розпилюванні».** Відкривайте нижній захисний кожух за важіль і відпускате його після того, як пиллярний диск зануриться у заготовку. При всіх інших роботах з розпилюванням нижній захисний кожух має працювати автоматично.

► **Перш ніж покласти пилку на верстат або на підлогу, переконайтесь, що нижній захисний кожух закриває пиллярний диск.** Неприкритий пиллярний диск, що знаходиться в стані інертного вибігу, відштовхує пилку проти напрямку розпилювання і розпилює все на своєму шляху. Зважайте на тривалість інерційного вибігу пилки.

Додаткові попередження

- **Не заводьте руки у викидач стружки.** Ви можете поранитися деталями, що обертаються.
- **Не розташовуйте пилку вище голови.** Адже в такому випадку Ви не в достатній мірі можете контролювати електроприлад.
- **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтесь придатними пристроями або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або привести до ураження електричним струмом.
- **Не експлуатуйте електроприлад стаціонарно.** Він не розрахований на роботу із столом.
- **Не використовуйте пиллярні диски з швидкорізальної сталі збільшеної стійкості.** Такі диски можуть швидко ламатися.
- **Не розпилуйте чорні метали.** Від гарячої стружки може зайнятися відсмоктувальний пристрій.
- **Під час роботи міцно тримайте прилад двома руками і зберігайте стійке положення.** Двома руками Ви зможете надійніше тримати електроприлад.
- **Закріплюйте оброблюваній матеріал.** Задомогою затискного пристрою або лещат оброблюваній матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- **Перед тим, як покласти електроприлад, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що приведе до втрати контролю над електроприладом.

Опис продукту і послуг

Прочитайте всі застереження і вказівки.
Недотримання застережень і вказівок може привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для використання на жорсткій опорі для здійснення в деревині рівних поздовжніх та поперечних пропилів та пропилів під нахилом. З відповідними пиллярними дисками можна також розпилювати тонкостінні кольорові метали, напр., профілі.
Розпилювати чорні метали не дозволяється.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Фіксатор вимикача
- 2 Вимикач
- 3 Додаткова рукоятка (з ізольованою поверхнею)
- 4 Фіксатор шпинделля
- 5 Шкала кутів нахилу
- 6 Ключ-шестигранник
- 7 Гвинт-баранчик для встановлення кута нахилу
- 8 Гвинт-баранчик паралельного упора
- 9 Оглядове віконце лінії розпилювання «CutControl» (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Паралельний упор
- 11 Маятниковий захисний кожух
- 12 Опорна плита
- 13 Рукоятка для настроювання маятникової захисної кришки
- 14 Гвинт-баранчик для встановлення кута нахилу
- 15 Захисний кожух

- 16 Викидач тирси
- 17 Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
- 18 Затискний гвинт з шайбою
- 19 Затискний фланець
- 20 Пиляльний диск*
- 21 Опорний фланець
- 22 Пилковий шпиндель
- 23 Відсмоктувальний шланг*
- 24 Колінчаста трубка для відведення стружки
- 25 Контейнер для пилу/стружки*
- 26 Заслінка контейнера для пилу/стружки
- 27 Затискний важіль для встановлення глибини розпилювання
- 28 Шкала глибини розпилювання
- 29 Позначка розпилювання 45°
- 30 Позначка розпилювання 0°
- 31 Напрямна шина*
- 32 Кнопка фіксації напрямної шини
- 33 Струбцина*

*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Ручна дискова пилка		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Товарний номер		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Ном. споживана потужність	Вт	1200	1200	1600
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Макс. глибина розпилювання				
– при куті нахилу 0°	ММ	55	55	66
– при куті нахилу 45°	ММ	38	38	48
Фіксатор шпинделля		●	●	●
CutControl		–	●	●
Контейнер для пилу/стружки		–	●	●
Розмір опорної плити	ММ	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Макс. діаметр пиляльного диска	ММ	160	160	190
Мін. діаметр пиляльного диска	ММ	150	150	184
Макс. товщина центрального диска	ММ	1,8	1,8	1,8
Посадочний отвір	ММ	20	20	30
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	3,9	3,9	5,4
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Процеси вимикання спричиняють короткочасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,36 Ом перешкоди не очікується.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF з напрямною шиною

48 | Українська**Інформація щодо шуму і вібрації**

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 60745-2-5.

Оцінений як А рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 92 дБ(А); звукова потужність 103 дБ(А). Похибка К = 3 дБ.

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) та похибка K визначені відповідно до EN 60745: розпилювання деревини: $a_h = 4,0 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$, розпилювання металу: $a_h = 3,0 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$.

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з різним приладдям або з іншими змінними робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати. Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнутий або, хоч і увімкнений, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

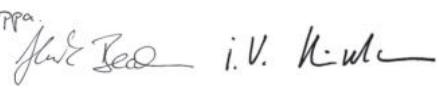
Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі «Технічні дані» продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Технічна документація (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9


 Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
 Leinfelden, 19.09.2014

Монтаж**Монтаж/заміна пилляльний дисків**

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- Для монтажу пилляльного диска обов'язково **вдягайте захисні рукавиці**. Торкання до пилляльного диска несе в собі небезпеку поранення.
- **Використовуйте лише пилляльні диски, параметри яких відповідають зазначенним в цій інструкції.**
- **Ні в якому разі не використовуйте в якості робочого інструмента шліфувальні круги.**

Вибір пилляльного диска

Огляд рекомендованих пилляльних дисків Ви знайдете в кінці цієї інструкції.

Демонтаж пилляльного диска (див. мал. А)

Для заміни інструмента найкраще покласти електроприлад на торцевий бік корпуса мотора.

- Натисніть на фіксатор шпинделя **4** і тримайте його натиснутим.
- **Натискайте на фіксатор шпинделя 4, лише коли пилковий шпиндель не обертається!** В протилежному разі електроприлад може пошкодитися.
- За допомогою ключа-шестигранника **6** викрутіть затисній гвинт **18** в напрямку **①**.
- Відкиньте назад маятниковий захисний кожух **11** і притримайте його.
- Зніміть затисній фланець **19** і пилляльний диск **20** з пилкового шпинделя **22**.

Монтаж пилляльного диска (див. мал. А)

Для заміни інструмента найкраще покласти електроприлад на торцевий бік корпуса мотора.

- Прочистіть пилляльний диск **20** і всі затисні деталі, що будуть монтуватися.
- Відкиньте назад маятниковий захисний кожух **11** і притримайте його.
- Надіньте пилляльний диск **20** на опорний фланець **21**. Напрямок зубів (стрілка на пилляльному диску) і стрілка напрямку обертання на захисному кожусі **15** мають збігатися.
- Надіньте затисній фланець **19** і закрутіть затисній гвинт **18** в напрямку **②**. Слідкуйте за правильним монтажним положенням опорного фланца **21** і затисніого фланца **19**.
- Натисніть на фіксатор шпинделя **4** і тримайте його натиснутим.
- Задопомогою ключа-шестигранника **6** затягніть за кий гвинт **18** в напрямку **②**. Момент затягування має становити 6 – 9 Нм, це відповідає міцному затягуванню від руки плюс $\frac{1}{4}$ оберта.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки (див. мал. В – Е)

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів. Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.
 - За можливістю використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій.
 - Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
 - Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.
- Додержуйтесь приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.
- Уникайте накопичення пилу на робочому місці. Пил може легко займатися.

Вказівка: При пилинні користуйтесь завжди колінчатою трубкою **24** або контейнером для пилу/стружки **25**, щоб на Вас не попала стружка, яка розлітається.

Ви можете користуватись колінчатою трубкою **24** з під'єднанім пиловідсмоктувачем або без нього. Поверніть колінчату трубку **24** в залежності від виконуваної операції так, щоб на Вас не попадала стружка, і вставте її в викидач тирси **16**.

Зовнішнє відсмоктування (див. мал. В)

Надіньте відсмоктувальний шланг **23** (приладдя) на викидач стружки **16**. Під'єднайте відсмоктувальний шланг **23** до пилососа (приладдя). Огляд різних пилососів, до яких можна під'єднати прилад, Ви знайдете в кінці цієї інструкції.

Електроприлад можна підключити прямо до розетки універсального пилососу Bosch з дистанційним пусковим пристроєм. Він автоматично вимикається при включені електроприладу.

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Власна система відсмоктування (див. мал. С – Е)

При дрібних роботах контейнер для пилу/стружки **25** може використовуватися з закритою заслінкою **26**. При більш об'ємних роботах залишайте заслінку **26** відкритою, щоб стружка могла випадати.

Міцно встреміть контейнер для пилу/стружки **25** у викидач тирси **16**.

Своєчасно спорожнюйте контейнер для пилу/стружки **25** для забезпечення оптимального відсмоктування.

Щоб спорожнити контейнер для пилу/стружки **25**, витягніть його із викидача тирси **16**. Підніміть заслінку **26**, поверніть контейнер для пилу/стружки **25** вбік та спорожніть його.

Очищайте сполучний штуцер контейнера для пилу/стружки **25** перед вstromлянням.

Робота

Режими роботи

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Настроювання глибини розпилювання (див. мал. F)

- Встановлюйте глибину розпилювання у відповідності до товщини оброблюваної деталі.

Пиллярний диск має виглядати спіднізу оброблюваної деталі менш ніж на висоту зуба.

Відпустіть затискний важіль **27**. Для зменшення глибини розпилювання підніміть пилку вище над опорною плитою **12**, для більшої глибини розпилювання опустіть пилку нижче до опорної плити **12**. Встановіть бажане значення на шкалі глибини розпилювання. Знову затягніть затискний важіль **27**.

Встановлення кута нахилу

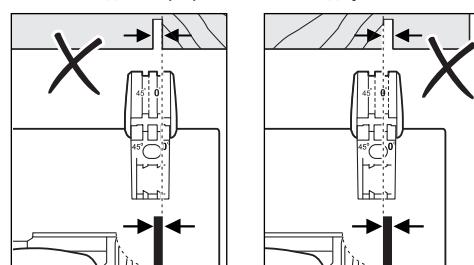
Відпустіть гвинти-баранчики **7** та **14**. Нахиліть пилку убік. Встановіть бажане значення на шкалі **5**. Знову затягніть гвинти-баранчики **7** та **14**.

Вказівка: При розпилюванні під нахилом глина розпилювання менша, ніж це показує шкала глибини розпилювання **28**.

Позначки для розпилювання (див. мал. G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Відкинуте наперед оглядове віконце «CutControl» **9** служить для точного ведення дискової пилки по нанесеній на оброблюваному матеріалі лінії розпилювання. На оглядовому віконці «CutControl» **9** є позначки для розпилювання під прямим кутом та під кутом 45° .

Позначка розпилювання 0° **30** показує положення пиллярного диска при розпилювання під прямим кутом. Позначка розпилювання 45° **29** показує положення пиллярного диска при розпилювання під кутом 45° .

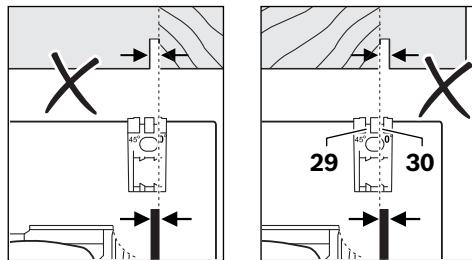


Для точного розпилювання приставляйте пилку до оброблюваного матеріалу, як це показано на малюнку. Краще всього зробити пробне розпилювання.

50 | Українська

Позначки для розпилювання (PKS 55)

Позначка розпилювання 0° **30** показує положення пилляного диска при розпилювання під прямим кутом. Позначка розпилювання 45° **29** показує положення пилляного диска при розпилювання під кутом 45° .



Для точного розпилювання приставляйте пилку до оброблюваного матеріалу, як це показано на малюнку. Краще всього зробити пробне розпилювання.

Початок роботи

- Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.

Вимикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроприлад, **спочатку** натисніть на блокатор вимикача **1** і **після цього** натисніть і тримайте натиснутим вимикач **2**.

Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **2**.

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач **2** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

З міркувань заохочення електроенергії вимикайте електроінструмент лише тоді, коли Ви збираєтесь користуватися ним.

Вказівки щодо роботи

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.

Захищайте пилляні диски від поштовхів і ударів.

Ведіть електроприлад рівномірно з легким просуванням у напрямку різання. Занадто сильне просування значно зменшує строк служби робочих інструментів і може пошкодити електроприлад.

Потужність і якість розпилювання в значній мірі залежать від стану і форми зубів пилляного диска. З цієї причини використовуйте лише гострі пилляні диски, що придатні для обробки Вашого матеріалу.

Розпилювання деревини

Правильний вибір пилляного диска залежить від породи дерева, якості деревини і від напрямку розпилювання (уздовж чи поперек).

Про подовжнєму розпилюванні ялини утворюється довга спіралеподібна стружка.

Буковий і дубовий пил особливо шкідливий для здоров'я, з цієї причини треба обов'язково працювати з відсмоктуванням пилу.

Розпилювання кольорових металів

Вказівка: Використовуйте лише гострі пилляні диски, придатні для кольорових металів. Це забезпечує чистий проріз і запобігає застраванню пилляного диска.

Підвідіть увімкнений електроприлад до оброблюваного матеріалу і обережно зробіть надпил. Після цього працюйте без зупинок із слабким просуванням.

При розпилюванні профілів завжди починайте працювати з вузького боку, при розпилюванні U-подібних профілів ніколи не починайте з відкритого боку. Підпирайте довгі профілі, щоб запобігти застраванню пилляного диска і сіпанню електроприладу.

Розпилювання з паралельним упором (див. мал. Н)

Паралельний упор **10** дозволяє здійснювати точне розпилювання уздовж краю оброблюваної заготовки та розпилювання на однакові смужки.

Відпустіть гвинт-баранчик **8** і просуньте шкалу паралельного упора **10** в напрямку опорної плити **12**. За допомогою відповідної позначки для розпилювання **30** або **29** встановіть за шкалою необхідну ширину розпилювання, див. розділ «Позначки для розпилювання». Знову затягніть гвинт-баранчик **8**.

Розпилювання з напрямною шиною (див. мал. I – K)

За допомогою напрямної шини **31** можна здійснювати прямолінійне розпилювання.

Адгезійне покриття запобігає саванню напрямної шини і захищає поверхню оброблюваної заготовки.

Напрямнушину **31** можна подовжити. Для цього поверніть напрямнушину **31** на 180° і встреміть обидві шини **31** одна в одну. Для фіксації натисніть на кнопку **32**. Для демонтажу натисніть на кнопку **32** на іншому боці і розгъдніть напрямні шини **31**.

На верхньому боці напрямної шини **31** нанесені дві позначки. Бік з позначкою $<90^\circ$ використовуйте для розпилювання під прямим кутом, а бік з позначкою $<45^\circ$ – для всіх інших кутів розпилювання.

Гумова закраїна напрямної шини запобігає вириванню поверхні матеріалу під час розпилювання деревини під кутом 90° та 45° .

При виконанні першої операції розпилювання гумова закраїна припасовується до Вашої дискової пилки і трохи відпилиється.

Вказівка: Напрямна шина **31** повинна завжди знаходитися з боку, що розпилюється, врівень з краєм заготовки і не виступати за нього.

Якщо напрямна шина **31** виступає за край заготовки, не залишайте дискову пилку на напрямній шині **31**, не підтримуючи її. Напрямна шина **31** виготовлена із пластмаси і не може витримати дискову пилку.

Закріпіть напрямну шину **31** за допомогою спеціальних струбчин **33** на заготовці. Слідкуйте за тим, щоб випуклість на внутрішньому боці струбцини **33** знаходилась у відповідному прорізі напрямної шини **31**. Увімкніть електроприлад і ведіть його рівномірно з легким просуванням в напрямку розпилювання.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.

Маятниковий захисний кожух має завжди вільно пересуватися і самостійно закривається. З цієї причини завжди тримайте зону навколо маятникового захисного кожуха в чистоті. Здувайте пил і стружку стисненим повітрям або змітайте їх щіточкою.

Пилильні диски без покриття можна захистити від корозії тонким шаром олії, що не містить кислоти. Перед розпилюванням витріть олію, інакше деревина буде в плямах.

Смола і клей на пилильному диску погіршують якість розпилювання. З цієї причини витирайте пилильні диски відразу після використання.

Якщо треба помінати під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповість на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській таблиці електроприладу.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»
Сервісний центр електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
Україна
Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)
E-Mail: pt-service.ua@bosch.com
Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і їх перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Қазақша



Сәйкестік туралы сертификат Нөмірі
KZ.7500052.22.01.00630
Сәйкестік туралы сертификаттың
қолданылу мерзімі 12.11.2018 деңін
„Оңінд, кызметті сертификатту
орталығы“ ЖШС
Алматы қ-сы, Кабанбай батыр к-сі/
Калдақов к-нін қ-сы, 51/78

Сәйкестік туралы сертификаттар мына мекенжайда
сақталады:
ООО „Роберт Бош“
ул. Акад. Королева, 13 стр. 5
Россия, 129515, Москва

Өндіру күні нұсқаулықтың соңғы, мүқаба бетінде
керсетілген.
Импорттаушы контакттік мәліметін орамада табу мүмкін.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен
бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған)
істеппей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексеруіз
(сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызыметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусы болса,
пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада)
пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосуши болмаңыз
- қөп үшкін шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызымет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құргақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің
әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температуралың кенет ауытқуынан
қорғау керек
- орамасы сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін
MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген
механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктөу кезінде пакетті қысатын машиналарды
пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150
(5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдарының жалпы қауіпсіздік нұсқаулықтары

! ЕСКЕРТУ **Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертулерді оқыңыз.**

Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және
ескертулерді сақтама тоқтың соғуына, ерт және/немесе
ауыр жаракаттануларға алып келуі мүмкін.

**Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары
мен ескертулерді сақтап қойыңыз.**

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған „Электр
құрал“ атауының желіден қуат алатын электр құралдарына
(желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын
электр құралдарына (желілік кабелі жок) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жақсы жарықталған
жағдайда ұстаңыз.** Тәртіп немесе жарық болмаған
жұмыс аймақтары жазатайым оқиғаларға алып келуі
мүмкін.
- **Жанатын сүйкіткіштар, газдар немесе шаң жыылған
жарылыс қауіпі бар қоршауда электр құралды
пайдаланбаңыз.** Электр құралдары ұшқын шығарып,
шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Электр құралдарын пайдалану кезінде балалар
және басқа адамдарды ұзақ жерге шеттетіңіз.**
Ауытқу кезінде құрал бақылауын жоғалтуыңыз мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр құрал штепселинің айыры розеткаға сыны
қажет. Айырды ешқандай өзгерту мүмкін емес.**
Жерге қосулы электр құралдарменен ешқандай
адаптерлік айырды пайдаланбаңыз. Өзгертілген
айыр және жарымы розеткаларды пайдалану электр
тоқ соғу қауіпін төмendetеді.
- **Құбыр, жылжыттың жабдық, плита және сүйкіш
сияқты жерге қосулы құралдар сыртына тименіз.**
Егер дененің жерге қосулы болса, электр тоғының соғу
қауіп артады.
- **Электр құралдарын ылғалдан, сыздан сақтаңыз.**
Электр құралының ішіне су кірсе, ол электр тоғының соғу қауіпін
арттырады.
- **Электр құралды алып жүре, асып қою немесе
айырын розеткадан шығару үшін кабельді
пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтан, майдан, өткір
шеттерден немесе құралдың жылжыма
белектерінен алыс жерде ұстаңыз.** Закымдалған
немесе шиеленісken кабель электр тоғының соғу қауіпін
арттырады.
- **Электр құралымен ашық жерде жұмыс істесеңіз,
тек сыртта пайдалануға арналған үзартқышты
пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға арналған
үзартқышты пайдалану электр тоғының соғу қауіпін
төмendetеді.

► Электр құралын ылғалды қоршауда пайдалану қажет болса, автоматты сақтандырыш ажыратқышын пайдаланыңыз. Автоматты сақтандырыш ажыратқышты пайдалану тоқ соғу қаупін төмендетеді.

Адамдар қауіпсіздігі

► Сақ болып, не істеп жатқаныңызға айрықша көңіл беліл, электр құралын ретімен пайдаланыңыз. Шаршаган жағдайда немесе еліткіш, алкоголь немесе дәрі әсері астында электр құралды пайдаланбаңыз. Электр құралды пайдалануда секундтық айбысыздық қатты жарақаттануларға алып келу мүмкін.

► Жеке сақтайтын кімді және әрдайым қорғаныш көзіндірлікті кіңіз. Электр құрал түріне немесе пайдалануына байланысты шантуткыш, сырғудан сақтайтын бәтенке, сақтайтын шлем немесе құлақ сақтағышы сияқты жеке қорғаныш жабдықтарын кио жарақаттану қаупін төмендетеді.

► Байқаусыз пайдаланудан аулак болыңыз. Электр құралын тоққа және/немесе аккумуляторға қосуда, оны көтергенде немесе алып жүргенде, өшірулі болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын көтеріп тұрғанда, бармақты ажыратқышта устай немесе құрылғыны қосулы күйде тоққа қосу, жазатайым оқиғалға алып келу мүмкін.

► Электр құралын қосудан алдын реттейтін аспаптарды және гайка кілттерін алыштатыңыз. Айналатын бөлшектеге тұрған аспап немесе кілт жарақаттануларға алып келу мүмкін.

► Қалыпсыз дене күйінде тұрманың. Тірек күйде тұрып, әрқашан өзінізді сенімді ұстаңыз. Осылай сіз күтпеген жағдайда электр құралды жақсырақ бақылайсыз.

► Жұмысқа жарамды кім кіңіз. Кең немесе сәнді кім кименің. Шашыңызды, кім және қолғапты қозғалмалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Кең кім, ашекі немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге тиоі мүмкін.

► Шаңсорғыш және шантуткыш жабдықтарды құрғанда, олардың қосылғандығына және дұрыс пайдалануына көз жеткізіңіз. Шаңсорғышты пайдалану шаң себебінен болатын қауіптерді азайтады.

Электр құралдарын пайдалану және күту

► Құралды аса көп жүктеменің. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс ері сенімді жұмыс істейсіз.

► Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз. Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіп болып, оны жөндеу қажет болады.

► Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды алып қоюдан алдын айырды розеткадан шығарыңыз және/немесе аккумуляторды алып тастаңыз. Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.

► Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол берменіз. Тәжірбесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.

► Электр құралдарын үқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедеріңіс істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалған болуына, электр құралының зақымдалғанына кез жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.

► Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз. Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

► Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындағын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.

Кызмет

► Электр құралыңызды тек білікті маманға және арнаулы бөлшектермен жөндетеңіз. Сол арқылы электр құралының қауіпсіздігін сақтайсыз.

Фрезерлік-кесу станогымен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік

Аралау

► ҚАУІПТІ: қолдармен аралау аймағын және аралау дисқінен тимеңіз. Екінші қолмен қосымша тұтқаларды немесе қозғалтқыш корпусын ұстаңыз. Араны екі қолмен ұстасаңыз, қолдарыңыз жаракаттамайды.

► Дайындаға астына тимеңіз. Өндөліп жатқан бөлшек астындағы қорғағыш қақпақ аралау дисқінен қорғамайды.

► Аралау терендігін дайындағы қалыңдығына байланысты реттеңіз. Дайындаған көру мүмкін болуы үшін ол тістің толық білктігінен азырақ болуы керек.

► Арапал жатқан бөлшекті ешқашан қолда немесе аяқ астында бекітпеніз. Өндөліп бөлшекті тұрақты негізге бекітіңіз. Денениң тио, сыналану немесе бақылауды жоғалту қауіп барынша азайту үшін бөлшекті жақсы бекіту өте маңызды.

► Кесетін қурал жасырын сымдарға немесе өзінің желілік кабеліне тио мүмкін операцияларды орындағанда электр құралды тек оқшауланған тұтқалардан ұстаңыз. Кернеуі бар сымфа тигенде куатпен жұмыс істейтін құралдың металл бөліктерінде де кернеу болады, бұл ток согуына әкеледі.

54 | Қазакша

- ▶ **Бойлай кесу кезінде әрқашан шектегішті немесе тік бағыттағышты пайдаланыңыз.** Бул кесу дәлдігін жақсартады және аралau дисқісінің тұрып қалу қаупін азайтады.
 - ▶ **Әрқашан дұрыс өлшемдері және сәйкес орнату тесіктері бар аралau дисқілерін пайдаланыңыз (мысалы, ромб түріндегі немесе дөңгелек).** Араның орнату бөлшектеріне сәйкес келмейтін аралau дисқілерін экспцентрлі жұмыс істейді, бұл бақылауды жоғалтуға әкеледі.
 - ▶ **Ешқашан зақымдалған немесе дұрыс емес аралық шайбаларды немесе болттарды пайдаланыңыз.** Арапалық шайбалар және болттар оңтайлы өнімділік және сенімділік үшін арақызы үшін арнайы жасалған.
 - ▶ **Кері соққы – Себептер және сәйкес қауіпсіздік техникасы**
 - кері соққы бул сыналандың немесе дұрыс емес орнатылған дисқінің нәтижесінде пайда болатын кенет реакция. Бұл бақыланбайтын араның көтеріліп, жұмыс бөлшегінен операторға қарай қозғалына әкеледі;
 - қосылған аралau дисқі тұрып қалса, сыналанса немесе бұғатталса, мотордың күші араны операторға қарай итереді;
 - егер жұз араланған жерде айналып кетсе немесе дұрыс емес орнатылса, артық жиектің тістері дайынданың бетінде тұрып қалуы, нәтижесінде аралau дисқісі араланған жерден ызысуы және оператор бағытында ыршуы мүмкін.

Кері соққы араны дұрыс емес немесе қате пайдаландың нәтижесі болып табылады. Мұны тәмендес сипатталғандай тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады.
 - ▶ **Араны екі қолмен ұстаңыз және қолдарды кері күшті соққыларды қабылдай алғындаид күйде ұстаңыз. Әрқашан аралau дисқісінен ары тұрыңыз, аралau дисқін ешқашан денемен бір деңгейде орнатпау керек.** Кері соққы тіпті оператор тиісті сақтық шараларын қолданаңыз да, кері соққы кезінде араның ыршуына әкелу мүмкін.
 - ▶ **Аралau дисқісі сыналанса немесе жұмыс істемей қалса, араны өшіріңіз және оны жұмыс материалында аралau дисқісі тоқтағанша ұстаңыз. Ешқашан жұз әлі қозғалып жатқанда араны дайынданадан шығаруга немесе суыруға тырыспаңыз, әйтпесе кері соққы орын алуы мүмкін.** Аралau дисқісінің сыналануының себебін анықтаңыз және жойыңыз.
 - ▶ **Егер ара бөлшекте болса, барлығын қайтадан бастау керек, жұмысты жалғастырығыңыз келсе, аралau дисқісін араланған жерде ортага келтіресіз және араның тістері дайынданға тимей турғаныне көз жеткізесіз.** Аралau дисқісі сыналғанда, араны қайтадан іске қосса, аралau дисқісі дайынданадан шығып кетіп, кері соққыға әкелу мүмкін.
 - ▶ **Аралau дисқісінің сыналану және кері соққы қауіпін барынша азайту үшін үлкен тақталарды тірепіз.** Үлкен тақталар адette вәз салмағынан майысады. Тақталарды екі жағынан, аралайтын жердің жанында, сондай-ақ, жиектерінен тіреу керек.
 - ▶ **Өтпес немесе зақымдалған аралau дисқілерін пайдаланыңыз.** Аралau дисқілері немесе ауытқыған тістер енсіз кесуге, артық үйкеліске, тұрып қалуға және кері соққыға әкелу мүмкін.
 - ▶ **Аралaudы бастамайдың тұрып аралaudың тереңдігін және бұрышын реттеу құралдарын беріп бекемдіңіз.** Егер аралau кезінде орнатым өзгерсе, аралau дисқісі сыналануы және кері соққы орын алуы мүмкін.
 - ▶ **Қабыргаларда немесе басқа көрінбейтін жерлерде аралau кезінде әсіресе үқыпты болыңыз.** Шығып тұрган аралau дисқісі көрінбейтін жерлерді аралau кезінде бұғатталса, бұл кері соққыға әкелу мүмкін.
- Тәменгі қорғағыш қаптама функциясы**
- ▶ **Әр пайдалану алдында қатесіз жабылғанын тексеріңіз.** Тәменгі қорғағыш қаптаманың қозғалысы тоқтаса немесе бірден жабылмаса, араны пайдаланыңыз. Ашық күйде қорғағыш қаптаманы сыналамаңыз немесе байламаңыз. Ара кездейсоқ еденге құласа, қорғағыш қаптама майысы мүмкін. Қорғағыш қаптаманы інтірекпен ашыңыз кез келген аралau бұрышында және кез келген аралau тереңдігінде оның аралau дисқісіне және басқа беліктеге тимей еркін қозғалынына көз жеткізіңіз.
 - ▶ **Тәменгі қорғағыш қаптаманың серіппе функциясын тексеріңіз.** Тәменгі қорғағыш қаптама және серіппе қанағаттандырылғықтай қызмет етпей жатса, пайдаланбайдың тұрып араны техникалық қызмет көрсетуге өткізіңіз. Зақымдалған бөлшектер, жабысқа қалдықтар немесе жиналған жонқалар тәменгі қорғағыш қаптаманың жұмысын кідіртеді.
 - ▶ **Тәменгі қорғағыш қақпақты тек ерекше аралau әдістерін пайдаланғанда қолмен ашыңыз, мысалы, „ендиру және бұрышпен аралau“.** Тәменгі қорғағыш қаптаманы інтірекпен ашыңыз және оны аралau дисқісі дайынданға кіре сала жіберіңіз. Арамен барлық басқа жұмыстар кезінде қорғағыш қаптама автоматты турде жұмыс істеуі керек.
 - ▶ **Араны верстакқа немесе еденге қойғанда, аралau дисқісін қорғағыш қаптама жауып тұруы керек.** Қорғалмаған, айналатын аралau дисқісі араны аралau бағытында жылжытады және өзінің жолындағы барлық нәрсени аралайды. Араның инерциялық жүріс уақытына назар аударыңыз.
- Косымша қауіпсіздік нұсқаулықтары**
- ▶ **Шығарылған жоққаларды қолға алмаңыз.** Айналатын бөлшектерден жарақат алуыны мүмкін.
 - ▶ **Араны бастың үстінде үстап жұмыс істеменіз.** Электр құралдары жеткілікті бақылай алмайсыз.
 - ▶ **Қажетті темір іздеу құралдарын пайдаланып, жасырылған су, газ, электр сымдарын табысыз немесе жергілікті қызмет көрсету үйімдарын шақырыңыз.** Электр сымдарына тио өрт немесе ток соғуына алып келу мүмкін. Газ құбырын зақымдау жарылысқа алып келу мүмкін. Су құбырына тио материалдық зиян немесе ток соғуына алып келу мүмкін.

- **Тұрақты болмаса, электр құралмен жұмыс істемеңіз.** Ол аралай үстелінде жұмыс істеуге арналмаған.
- **Тез кесетей болаттан жасалған, төзімділігі жоғары аралай дискілерін пайдаланбаңыз.** Мұндай аралай дискілері оңай сынуы мүмкін.
- **Қара металдарды араламаңыз.** Қызған жонқалар тұтандуға әкелуі мүмкін.
- **Электр құралды пайдалануда оны екі қолмен берік үстап, тұрақты қалыпта тұрыңыз.** Электр құралы екі қолмен сенімді басқарылады.
- **Дайындаудың бекітілігі.** Қызы құралына немесе қысқышқа орнатылған дайындауда қолыңызben салыстырғанда, берік үсталады.
- **Электр құралын жерге қоядан алдын оның тоқтауын күтіңіз.** Алмалы-салмалы аспап ішініп электр құрал бақылауының жоғалтуына алып келү мүмкін.

Өнім және қызмет сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді қызыңыз.
Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, ерт және/немесе ауыр жаракаттануларға апаруы мүмкін.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы қозғалмайтын тіректе ағашты бойлай және көлденеңінен, бұрышлен кесуге арналған. Сәйкес аралай дискілерінің көмегімен профильдер сияқты түсті металдардан жасалған жұқа қабыргалы заттарды аралайға болады.

Қара металдарды өңдеуге болмайды.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамдастар нөмірленген суреттері бар беттегі электр құралының сипаттамасына сай.

- 1 Қосқыш/өшірігішті блокадалау
- 2 Қосқыш/өшірігіш

- 3 Қосымша тұтқа (беті оқшауландырылған)
- 4 Шпиндельді бекіту түймесі
- 5 Бұрыш шкаласы
- 6 Алты қырлы дөңгелек кілт
- 7 Еңкейту бұрышын реттеуге арналған құлақты бұранда
- 8 Параллельді тірекке арналған құлақты бұранда
- 9 „CutControl“ кесік сзығының терезесі
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)
- 10 Бағыттайтын планка
- 11 Мағниттік қорғаыш қалтама
- 12 Тірек платформасы
- 13 Мағниттік қорғаыш қалтаманы реттеуге арналған інтірек
- 14 Еңкейту бұрышын реттеуге арналған құлақты бұранда
- 15 Қорғаныш қалтамасы
- 16 Жонқаларды шығаруға арналған келте құбыр
- 17 Тұтқа (беті оқшауландырылған)
- 18 Шайбасы бар қысқыш бұранда
- 19 Қысқыш фланец
- 20 Аралай дисқісі*
- 21 Тірек фланеці
- 22 Ара шпинделі
- 23 Сорғыш шланг*
- 24 Жонқаларды бағыттау құбыры
- 25 Шан/жонқа қорабы*
- 26 Шан/жонқа қорабы шибері
- 27 Кесу тереңдігін реттеуге арналған қысқыш інтірек
- 28 Аралай бұрышының шкаласы
- 29 Кесік белгісі 45°
- 30 Кесік белгісі 0°
- 31 Бағыттауыш рейка*
- 32 Бағыттауыш рейканы құлыптау пернесі
- 33 Бұрандалы қысқыш*

*Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтыймайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Көлдискілік арасы		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Өнім нөмірі		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Кесімді қуатты пайдалану	Вт	1200	1200	1600
Бос айналу сәті	мин ⁻¹	5 600	5 600	5 000
макс. аралай тереңдігі				
– 0° көлбей бұрышында	ММ	55	55	66
– 45° көлбей бұрышында	ММ	38	38	48

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Берілестерді ауыстыру қысқа тоқ азаюын тудырады. Дұрыс емес желіде басқа құрылыштар закымдануы мүмкін. Желі кедергісі 0,36 Омнан аз болса ешқандай ақаулық күтілмейді.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF бағыттауыш рейкамен

56 | Қазакша

Қол дискілік арасы		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Шпиндельді бұғаттай		●	●	●
CutControl		—	●	●
Шан/жонқа қорабы		—	●	●
Тірек тақтасының өлшемдері	ММ	288 x 153	288 x 153	327 x 160
аралай дисқісінің ең үлкен диаметрі	ММ	160	160	190
аралай дисқісінің ең кіші диаметрі	ММ	150	150	184
аралай дисқісінің ең үлкен қалыңдығы	ММ	1,8	1,8	1,8
Аралай дисқісінің тесігінің диаметрі	ММ	20	20	30
EPTA-Procedure 01/2003 құжатына сай салмағы	КГ	3,9	3,9	5,4
Сақтық сынызы		□ / II	□ / II	□ / II

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Берілістердің аудиостандарттарын тудырады. Дұрыс емес желіде басқа құрылғылар зақымдану мүмкін. Желі кедергісі 0,36 Омнан аз болса ешқандай ақаулық күтілмейді.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF бағыттауыш рейкамен

Шұыл және дірілдеу туралы ақпарат

Шу эмиссиясының мәндері EN 60745-2-5 бойынша есептелген.

А-мен белгіленген электр құралын шұыл деңгейі әдетте төмендегіге тең: дыбыс күші 92 дБ(А); дыбыс куаты 103 дБ(А). Өлшеу дәлсіздігі K = 3 дБ.

Құлақты қорғау құралдарын күйіз!

Жынытқұрал мені a_h (ұш балыттың векторлық қосындысы) және К дәлсіздігі EN 60745 стандартына сай анықталған:

Ағашты аралай: a_h = 4,0 м/с², K = 1,5 м/с²,
Металды аралай: a_h = 3,0 м/с², K = 1,5 м/с².

Осы ескертпелерде берілген дірілдеу пәрмені EN 60745 ережесінде мәлшерленген өлшеу адісі бойынша есептелген болыс электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол дірілдеу қуатын шамалап өлшеу үшін де жарамды.

Берілген діріл көлемі электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін түрлі керек-жарақтармен басқа алмалы-салмалы аспалттар менен немесе жетімсіз күтүмен пайдаланылса дірілдеу көлемдері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы діріл қуатын арттырады.

Дірілдеу қуатын нақты есептөу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылған уақыттарда да ескеру қажет. Бұл дірілдеу қуатын бүкіл жұмыс уақытында қатты төмendetеді.

Пайдалануышыны дірілдеу есерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспалттарды күтү, қолдарды ыстық ұстаса, жұмыс әдістерін үйімдистеру.

Сәйкестік мәлімдемесі CE

Жеке жауапкершілікпен біз „Техникалық мәліметтер“ де сипатталған өнімнің 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенин және төмендегі нормаларға сай екенин көпілдендіреміз: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Техникалық құжаттар (2006/42/EC) төмендегіде:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering
Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

РРР

J.W. Becker i.V. H. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Жинау

Аралай дисқісін орнату/аудиостандарт

- Барлық жұмыстардан алдын электр құралының жептік айрынын розеткадан шығарыңыз.
- Аралай дисқісін орнату кезінде қорғағыш қолғап күйіз. Аралай дисқісіне тигенде жарақат алу қаупі бар.
- Тек осы пайдалану нұсқаулығының техникалық деректеріне сәйкес келетін аралай шеңберлерін пайдаланыңыз.
- Тегістеге шеңберлерін қондырма ретінде пайдаланыңыз.

Аралай дисқісін таңдау

Ұсынылатын дискілерге шолуды осы пайдалану нұсқаулығының соңында табуға болады.

Аралау дискісін алу (А суретін қараңыз)

Электр құралды қозғалтқыш корпусының бүйірлік жағына қойыңыз.

- Шпиндельді бұғаттау түймесін **4** басып, ұстап тұрыңыз.
- **Шпиндельді бұғаттау түймесін 4 ара шпинделі орнатылған болса ғана басыңыз.** Әйтпесе электр құралын зақымдау мүмкін.
- Алты қырлы кілтпен **6** қысқыш винтті **18** бұрап босатыңыз, қысқыш винтті **❶** бағытында бұрап шығарыңыз.
- Маятникті қорғаыш қаптаманы **11** артқа тартып, берік ұстаңыз.
- Қысқыш фланецті **19** және аралау дискісін **20** шпинделден **22** алыңыз.

Аралау дискісін орнату (А суретін қараңыз)

Электр құралды қозғалтқыш корпусының бүйірлік жағына қойыңыз.

- Аралау дискісін **20** және барлық бекіту бөлшектерін тазалаңыз.
- Маятникті қорғаыш қаптаманы **11** артқа тартып, берік ұстаңыз.
- Аралау дискісін **20** тірек фланеціне **21** орнатыңыз. Тістердің кесу бағыты (аралау дискісіндегі көрсеткінің бағыты) қорғаыш қаптамадағы бағыт көрсеткісімен **15** бірдей болуы керек.
- Қысқыш фланецті **19** орнатыңыз және қысқыш винтті **18 ❷** бағытында бұрап бекітіңіз. Қысқыш фланецті **21** және тірек фланецті **19** орнату күйі дұрыс болуын қадағаланыңыз.
- Шпиндельді бұғаттау түймесін **4** басып, ұстап тұрыңыз.
- Алты қырлы кілтпен **6** қысқыш винтті **18 ❸** бағытында бұрап бекітіңіз. Бекемдеу моменті 6–9 Нм құрауы керек, бұл қолмен бұрауға плюс бір айналымға $\frac{1}{4}$ сәйкес келеді.

Шанды және жоңқаларды сору

(В – Е суреттерін қараңыз)

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының жепілік айрырын розеткадан шығарыңыз.**
- Қорғасын бояу, кейбір ағаш сорттары, минералдар және металлдар бар кейбір материалдардың шаңы денсаулықта зиянды болуы мүмкін. Шанға тио және шанды жұту пайдаланушыда немесе жанындағы адамдарда аллергиялық реакцияларды және/немесе тыныс жолдарының ауруларын тұдыруы мүмкін. Кейбір шаң түрлері, әсіреле емен және шамшат ағашының шаңы, әсіреле, ағашты өңдеу қалдақтарымен (хромат, ағашты қорғау заты) бірге канцерогендар болып есептеледі. Асбестік материал тек қана мамандармен өндөліу керек.
- Мүмкіншілігінше осы материал үшін сәйкес келетін шаңсорғышты пайдаланыңыз.
- Жұмыс орнының жақсы желдетілуіне көз жеткізіңіз.
- Р2 сүзгі сыныптың газқарады пайдалану ұсынылады.

Өндөлөттік материалдар үшін елінізде қолданылатын үйғарымдарды пайдаланыңыз.

- **Жұмыс орнында шаңның жиналудың болдырмауы.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.

Ескертпе: Аралауда әрдайым бағыттау құбырын **24** немесе шаң/жонқа қорабын **25** пайдалансаңыз, ұшып тұрган жоңқалар сізге тимейді.

Бағыттау құбырын **24** қосылған шаң/жонқа сорумен немесе онсыз пайдалану мүмкін. Бағыттау құбырын **24** пайдалануға байланысты ретте сізге жонқа тимейтін етіп бұрап, жонқа шығатын жерге **16** салыңыз.

Сыртқы сорғыш (В суретін қараңыз)

Шаңсорғыш шлангын **23** (жабдық) жоңқаларды шығаруға арналған келте құбырга **16** қосыңыз. Сорғыш шлангін **23** шаңсорғышқа қосыңыз (жабдықтар). Осы нұсқаулыктар соңында түрлі шаңсорғыштарға қосу әдістері көрсетілген. Электр құралды қашықтан іске қосу құрылғысы бар Bosch фирмасының әмбебап шаңсорғышының штепсельдік розеткасына бірден қосуға болады. Ол электр құрал қосылғанда автоматты түрде іске қосылады.

Шаңсорғыш өндөлөттік материалға сәйкес болуы қажет. Денсаулықа зиян, обир туғызатын немесе құрғақ шандар үшін арнайы шаңсорғышты пайдаланыңыз.

Жеке шаңсору (С – Е суреттерін қараңыз)

Шаң/жонқа қорабын **25** кіші жұмыстарда жабылған шибер **26** менен пайдалану мүмкін. Үлкен жұмыстарда шиберді **26** жоңқалар түсетін етіп ашық қою керек.

Шаң/жонқа қорабын **25** жонқа шығатын жерге **16** салыңыз.

Шаң/жонқа қорабын **25** босату үшін оны жонқа шығатын жерден **16** тартып алыңыз. Шиберді **26** жоғарыға басып шаң/жонқа қорабын **25** жанға бұрап оны босатыңыз.

Салудан алдын шаң/жонқа қорабының **25** қос құбырын тазалаңыз.

Пайдалану

Пайдалану түрлері

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының жепілік айрырын розеткадан шығарыңыз.**

Аралау терендігін орнату (F суретін қараңыз)

- **Аралау терендігін дайындаудың қалындығына байланысты реттеңіз.** Дайындауды көру мүмкін болуы үшін ол тістің толық биектігінен азырақ болуы керек.

Цангалық қысқышты **27** тартыңыз. Аз аралау терендігі үшін араны тірек тақтадан **12** ары тартыңыз, үлкен терендігі үшін араны тірек тақтага **12** басыңыз. Аралау терендігінің шкаласы бойынша қажет өлшемді орнатыңыз. Цангалық қысқышты **27** берік бекемденіз.

Бағыт бұрышын реттеу

Қатпарлы бұрандаларды **7** мен **14** босатыңыз. Араны бұраңыз. Қажетті өлшемді **5** шкаласында қажет мәнді орнатыңыз. **7** мен **14** қатпарлы бұрандаларын қайта бекітіңіз.

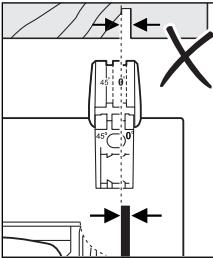
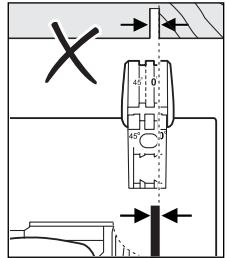
Ескертпе: Бұрышпен аралау терендігі аралау терендігінің шкаласында **28** көрсетілген саннын азырақ.

58 | Қазақша

Аралau бұрышының белгілері (G суретін қараңыз) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

„CutControl“ 9 алағаштын терезе дисқлік араны дайындаға сыйылған кесік сыйышында дәл басқаруға арналған.. „CutControl“ терезесіндегі 9 он бұрыштық кесік және 45° кесік үшін белгі бар.

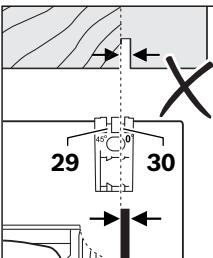
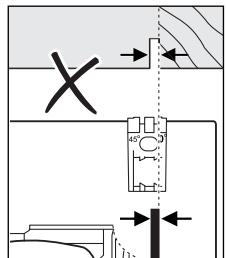
0° аралau бұрышының белгісі 30 тік бұрышпен аралau кезіндегі аралau дисқісінің күйін көрсетеді. 45° 29 аралau бұрышының белгісі 45° ара полотносының күйін көрсетеді.



Дұрыс кесік істей үшін дисқлік араны суретте көрсетілгендей дайындаға орнатыңыз. Сынақ кесігін жасап көріңіз.

Аралau бұрышының белгілері (PKS 55)

0° аралau бұрышының белгісі 30 тік бұрышпен аралau кезіндегі аралau дисқісінің күйін көрсетеді. 45° 29 аралau бұрышының белгісі 45° ара полотносының күйін көрсетеді.



Дұрыс кесік істей үшін дисқлік араны суретте көрсетілгендей дайындаға орнатыңыз. Сынақ кесігін жасап көріңіз.

Пайдалануға ендіру

► Желі қуатына назар аударыңыз! Тоқ көзінің қуаты электр құралдың, зауыттық тақтайшасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет. 230 В белгісімен белгіленген электр құралдары 220 В жұмыс істей мүмкін.

Қосы/өшіру

Электр құралын пайдалану үшін алдымен құлыптау пернесін 1 басып кейін қосқыш/өшіргішті 2 басып ұстап тұрыңыз.

Электр құралды өшіру үшін қосқышты/өшіргішті 2 жіберіңіз.

Ескертпе: Қауіпсіздік себебінен қосқыш/өшіргішті 2 құлыптауға болмайды, ол жұмыс істеу кезінде басылған болуы қажет.

Энергия қуатын үнемдеу үшін электр құралын тек пайдаланарда косыңыз.

Пайдалану нұсқаулары

► Барлық жұмыстардан алдын электр құралының жепілік айрыны розеткадан шығарыңыз.

Аралau дисқлірін соқтығысдан және соққыдан қорғаңыз.

Электр құралды біркелік және кесу бағытында азғантай қысыммен жүргізіңіз. Тым қатты қысым қоңдырманың қызмет көрсету мерзімін айтартықтай қысқартады және электр құралды зақымдауда мүмкін.

Аралаудың өнімділігі және сапасы көбінесе аралau дисқісінің күйі мен пішініне байланысты. Сондықтан тек өткір және өндөліп жатқан материалға жарайтын аралau дисқлірін пайдаланыңыз.

Ағашты аралau

Аралau дисқісін дұрыс таңдау ағаштың түріне және сапасына, сондай-ақ, бойлай немесе көлдененінен аралauға байланысты.

Көлдененінен аралau кезінде үзын серіппелі жонқа пайда болады.

Емен мен шамшат шаңы денсұльықа ете зиянды, сондықтан тек шаңсорғышпен жұмыс істеніз.

Түсті металдарды аралau

Ескертпе: Түсті металдарға арналған аралau дисқісін пайдаланыңыз. Бұл таза аралауды қамтамасыз етеді және аралau дисқісінің сыналануын болдырмайды.

Электр құралды қосылған күйде бөлшекке жүргізіңіз және оны жайлап аралаңыз. Шағын берумен, үзіліссіз жұмыс істеніз.

Профильдерде аралауды әрқашан жұқа жағында бастаңыз. И төрізді профильдерде аралауды ешқашан ашықжынынан бастамаңыз. Аралau дисқісінің сыналануын болдырмау және электр құралдың көрі соққысын болдырмау үшін ұзын профильдерді тіреңз.

Параллельді тірек бар аралau (Н суретін қараңыз)

Параллельді тірек 10 дайында жиегі бойымен дәл аралаударды жүзеге асыруға және елшемі бірдей жолақтарға кесуге мүмкіндік береді.

Кұлақты бұранданы 8 жіберіңіз және параллельді тірек 10 шкаласын бағыттауыш бойымен тірек тақтасына 12 орнатыңыз. Сәйкес аралau бұрышының белгісінің 30 көмегімен шкалада қажет енді орнатыңыз немесе 29 „Аралau бұрышының белгілері“ тарауын қараңыз. Құлақты бұранданы 8 қайтадан берік бекітіңіз.

Бағыттауыш рейка көмегімен аралау (I – К суреттерін қарасты)

Бағыттауыш рейканың **31** көмегімен түзу сызықпен аралауды орындауға болады.

Тұтқыр бағыттауыш сырғануының алдын алып, дайындаға бетін қорғайды.

Бағыттауыш рейка **31** үзаймайды. Ол үшін бағыттауыш рейканы **31** 180° бұрап екі бағыттауыш рейканы **31** бірге салыңыз. Бұғаттау үшін **32** түмесін басыңыз. Шешу үшін **32** пернесін басқа жағында басып, бағыттауыш рейкаларды **31** бір-бірінен шығарыңыз.

Бағыттауыш рейка **31** жағары жағында екі белгі бар.. „90°“ белгілі жағын тікбұрышты кесіктер үшін пайдаланыңыз, ал „45°“ белгілі жағын басқа барлық еңіс бұрыштары үшін.

Бағыттауыш рейканың резенке жиегі 90° мен 45° кесіктерде ағаш заттарды аралау кезінде беттің кесіліп кетпеуін қамтамасыз етеді.

Резенке жиегі алғашқы аралау әдісінде дискілік араға сыйкестендірілпін аз араланады.

Ескертпе: Бағыттауыш рейка **31** араланатын дайындаға жағында дайындаға жатып шықпай тұруы тиіс.

Егер бағыттауыш рейка **31** дайындаға үшынан шығып тұрса, дискілік араны бағыттауыш рейкада **31** үстамай қалдырымаңыз. Бағыттауыш рейка **31** пластиктен жасалған болып дискілік араны көтермейді.

Бағыттауыш рейканы **31** арнайы атауызben **33** дайындаға бекітіңіз. Атауыздың **33** ішіндегі дөңесі бағыттауыш рейканың **31** тиісті тесігінде отырына көз жеткізіңіз.

Электр құралын қосып және кесу бағытында азғантай қысыммен біркелкі жүргізіңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айрырын розеткадан шығарыңыз.**
- **Дұрыс және сенімді істеу үшін электр құралмен желдеткіш тесікті таза ұстаңыз.**

Маятниктік қорғаыш қаптама әрқашан еркін қозғалуы және өз бетінше жабылуы керек. Соңдықтан маятниктік қорғаыш қаптама айналасындағы аумақты әрқашан таза ұстаңыз. Қысыған ауамен үрлеу немесе қылشاқ көмегімен шанды және жоңқаларды кетіріңіз.

Жабыны жоқ аралау дискілерін қышқылсыз мұнайдың жүқа қабатымен жауып қорғауға болады. Аралау алдында мұнайды кетіріңіз, ейткені кері жағдайда ағашта дақтар пайда болады.

Жұзделі шайыр немесе желімнің қалдықтары кесу сапасына асер етеді. Соңдықтан пайдаланудан кейін аралау дискілерін тазалаңыз.

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмөндеуіне жол бермес үшін алмастыруды тек Bosch немесе Bosch электр құралдарының авторизацияланған клиенттерге қызмет көрсету орталықтарында орындаңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану көңестері

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және куту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауп береді. Қажетті сыйбалар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына мекенжайдан табасыз:

www.bosch-pt.com

Кеңес беруші Bosch қызметкерлері өнімді пайдалану және олардың қосалқы бөлшектері туралы сұрақтарының тиянақты жауп береді.

Барлық сұраулар мен қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде электр құрал зауыттық тақтайшасындағы 10-орынды өнім номірін жазыңыз. Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек „Роберт Буш“ фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады.

ЕСКЕРТІ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығының зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

ЖШС „Роберт Буш“

Электр құралдарына қызмет көрсету орталығы

Алматы қаласы

Қазақстан

050050

Райымбек данылы

Коммунальная көшесінің бұрышы, 169/1

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Ресми сайты: www.bosch.kz; www.bosch-pt.kz

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.

Электр құрларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:



Электр және электрондық есکі құралдар бойынша Еуропа 2012/19/EU ережесі және оның үлттық стандартарда орындалуы бойынша басқа пайдаланып болмайтын электр құралдар блек жиналаудың жаратулысы қажет.

Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.

Română

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii

Indicații generale de avertizare pentru sculele electrice

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrașă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ştecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, mușchi ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrăți cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un intrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrer-

bunțarea unui intrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rational atunci când lucrăți cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca mască pentru praf, încăltăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în sculă electrică, de a o ridică sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați sculă electrică,țineți degetul pe intrerupător sau dacă porniți sculă electrică înainte de a o racorda la rețea de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabă. Feriți părul, îmbrăcăminta și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați mașina.** Folosiți pentru executarea lucrării dv. sculă electrică destinată aceluia scop. Cu sculă electrică potrivită lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți sculă electrică dacă aceasta are intrerupător defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau opriță, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc înaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.
- **Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.**

- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă.** Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există pieze rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparație piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
 - ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se întepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
 - ▶ **Folosiți scula electrică, accesorile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- Service**
- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea facându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.
- Indicații privind siguranța pentru ferăstrăiele circulare**
- Proces de tăiere**
- ▶ **PERICOL:** Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de pârâna de ferăstrău. Cea de-a doua mână țineți-o pe mânerul suplimentar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ambele mâini pe ferăstrăul circular, pârâna de ferăstrău nu le poate răni.
 - ▶ **Nu introduceți mâna sub piesa de lucru.** Apărătoarea nu vă poate proteja sub piesa de lucru.
 - ▶ **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesa de lucru ar trebui să se poată vedea mai puțin decât înălțimea întreagă a unui dinte.
 - ▶ **Nu fixați niciodată piesa de lucru ce urmează a fi tăiată ținând-o în mână sau pe picior.** Asigurați piesa de lucru prin fixare într-un sistem de prindere stabil. Este important să fixați bine piesa de lucru, pentru a reduce la minimum pericolul de contact corporal, blocare a pârânei de ferăstrău sau de pierdere a controlului asupra acesteia.
 - ▶ **Prindeți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când execuți lucrări pe parcursul căror accesoriul poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componente metalice ale sculei electrice și duce la electrocucere.
 - ▶ **La tăierea longitudinală folosiți întotdeauna un opritor sau un limitator paralel pentru margini.** Acesta sporește precizia de tăiere și diminuează posibilitatea blocării pârânei de ferăstrău.
 - ▶ **Folosiți întotdeauna pârâne de ferăstrău de dimensiuni-le corecte și cu orificiu de prindere potrivit (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pârânele de ferăstrău care nu pot fi fixate strâns în piesele de montaj ale ferăstrăului, se rotesc neuniform și duc la pierderea controlului.
 - ▶ **Nu folosiți niciodată șaibe sau suruburi deteriorate sau greșite pentru prinderea pârâzelor de ferăstrău.** Șaibele și suruburile pentru prinderea pârâzelor de ferăstrău au fost concepute special pentru ferăstrăul dumneavoastră, în vederea atingerii unor performanțe și a unei siguranțe optimă în exploatare.
 - ▶ **Recul – Cauze și instrucțiuni de siguranță corespunzătoare**
 - reculul este reacția bruscă care apare atunci când pârâna de ferăstrău se agăță, se blochează sau este orientată greșit, ceea ce face ca un ferăstrău necontrolat să se ridice și să iasă din piesa de lucru, deplasându-se în direcția operatorului;
 - atunci când pârâna de ferăstrău se agăță sau se înclăsează în fanta de tăiere care se închide, ea se blochează iar forța motorului aruncă ferăstrăul înapoi, în direcția operatorului;
 - în cazul în care pârâna de ferăstrău este răsucită sau orientată greșit în fanta de tăiere, dinții marginii posterioare a pârânei de ferăstrău se pot agăța în suprafața piesei de lucru, ceea ce face ca pârâna de ferăstrău să iasă din fanta de tăiere și ferăstrăul să sară înapoi, în direcția operatorului. Recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi impiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.
 - ▶ **Apucați strâns ferăstrăul cu ambele mâini și aduceți-vă brațele într-o poziție, în care să reziste forțelor de recul.** Staționați întotdeauna lateral față de pârâna de ferăstrău, nu aduceți niciodată pârâna de ferăstrău pe aceeași linie cu corpul dv. În caz de recul ferăstrăul poate sări înapoi, însă operatorul are posibilitatea de a stăpâni forțele de recul prin adoptarea unor măsuri preventive adecvate.
 - ▶ **În cazul în care pârâna de ferăstrău se blochează sau dacă dumneavoastră îintrerupeți lucrul, deconectați ferăstrăul și imobilizați piesa de lucru, până când ferăstrăul se oprește complet din funcționare.** Nu încercați în niciun caz să îndepărtați piesa de lucru sau să o trageți înapoi, căt timp pârâna de ferăstrău se mai mișcă încă, în caz contrar putându-se produce recul. Stabiliti și îndepărtați cauza blocării pârânei de ferăstrău.
 - ▶ **Atunci când dorîți să reporniți ferăstrăul rămas în piesa de lucru, centrați pârâna de ferăstrău în fâgașul de tăiere și verificați dacă dinții acestia nu sunt agățați în piesa de lucru.** Dacă pârâna de ferăstrău este întepenită, ea poate ieși afară din piesa de lucru sau provoca un recul la repornirea ferăstrăului.
 - ▶ **Sprâjiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul provocat de o pârâna de ferăstrău întepenită.** Plăcile mari se pot încova sub propria greutate. Plăcile trebuie sprâjinite pe ambele laturi, atât în apropierea fâgașului de tăiere cât și pe marginea.
 - ▶ **Nu folosiți pârâne de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pârânele de ferăstrău cu dinți tociti sau aliniati greșit produc, din cauza fâgașului de tăiere prea îngust, o frecare crescută, întepenirea pârânei de ferăstrău și recul.

62 | Română

- Înainte de tăiere fixați prin strângere dispozitivele de reglare a adâncimii și a unghiului de tăiere. Dacă în timpul tăierii reglaile se modifică, pânza de ferăstrâu se poate întepeni și provoca aparitia reculului.
- Fiti extrem de precauții la tăierea peretilor sau a altor sectoare lipsite de vizibilitate. Pânza de ferăstrâu care intră în material se poate bloca în obiecte ascunse și provoca un recul.
- Funcționarea apărătoarei inferioare**
- Înainte de fiecare întrebunțare, verificați dacă apărătoarea inferioară se închide impecabil. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se poate mișca liber și nu se închide instantaneu. Nu fixați și nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziție deschisă. Dacă ferăstrăul cade accidental pe jos, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Deschideți apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și asigurați-vă că se poate mișca liber și că, în toate unghiurile și adâncimile de tăiere, nu atinge nici pânza de ferăstrâu, nici celelalte componente.
- Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Înainte de întrebunțare întrețineți ferăstrăul în caz că apărătoarea inferioară și arcul nu lucrează impecabil. Componentele deteriorate, depunerile văscăsoase sau aglomerările de așchii produc funcționarea întârziată a apărătorii inferioare.
- Deschideți cu mâna apărătoarea inferioară numai în cazul tăierilor speciale, ca „tăierile cu intrare directă în material și tăierile unghiuare“. Deschideți apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și eliberați-o pe cea din urmă de îndată ce pânza de ferăstrâu pătrunde în piesa de lucru. La toate celelalte lucrări de debitare apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
- Nu puneti ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea, fără ca apărătoarea inferioară să acopere pânza de ferăstrâu. O pânză de ferăstrâu neprotejată, care se mai învârtă din inertie, mișcă ferăstrăul în sens contrar direcției de tăiere și taie tot ce îi stă încale. Respectați timpul necesar opririi ferăstrăului după acționarea întrerupătorului.
- Avertismente suplimentare**
- Nu introduceți mâinile în canalul de eliminare a așchilor. Componentele care se rotesc vă pot răni.
- Nu lucrați cu ferăstrăul deasupra capului. În această poziție nu puteți controla suficient scula electrică.
- Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresăți-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități. Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă poate cauza pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- Nu folosiți scula electrică în regim staționar. Aceasta nu este destinată utilizării împreună cu masa de lucru pentru ferăstrău.
- Nu întrebunțați pânza de ferăstrâu din oțel de înaltă performanță. Astfel de pânze de ferăstrâu se pot rupe cu ușurință.
- Nu tăiați metale feroase. Așchii incandescente pot provoca aprinderea instalației de aspirare a prafului.
- Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă. Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- Asigurați piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se opreasă complet. Dispozitivul de lucru se poate agăta și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

Descrierea produsului și a performanțelor

Cititi toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată executării de tăieri cu reazem fix, longitudinale și transversale, drepte și inclinate în lemn. Cu pânzile de ferăstrâu corespunzătoare pot fi tăiate și metale nefereroase cu pereti subțiri, de ex. profile. Nu este permisă prelucrarea metalelor feroase.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Mâner suplimentar (suprafață de prindere izolată)
- 4 Tastă de blocare ax
- 5 Scala unghiuilor de înclinare
- 6 Cheie imbus
- 7 Șurub-fluture pentru preselecția unghiului de înclinare
- 8 Șurub-fluture pentru limitatorul paralel
- 9 Fereastră de vizualizare a liniei de tăiere „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Limitator paralel
- 11 Apărătoare-disc
- 12 Placă de bază
- 13 Manetă de reglare pentru apărătoare
- 14 Șurub-fluture pentru preselecția unghiului de înclinare
- 15 Apărătoare
- 16 Eliminare așchii
- 17 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 18 Șurub de strângere cu șaibă
- 19 Flanșă de strângere
- 20 Pânză de ferăstrâu circular*

- 21** Flanșă de prindere
22 Axul ferăstrăului circular
23 Furtun de aspirare*
24 Tub deviator pentru aşchii
25 Cutie colectoare de praf/aşchii*
26 Sertar pentru cutia colectoare de praf/aşchii
27 Manetă de strângere pentru preselecția adâncimilor de tăiere

- 28** Scala adâncimilor de tăiere
29 Marcaj de tăiere la 45°
30 Marcaj de tăiere la 0°
31 Şină de ghidare*
32 Tastă de blocare a şinei de ghidare
33 Menghină*

*Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Ferăstrău circular		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Număr de identificare		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Putere nominală	W	1200	1200	1600
Turătje la mersul în gol	rot./min	5 600	5 600	5 000
Grosime de tăiere maximă				
– la unghiul de înclinare de 0°	mm	55	55	66
– la unghiul de înclinare de 45°	mm	38	38	48
Blocare ax		●	●	●
CutControl		–	●	●
Cutie colectoare de praf/aşchii		–	●	●
Dimensiunile tăpii de fixare	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Diametru maxim pânze de ferăstrău	mm	160	160	190
Diametru minim pânze de ferăstrău	mm	150	150	184
Grosime maximă a corpului pânzei	mm	1,8	1,8	1,8
Orificiu de prindere	mm	20	20	30
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Clasa de protecție		□ / II	□ / II	□ / II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelelor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente recordate la acestea. La impiedantă de rețea mai mici de 0,36 ohmi nu sunt de așteptat deranjamente.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF cu şină de ghidare

Informație privind zgomatul/vibrățiile

Valorile zgomatului emis au fost determinate conform EN 60745-2-5.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 92 dB(A); nivel putere sonoră 103 dB(A). Incertitudine K = 3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valori totale ale vibrățiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K determinate conform EN 60745:

Debitarea lemnului: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,

Debitarea metalului: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivelul vibrățiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferențelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizioare a solicitării vibratorii.

Nivelul specificat al vibrățiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu accesorii diverse sau care diferă de cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrățiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru. Stabiliiți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrățiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

64 | Română

Declarație de conformitate 

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice“ corespunde tuturor dispozitivelor relevante ale Directivelor 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i.V. 
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montare**Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău circular**

- Înaintea oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.
- La montarea pânzei de ferăstrău purtați mănuși de protecție. În cazul contactului cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- Întrebunțați numai acele pânze de ferăstrău, care corespund specificațiilor cuprinse în prezentele instrucțiuni de folosire.
- În niciun caz nu folosiți discuri de șlefuit ca dispozitive de lucru.

Alegerea pânzei de ferăstrău

La sfârșitul prezenterelor instrucțiuni găsiți o listă a pânzelor de ferăstrău recomandate.

Demontarea pânzei de ferăstrău (vezi figura A)

Pentru schimbarea accesoriilor, cel mai bine așezați scula electrică pe latura frontală a carcasei motorului.

- Apăsați tasta de blocare a axului **4** și mențineți-o apăsată.
- Acționați tasta de blocare a axului **4** numai când axul ferăstrăului circular se află în repaus. În caz contrar scula electrică s-ar putea deteriora.
- Deșurubați cu cheia imbus **6** șurubul de strângere **18** în direcția de rotație **❶**.
- Basculați înapoi apărătoarea **11** și fixați-o în această poziție.
- Demontați flanșa de strângere **19** și pânza de ferăstrău **20** de pe axul ferăstrăului circular **22**.

Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura A)

Pentru schimbarea accesoriilor, cel mai bine așezați scula electrică pe latura frontală a carcasei motorului.

- Curățați pânza de ferăstrău **20** și toate piesele de strângere.
- Basculați înapoi apărătoarea **11** și fixați-o în această poziție.
- Montați pânza de ferăstrău **20** pe flanșa de prindere **21**. Direcția de tăiere a dintilor (direcția săgeții de pe pânza de ferăstrău) și săgeata direcției de rotație de pe apărătoarea **15** trebuie să coincidă.
- Montați flanșa de strângere **19** și însurubați șurubul de strângere **18** în direcția de rotație **❷**. Aveti grijă ca poziția de montare a flanșei de prindere **21** și a flanșei de strângere **19** să fie corecte.
- Apăsați tasta de blocare a axului **4** și mențineți-o apăsată.
- Fixați prin însurubare cu cheia imbus **6** șurubul de strângere **18** în direcția de rotație **❷**. Momentul de strângere trebuie să fie de 6 – 9 Nm, ceea ce corespunde unei însurubări manuale strâns plus încă o tură.

Aspirarea prafului/așchiilor (vezi figurile B – E)**► Înaintea oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

► Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerogene, mai ales în combinație cu materiale de adăos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalatăie de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

► Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă. Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Indicație: La debitare folosiți întotdeauna tubul deviator de așchi **24** sau cutia colectoare de praf/așchi **25**, pentru a nu fi loviți de așchiile aflate în zbor.

Tubul deviator **24** poate fi utilizat cu sau fără conectarea instalației de aspirare a prafului/așchiilor. Răsuciți astfel tubul deviator **24** în funcție de tipul utilizării, încât să nu fiți loviți de așchi și fixați-l strâns în orificiul de eliminare a așchiilor **16**.

Aspirare cu instalatie exterioară (vezi figura B)

Montați furtunul de aspirare **23** (accesoriu) în orificiul de eliminare a așchiilor **16**. Racordați furtunul de aspirare **23** la un aspirator de praf (accesoriu). La sfârșitul prezenterelor instrucțiuni găsiți o listă a aspiratoarelor de praf la care se poate face racordarea.

Scula electrică poate fi racordată direct la priza unui aspirator universal Bosch cu pornire prin telecomandă. Acesta pornește automat în momentul pornirii sculei electrice.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

Aspirare cu instalație internă (vezi figurile C – E)

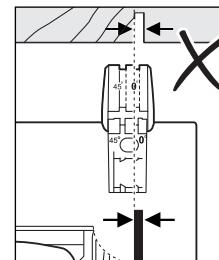
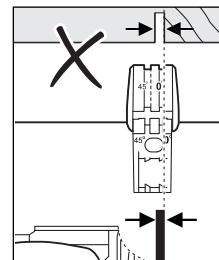
Cutia colectoare de praf/așchii **25** poate fi utilizată cu sertarul **26** inchis, în cazul lucrărilor de dimensiuni mai mici. Pentru lucrările de dimensiuni mai mari ar trebui să lăsați sertarul **26** deschis, astfel încât așchiile să poată cădea afară.

Fixați strâns cutia colectoare de praf/așchii **25** în orificiul de eliminare a așchiilor **16**.

Goliți din timp cutia colectoare de praf/așchii **25**, pentru a-i menține eficiența.

Pentru golirea cutiei colectoare de praf/așchii **25** extrageti-o afară din orificiul de eliminare a așchiilor **16**. Împingeți în sus sertarul **26**, întoarceți cutia colectoare de praf/așchii **25** într-o parte și goliți-o.

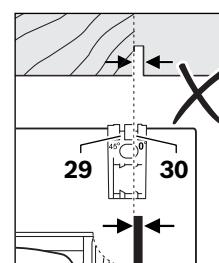
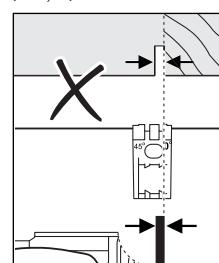
Curătați ștăful de recordare al cutiei colectoare de praf/așchii **25** înainte de montare.



În vederea tăierii la dimensiuni exacte, puneti ferastrăul pe piesa de lucru, conform figurii. Cel mai bine executati o tăiere de probă.

Marcaje ale adâncimilor de tăiere (PKS 55)

Marcajul de tăiere la 0° **30** indică poziția pânzei de ferastrău la tăierea în unghi drept. Marcajul de tăiere la 45° **29** indică poziția pânzei de ferastrău pentru tăierea la 45° .



În vederea tăierii la dimensiuni exacte, puneti ferastrăul pe piesa de lucru, conform figurii. Cel mai bine executati o tăiere de probă.

Funcționare

Moduri de funcționare

- Înaintea oricărora intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

Reglarea adâncimii de tăiere (vezi figura F)

- Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru. Sub piesa de lucru ar trebui să se poată vedea mai puțin decât înălțimea întreagă a unui dinte.

Detensionați maneta de strângere **27**. Pentru o adâncime de tăiere mai mică depărați ferastrăul de talpa de fixare **12**, iar pentru o adâncime de tăiere mai mare împingeți ferastrăul spre talpa de fixare **12**. Reglați cota dorită pe scala adâncimilor de tăiere. Tensionați din nou maneta de strângere **27**.

Reglarea unghiului de înclinare

Slăbiți suruburile-flutere **7** și **14**. Basculați lateral ferastrăul. Reglați cota dorită pe scala **5**. Însurubați din nou strâns suruburile-flutere **7** și **14**.

Indicație: La tăierile oblice, adâncimea de tăiere este inferioară valorii indicate pe scala adâncimilor de tăiere **28**.

Marcaje ale adâncimilor de tăiere (vezi figura G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)

Fereastra de vizualizare „CutControl“ **9** care poate fi rabatată spre înainte, servește la ghidarea precisă a ferastrăului circular pe linia de tăiere trasată pe piesa de lucru. Fereastra de vizualizare „CutControl“ **9** are câte un marcat pentru tăierea în unghi drept și pentru tăierea la 45° .

Marcajul de tăiere la 0° **30** indică poziția pânzei de ferastrău la tăierea în unghi drept. Marcajul de tăiere la 45° **29** indică poziția pânzei de ferastrău pentru tăierea la 45° .

Punere în funcțiune

- Atentie la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe placă indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripționate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.

Pornire/oprire

Pentru punerea în funcțiune a sculei electrice acionați mai întâi blocajul de conectare **1** și apăsați apoi întreupătorul pornit/oprit **2** și mențineți-l apăsat.

Pentru oprirea sculei electrice eliberați întreupătorul pornit/oprit **2**.

Indicație: Din considerante privind siguranță, întreupătorul pornit/oprit **2** nu poate fi blocat, ci trebuie apăsat neînterrupt, în timpul funcționării ferastrăului.

Pentru a economisi energie, țineți scula electrică pornită numai atunci când o folosiți.

Instrucțiuni de lucru

► Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

Feriți pânzele de ferăstrău de socuri și lovitură.

Conduceți scula electrică uniform și împingeți-o ușor, în direcția de tăiere. Un avans prea puternic reduce considerabil durata de viață a accesoriilor și poate dăuna și sculei electrice.

Performanțele și calitatea tăierii depind în principal de starea și forma dinților pânzei de ferăstrău. De aceea, folosiți numai pânze de ferăstrău ascuțite și adecvate pentru materialul de prelucrat.

Tăierea lemnului

Alegerea pânzei de ferăstrău potrivite se va face în funcție de tipul de lemn, calitatea acestuia și de faptul dacă se cer tăieri longitudinale sau transversale.

La tăierile longitudinale în lemn de molid se desprind aşchii lungi, spiraliforme.

Pulberile de lemn de stejar și de fag sunt deosebit de dăunătoare sănătății, de aceea lucrăți numai cu instalație de aspirare a prafului.

Tăierea metalelor neferoase

Indicație: Folosiți numai o pânză de ferăstrău bine ascuțită, adecvată pentru tăierea metalelor neferoase. Aceasta asigură o tăiere curată și împiedică blocarea pânzei de ferăstrău.

Conduceți scula electrică, numai după ce în prealabil ati pornit-o, spre piesa de lucru și tăiați piesa cu grijă. Continuați apoi lucrul cu avans redus și fără intreruperi.

În cazul profilurilor începând tăierea întotdeauna în partea îngustă, iar la profilurile în formă de U nu începând niciodată tăierea în partea deschisă. Sprijiniți profilurile lungi pentru a evita blocarea pânzei de ferăstrău și reculul sculei electrice.

Tăiere cu limitator paralel (vezi figura H)

Limitatorul paralel **10** permite executarea de tăieri exacte, de-a lungul unei muchii a piesei de lucru, respectiv tăierea unor fași de dimensiuni egale.

Slăbiți surubul-fluture **8** și împingeți scula limitatorului paralel **10** prin ghidajul tălpii de fixare **12**. Reglați lățimea de tăiere dorită ca valoarea scalară pe marcajul de tăiere corespunzător **30** resp. **29**, vezi paragraful „Marcaje ale adâncimilor de tăiere“. Strângeți bine din nou surubul-fluture **8**.

Tăiere cu șină de ghidare (vezi figurile I – K)

Cu ajutorul șinei de ghidare **31** puteți executa tăieri în linie dreaptă.

Stratul aderență împiedică alunecarea șinei de ghidare și menținează suprafața piesei de lucru.

Șina de ghidare **31** poate fi prelungită. Întoarceți în acest scop șina de ghidare **31** la 180° și introduceți una într-alta cele două șine de ghidare **31**. Pentru fixare apăsați tasta **32**. Pentru demontare apăsați tasta **32** din cealaltă parte și despărțiti cele două șine de ghidare **31**.

Șina de ghidare **31** este prevăzută cu două marcaje pe partea superioară. Folosiți latura cu marcajul de „90°“ pentru tăieri în unghi drept, iar latura cu marcajul de „45°“ folosiți-o pentru toate celelalte tăieri oblice.

Lamela din cauciuc a șinei de ghidare asigură protecție împotriva ruperii aşchiiilor la tăiereile în unghi de 90° și 45°, împiedicând ruperile de aşchii de pe suprafața materialelor lemnăse în timpul debitării acestora.

La prima operație de debitare, lamela din cauciuc se adaptează la ferăstrăul dumneavoastră circular, fiind tăiată puțin.

Indicație: Șina de ghidare **31** trebuie să se sprâjne întotdeauna coplanar pe latura piesei de lucru care urmează a fi tăiată și nu trebuie să depășească nivelul acesta.

În cazul în care șina de ghidare **31** depășește capătul piesei de lucru, nu lăsați ferăstrăul circular să stea pe șina de ghidare **31**, fără a-l prinde strâns. Șina de ghidare **31** este confecționată din material plastic și nu poate ține ferăstrăul circular.

Fixați șinele de ghidare **31** cu menghinei **33** speciale pe piesa de lucru. Aveți grijă ca, partea curbată din interiorul menghinei **33** să se fixeze în degajarea corespunzătoare a șinei de ghidare **31**.

Porniți scula electrică și conduceți-o uniform și împingând-o ușor în direcția de tăiere.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

► Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.

► Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.

Apărătoarea trebuie întotdeauna să se poată mișca liber și închide automat. De aceea, păstrați întotdeauna curată zona din jurul apărătorii. Îndepărtați prin suflare cu aer comprimat sau cu o pensulă praful și aşchile.

Pânzele de ferăstrău care nu sunt prevăzute cu strat de protecție pot fi protejate împotriva coroziei prin aplicarea unui strat subțire de ulei nonacid. Înainte de tăiere, îndepărtați din nou uleiul, în caz contrar acesta lăsând pete pe lemnul tăiat.

Resturile de răsină sau clei depuse pe pânza de ferăstrău afectează calitatea tăierii. De aceea, curățați pânzele de ferăstrău imediat după utilizare.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței explotației, această operăție se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Serviciul de asistență clienți vă răspunde la întrebările privind repararea și întreținerea produsului dumneavoastră cât și piesele de schimb. Găsiți desenele de ansamblu și informații privind piesele de schimb și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch vă răspunde cu plăcere la întrebările privind produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: (021) 4057540
Fax: (021) 4057566
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienti: (021) 4057500
Fax: (021) 2331313
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesorioare și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind машините и апаратите електрически и електронни употребявани и транспонирането на тези в национална законодателство, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat и направени към център за рециклиране и реvalorificare.

Sub rezerva modificărilor.

► Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в электроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

► Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над электроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

► Щепсът на электроинструмента трябва да е подходящ за ползване контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсата. Когато работите със занулен електроуряд, не използвайте адаптери за щепсата. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

► Избегвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рисък от възникване на токов удар е по-голям.

► Предпазвайте электроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в электроинструмента повишава опасността от токов удар.

► Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите электроинструмента за кабела или да извадите щепсата от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омаяване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

► Когато работите с электроинструмент на вън, използвайте само удължители кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

► Ако се налага използването на электроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

► Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвате предпазливо и разумно. Не използвайте электроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упийващи лекарства. Един миг разсейност при работа с электроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

► Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползване электроинструмент и извършваната дейност различни предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

! ВНИМАНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

► Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

68 | Български

- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсата в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украсления. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украсленията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяйте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсата от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безузорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете по-вредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остра ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.

Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършива само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с циркуляри**Техника на рязане**

▶ **ОПАСНОСТ:** дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане и от циркулярен диск. С втората си ръка дръжте спомагателната ръкохватка или корпуса на електродвигателя. Когато дръжите циркуляра с двете си ръце, няма опасност да ги нараните с режещия диск.

▶ **Не поставяйте ръцете си под детайла.** Предпазният кожух не може да Ви защити в зоната под обработвания детайл.

▶ **Регулирайте дълбочината на рязане съобразно дебелината на стената на обработвания детайл.** От обратната страна на детайла дисъктът трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

▶ **Никога не дръжте разрязвания детайл на ръка или притиснат към крака си.** Осигурявайте детайла, като го захващате в стабилно приспособление. Зад ограничите опасността от влизане в съприкосновение с тялото, заклинване на режещия диск или загуба на контрол над електроинструмента, е важно да засторорите обработвания детайл добре.

▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение или захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава по металните елементи на електроинструмента, което води до токов удар.

- ▶ **При надължно разрязване винаги използвайте опора или прав направляващ ръб.** Режещи дискове, които не пасват точно на монтажните елементи на електроинструмента, при имат биене и могат да доведат до загуба на контрол над електроинструмента.
 - ▶ **Използвайте винаги циркулярни дискове, които са с посочените размери и подходящ присъединителен отвор (напр. ромбoidен или кръгъл).** Циркулярни дискове, които не пасват на монтажните елементи на циркуляра, по време на работа бият и водят до загуба на контрол над електроинструмента.
 - ▶ **Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби или винтовете за режещия диск.** Подложните шайби и винтовете са проектирани специално за Вашия циркуляр и осигуряват оптимална производителност и сигурност при работа.
 - ▶ **Откат – причини за възникване и мерки за предотвратяване**
 - Откатът е внезапна реакция вследствие на закачане, заклинане или неправилно ориентиране на работния инструмент, което води до неконтролирано отскочане на триона в посока от разрязвания детайл към работещия с електроинструмента;
 - ако циркулярният диск се закачи или заклини в затварящата се междина на среза, той се блокира внезапно, а инерцията на електродвигателя отпласква циркуляра по посока на работещия с електроинструмента;
 - ако циркулярният диск бъде усукан или насочен неправилно в междината на среза, зъби от задния ръб могат да се закачат в повърхността на разрязвания детайл, вследствие на което циркулярният диск отскоча от междината на среза по посока работещия с електроинструмента.

Откатът възниква като резултат от неправилното боравене с електроинструмента. Това може да бъде избегнато чрез взимането на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.
 - ▶ **Дръжте циркуляра здраво с двете ръце и заемайте положение, при което ръцете Ви са насочени да противодействат на евентуално възникнал откат.** Тялото Ви трябва да е разположено странично на равнината на въртене на диска, никога не поставяйте режещия диск в една равнина с тялото си. При възникване на откат циркулярът може да отскочи назад, но при взимане на подходящи предпазни мерки работещият с него може да овладее отката.
 - ▶ **Ако режещият диск се заклини или прекъснете работата, изключете ръчния циркуляр и го задръжте неподвижен в междината, докато режещият диск спре да се върти. Не се опитвайте да извадите ръчния циркуляр от детайла или да го издърпате назад, докато дискът се върти, в противен случай може да възникне откат.** Открийте и отстранете причината за заклинаването на режещия диск.
 - ▶ **Ако искате да включите циркуляра, докато той е в детайла, центрирайте режещия диск в междината и предварително се уверете, че зъбите не допират до детайла.** Ако режещият диск се заклини, при включва-
- не на циркуляра той може да изскочи от детайла или да предизвика откат.
- ▶ **Когато разрязвате големи площи, ги подпирайте, за да намалите опасността от заклинаване на режещия диск.** Големи площи могат да се отърнат под действие на силата на собствената си тежест. Плочите трябва да бъдат подпирани и от двете страни, както в близост до среза, така и в отдалечените им краища.
 - ▶ **Не използвайте затълени или повредени режещи дискове.** Когато дисковете са затълени или обърнати в неправилна посока, разрязваната междина е тясна, поради което силно се увеличават триенето, както и опасността от заклинаване и откат.
 - ▶ **Преди да започнете разрязването, се уверете, че механизмите за регулиране на дълбочината и наклона на разрязване са затегнати здраво.** Ако по време на рязане под действие на възникващите сили настройките се променят, това може да доведе до заклинаване и откат на електроинструмента.
 - ▶ **Бъдете особено предпазливи при разрязване в съществуващи стени или други елементи, под чиято повърхност може да има скрити чужди тела.** Врязващият се циркулярен диск може да попадне на скрит обект, да блокира и да предизвика откат.

Функция на долнния предпазен кожух

- ▶ **Винаги преди започване на работа се уверявайте, че долният предпазен кожух се затваря безпроблемно. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазен кожух не може да се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не захвашайте или завързайте долния предпазен кожух в отворена позиция.** Ако циркулярът падне на земята, долният предпазен кожух може да се отърне. Отворете предпазния кожух с лоста за изтегляне назад и се уверете, че кожухът може да се движи свободно, както и че не допира до други детайли при всички възможни наклони и дълбочини на среза.
- ▶ **Проверявайте функционирането на пружината за долнния предпазен кожух. Ако долният кожух и пружината не работят правилно, преди бъде използван, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран.** Повредени детайли, полепвания на замърсявания или натрупване на стружки предизвикват забавяне на движението на долния предпазен кожух.
- ▶ **Отваряйте ръчно долния предпазен кожух само при изпълняване на специални срезове, напр. «Разрязване с пробиване и подъгъл».** Отворете долния предпазен кожух с издърпвация се назад лост и го отпуснете, когато циркулярният диск се вреже в детайла. При всички други видове срезове долният предпазен кожух трябва да работи автоматично.
- ▶ **Не оставяйте циркуляра на работния плот или на земята, без преди това долният предпазен кожух да е покрил режещия диск.** Незащитен въртящ се по инерция режещ диск ще премести циркуляра в посока, обратна на посоката на рязане, и ще разреже намиращи се на пътя му предмети. Съобразявайте се с времето за въртене по инерция на диска.

70 | Български

Допълнителни указания за безопасна работа

- **Не поставяйте пръстите си в отворите за изхвърляне на стружките.** Можете да се нараните от въртящите се детайли.
- **Не работете с циркуляра в тавана позиция.** Така не можете да контролирате електроинструмента в достатъчна степен.
- **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в сприковане с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- **Не монтирайте стационарно електроинструмента.** Той не е проектиран за работа на стенд.
- **Не използвайте циркулярни дискове от бързорезна стомана (HSS).** Такива дискове се чупят лесно.
- **Не разрязвайте черни метали.** Нагорещени стружки могат да запалият прахоуловителната система.
- **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопрен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използването работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания.
Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване на дървесни материали по права линия, перпендикулярно или със скосяване. С подходящи режещи листове могат да бъдат разрязвани и тънкостенни детайли от цветни метали, напр. профили.

Не се допуска разрязването на черни метали.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигури.

- 1 Блокировка на пусковия прекъсвач
- 2 Пусков прекъсвач
- 3 Стомагателна ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
- 4 Бутон за блокиране на вала
- 5 Скала за измерване на ъгъла на скосяване
- 6 Шестостенен ключ
- 7 Винт с крилчата глава за предварително установяване на наклона на среза
- 8 Винт с крилчата глава за опората за успоредно водене
- 9 Прозорче за следене на линията на среза «CutControl»
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)
- 10 Опора за успоредно водене
- 11 Шарнирно окачен предпазен кожух
- 12 Основна плоча
- 13 Лост за регулиране на шарнирно окачения предпазен кожух
- 14 Винт с крилчата глава за предварително регулиране на наклона на среза
- 15 Предпазен кожух
- 16 Отвор за изхвърляне на стружките
- 17 Ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
- 18 Застопоряващ винт с шайба
- 19 Застопоряващ фланец
- 20 Циркулярен диск*
- 21 Центроващ фланец
- 22 Вал на електроинструмента
- 23 Маркуч на аспирационната уредба*
- 24 Ъглов адаптор
- 25 Прахоуловителна кутия*
- 26 Пъзгач за прахоуловителната кутия
- 27 Застопоряващ лост за предварително регулиране на дълбочината на врязване
- 28 Скала за отчитане на дълбочината на среза
- 29 Маркировка на среза 45°
- 30 Маркировка на среза 0°
- 31 Направляваща шина*
- 32 Бутон за застопоряване на направляващата шина
- 33 Винтова скоба*

*Изобразените на фигури и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Ръчен циркуляр		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Каталожен номер		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номинална консумирана мощност	W	1200	1200	1600
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
макс. дълбочина на среза				
– при наклон 0°	mm	55	55	66
– при наклон 45°	mm	38	38	48
Блокиране на вала		●	●	●
CutControl		–	●	●
Прахоуловителна кутия		–	●	●
Размери на основната плоча	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
макс. диаметър на режещия диск	mm	160	160	190
мин. диаметър на режещия диск	mm	150	150	184
макс. дебелина на тялото на диска	mm	1,8	1,8	1,8
присъединителен отвор	mm	20	20	30
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Клас на защита		□ / II	□ / II	□ / II

Даните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелства могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,36 ома не би следвало да възникват смущения.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF с направляваща шина

Информация за изльчван шум и вибрации

Стойностите на изльчвания шум са определени съгласно EN 60745-2-5.

Равницето А на генерирания шум обикновено е: равнище на звукового налягане 92 dB(A); мощност на звука 103 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са оценени съгласно EN 60745:

Рязане на дърво: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.
Рязане на метал: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на генерираните вибрации е измерено съгласно процедурата, стандартизирана в EN 60745, и може да служи за сравняване на електроинструменти един с друг. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите може да се различава. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие CE

С пълна отговорност ние декларираме, че описанияят в раздела «Технически данни» съответства на всички валидни изисквания на директивите 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EO, включително на измененията им и покрива изискванията на стандартите EN 60745-1, EN 60745-2-5.

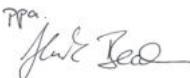
Техническа документация (2006/42/EO) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

72 | Български

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Монтиране**Поставяне/смяна на режещия диск**

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.
- При монтирането на циркулярен диск работете с предпазни ръкавици. При допир до циркулярен диск съществува опасност да се наараните.
- Използвайте само режещи дискове, които съответстват на данните, посочени в това ръководство за експлоатация.
- В никакъв случай не използвайте абразивни дискове.

Избор на циркулярен диск

Обзор на препоръчваните режещи дискове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Демонтиране на режещия диск (вижте фиг. А)

Най-добре е при смяна на циркулярен диск да поставите електроинструмента легнал на челната страна на електродвигателя.

- Натиснете и задръжте бутона за блокиране на вала **4**.
- **Натискайте бутона за блокиране на вала 4 само когато въртенето на вала е спряло напълно.** В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.
- С шестостенния ключ **6** развийте застопоряващия винт **18** като въртите в посоката **❶**.
- Завъртете шарнирния предпазен кожух **11** назад и го задръжте.
- Демонтирайте застопоряващия фланец **19** и циркулярен диск **20** от вала на електроинструмента **22**.

Монтиране на режещия диск (вижте фиг. А)

Най-добре е при смяна на циркулярен диск да поставите електроинструмента легнал на челната страна на електродвигателя.

- Почистете режещия диск **20** и всички детайли, които ще монтирате.
- Завъртете шарнирния предпазен кожух **11** назад и го задръжте.
- Поставете режещия диск **20** на центровация фланец **21**. Посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху диска) и посоката на въртене (означена със стрелка върху предпазния кожух **15**) трябва да съвпадат.

- Поставете застопоряващия фланец **19** и навийте винта **18** като го въртите в посоката **❷**. Внимавайте опорният фланец **21** и застопоряващият фланец **19** да са влезли правилно в позициите си.
- Натиснете и задръжте бутона за блокиране на вала **4**.
- С шестостенния ключ **6** затегнете застопоряващия винт **18** като го въртите в посоката **❸**. Въртящият момент на затягане трябва да бъде 6–9 Nm това съответства приближно на затягане на $\frac{1}{4}$ оборот.

Система за прахоулавяне (вижте фигури B – E)

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.
- Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи слово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящи се при обработка на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържаци азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.
- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.**
Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Упътване: За да не попадат отделящите се при рязане стърготини върху Вас, винаги използвайте ъгловия адаптор **24** или прахоуловителната кутия **25**.

Ъгловият адаптор **24** може да се използва с или без включена прахосмукачка. Завъртете ъгловия адаптор **24** така, че отделящите се при рязане стърготини да не попадат върху Вас, и го вкарайте здраво в отвора за изхвърляне на стърготините **16**.

Външна система за прахоулавяне (вижте фиг. В)

Поставете шланг на прахосмукачка **23** (не е включен в окомплектовката) на отвора за изхвърляне на стружки **16**. Свържете шланга **23** с прахосмукачка (не е включена в окомплектовката). Обзор на възможностите за включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Електроинструментът може да бъде включен непосредствено към контакта на универсална прахосмукачка на Bosch с модул за дистанционно задействане. При стартирането на електроинструмента автоматично започва да работи и прахосмукачката.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцероген прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Вградена система за прахоулавяне (вижте фигури С – Е)

За краткотрайни дейности прахоуловителната кутия **25** може да бъде използвана със затворен пъзгач **26**. При по-продължителни дейности трябва да оставите пъзгача **26** отворен, така че стърготините да могат да изпадат.

Вкарайте здраво прахоуловителната кутия **25** в отвора за изхвърляне на стружки **16**.

За да се запази ефективността на прахоуловителната кутия **25**, я изправявайте своевременно.

За да изпразнете прахоуловителната кутия **25**, я извадете от отвора за изхвърляне на стружки **16**. Натиснете пъзгача **26** напред, завъртете прахоуловителната кутия **25** настрани и я изпразнете.

Преди да поставите прахоуловителната кутия **25** почистете съединителния щуцер.

Работа с електроинструмента

Режими на работа

- Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.

Регулиране на дълбочината на врязване (вижте фигура F)

- Регулирайте дълбочината на рязане съобразно белната на стената на обработвания детайл. От обратната страна на детайла диска трябва да се подава на разстояние, по-малко от една височина на зъба.

Освободете застопоряващия лост **27**. За намаляване на дълбочината на врязване отдалечете циркуляра от основната плоча **12**, за увеличаване – приближете циркуляра към основната плоча **12**. Установете желания размер на скалата за дълбочината на врязване. Отново затегнете застопоряващия лост **27**.

Регулиране на ъгъла на скосяване

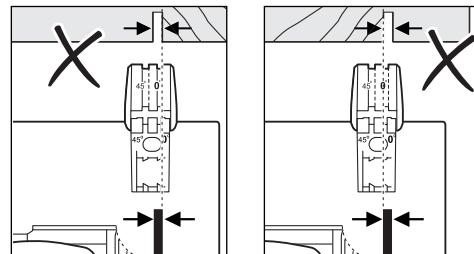
Развийте винтовете с крилчата глава **7** и **14**. Наклонете циркуляра настрани. На скалата **5** установете желания размер. Отново затегнете винтовете с крилчата глава **7** и **14**.

Упътване: При срезове под наклон дълбочината на среза е по-малка от стойността, която се отчита по скалата **28**.

Маркировки за среза (вижте фигура G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Разгъващото се напред прозорче за следене на среза «CutControl» **9** служи за прецизно водене на циркуляра по предварително начертаната върху детайла линия. Прозорчето за следене на среза «CutControl» **9** има по една маркировка за перпендикулярен срез и за срез под ъгъл 45° .

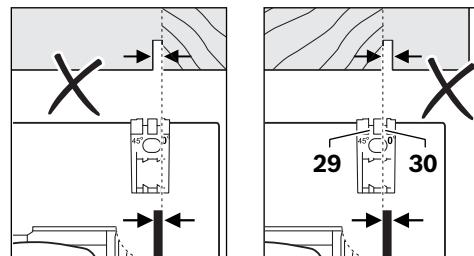
Маркировката 0° **30** показва позицията на режещия диск при рязане под прав ъгъл. Маркировката 45° **29** показва позицията на режещия диск при рязане под наклон 45° .



За прецизно отрязване по размер поставете циркуляра на детайла, както е показано на фигурата. Най-добре е предварително да извършите пробен срез.

Маркировки за среза (PKS 55)

Маркировката 0° **30** показва позицията на режещия диск при рязане под прав ъгъл. Маркировката 45° **29** показва позицията на режещия диск при рязане под наклон 45° .



За прецизно отрязване по размер поставете циркуляра на детайла, както е показано на фигурата. Най-добре е предварително да извършите пробен срез.

Пускане в експлоатация

- Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранваща мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с **230 V**, могат да бъдат захранвани и с напрежение **220 V**.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента **първо** натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач **1** и **след това** днатиснете и задържте пусковия прекъсвач **2**.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **2**.

Упътване: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **2** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

За да пестите енергия, дръжте електроинструмента включен само когато го ползвате.

Указания за работа

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.**

Предпазвайте режещите дискове от резки натоварвания и удари.

Водете електроинструмента равномерно и с леко притискане по посока на рязане. Твърде силното подаване намалява значително дълготрайността на работните инструменти и може да повреди електроинструмента.

Производителността на рязане и качеството на среза зависят в значителна степен от състоянието и формата на зъбите на режещия диск. Затова използвайте само добре заочетени и подходящи за разрязвания материал дискове.

Разрязване на дървесен материал

Изборът на режещия диск зависи от вида на дървесината, качеството и дали се разрязва наддължно или напречно на влакната.

При наддължно разрязване на смърч/бор се образуват дълги, спираловидни стърготини.

Отделящият се при обработването на бук и дъб прах е изключително вреден за здравето, затова винаги работете с прахоуловителна/аспирационна система.

Разрязване на цветни метали

Упътване: Използвайте само добре заточени режещи листове, предназначени за цветни метали. Така се осигурява гладък срез и се предотвратява заклинването на режещия лист.

Включете електроинструмента, допрете го до детайла и внимателно започнете среза. След това продължете с по-малко подаване и без прекъсване.

При профили започвайте среза винаги на тясната страна, при U-профили – в никакъв случай от отворената страна.

Подпирайте свободните краища на дълги детайли, за да предотвратите заклинването на режещия диск и възникването на откат.

Разрязване с опора за успоредно водене (вижте фигура H)

Опората за успоредно водене **10** позволява извършването на прецизни срезове успоредно на ръба на детайла, напр. разрязването на еднакви летви.

Развийте винта с крилчатая глава **8** и вкарайте скалата на опората за успоредно водене **10** през водачите в основната плоча **12**. Настройте на скалата желаната широчина, като използвате съответната маркировка **30** или **29**, вижте раздела «Маркировки за среза». Затегнете отново винта с крилчатая глава **8**.

Разрязване с водеща шина (вижте фигури I – K)

С помощта на водещата шина **31** можете да изпълнявате праволинейни срезове.

Антифрикционното покритие предотвратява припълзването на направляващата шина и предпазва повърхността на обработвания детайл от нараняване.

Направляващата шина **31** може да бъде удължавана. За целта завъртете направляващата шина **31** на 180° и наставете две направляващи шини **31**. За застопоряване натиснете бутона **32**. За демонтиране натиснете бутона **32** на другата страна и извадете направляващите шини **31** една от друга.

От горната си страна направляващата шина **31** има две маркировки. Използвайте страната с означение «90°» за перпендикулярен срезове, а страната с означение «45°» – за всички други срезове.

Гуменият фланец на направляващата шина изпълнява функцията на предпазител за открътване на ръбчето на дървени детайли при срезове 90° и 45°.

При първото рязане гуменият фланец се адаптира спрямо Вашата циркулярна машина, при което малка част от него се отрязва.

Упътване: Направляващата шина **31** трябва да бъде постоянно пътно прилепната до страната на разрязвания детайл и не бива да се подава извън него.

Ако направляващата шина **31** се подава от ръба на детайла, не оставяйте циркуляра върху направляващата шина **31**, без да го държите здраво. Направляващата шина **31** е от пластмаса и няма да издържи тежестта на циркуляра.

Захванете направляващата шина **31** към детайла със специалните винтови скоби **33**. При това внимавайте издатината от вътрешната страна на винтовата скоба **33** да попадне в предвидения за целта изрез на направляващата шина **31**.

Включете електроинструмента и го водете равномерно с леко притискане по посока на рязане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвате щепсела от захранващата мрежа.**

- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Шарнирният предпазен кожух трябва да може винаги да се върти свободно и да се затваря самостоятелно. Затова винаги поддържайте зоната около шарнирния предпазен кожух свободна и чиста. Отстранявайте прах и стърготини с продухване със състен въздух или с мека четка.

Режещи дискове без повърхностно покритие могат да бъдат смазвани леко с машинно масло, несъдържащо киселини. За да предотвратите изцапването на дървото, преди разрязване почистявайте машинното масло.

Отлагането на смола или лепило/утка по режещия диск влошава качеството на среза. Затова почистявайте дисковете веднага след употреба.

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош, за да се запази нивото на безопасност на електроинструмента.

Сервиз и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Bosch за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифренния каталоген номер, означен на табелката на електроинструмента.

Robert Bosch ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бидат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях сировини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/EС относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични сировини.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи напомени за безбедност за електричните апарати

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридръжување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувайте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во напомените за безбедност се однесува на електрични апарати што користат струја (со струен кабел) и електрични апарати што користат батерии (без струен кабел).

Безбедност на работното място

► Работният простор секогаш нека биде чист и добро осветлен. Неурядни или неосветлен работен простор може да доведе до несреќи.

► Не работете со електричниот апарат во околина каде постои опасност от експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина. Електричните апарати создаваат искри, кои може да ја запалат правта или пареата.

► Држете ги децата и другите лица подалеку за време на користењето на електричниот апарат. Доколку нещо Ви го попречи вниманието, може да ја изгубите контролата над уредот.

Електрична безбедност

► Приключокот на електричниот апарат мора да одговара на приключокот во сидната дозна.

Приключокот во никој случај не смее да се менува. Не употребувајте прекинувач со адаптер заедно со заземенниот електричен апарат. Неменувањето на прекинувачот и соодветните сидни дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.

► Избегнувайте физички контакт со заземените површини на цевки, радиатори, шпорет и фрикционери. Постои зголемен ризик од електричен удар, доколку Вашето тело е заземено.

► Електричните апарати држете ги подалеку од дожд и влага. Навлекувањето на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електричен удар.

► Не го користите кабелот за друга намена, за да го носите електричниот апарат, за да го закачите или да го влечете приключокот од сидната дозна. Држете го кабелот понастрана од топлина, масло, остра работни или подвижни компоненти на уредот. Оштетениот или сврткан кабел го зголемува ризикот за електричен удар.

► Доколку со електричниот апарат работите на отворено, користете само продолжен кабел што е погоден за користење на надворешен простор. Користењето на соодветен продолжен кабел на отворено го намалува ризикот од електричен удар.

► Доколку користењето на електричниот апарат во влажна околина не може да се избегне, користете заштитен уред со диференцијална струја. Употребата на заштитниот уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

Безбедност на лица

► Бидете внимателни како работите и разумно користете го електричниот апарат. Не користете електрични апарати, доколку сте уморни или под влияние на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на електричниот апарат може да доведе до сериозни повреди.

76 | Македонски

- ▶ **Носете заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како на пр. маска за прав, обувки за заштита од лизгање, заштитен шлем или заштита за слухот, во зависност од видот и примената на електричниот апарат, го намалува ризикот од повреди.
- ▶ **Избегнувајте неконтролирано користење на апаратите.** Осигурете се, дека е исклучен електричниот апарат, пред да го приклучите на напојување со струја и/или на батерија, пред да го земете или носите. Доколку при носењето на апаратот, сте го ставиле прстот на прекинувачот или сте го приклучиле уредот додека е вклучен на напојување со струја, ова може да предизвика несреќа.
- ▶ **Извадете ги алатите за подесување или клучевите за зашрафување,** пред да го вклучите електричниот апарат. Доколку има алат или клуч во некој одделовите на уредот што се вртат, ова може да доведе до повреди.
- ▶ **Избегнувајте абнормално држење на телото.** Застанете во сигурна положба и постојано држете рамнотежа. На тој начин ќе може подобро да го контролирате електричниот апарат во неочекувани ситуации.
- ▶ **Носете соодветна облека.** Не носете широка облека или накит. Тргнете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови. Лесната облека, накитот или долгата коса може да се зафатат од подвижните делови.
- ▶ **Доколку треба да се инсталираат уреди завшмукување прав,** осигурете се дека тие правилно се приклучени и прикладно се користат. Користењето на вшмукувач за прав не ја намалува опасноста од прав.

Користење и ракување со електричниот апарат

- ▶ **Не го преоптоварувајте уредот.** Користете го соодветниот електричен апарат за Вашата работа. Со соодветниот електричен апарат ќе работите подобро и посигурно во зададениот домен на работа.
- ▶ **Не користете го електричниот апарат, доколку има дефектен прекинувач.** Апаратот кој повеќе не може да се вклучи или исклучи, ја загрозува безбедноста и мора да се поправи.
- ▶ **Извлечете го приклучокот од сидната дозна и/или изведете ја батеријата,** пред да ги смените поставките на уредот, да ги замените деловите или да го тргнете на страна уредот. Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот уред.
- ▶ **Чувайте ги подалеку од дофатот на деца електричните апарати кои не ги користите.** Овој уред не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства. Електричните апарати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
- ▶ **Одржувајте ги грижливо електричните апарати.** Проверете дали подвижните делови функционираат беспрекорно и не се заглавени, дали се скршени или оштетени, што може да ја попречи функцијата на електричниот апарат. Поправете ги оштетените делови пред користењето на уредот. Многу несреќи својата причина ја имаат во лошо одржувањите електрични апарати.
- ▶ **Алатот за сечење одржувајте го оistar и чист.** Внимателно одржуваите алати за сечење со остро работи за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се работи.
- ▶ **Користете ги електричните апарати, опремата, додатоците за алатите итн. во согласност со ова упатство.** При тоа земете ги во обсир работните услови и дејноста што треба да се изврши. Користењето на електрични апарати за друга употреба освен наведената може да доведе до опасни ситуации.

Сервис

- ▶ **Поправката на Вашиот електричен апарат смее да биде извршена само од страна на квалификуван стручен персонал и само со користење на оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигури во безбедноста на електричниот апарат.

Безбедносни напомени за тркалезни пили**Постапка на сечење**

- ▶ **ОПАСНОСТ:** Не посегнувајте со дланките во полето на работа со пилата или листот на пилата. Со другата рака држете ја дополнителната дршка или кукиштето на моторот. Доколку со двете дланки ја држите пилата, нема да може да се повредите.
- ▶ **Не посегајте под делот што се обработува.** Доколку заштитната хауба е под делот што се обработува, нема да може да ве штити од листот за пилата.
- ▶ **Подесете ја длабочината на сечење на дебелината на делот што се обработува.** Под делот што се обработува, смее да се види помалку од полната висина на запците.
- ▶ **Делот што се обработува никогаш не го држете во рака или над ногата.** Зацврстете го делот што се обработува на стабилен прифат. Важно е, добро да го зацврстите делот што се обработува, за да ја сведете на минимум опасноста од телесен контакт, заглавување на листот на пилата или губење на контролата.
- ▶ **Држете го електричниот апарат само за изолираните површини на раките, доколку вршите работи каде алатот што се вметнува може да наиде на скриени електрични кабли или сопствениот струен кабел.** Контактот со електрични спроводници ги става и металните делови од електричниот апарат под напон и води до електричен удар.
- ▶ **При должинско сечење секогаш употребувајте граничник или аголна водилка.** Ова ја подобрува прецизноста при сечење и ја намалува можноста да се заглави листот на пилата.

- ▶ **Секогаш користете листови за пила во правилна големина и со соодветен отвор на прифатот (на пр. со ромбоиден или трикалазен облик).** Листовите за пила, што не одговараат на монтажните делови на пилата, нема да сечат рамно и може да доведат до губење на контролата.
 - ▶ **Никогаш не употребувајте оштетени или погрешни подлошки или шрафови за листот за пила.** Подлошките или шрафовите за листот на пилата се специјално конструирани за вашата пила, за оптимална јачина или работба безбедност.
 - ▶ **Последици од повратни удари – и соодветни безбедносни напомени**
 - повратниот удар е ненадејна реакција поради закачен, заглавен или погрешно насочен лист од пилата, што доведува до тоа пилата неконтролирано да се подигне и да излезе од делот што се обработува и да се придвижи во правец на лицето што ја користи;
 - доколку листот на пилата се закачи или заглави во резниот процеп, се блокира, и моторната сила ја враќа пилата во правец на лицето што ја користи;
 - доколку листот на пилата се изврти или погрешно го насочи резот на пилата, запците на задната ивица од листот на пилата може да се закачат на површината на делот што се обработува, при што листот на пилата се вади од резниот процеп и ја придвижува пилата во правец на лицето што ја користи.

Повратниот удар е последица од погрешна употреба на пилата. Тој може да се спречи со соодветни прописни мерки, како што е описано подолу.
 - ▶ **Држете ја цврсто пилата со двете длани и наместете ги рацете во позиција во која ќе може да ја издржите повратната сила.** Секогаш застанувајте бочно од листот за пила, никогаш не го водете листот на пилата во иста линија со телото. Во случај на повратен удар, пилата може да отскокне наназад, но корисникот може да ја совлада доколку ги презел соодветните мерки.
 - ▶ **Доколку се заглави листот на пилата или Вие ја прекинете работата, исклучете ја пилата и држете ја мирно во делот што се обработува, додека листот на пилата не дојде во состојба на мирување.** Никогаш не се обидувајте да ја извадите пилата од делот што се обработува или да ја влечете наназад, доколку листот на пилата се движи, бидејќи така може да настане повратен удар. Откријте ја причината за заглавување на листот на пилата и преземете ги соодветните мерки.
 - ▶ **Доколку сакате повторно да ја стартирате пилата што е заглавена во делот што се обработува, центрирајте го листот на пилата во резниот процеп и проверете, дали се заглавени запците од пилата во делот што се обработува.** Доколку е заглавен листот на пилата, тој може да излезе од делот што се обработува и да предизвика повратен удар, доколку пилата одново се стартува.
 - ▶ **Потпрете со големи плочи, за да го избегнете ризикот од повратен удар поради заглавен лист од пилата.** Големите плочи може да се свиткаат под својата тежина. Плочите мора да ги потпрете на двете страни, како во близина на местото на сечење, така и на ивиците.
 - ▶ **Не користете тапи или оштетени листови за пила.** Листовите на пилата со тапи или неправилни запци, заради претесниот резен процеп, предизвикуваат зголемено троење и заглавување на листот на пилата или повратен удар.
 - ▶ **Пред сечењето со пила зацврстете ги шрафовите за подсусување на длабочината и аголот на сечење.** Доколку за време на сечењето се променат поставките, листот на пилата може да се заглави и да настане повратен удар.
 - ▶ **Особено бидете претпазливи при длабинско сечење во скриено подрачје, како на пример, во ѕид.** Листот на пилата може да се блокира при сечењето во скриени предмети или да предизвика повратен удар.
- Функција на долната заштитна хауба**
- ▶ **Пред секое користење, проверете дали долната заштитна хауба се затвора беспрекорно. Не ја користете пилата доколку долната заштитна хауба не се врти слободно или не се затвора веднаш. Не ја затегнувајте и зацврствувајте долната заштитна хауба никогаш во отворена позиција.** Доколку пилата падне на под поради невнимание, долната заштитна хауба би можела да се оштети. Отворете ја заштитната хауба со лостот за повлекување може слободно да се движи и дали во секој агол и длабочина на сечење не го ниту допира листот на пилата ниту другите делови.
 - ▶ **Проверете ја функцијата на пружината на заштитната хауба. Доколку долната заштитна хауба и пружината не се беспрекорни, пилата треба да ја пратите на одржување пред да ја употребите.** Оштетените делови, насобраната прашина или струготини ја забавуваат функцијата на заштитната хауба.
 - ▶ **Отворете ја долната заштитна хауба со рака, за специјални резови како „за резови со вдлабнување и аголни резови“.** Отворете ја долната заштитна хауба со лостот за повлекување и отпуштете го, штом ќе вдлабне листот на пилата во делот што се обработува. При секое друго работење со пилата, долната заштитна хауба треба автоматски да работи.
 - ▶ **Никогаш не ја ставајте пилата на работната маса или на подот, доколку долната заштитна хауба не го покрива листот на пилата.** Незаштитениот лист на пилата ќе ја придвижи пилата спротивно од правецот на сечење и ќе исече се што му стои на патот. Земете го во обсир времето потребно за да запре пилата.

78 | Македонски

Дополнителни сигурносни напомени

- **Не ја факајте исфрлената струготина со раце.** Може да се повредите од ротирачките делови.
- **Не работете со пилата на плафон.** Тогаш немате доволна контрола врз електричниот апарат.
- **Користете соодветни уреди за преbaraување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и електричен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување или може да предизвика електричен удар.
- **Не го фиксирајте електричниот апарат.** Тој не е предвиден за работа на маса за сечење.
- **Не користете листови на пила од HSS-челик.** Таквите листови на пила може лесно да се скршат.
- **Не сечете железни метали.** Струготините би можеле да го запалатвшмукувачот за прав.
- **При работата, држете го електричниот апарат цврсто со двете длани и застанете во сигурна положба.** Со електричниот апарат посигурно ќе управувате ако го држите со двете длани.
- **Зацврстете го парчето што се обработува.** Доколку го зацврстите со уред за затегнување или менгеме, тогаш парчето што се обработува се држи поцврсто отколку со Вашата рака.
- **Почекајте додека електричниот апарат сосема не прекине со работа, пред да го тргнете на страна.** Алатот што се вметнува може да се блокира и да доведе до губење контрола над уредот.

Опис на производот и моќноста



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Употреба со соодветна намена

Електричниот апарат е наменет за правење на дрвени и напречни резови на дрво со рамни и коси резови. Со соодветни листови за пила може да се сечат и тенки нежелезни метали, напр. профили. Обработка на железни метали не е дозволена.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на сликите со компоненти се однесува на приказот на електричните апарати на графичката страница.

- 1 Блокада при вклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување
- 2 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 3 Дополнителна дршка (изолирана површина на дршката)
- 4 Копче за блокирање на вретеното
- 5 Скала на закосени агли
- 6 Инбус клуч
- 7 Пеперутка завртка за претходно бирање на аголот на косо сечење
- 8 Пеперутка завртка за паралелниот граничник
- 9 Контролно прозорче за линијата на резот „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Паралелен граничник
- 11 Защитна хауба со повратен механизам
- 12 Основна плоча
- 13 Лост за подесување на заштитната хауба со повратен механизам
- 14 Пеперутка-завртка за претходно избирање на аголот на косо сечење
- 15 Защитна хауба
- 16 Исфрлуваач на струготини
- 17 Рачка (изолирана површина на дршката)
- 18 Затезен шраф со подлочка
- 19 Стезна прирабница
- 20 Лист за кружната пила*
- 21 Приклучна прирабница
- 22 Вретено на пилата
- 23 Црево завшмукување*
- 24 Цевка за пренасочување на струготините
- 25 Кутија за прав/струготини*
- 26 Лизгач за кутијата за прав/струготини
- 27 Затезен лост за претходно бирање на длабочината на сечење
- 28 Скала за подесување на длабочината на сечење
- 29 Ознака на резот 45°
- 30 Ознака на резот 0°
- 31 Шина водилка*
- 32 Копче за заклучување на шините водилки
- 33 Столарска стега*

*Описаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Комплетната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Рачна кружна пила		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Број на дел/артикл		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Номинална јачина	W	1200	1200	1600
Број на празни вртежи	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
макс. длабочина на резот				
– при агол на косо сечење 0°	ММ	55	55	66
– при агол на косо сечење 45°	ММ	38	38	48
Блокада за вретеното		●	●	●
CutControl		–	●	●
Кутија за прав/струготини		–	●	●
Димензии на основната плоча	ММ	288 x 153	288 x 153	327 x 160
макс. дијаметар на листовите за пилата	ММ	160	160	190
мин. дијаметар на листовите за пилата	ММ	150	150	184
макс. дебелина на листот на пилата	ММ	1,8	1,8	1,8
Отвор за прифатот	ММ	20	20	30
Тежина согласно EPTA-Procedure 01/2003	КГ	3,9	3,9	5,4
Класа на заштита		□ / II	□ / II	□ / II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 волти. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведенбата во односната земја.

Процесот на вклучување создава краткотрајно паѓање на напонот. Неповољните мрежни услови може да предизвикаат пречки на другите уреди. При електрични импенданси помали од 0,36 омови нема пречки.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF со шина водилка

Информации за бучава/вibrации

Вредностите на емисија на бучава одредени во согласност со EN 60745-2-5.

Нивото на звук на уредот, оценето со А, типично изнесува: ниво на звучен притисок 92 dB(A); ниво на звучна јачина 103 dB(A). Несигурност K = 3 dB.

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745:

Сечење на дрво: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
Сечење на метал: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Нивото на вибрации наведено во овие упатства е измерено со нормирана постапка според EN 60745 и може да се користи за меѓусебна споредба на електричните апарати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на оптоварувањето со вибрации. Наведеното ниво на вибрации е за основната примена на електричниот апарат. Доколку електричниот апарат се користи за други примени, со различна опрема, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, може да отстапува нивото на вибрации. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

За прецизно одредување на оптоварувањето со вибрации, треба да се земе во обсир и периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали

оптоварувањето со вибрации во периодот на целокупното работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието на вибрациите, како на пр.: одржувајте ги внимателно електричните апарати и алатот за вметнување, одржувајте ја температурата на дланките, организирајте го текот на работата.

Изјава за сообрзност CE

Изјавуваме на сопствена одговорност, дека производот описан во „Технички податоци“ соодветствува на сите применливи одредби од директивите 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC вклучително нивните измени и е сообразен со следните норми: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Техничка документација (2006/42/EC) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzemann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Монтажа

Ставање/менување на листот за кружната пила

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.
- ▶ При ставањето на листот на пилата носете **заштитни ракавици**. Доколку го допрете листот на пилата постои опасност од повреда.
- ▶ Користете само листови за пила, кои одговараат на карактеристичните податоци дадени во ова упатство за употреба.
- ▶ Во никој случај не користете дискови за брусење како алат за вметнување.

Бирање на листот за пилата

Прегледот за препорачани листови за пила ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Демонтажа на листот на пилата (види слика А)

При замена на алатот, најдобро е да го поставите електричниот апарат на челната страна од кукиштето на моторот.

- Притиснете го копчето за блокада на вртetenото **4** и држете го притиснато.
- ▶ **Копчето за блокирање на вртetenото 4 активирајте го само доколку вртetenото на пилата е во состојба на мирување.** Инаку електричниот апарат може да се оштети.
- Одвртете го **6** затезниот шраф **18** со инбус клуч во правец на вртење **❶**.
- Навалете ја напазад заштитната хауба со повратен механизам **11** и држете ја цврсто.
- Изведете ја стезната прирабница **19** и листот за пилата **20** од вртetenото на пилата **22**.

Монтирање на листот за пилата (види слика А)

При замена на алатот, најдобро е да го поставите електричниот апарат на челната страна од кукиштето на моторот.

- Исчистете го листот за пилата **20** и сите стезни делови што се монтираат.
- Навалете ја напазад заштитната хауба со повратен механизам **11** и држете ја цврсто.
- Поставете го листот на пилата **20** на приклучната прирабница **21**. Правецот на сечење на запците (правецот на стрелката на листот за пилата) мора да одговара на стрелката за правец на вртење на заштитната хауба **15**.
- Поставете ја стезната прирабница **19** и зашрафете го затезниот шраф **18** во правец на вртење **❷**. Внимавајте на правилна положба на монтирање на приклучната прирабница **21** и стезната прирабница **19**.
- Притиснете го копчето за блокада на вртetenото **4** и држете го притиснато.
- Зацврстете го **6** затезниот шраф **18** со инбус клуч во правец на вртење **❸**. Моментот на затегање треба да изнесува 6 – 9 Nm, што одговара на рачно затегање плус $\frac{1}{4}$ вртење.

Вшмукување на прав/струготини (види слика В – Е)

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.
- ▶ Правта од материјалите како на пр. слови боја, некои видови дрво, минерали и метал може да биде штетна по здравјето. Допирањето или вдишувањето на таквата прав може да предизвика алергиски реакции и/или заболувања на дишните патишта на корисникот или лицата во околината.
Одредени честички прав како на пр. прав од даб или бука вжат како канцерогени, особено доколку се во комбинација со дополнителни супстанци (хромат, средства за заштита на дрво). Материјалите што содржат азбест може да бидат обработувани само од страна на стручни лица.
 - Затоа, доколку е возможно, користете соодветен вшмукувач за прав за материјалот што се обработува.
 - Погрижете се за добра проветреност на работното место.
 - Се препорачува носење на маска за заштита при вдишувањето со класа на филтер P2.
- ▶ Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.
- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.**
Правта лесно може да се запали.

Напомена: За време на сечењето секогаш употребувајте ја цевката за пренасочување **24** или кутијата за прав/струготини **25**, за да не летнат струготините накај Вас. Цевката за пренасочување **24** може да се користи со или без приклучен вшмукувач за прав/струготини. Во зависност од примената, свртете ја цевката за пренасочување **24** така што струготините нема да летнат накај Вас и прицврстете ја истата на исфрлувачот на струготини **16**.

Надворешно вшмукување (види слика В)

Поставете црево за вшмукување **23** (опрема) на исфрлувачот за струготини **16**. Цревото за вшмукување **23** поврзете го со вшмукувач за прав (опрема). Прегледот за приклучување на различните видови на вшмукувачи за прав ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Електричниот апарат може да се приклучи директно на конекторот на Bosch-универзален вшмукувач со уред за далечинско вклучување. Тој веднаш ќе стартира при вклучување на електричниот апарат.

Вшмукувачот за прав мора да е соодветен на материјалот на парчето што се обработува.

При вшмукување на особено опасни по здравје, канцерогени или суви честички прав, користете специјален вшмукувач.

Сопствено вшмукување (види слики С – Е)

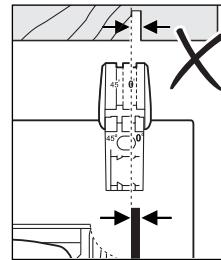
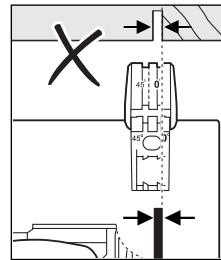
Кутијата за прав/струготини **25** може да се користи за ситни работи со приклучен лизгач **26**. За поголеми работи треба да го оставите лизгачот **26** отворен, за да можат да испаѓаат струготините.

Прицврстете ја кутијата за прав/струготини **25** на исфрлувачот на струготини **16**.

Редовно празнете ја кутијата за прав/струготини **25**, за да ја задржите ефикасноста.

За да ја испразните кутијата за прав/струготини **25**, извлечете ја истата од исфрлувачот на струготини **16**. Притиснете го лизгачот **26** нагоре, свртете ја кутијата за прав/струготини **25** на страна и испразнете ја.

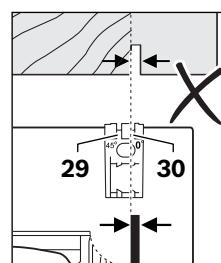
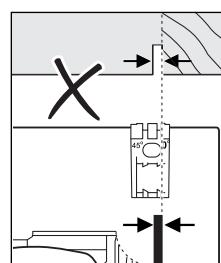
Исчистете ги приклучните додатоци на кутијата за прав/струготини **25** пред приклучувањето.



За прецизен рез поставете ја кружната пила на делот што се обработува како што е прикажано на сликата. Најдобро е да направите пробен рез.

Ознаки за сечење (PKS 55)

Ознаката за сечење 0° **30** ја прикажува позицијата на листот од пилата при правоаголно сечење. Ознаката за сечење 45° **29** ја прикажува позицијата на листот од пилата при 45° -рез.



За прецизен рез поставете ја кружната пила на делот што се обработува како што е прикажано на сликата. Најдобро е да направите пробен рез.

Употреба**Видови употреба**

- Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

Подесување на длабочината на сечење (види слика F)

- Подесете ја длабочината на сечење на дебелината на делот што се обработува. Под делот што се обработува, смее да се види помалку од полната висина на запците.

Отпуштете го затезниот лост **27**. За помала длабочина на сечење тргнете ја пилата од основната плоча **12**, а за поголема, притиснете ја пилата кон основната плоча **12**. Саканата димензија подесете ја на скалата за длабочина на сечење. Повторно цврсто стегнете го затезниот лост **27**.

Подесување на закосениот агол

Олабавете ги пеперутка-навртките **7** и **14**. Навалувајте ја пилата странично. Саканата димензија подесете ја на скалата **5**. Повторно затегнете ги пеперутка-навртките **7** и **14**.

Напомена: При сечење со закосување длабочината на сечење е помала од прикажаната вредност на скалата за подесување на длабочината на сечење **28**.

**Ознаки за сечење (види слика G)
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)**

Контролното прозорче „CutControl“ **9** што се расклопува напред служи за прецизно водење на кружната пила по нанесената линија за сечење на делот што се обработува. Контролното прозорче „CutControl“ **9** има една ознака за правоаголно сечење и за сечење под агол од 45° .

Ознаката за сечење 0° **30** ја прикажува позицијата на листот од пилата при правоаголно сечење. Ознаката за сечење 45° **29** ја прикажува позицијата на листот од пилата при 45° -рез.

Ставање во употреба

- Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот уред. Електричните апарати означенчи со 230 волти исто така може да се користат и на 220 волти.

Вклучување/исклучување

За **ставање во употреба** на електричниот апарат **најпрво** активирајте ја блокадата при вклучување **1** и притиснете го **на крај** прекинувачот за вклучување/исклучување **2** и држете го притиснат.

За да го **исклучите** електричниот апарат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување **2**.

Напомена: Од безбедносни причини, прекинувачот за вклучување/исклучување **2** нема да се блокира, туку за време на работата постојано мора да биде притиснат.

За да се заштеди енергија, вклучувајте го електричниот алат само доколку го користите.

82 | Македонски

Совети при работењето

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

Заштитете ги листовите за пилата од удари.

Водете го електричниот апарат рамномерно со лесен притисок во правецот на сечење. Пресилната брзина значително го намалува рокот на употреба на електричниот алат и му штети на електричниот апарат. Јачината на пилата и квалитетот на сечењето значително зависат од состојбата и формата на запите на листот за пилата. Затоа користете само оstri и соодветни листови за пила за делот што го обработувате.

Сечење на дрво

Правилниот избор на лист за пилата зависи од видот, квалитетот на дрвото и од тоа дали ќе се прават должински или напречни резови.

При должински резови на смреки, настануваат долги, спирални струготини.

Правта што настанува при обработка на даб и бук е особено штетна по здравјето, затоа работете со вшмукувач за прав.

Сечење на нежелезни метали

Напомена: Користете оstar лист пила погоден исклучиво за нежелезни метали. Ова овозможува чист рез и го спречува заглавувањето на листот од пилата.

Водете го вклучениот електричен апарат на делот што се обработува и внимателно сечете го. Работете на крај со мало движење напред и продолжете без прекини.

При сечење на профили, секогаш започнувајте со сечење на потесната страна, кај U-профили не почнувајте на отворената страна. Зацврстете ги долгите профили, за да избегнете заглавување на листот од пилата и повратен удар на електричниот апарат.

Сечење со паралелен граничник (види слика Н)

Паралелниот граничник **10** овозможува прецизни резови по должината на делот што се обработува, како на пример сечење на ленти со исти димензии.

Одворете ја пеперутка завртката **8** и турнете ја скалата на паралелниот граничник **10** низ отворот на основната плоча **12**. Поставете ја саканата ширина на сечење како вредност на скалата на соодветната ознака за сечење **30** одн. **29**, видете во делот „Ознаки за сечење“. Повторно зацврстете ја пеперутка завртката **8**.

Сечење со шина водилка (види слики I – K)

Со помош на шината водилка **31** може да правите праволиниски резови.

Лепливиот слој го спречува лизгањето на шината водилка и ја негува површината на делот што се обработува.

Шината водилка **31** може да се продолжи. Свртете ја шината водилка **31** за 180° и вклопете ги двете шини водилки **31**. За фиксирање притиснете го копчето **32**. За демонтажа притиснете го копчето **32** на другата страна и извлечете ги шините водилки **31** една од друга.

Шината водилка **31** на горната страна има две ознаки. Страната со ознаката „ 90° “ користете ја за сечење под десен агол, а страната со ознаката „ 45° “ користете ја за сите други видови сечења со закосување.

Гумената лента на шината водилка при сечење под агол од 90° и 45° овозможува заштита од кинење, односно при сечење на дрвени материјали го спречува кинењето на горната површина на материјалот.

При првото сечење, гумената лента се адаптира на Вашата тркалезна пила и малку се отсекува.

Напомена: Шината водилка **31** мора да стои рамнно на делот што се обработува и не смее да стрчи.

Доколку шината водилка **31** стрчи надвор од краевите на делот што се обработува, не ја оставяйте тркалезната пила на шината водилка **31**, без притоа цврсто да ја држите пилата. Шината водилка **31** е изработена од пластика и не може да ја поднесе тежината на тркалезната пила.

Прицврстете ја шината водилка **31** со специјални столарски стеги **33** на делот што се обработува.

Внимавајте испакнатината на внатрешната страна од столарски стеги **33** да легне во соодветниот жлеб на шината водилка **31**.

Вклучете го електричниот апарати водете го рамномерно со лесен притисок во правецот на сечење.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ Пред било каква интервенција на електричниот апарат, извлечете го струјниот приклучок од сидната дозна.

- ▶ Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проверување, за да може добро и безбедно да работите.

Заштитната хауба со повратен механизам мора секогаш да се движи слободно и да се затвора. Пределот околу заштитната хауба со повратен механизам секогаш треба да биде чист. Отстранете ја правта и струготините со издувување со компресиран воздух или со четка.

Необложените листови за пила може да се заштитат од корозија со тенок слој на безкиселинско масло. Пред сечењето, отстранете го маслото, за да не остави дамки на дрвото.

Остатоците од смола и лепак на листот за пилата го нарушуваат квалитетот на сечењето. Затоа, чистете ги листовите на пилата веднаш по употребата.

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од Bosch или специјализирана продавница за Bosch-електрични апарати, за да го избегнете загрозувањето на безбедноста.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Експлозивен цртеж и информации за резервни делови ќе најдете на:

www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на уредот.

Македонија

Д.Д. Електрикс
Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888

Отстранување

Електричните апарати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.

Не ги фрлате електричните апарати во домашната канта за губре!

Само за земји во рамки на ЕУ



Според Европската регулатива 2012/19/EU за електрични и електронски уреди и нивна национална употреба, електричните апарати што се вон употреба мора одделно да се собираат и да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.

Се задржува правото на промена.

Srpski

Upustva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate

A UPOZORENJE

Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti код придржавања упозорења и упутства могу имати за последицу електрични удар, поzar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „електрични алат“ односи се на електричне алате са радом на мрежи (са мрежним каблом) и на електричне алате са радом на акумулатор (без мрежног кабла).

Sigurnost na radnom mestu

- **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu водити несрећама.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Електрични алати прве варнице које могу запалити прашину или испарења.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Приликом рада можете изгубити контролу над алатом.

84 | Srpski

► **Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebjavajte za Vaš posao električni alat određen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utičnicu i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alete izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popratite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u lošem održavanju električnim alatima.
- **Održavajte alete za sečenja oštре i čiste.** Brižljivo održavani alati sa sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- **Upotrebjavajte električni alat, pribor, alete koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predvidjene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

- **Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva za kružne testere

Postupak testerisanja

- **OPASNOST:** Ne idite sa Vašim rukama u područje testere i lista testere. Držite sa Vašom drugom rukom dodatnu dršku ili kućište motora. Ako obe ruke drže testeru, one se ne mogu povrediti od lista testere.
- **Ne hvatajte ispod radnog komada.** Zaštitna hauba Vas ne može zaštititi ispod radnog komada od lista testere.
- **Podesite dubinu preseka debljini radnog komada.** Ne bi trebalo da se vidi ispod radnog komada manje od cele visine zuba.
- **Ne držite radni komad koji se seče nikada u ruci ili preko noge.** Osigurajte radni komad na nekom stabilnom prtezazu. Važno je radni komad dobro pričvrstiti, da bi minimizirali opanost od kontakta sa telom, stezanja lista testere ili gubitka kontrole.

► **Uhvativajte električni alat samo za izolovane površine drške, kada izvodite radove, pri kojima upotrebljeni alat može da nađe na skrivene vodove električne struje ili vlastiti mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon takođe pod napon stavљa i metalne delove električnog alata i dovodi do električnog udara.

► **Upotrebjavajte kod sečenja po dužini uvek graničnik ili ispravnu vodjicu ivice.** Ovo poboljšava tačnost sečenja i smanjuje mogućnost da se list testere zaglavi.

► **Upotrebjavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim prihvativim otvorom (na primer u obliku romba ili okrugao).** Listovi testere koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, okreću se ekscentrično i utiču na gubitak kontrole.

► **Ne upotrebjavajte nikada oštećene ili pogrešne podmetače lista testere ili-zavrtnje.** Podmetači lista testere i završnji su specijalno konstruisani za Vašu testeru, za optimalni učinak i sigurnost u radu.

► **Povratan udarac – Uzroci i odgovarajuća sigurnosna uputstva**

– Povratan udarac je iznenadna reakcija usled lista testere koji zapinje, „slepljuje“ i koji je pogrešno centriran, koja utiče na to, da se nekontrolisana testera podigne i pokreće iz radnog komada nepoleđe u pravcu osobe koja radi.

– Kada list testere zapinje ili „slepljuje“ u zazoru testere, ona blokira i motorna sila udara nazad testeru u pravcu radnika.

– Ako se list testere u zazoru izvije ili pogrešno centriira, mogu zubi zadnje ivice lista testere zakačiti površinu radnog komada, pričem se list testere vraća nazad iz zazora i iskače u pravcu radnika.

Povratan udarac je posledica pogrešne ili felerične upotrebe testere. On se može sprečiti pogodnim merama opreza kao što je opisano u daljem tekstu.

► **Držite čvrsto testeru sa obe ruke i Vaše ruke dovedite u položaj u kojem možete prihvati sile povratnog udarca.** Držite se uvek postrani lista testere, nikada u jednoj liniji list testere sa Vašim telom. Pri povratnom udarcu može testera skočiti unazad, međutim radnik može predviđenim merama opreza savladati sile povratnog udarca.

► **Ako list testere zaglavljuje ili Vi prekivate rad, isključite testeri i držite je mirno u radnom komadu, dok se list testere ne umiri.** Nikada ne pokušavajte, da uklonite testeru iz radnog komada ili da je povlačite unazad, a da se list testere okreće, jer može uslediti povratni udarac. Pronadjite i uklonite urzor za zaglavljivanje lista testere.

► **Ako hoćete ponovo da pokrenete testeru koja se nalazi u radnom komadu, centrirajte list testere u procepu testere i prokontrolišite, da li zubi testere ne zapinju u radnom komadu.** Ako list testere zapinje, može se pokretati napolje iz radnog komada i prouzrokovati povratan urarac, kada se ponovo pokrene testera.

► **Učvrstite velike ploče, da bi smanjili rizik povratnog udarca listom testere koji zapinje.** Velike ploče se mogu usled svoje vlastite težine savijati. Ploče se moraju na obe strane učvrstiti, kako u blizini procepa testere tako i na ivici.

- **Ne upotrebljavajte tipe ili oštećene listove testere.** Listovi testere sa tupim ili pogrešno centriranim zubima prouzrokuju usled uskog procepa testere povećano trenje, zapinjanje lista testere i povratan udarac.
- **Čvrsto stegnite pre testerisanja podešavanje za dubinu i ugao preseka.** Ako se za vreme testerisanja promene uglovi, može se list testere zaglaviti i nastupiti povratan udarac.
- **Budite posebno oprezni kod testerisanja u postojeće zidove ili druga nevidljiva područja.** Uronjeni list testere može pri testerisanju u skrivene objekte blokirati i prouzrokovati povratan udarac.

Funkcija donje zaštitne haube

- **Pre svakog korišćenja prokontrolišite, da li donja zaštitna hauba besprekorno zatvara. Ne upotrebljavajte testeru, ako se donja zaštitna hauba ne pokreće slobodno i odmah zatvara. Nikada ne učvršćujte ili vezujte donju zaštitnu haubu u otvorenoj poziciji.** Ako bi testera nenumero pala na pod, može se donja zaštitna hauba iskriviti. Otvorite zaštitnu haubu sa polugom za vraćanje nazad i uverite se, da se slobodno pokreće i da pri svim uglovima i dubinama sečenja ne dodiruje ni list testere a ni druge delove.
- **Prokontrolišite funkciju opruge za donju zaštitnu haubu. Neka sačeka testera sa upotrebotom ako donja zaštitna hauba i opruga ne rade besprekorno.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili nagomilana piljevina omogućavaju donjoj zaštitnoj haubi da funkcioniše sa kašnjenjem.
- **Rukom otvorite donju zaštitnu haubu samo u slučaju specijalnih rezanja, kao što su „dubinska i ugaona rezanja“.** Otvorite donju zaštitnu haubu pomoću ručice koja se povlači u nazad i otpustite je ukoliko je list testere zaronio u radni komad. Kod svih drugih radova testerom donja zaštitna hauba treba automatski da radi.
- **Ne stavljajte testeru na radni sto ili pod, a da donja zaštitna hauba nije pokrila list testere.** Nezaštićeni list testere u radu pokreće testeru nasuprot pravca sečenja i seče šta mu je na putu. Pazite pritom na vreme zaustavljanja testere.

Dodata na uputstva sa upozorenjem

- **Ne hvatajte sa rukama u otvor za izbacivanje piljevine.** Možete se povrediti na delove koji se okreću.
- **Ne radite sa testerom iznad glave.** Imate tako malo kontrole nad električnim alatom.
- **Upotrebjavajte pogodne aparatе za potragу, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- **Ne koristite električni alat stacionarno.** Nije konstruisan za rad sa stolom za sečenje.
- **Ne upotrebljavajte listove testere od HSS-čelika.** Takvi listovi testere se mogu lako lomiti.

- **Ne testerišite metale gvožđja.** Usijani opiljci mogu zapaliti usisavanje prašine.
- **Držite čvrsto električni alat prilikom rada sa obe ruke i pobrinite se da sigurno stojite.** Električni alat se sigurnije vodi sa obe ruke.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto držate uredaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

Opis proizvoda i rada



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je zamišljen, da izvodi pri čvrstoj podlozi presecanja po dužini i popreko sa pravim presecanjem i sa iskošenjem u drvetu. Sa odgovarajućim listovima testere i obojeni metalni tanki zidovi, na primer profili. Obrada metala gvožđja nije dozvoljena.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slikom odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 Blokada uključivanja za prekidač za uključivanje-isključivanje
- 2 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 3 Dodatna drška (izolovana površina za prihvati)
- 4 Taster za blokadu vretena
- 5 Skala ugla iskošenja
- 6 Imbus ključ
- 7 Leptir zavrtanj za biranje ugla zakošenja
- 8 Leptir zavrtanj za paralelni graničnik
- 9 Kontrolno prozore za liniju sečenja „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Paralelni graničnik
- 11 Klatna zaštitna hauba
- 12 Osnovna ploča
- 13 Poluga za podešavanje klatne zaštitne haube
- 14 Leptir zavrtanj za biranje ugla iskošenja
- 15 Zaštitna hauba
- 16 Izbacivanje piljevine
- 17 Drška (izolovana površina za prihvati)
- 18 Zavrtanj za zatezanje sa pločom
- 19 Zatezna prirubnica
- 20 List kružne testere*
- 21 Prirubnica za prihvati
- 22 Vreteno testere

86 | Srpski

- 23** Crevo za usisavanje*
24 Cev za skretanje piljevine
25 Prašina-/kutija za piljevinu*
26 Klizač za prašinu-/kutiju za piljevinu
27 Zatezna poluga za biranje dubine sečenja
28 Skala dubine sečenja

- 29** Oznaka sečenja 45°
30 Oznaka sečenja 0°
31 Poluga vodjice*
32 Taster za blokadu šine vodjice
33 Stega*

*Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje.
Kompletan pribor možete da nađete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Ručna kružna testera		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Broj predmeta		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nominalna primljena snaga	W	1200	1200	1600
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
max. dubina sečenja				
– Pri ugлу zakošenja 0°	mm	55	55	66
– Pri ugлу zakošenja 45°	mm	38	38	48
Blokada vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Prašina-/kutija za piljevinu		–	●	●
Dimenzije osnovne ploče	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
max. presek lista testere	mm	160	160	190
min. presek lista testere	mm	150	150	184
max. debljina osnovnog lista	mm	1,8	1,8	1,8
Otvor za prihvat	mm	20	20	30
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Klasa zaštite		□ / II	□ / II	□ / II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvodjenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Uključivanja prouzrokuju kratkotrajne padove napona. Pri nepovoljnim uslovima mreže mogu nastati oštećenja drugih uređaja. Pri impedanci mreže manjoj od 0,36 Ohm ne mogu se očekivati nikakvi kvarovi.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF sa šinom vodjicom

Informacije o šumovima/vibracijama

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-2-5.

Nivo šumova uređaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 92 dB(A); Nivo snage zvuka 103 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (Zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K je dobijena prema EN 60745:

Testerisanje drveta: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
Testerisanje metala: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa pomoću različitih pribora ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija.

Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj uključen ili radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Izjava o usaglašenosti 

Izjavljujemo pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću da pod „Tehnički podaci“ opisani proizvod odgovara svim dotočnim odredbama instrukcije 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući njene izmene i da je u skladu sa sledećim normama: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) kod:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

*Pra.
H. Becker
i.V. K. Müller*
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montaža

Montaža lista kružne testere/promena

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- Nosite pri montaži lista testere zaštitne rukavice. Pri dodiru lista testere postoji opasnost od povrede.
- Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovom uputstvu za rad.
- Nikako ne upotrebljavajte brusne ploče kao alat za korišćenje.

Biranje lista testere

Pregled preporučenih listova testere nači ćete na kraju ovoga uputstva.

Demontaža lista testere (pogledajte sliku A)

Postavite električni alat za promenu alata najbolje na bočnu stranu kućišta motora.

- Pritisnite taster za blokadu vretena **4** i držite ga pritisnut.
- Aktivirajte taster za blokadu vretena **4** samo pri vretenu testere u stanju mirovanja. Električni alat se može inače oštetići.
- Odvrnute sa imbus ključem **6** zatezni zavrtanj **18** napolje u pravcu okretanja **❶**.
- Iskrenite nazad klatnu zaštitnu haubu **11** i držite je čvrsto.
- Skinite zateznu prirubnicu **19** i list testere **20** sa vretena testere **22**.

Montiranje lista testere (pogledajte sliku A)

Postavite električni alat za promenu alata najbolje na bočnu stranu kućišta motora.

- Očistite list testere **20** i sve montirajuće delove zatezanja.
- Iskrenite nazad klatnu zaštitnu haubu **11** i držite je čvrsto.
- Stavite list testere **20** na prirubnicu za prihvatanje **21**. Pravac sečenja zuba (pravac strelice na listu testere) i strelica za pravac okretanja na zaštitnoj haubi **15** moraju biti usaglašeni.
- Postavite zateznu prirubnicu **19** i zavrtnite zatezni zavrtanj **18** u pravcu okretanja **❷**. Pazite na pravi položaj za ugradnju prihvavnih prirubnica **21** i zatezne prirubnice **19**.
- Pritisnite taster za blokadu vretena **4** i držite ga pritisnut.
- Stegnite čvrsti sa imbus ključem **6** zatezni zavrtanj **18** u pravcu okretanja **❸**. Zatezni moment treba da iznosi 6–9 Nm, što odgovara zatezanju rukom plus $\frac{1}{4}$ jedan okretaj.

Usisavanje prašine/piljevine (pogledajte slike B – E)

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

► Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovu, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smjeu raditi samo stručnjaci.

- Koristite što je više moguće usisavanje prašine pogodno za materijal.
- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradjavati u Vašoj zemlji.

► Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.

Prašine se mogu lako zapaliti.

Uputstvo: Upotrebljavajte pri testerisanju uvek cev za skretanje **24** ili kutiju za prašinu-/piljevinu **25**, da piljevinakuokoleti ne bi pogodila nekoga.

Cev za skretanje **24** se može koristiti sa ili bez priključenog usisavanja prašine-/piljevine. Okrenite cev za skretanje **24** zavisno od primene tako, da Vas ne pogodi piljevinu i utaknite je stabilno u izlaz za piljevinu **16**.

Usisavanje sa strane (pogledajte sliku B)

Nataknite usisno crevo **23** (pribor) na otvor za izbacivanje piljevine **16**. Povežite crevo za usisavanje **23** sa nekim usisivačem (pribor). Pregled za priključivanje na različite usisivače nači ćete na kraju ovoga uputstva.

Električni alat može se direktno priključiti na utičnicu Bosch-Univerzalnog usisivača sa uredajem za daljinski start. Ovaj automatski startuje pri uljkovanju električnog alata.

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradjavati. Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Posebno usisavanje (pogledajte slike C – E)

Kutija za prašinu-/piljevinu **25** se može koristiti za manje radove sa priključenim klizačem **26**. Pri većim radovima trebali bi klizač da ostavite otvoren **26**, tako da piljevina može da pada napolje.

Utaknite kutiju za prašinu-/piljevinu **25** čvrsto u izlaz za piljevinu **16**.

Praznите kutiju za prašinu-/piljevinu **25** na vreme, da bi ostala sačuvana efikasnost.

Za pražnjenje kutije za prašinu-/piljevinu **25** izvucite je iz otvora za izlaz strugotine **16**. Pritisnite klizač **26** na gore, okrenite kutiju za prašinu-/piljevinu **25** na stranu i ispraznite je.

Očistite priključnu štucnu kutiju za prašinu-/piljevinu **25** pre naticanja.

Rad

Vrste rada

- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Podešavanje dubine sečenja (pogledajte sliku F)

- ▶ Podesite dubinu preseka debljini radnog komada. Ne bi trebalo da se vidi ispod radnog komada manje od cele visine zuba.

Odvrnite zateznu polugu **27**. Za manje dubine sečenja uklonite testeru od osnovne ploče **12**, za veće dubine sečenja pritisnite testeru na osnovnu ploču **12**. Podesite željenu dimenziju na skalu za dubinu sečenja. Ponovo čvrsto stegnite zateznu polugu **27**.

Podešavanje ugla iskošenja

Odvrnite leptir zavrtnje **7** i **14**. Iskrenite testeru u stranu. Podesite željenu dimenziju na skali **5**. Ponovo čvrsto zavrnite leptir zavrtnje **7** i **14**.

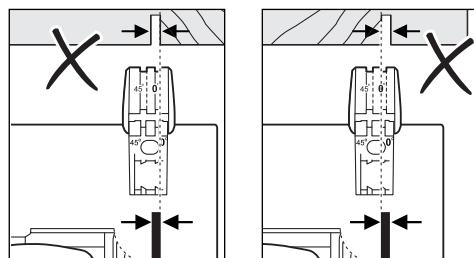
Uputstvo: Pri sečenju sa zakošenjem je dubina sečenja manja od pokazane vrednosti na skali za dubinu sečenja **28**.

Oznake sečenja (pogledajte sliku G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Kontrolni prozorčić koji se otvara napred „CutControl“ **9** služi preciznom vodjenju kružne testere linije sečenja koja je smeštena na radnom komadu. Kontrolni prozorčić „CutControl“ **9** ima po jedan marker za pravouglou presecanje i za 45°-presecanje.

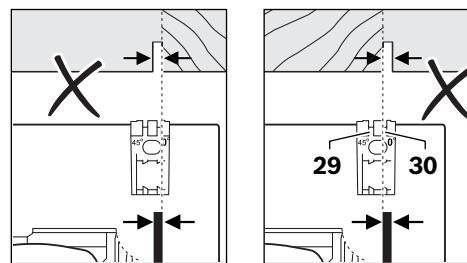
Oznaka sečenja 0° **30** pokazuje poziciju lista testere kod pravouglog sečenja. Oznaka sečenja 45° **29** pokazuje poziciju lista testere pri 45°-sečenju.



Za sečenje tačno po meri stavite kružnu testeru kao što pokazuje slika na radni komad. Izvedite najbolje probno sečenje.

Oznake sečenja (PKS 55)

Oznaka sečenja 0° **30** pokazuje poziciju lista testere kod pravouglog sečenja. Oznaka sečenja 45° **29** pokazuje poziciju lista testere pri 45°-sečenju.



Za sečenje tačno po meri stavite kružnu testeru kao što pokazuje slika na radni komad. Izvedite najbolje probno sečenje.

Puštanje u rad

- ▶ Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.

Uključivanje-isključivanje

Za puštanje u rad električnog alata aktivirajte **najpre** blokadu uključivanja **1** i pritisnite **u nastavku** prekidač za uključivanje-isključivanje **2** i držite ga pritisnut.

Da bi električni alat **isključili** pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **2**.

Uputstvo: Iz sigurnosnih razloga ne može se prekidač za uključivanje-isključivanje **2** blokirati, već mora da vreme rada stalno ostati pritisnut.

Da bi štedeli energiju, uključujte električni alat samo kada ga koristite.

Uputstva za rad

- ▶ Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

Zaštite listove testere od preloma i udaraca. Vodite električni alat ravnomerno i sa lakin guranjem u pravcu sečenja. Sviše snažno guranje znatno smanjuje životni vek upotrebljenog električnog alata i može oštetiti električni alat.

Učinak testerisanja i kvalitet preseka zavise u bitnom od stanja i oblika zuba lista testere. Upotrebjavajte stoga samo oštore i listove testere predviđene za materijal koji se obradjuje.

Sečenje drveta

Pravi izbor lista testere upravlja se prema vrsti drveta, kvalitetu drveta i da li se traži dužno ili poprečno sečenje.

Kod dužnih sečenja bora nastaju duge u obliku spirale piljevine.

Prašine od bukve i hrasta posebno ugrožavaju zdravlje, stoga radite samo sa usisavanjem prašine.

Testerisanje obojenih metala

Uputstvo: Koristite samo oštar i pogodan list testere za obojene metale. Ovo obezbeđuje jedan čist rez i sprečava zaglavljivanje lista testere.

Vodite električni alat uključen na radni komad i testerište ga oprezno. Radite na kraju sa malo pomeranja napred i bez prekida dalje.

Počnite sečenje kod profila uvek na uskoj strani, kod U-profila nikada na otvorenoj strani. Učvrstite duge profile, da bi izbegli zaglavljivanje lista testere i povratan udarac električnog alata.

Testerisanje sa paralelnim graničnikom (pogledajte sliku H)

Paralelni graničnik **10** omogućava tačna sečenja duž ivice radnog komada, odnosno sečenje traka istih dimenzija.

Odvignite leptir zavrtanj **8** i ugurajte skalu paralelnog graničnika **10** kroz otvor osnovne ploče **12**. Podesite željenu širinu preseka kao vrednost skale na odgovarajućoj oznaci za sečenje **30** odnosno **29** pogledajte odeljak „Oznake sečenja“. Ponovo stegnjite leptir zavrtanj **8**.

Testerisanje sa šinom vodjice (pogledajte slike I – K)

Pomoću šine vodjice **31** možete izvoditi sečenja u pravoj liniji. Obloga za prijanjanje sprečava proklizavanje šine vodjice i čuva površinu radnog komada.

Šina vodjica **31** se može proizvesti. Okrenite za ovo šinu vodjice **31** za 180° i nataknite obe šine vodjice **31** zajedno. Pritisnite za blokadu taster **32**. Za demontiranje pritisnite taster **32** na drugoj strani i izvucite jednu iz druge šine vodjice **31**.

Šina vodjica **31** ima na gornjoj strani dva markera. Stranu sa markerom „ 90° “ koristite za pravougla presecanja, stranu sa markerom „ 45° “ koristite za sva druga presecanja sa iskošenjem.

Gumeni prsten na šini vodjici pruža kod 90° - i 45° -preseka zaštitu od kidanja strugotine, koja sprečava pri testerisanju drvenih materijala otkidanje gornje površine.

Gumeni prsten se prilagodjava pri prvom testerisanju Vašoj kružnoj testeri i pritom se malo oblikuje.

Uputstvo: Šina vodjice **31** mora uvek da naleže u ravni i nesme biti „starija“.

Ako bi šina vodjice **31** na radnom komadu bila „starija“, ne ostavljajte kružnu testeru da stoji na šini vodjici **31**, a da je čvrsto ne držite. Šina vodjice **31** je od plastike i nemože da nosi kružnu testeru.

Pričvrstite šinu vodjicue **31** sa specijalnim stegama **33** na radnom komadu. Pazite na to, da ispuštanje na unutrašnjoj strani stege naleže **33** u odgovarajući šupljinu šine vodjice **31**.

Uključite električni alat i vodite ga ravnomerno i sa lakim guranjem u pravcu sečenja.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

► Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.

► Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.

Klatna zaštitna hauba se mora uvek slobodno pokretati i automatski zatvarati. Stoga držite područje oko klatne zaštitne haube uvek čisto. Uklanjajte prašinu i piljevinu duvanjem sa komprimovanim vazduhom ili sa četkicom.

Ne obloženi listovi testere mogu se zaštiti od korozije tankim slojem ulja koje ne sadrži kiseline. Uklonite pre sečenja ponovo ulje, jer će drvo biti zaprljano.

Ostaci smole ili lepka na listu testere štetiti kvalitetu sečenja. Čistite stoga listove testere odmah posle upotrebe.

Ako je potrebna zamena za priključni vod, onda to mora izvesti Bosch ili stručan servis za Bosch-električne alata da bi se izbegle opasnosti po sigurnost.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Servisna služba odgovoriće na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda i o rezervnim delovima. Uvećane crteže i informacije o rezervnim delovima možete naći na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savetovanje o upotrebi će vam rado pomoći ako imate pitanja o našim proizvodima i priboru.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanim mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: (011) 6448546
Fax: (011) 2416293
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:

 Prema evropskim smernicama 2012/19/EU o stariim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Spološna varnostna navodila za električna orodja

⚠️ OPOZORILO

Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- ▶ **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- ▶ **Priklučni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlagom.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite z kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalno zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- ▶ **Izogibajte se nenamerinemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikali ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- ▶ **Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitevna orodja ali izvajače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojisko in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepriskakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- ▶ **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- ▶ **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- ▶ **Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**
- ▶ **Ne prebremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- ▶ **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- ▶ **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznavajo ali niso prebrali teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatkatiti. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do teme, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

- **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna navodila za krožne žage

Postopek žaganja

- **NEVARNO: Ne približujte rok področju žaganja in žaginemu listu. Drugo roko imejte na dodatnem ročaju ali ohišju motorja.** Če boste žago držali z obema rokama, ju žagin list ne bo mogel poškodovati.
- **Ne segajte pod obdelovanec.** Pod obdelovancem Vas zaščitni pokrov ne bo mogel varovati pred žaginim listom.
- **Globino rezanja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem se lahko vidi manj kot ena širina zoba žaginega lista.
- **Obdelovanec, ki ga želite žagati, v nobenem primeru ne smete držati z roko ali nad nogo.** Obdelovanec stabilizirajte v nasedu. Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrđite in s tem zmanjšajte nevarnost, ki nastane s telesnim stikom, zaradi obtičanja žaginega lista ali zaradi izgube kontrole.
- **Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete električno orodje prijeti le za izolirani ročaj.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- **Pri vzdožnih rezih vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo.** To bo zagotovilo večjo natancnost reza in zmanjšalo možnost zagozdenja žaginega lista.
- **Vedno uporabite žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtilino za vgradnjo (npr. v obliku romba ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezojo sestavnim delom žage, nimajo enakomernega okroglega teka, kar ima za posledico izgubo kontrole.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk žaginega lista ali vijakov.** Podložke žaginega lista ali vijakov so konstruirani posebej za Vašo žago in zagotavljajo optimalno zmogljivost in varno delovanje.
- **Povratni udarec – vzroki in ustrezna varnostna navodila**
 - Povratni udarec je nepričakovana reakcija zaradi žaginega lista, ki se je zataknil, stisnil ali je napačno naravnin in vodi k temu, da se nekontrolirana žaga dvigne in premakne iz obdelovanca v smeri uporabnika;

– če se žagin list zatackne ali stisne v zapirajoči se žagani reži, se zablokira in moč motorja udari žago v smer uporabnika nazaj;

– če se žagin list zasuka v žaginem rezu ali če se napačno naravna, se lahko zataknjejo zobje zadnjega roba žaginega lista v površini obdelovanca, kar povzroči, da se žagin list premakne iz žagane reže in žaga odskoči v smer uporabnika nazaj.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. To lahko preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.

- **Z obema rokama trdno držite žago in premaknite roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca.** Vedno se zadržujte ob strani žaginega lista in nikoli ne premikajte telesa tako, da se bo nahajalo v isti liniji z žaginim listom. V primeru povratnega udarca lahko žaga odskoči nazaj, vendar lahko upravljač moč povratnega udarca obvlada, če upošteva ustrezne previdostne ukrepe.
- **Če žagin list obtiči ali če prekinete delo, izklopite žago in držite obdelovanec na miru, dokler se žagin list ne ustavi.** Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali jo potegniti nazaj, dokler se žagin list še premika, saj lahko pride do povratnega udarca. Ugotovite in odstranite vzrok za obtičanje žaginega lista.
- **Če želite žago, ki je obtičala v obdelovancu, ponovno startati, centrirajte žagin list v zarezu in poglejte, če zobje niso zataknjeni v obdelovancu.** Če je žagin list zagoden, vnovično startanje žage ni dovoljeno, ker se lahko žagin list premakne iz obdelovanca in povzroči povratni udarec.
- **Velike plošče podprite – tako boste zmanjšali tveganje povratnega udarca zaradi zagozdenja žaginega lista.** Velike plošče se lahko zaradi lastne teže upognijo. Plošče zato podprite na obeh straneh, tako v bližini reza, kot na robu.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali napačno usmerjenimi zobjmi zaradi pretesne zareze povzročajo preveliko trenje, kar ima za posledico zagozdenje žaginega lista in povratni udarec.
- **Pred žaganjem trdno privijte nastavite za globino reza in rezalni kot.** Če se nastavitev med žaganjem spremeni, se lahko žagin list zagozdji in povzroči povratni udarec.
- **Bodite posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali območja, ki jih ne vidite.** Potopljen žagin list se lahko pri žaganju v skrite objekte zablokira in to lahko povzroči povratni udarec.

Funkcija spodnjega zaščitnega pokrova

- **Pred vsako uporabo preverite brezhibno zapiranje spodnjega zaščitnega pokrova.** Če spodnji zaščitni pokrov ni prosto gibljiv in se ne zapre takoj, žage ne uporabljajte. Spodnjega zaščitnega pokrova nikoli ne vpenjajte ali pritrjujte v odprttem položaju. Če pada žaga nenamereno na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov zvije. S pomočjo ročice odprite zaščitni pokrov in preverite, če se prosto premika in če se pri vseh rezalnih kotih in globinah ne dotika žaginega lista ali kakšnih drugih delov žage.

92 | Slovensko

- ▶ **Preglejte delovanje vzmeti spodnjega zaščitnega pokrova.** Če spodnji zaščitni pokrov in vzmeti ne delujejo brezhibno, pred uporabo oddajte žago v popravilo. Poškodovani deli, lepljive obloge in nakopičen sloj ostružkov upočasnjuje delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
 - ▶ **Spodnji zaščitni pokrov z rokami odpirajte samo pri posebnih rezih, kot so „potopni in kotni rezi“.** Spodnji zaščitni pokrov odprite s povlečno ročico in jo izpustite takoj, ko se žagin list potopi v obdelovanec. Pri vseh drugih oblikah žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.
 - ▶ **Ne odlagajte žage na delovno mizo ali na tla, če žagin list ni zakrit s spodnjim zaščitnim pokrovom.** Nezavarovan, premikajoč se žagin list premakne žago v nasprotni smeri žaganja in prežaga vse, kar mu je na poti. Upoštevajte čas iztekanja žage.
- Dodatna opozorila**
- ▶ **Ne segajte z rokami v odprtino za izmet ostružkov.** Rotirajoči deli žage Vas lahko poškodujejo.
 - ▶ **Nikoli ne delajte tako, da bi žago držali nad glavo.** Na ta način ne boste imeli zadostnega nadzora nad električnim orodjem.
 - ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
 - ▶ **Stacionarna uporaba električnega orodja ni dovoljena.** Orodje ni konstruirano za uporabo skupaj z rezalno mizo.
 - ▶ **Uporaba žaginilistov iz trdine ni dovoljena.** Taki žagini listi se lahko hitro zlomijo.
 - ▶ **Ne žagajte železnih kovin.** Žareči ostružki lahko zanetijo odsesovalnik prahu.
 - ▶ **Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
 - ▶ **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
 - ▶ **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatkne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.

Opis in zmogljivost izdelka

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno za to, da na trdni podpori žagajte v les v naslednjih smereh: vzdolž in prečno z ravnim potekom reza in pod poševnim kotom. Z ustreznimi žaginimi listi lahko žagajte tudi tanke neželezne kovine, npr. profile. Obdelava želesnih kovin ni dovoljena.

Komponente na sliki

Oštrevljenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- 1 Protivkllopna zapora vklipno/izklipnega stikala
- 2 Vklipno/izklipno stikalo
- 3 Dodatni ročaj (izolirana površina ročaja)
- 4 Tipka za aretiranje vretena
- 5 Skala jeralnih kotov
- 6 Notranji šestrobni ključ
- 7 Krilni vijak za predizbiro jeralnega kota
- 8 Krilni vijak za vzporedni prislon
- 9 Okence za rezalno linijo „CutControl“
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)
- 10 Vzporedni prislon
- 11 Premični zaščitni pokrov
- 12 Osnovna plošča
- 13 Ročica za prestavljanje premičnega zaščitnega pokrova
- 14 Krilni vijak za predizbiro jeralnega kota
- 15 Zaščitni pokrov
- 16 Izmet ostružkov
- 17 Ročaj (izolirana površina ročaja)
- 18 Napanjalni vijak s podložko
- 19 Vpenjalna prirobnica
- 20 Žagin list krožne žage*
- 21 Prijemalna prirobnica
- 22 Žagino vreteno
- 23 Odsesovalna cev*
- 24 Preusmerjevalnik za ostružke
- 25 Zabojnik za prah/oblance*
- 26 Pomikalo zabojnika za prah/oblance
- 27 Napanjalo za predizbiro globine reza
- 28 Skala globine reza
- 29 Oznaka reza 45°
- 30 Oznaka reza 0°
- 31 Vodilo*
- 32 Tipka za blokado vodila
- 33 Primež*

*Prikazan ali opisan pribor ni del standarnega obsega dobave.
Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Ročna krožna žaga		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Številka artikla		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nazivna odjemna moč	W	1200	1200	1600
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
maks. globina reza				
– pri jeralnem kotu 0°	mm	55	55	66
– pri jeralnem kotu 45°	mm	38	38	48
Aretiranje vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Zabojnik za prah/oblance		–	●	●
Dimenzijsne osnovne plošče	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
maks. premer žaginega lista	mm	160	160	190
min. premer žaginega lista	mm	150	150	184
maks. debelina debla žaginega lista	mm	1,8	1,8	1,8
Prijemalna odprtina	mm	20	20	30
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Zaščitni razred		□ / II	□ / II	□ / II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impedancah, ki znašajo manj kot 0,36 Ohm, motenj ni pričakovati.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF z vodilom

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745-2-5. Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 92 dB(A); nivo jakosti hrupa 103 dB(A). Ne-zanesljivost meritve K = 3 dB.

Nosite zaščitne glušnice!

Skupne vrednosti vibracij a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K se izračunajo v skladu z EN 60745:
žaganje lesa: a_h = 4,0 m/s², K = 1,5 m/s²,
žaganje kovine: a_h = 3,0 m/s², K = 1,5 m/s².

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so bile izmerjene v skladu s standardiziranimi merilnimi postopkoma po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

Navedeni nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z različnim priborom, odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vplivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti CE

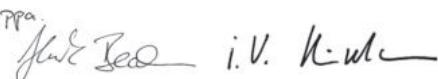
Z izključno odgovornostjo izjavljam, da je izdelek, opisan v „Tehničnih podatkih“, v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES, vključno z njihovimi spremembami in ustrezna naslednjim normam:

EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i. V. K. w.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montaža

Vstavljanje/zamenjava žaginega lista krožne žage

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič na vtičnici.

► Pri vgradnji žaginega lista nosite zaščitne rokavice. Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.

94 | Slovensko

► **Uporabljajte samo žagine liste, ki ustrezajo karakteristikam, navedenim v tem navodilu za uporabo.**

► **Uporaba brusilnih plošč kot nadomestnega orodja ni dovoljena.**

Izbera žaginega lista

Pregled priporočljivih žaginih listov boste našli na koncu teh navodil.

Demontaža žaginega lista (glejte sliko A)

Pri zamenjavi orodja je najbolje, če električno orodje položite na čelno stran ohnja motorja.

- Pritisnite na aretirno tipko vretena **4** in jo držite pritisnjeno.
- **Aretirno tipko vretena 4 pritiskajte samo pri mirujočem vretenu žage.** Električno orodje se lahko sicer poškoduje.
- Z inbus ključem **6** odvijte prvojni vijak **18** v smeri **❶**.
- Premaknite premični zaščitni pokrov **11** nazaj in ga trdno držite.
- Odstranite vpenjalno prirobnico **19** in žagin list **20** z vretena žage **22**.

Montaža žaginega lista (glejte sliko A)

Pri zamenjavi orodja je najbolje, če električno orodje položite na čelno stran ohnja motorja.

- Očistite žagin list **20** in vse vpenjalne dele, ki jih boste montirali.
- Premaknite premični zaščitni pokrov **11** nazaj in ga trdno držite.
- Namestite žagin list **20** na prijemalno prirobnico **21**. Smer rezanja zob (smer puščice na žaginem listu) in puščica smeri vrtenja na zaščitnem pokrovu **15** se morata ujemati.
- Namestite napenjalno prirobnico **19** in privijte prvojni vijak **18** v smeri **❷**. Pazite na pravilen položaj prijemalne prirobnice **21** in napenjalne prirobnice **19**.
- Pritisnite na aretirno tipko vretena **4** in jo držite pritisnjeno.
- S inbus ključem **6** trdno zategnite prvojni vijak **18** v smeri **❸**. Zatezni moment naj znaša 6 – 9 Nm, kar ustreza privijnu z roko, plus $\frac{1}{4}$ obrata.

Odsesavanje prahu/ostružkov (glejte slike B – E)

► **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

► Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Po možnosti uporabljajte sesalnik prahu, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.

- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

► **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Opozorilo: Pri žaganju vedno uporabljajte preusmerjevalnik **24** ali zabojnički za prah/ostružke **25**, da vas ne bodo zadeli ostružki, ki letijo naokoli.

Preusmerjevalnik **24** lahko uporabljajte z ali brez sesalnika prahu. Glede na delo, ki ga opravljate, zasukajte preusmerjevalnik **24** tako, da vas ne bodo zadeli ostružki in ga vtaknite trdno v izmet ostružkov **16**.

Odsesavanje s tujim sesalnikom (glejte sliko B)

Odsesovalno cev **23** (pribor) nataknite na odprtino za izmet ostružkov **16**. Priključite odsesovalno cev **23** na sesalnik za prah (pribor). Pregled priključev na različne sesalnike se nahaja na koncu navodil.

Električno orodje lahko priključite direktno na vtičnico večnamenskega sesalnika Bosch z napravo za daljinski vklop. Sesalnik se vključi samodejno, hkrati z vklopom električnega orodja.

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Lastno odsesavanje (glejte slike C – E)

Zabojnički za prah/ostružkov **25** lahko uporabljate za manjša dela z zaprtim pomikalom **26**. Pri večjih delih morate pomikalo **26** pustiti odprt, tako da lahko ostružki padajo ven.

Vtaknite zabojnički za prah/ostružke **25** trdno v izmet ostružkov **16**.

Pravočasno izpraznите zabojnički za prah/ostružke **25** in s tem ohranite učinkovitost njegovega delovanja.

Če želite izprazniti zabojnički za prah/ostružke **25**, ga potegnite od izmeta ostružkov **16**. Potisnite pomikalno **26** navzgor, zasukajte zabojnički za prah/ostružke **25** na stran in ga izpraznite.

Pred nataknitvijo očistite priključni nastavek zabojnega za prah/ostružke **25**.

Delovanje

Vrste delovanja

► **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**

Nastavitev globine rezova (glejte sliko F)

► **Globino rezanja prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovcem se lahko vidi manj kot ena širina zoba žaginega lista.

Popustite napenjalo **27**. Za manjšo globino rezova potegnite žago stran od osnovne plošče **12**, za večjo globino rezova pa poravnite žago bliže k osnovni plošči **12**. Na skali globine rezov nastavite želeno mero. Ponovno trdno zategnite napenjalo **27**.

Nastavitev jeralnega kota

Odvijte krilna vijaka **7** in **14**. Žago zasukajte vstran. Na skali **5** nastavite želeno mero. Ponovno trdno privijte krilna vijaka **7** in **14**.

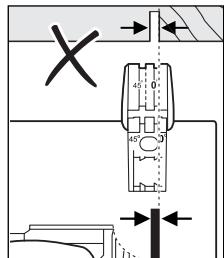
Opozorilo: Pri jeralnih rezih je globina reza manjša od vrednosti, prikazani na skali globine reza **28**.

Oznake rezov (glejte sliko G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)

Okence „CutControl“ **9**, ki ga je možno poklopiti naprej, služi natančnemu vodenju krožne žage ob rezalni liniji na obdelovanec. Okence „CutControl“ **9** ima po eno oznako za pravokotni rez in eno oznako za rez pod kotom 45°.

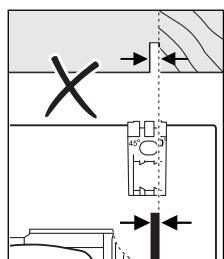
Oznaka reza 0° **30** kaže položaj žaginega lista pri pravokotnem rezu. Oznaka reza 45° **29** kaže položaj žaginega lista pri rezu pod kotom 45°.



Za izdelavo reza točno po meri postavite krožno žago na obdelovanec, kot je prikazano na sliki. Najbolje, da opravite poskusni rez.

Oznake rezov (PKS 55)

Oznaka reza 0° **30** kaže položaj žaginega lista pri pravokotnem rezu. Oznaka reza 45° **29** kaže položaj žaginega lista pri rezu pod kotom 45°.



Za izdelavo reza točno po meri postavite krožno žago na obdelovanec, kot je prikazano na sliki. Najbolje, da opravite poskusni rez.

Zagon

► Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vkllop/izklop

Za **vkllop** električnega orodja pritisnite **najprej** protivklopno zaporo **1 nato** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **2** in ga držite pritisnjeno.

Za **izklop** električnega orodja vklopno/izklopno stikalo **2** spustite.

Opozorilo: Iz varnostnih razlogov aretiranje vklopno/izklopnega stikala **2** ni možno, ampak mora biti le-to med delovanjem žage stalno pritisnjeno.

Da bi privarčevali z energijo, vklopite električno orodje le takrat, ko ga boste uporabljali.

Navodila za delo

► Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.

Zavarujte žagine liste pred sunki in udarci. Enakomerno in z rahlim potiskom premikajte električno orodje v smeri reza. Premočan potisk bistveno skrajša življenjsko dobo vsadnih orodij in lahko poškoduje električno orodje.

Zmogljivost žaganja in kakovost reza sta v največji meri odvisna od stanja žaginega lista in od oblike njegovih zob. Zato uporabljajte samo ostre žagine liste, ki so primerni za obdelovanec, ki ga boste žagali.

Žaganje lesa

Pravilna izbiro žaginega lista je odvisna od vrste lesa, kakovosti lesa in od tega, ali bo potrebno vzdolžno ali prečno žaganje. Pri vzdolžnih rezih smrekovine nastajajo dolgi, spiralasti ostruzki.

Prah bukovja in hrastovine je posebej škodljiv zdravju, zato je delajte vedno le z odsesavanjem prahu.

Žaganje neželezne kovine

Opozorilo: Uporabljajte samo ostre žagine liste, ki so primerne za žaganje neželeznih kovin. To bo zagotovilo čist rez in preprečilo zagozdenje žaginega lista.

Vklapljenno električno orodje pomaknite proti obdelovancu in previdno začagnite. Nato nadaljujte delo z majhnim pomikom in brez prekinitev.

Rezanje profilov začnete vedno na ozki strani, pri U-profilih pa nikoli ne začnete žagati na odprti strani. Dolge profile podprtite in tako preprečite zagozdenje žaginega lista in povratni udarec električnega orodja.

Žaganje z vzporednim prislonom (glejte sliko H)

Vzporedni prislon **10** omogoča natančne reze ob robovih obdelovancev oziroma žaganje enako širokih trakov.

Odvijte krilni vijak **8** in potisnite skalo vzporednega prislona **10** skozi vadilo v osnovni plošči **12**. Na skali nastavite želeno širino reza na ustrezeni oznaki reza **30** oziroma **29**, glejte odstavek „Oznake rezov“. Ponovno trdno privijte krilni vijak **8**.

96 | Hrvatski

Žaganje z vodilom (glejte slike I - K)

S pomočjo vodila **31** lahko delate ravne reze.

Oprjemalna obloga prepreči zdrs vodila in služi k varovanju površine obdelovanca.

Vodilo **31** je moč podaljšati. V ta namen zasukajte vodilo **31** za 180° in staknite obe vodili **31** skupaj. Za blokiranje pritisnite tipko **32**. Za demontažo pritisnite tipko **32** na drugi strani in potegnite vodili **31** narazen.

Na zgornji strani vodila **31** se nahaja dve oznaki. Stran z oznako „90°“ uporabite za pravokotne reze, stran z oznako „45°“ pa uporabite za vse druge zajerjalne reze.

Gumijasti trak vodila vam nudi pri rezih pod kotoma 90° in 45° tudi zaščito proti trganju, ki pri žaganju lesnega materiala prepreči iztrgavanje ploskve.

Gumijast trak morate pri prvem postopku žaganja prilagoditi glede na krožno žago in pri tem nekoliko odžagati.

Opozorilo: Vodilo **31** se mora na obdelovalni strani obdelovanca stalno poravnano prilegati obdelovancu in ne sme mleti čez.

V primeru, da vodilo **31** na koncu obdelovanca moli čez, ne pustite krožne žage stati na vodilu **31**, ne da bi pri tem trdno držali krožno žago. Vodilo **31** je iz umetne mase in zaradi tega ne more nositi krožne žage.

Vodilo **31** pritrдite s posebnimi primeži **33** na obdelovanec. Pazite na to, da vbočenje na notranji strani primeža **33** leži v ustrezni zarezi vodila **31**.

Vklopite električno orodje in ga enakomerno in z rahlim pomikom premikajte v smeri reza.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.
- ▶ Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.

Premični zaščitni pokrov se mora prosto premikati in se samodejno zapirati. Področje okrog premičnega zaščitnega pokrova naj bo zato vedno čisto. Odstranite prah in ostružke s stisnjениm zrakom ali s čopičem.

Zagine liste brez zaščitnega sloja lahko zavarujete pred rjo s tankim slojem nekislinskega olja. Pred žaganjem olje odstranite, sicer bodo na lesu ostali mastni madeži.

Ostanke smole ali lepila na žaginem listu slabovplivajo na kakovost reza. Žagin list zato ocistite takoj po uporabi.

Da bi se izognili ogrožjanju varnosti v primeru, da morate nadomestiti priključni kabel, mora to storiti servis podjetja Bosch ali pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Servis in svetovanje o uporabi

Servis Vam bo dal odgovore na Vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Risbe razstavljenega stanja in informacije o nadomestnih delih se nahajajo tudi na spletu pod:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev o uporabi podjetja Bosch Vam bo z veseljem v pomoč pri vprašanjih o naših izdelkih in njihovega prizora.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brez pogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: (01) 519 4225
Tel.: (01) 519 4205
Fax: (01) 519 3407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni urednici v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

AUPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Udaljnjem tekstu korišten pojmom „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabala).

Sigurnost na radnom mjestu

▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neredi ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priklučni utikač električnog alata mora odgovarati utičnicima.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa **zaštitno uzemljenim električnim alatom**. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljjenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uredaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mreže ne utičnice.** Priklučni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomicnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjegći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Prijemom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad.** Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uredaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomicnih dijelova. Neprčvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomicni dijelovi.

▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophodenje s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj.** Za vaš rad koristite za to predviđeni električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite akumulatorju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlađanja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjegći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece.** Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom.** Kontrolirajte da li pomicni dijelovi uređaja besprijeckorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabu održavanju električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja.** Kod toga uzmите u obzir radne uvjete i izvodene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za kružne pile

Postupak piljenja

- ▶ **OPASNOST:** Rukama ne zalazite u područje rezanja i do lista pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako obim rukama držite za pilu tada vas ne može ozlijediti list pile.
- ▶ **Ne stavljajte prste ispod izratka.** Ispod izratka štitnik ih ne može zaštititi od lista pile.
- ▶ **Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka.** Ispod izratka treba biti vidljiva manje od jedna puna visina zupca.
- ▶ **Piljeni izradak nikada ne držite u rukama ili preko nogu.** Izradak se mora nalaziti na stabilnoj podlozi. Važno je da izradak bude dobro pričvršćen kako bi se na minimum smanjila opasnost od dodira s tijelom, uklještenja lista pile ili gubitka kontrole nad kružnom pilom.

98 | Hrvatski

- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi električni alat moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite samo za izolirane površine zahvata.** Kontakt s električnim vodom pod naponom stavlja i metalne dijelove električnog uredaja pod napon i dovodi do strujnog udara.
- ▶ **Kod uzdužnog rezanja koristite uvijek graničnik ili ravnu vodilicu ruba.** Time se poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost uklještenja lista pile.
- ▶ **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg prvota vretena (npr. rombogn ili okruglog).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- ▶ **Ne koristite nikada oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke lista pile.** Podložne pločice i vijke lista pile specijalno su konstruirani za vašu pilu, za postizanje optimalnog učinka i radne sigurnosti.
- ▶ **Povratni udar – Uzroci i odgovarajuće upute za sigurnost**
 - Povratni udar je iznenadna reakcija zbog lista pile koji se je zaglavio, uklješto ili je bio pogrešno usmjeren, što rezultira time da će se pila nekontrolirana izdici i iz izratka i pomaknuti u smjeru osobe koja radi s električnim alatom;
 - Ako bi se list pile zaglavio ili uklješto u zatvarajućem klinu raspore, on će se blokirati i pod djelovanjem sile motora pila će se odbaciti prema natrag u smjeru osobe koja s njom radi;
 - Ako bi se list pile usukao u rezu piljenja ili ako bi bio pogrešno usmjeren, zubi stražnjeg ruba lista pile mogli bi zahvatiti u površinu izratka, zbog čega će se list pile izbaciti iz klini raspore, a pila će se odbaciti prema natrag u smjeru osobe koja s njom radi.

Povratni udar je rezultat pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može sprječiti prikladnim mjerama opreza, kao što je opisano u daljnjem tekstu.
- ▶ **Držite pilu čvrsto s obje ruke i postavite vaše ruke u položaj u kojem se mogu podnijeti sile povratnog udara.** Postavite se uvijek bočno uz list pile, a nikada tako da list bile bude u liniji s vašim tijelom. Kod povratnog udara, kružna pila bi mogla odskočiti natrag, a osoba koja radi s kružnom pilu, a osoba koja radi s kružnom pilom ne bi mogla savladati sile povratnog udara, ako se ne bi poduzele prikladne mjere.
- ▶ **Ako bi se list pile uklješto ili bi prekinuli rad, isključite pilu i držite je mirno u izratku sve dok se list pile potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte pilu vaditi iz izratka ili je potezati prema natrag prema natrag, sve dok se list pile okreće, jer inače može doći do povratnog udara.** Pronadite uzrok uklještenja pile i otklonite ga prikladnim mjerama.
- ▶ **Ako pilu koja se je zaglavila u izratku želite ponovno pokrenuti, centrirajte list pile u rasporu piljenja i provjerite da zubi pile nisu zahvatili u izradak.** Ako bi se list pile uklješto, on bi se mogao izvući iz izratka ili uzrokovati povratni udar, kada se pila ponovno pokrene.
- ▶ **Velike ploče poduprite, kako bi se izbjegla opasnost od povratnog udara zbog uklještenja lista pile.** Velike ploče se mogu saviti pod djelovanjem vlastite težine. Ploče se moraju osloniti na obje strane, kako blizu raspore piljenja, tako i na rubu.
- ▶ **Ne koristite tipe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zubima, zbog suviše uskog raspore piljenja uzrokuju povećano trenje, uklještenje lista pile i povratni udar.
- ▶ **Prije piljenja fiksirajte podešavanja dubine rezanja i kutu rezanja.** Ako bi se tijekom piljenja promjenila podešavanja, list pile bi se mogao uklještit i dovesti do povratnog udara.
- ▶ **Budite posebno oprezni kod piljenja u postojeće zidove ili na nekim drugim nevidljivim mjestima.** Zarezani list pile mogao bi se kod piljenja blokirati na skrivenim predmetima i prouzročiti povratni udar.

Funkcija donjeg štitnika

- ▶ **Prije svake uporabe provjerite da li donji štitnik besprijekorno zatvara.** Ne koristite pilu ako donji štitnik nije slobodno pomičan iako se odmah ne zatvara. Nikada ne uklješte niti učvrstite donji štitnik u otvorenom položaju. Ako bi pila nehotično pala na pod, donji štitnik bi se mogao savinuti. Otvorite štitnik poteznom polugom u natrag i provjerite da je slobodno pomičan i da kod svih kutova i dubina rezanja ne dodiruje list pile niti ostale dijelove.
- ▶ **Provjerite djelovanje opruge za donji štitnik.** Ako štitnik i opruga ne djeluju besprijekorno, uredaj treba popraviti prije uporabe. Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotine mogli bi dovesti do usporenog kretanja donjeg štitnika.
- ▶ **Rukom otvorite donji štitnik samo kod posebnih rezova, kao što je „zarezivanje i kutno rezanje“.** Otvorite donji štitnik poteznom polugom unatrag i oslobođite ga čim list pile zareže u izradak. Kod svih ostalih radova s pilom, donji štitnik mora raditi automatski.
- ▶ **Pilu ne odlazište na radni stol ili pod, ako donji štitnik ne pokriva list pile.** Nezaštićeni list pile koji se zaustavlja pod inercijom, mogao bi pilu pomaknuti suprotno smjeru rezanja i zarezati sve što mu se nađe na putu. Kod toga pazite na vrijeme zaustavljanja lista pile pod djelovanjem inercije.
- ▶ **Dodatane upute upozorenja**
 - ▶ **Ne zahaćajte rukama u izbacivač strugotine.** Mogli bi se ozlijediti na rotirajućim dijelovima.
 - ▶ **Ne radite sa pilom iznad glave.** U tom položaju nećete imati dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.
 - ▶ **Primijenite prikladan uredaj za traženje kako bi se pronašli skriveni vodovi ili zatražite pomoći lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.
 - ▶ **Ne radite sa uredajem kao stacionarnim strojem.** On nije predviđen za stacionarni rad.

- **Ne koristite listove pile od nehrđajućeg čelika.** Takvi listovi pile bi mogli puknuti.
- **Ne pilite željezne metale.** Užarena strugotina mogla bi zapaliti usisavač prašine.
- **Električni alat kod rada držite čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električni alat će se sigurno voditi s dvije ruke.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitku kontrole nad električnim alatom.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivalle napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je uz uvjet čvrstog nalijeganja predviđen za uždužno i poprečno rezanje drva sa ravnim i kosim rezovima. Sa odgovarajućim listovima pile mogu se rezati i tankostjeni neželjezni metali, npr. profili.

Obrada željeznih metalova nije dopuštena.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- 1 Zapor uključivanja za prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Dodatna ručka (izolirana površina zahvata)
- 4 Tipka za utvrđivanje vretena

- 5 Skala kuta kosog rezanja
- 6 Inbus ključ
- 7 Leptirasti vijak za prethodno biranje kuta kosog rezanja
- 8 Leptirasti vijak za graničnik paralelnosti
- 9 Kontrolni prozorčić za liniju rezanja „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Graničnik paralelnosti
- 11 Njišući štitnik
- 12 Temeljna ploča
- 13 Ručica za namještanje njišućeg štitnika
- 14 Leptirasti vijak za prethodno biranje kuta kosog rezanja
- 15 Štitnik
- 16 Izbacivač strugotine
- 17 Ručka (izolirana površina zahvata)
- 18 Stezni vijak sa podložnom pločicom
- 19 Stezna prirubnica
- 20 List kružne pile*
- 21 Prihvativačna prirubnica
- 22 Vreteno pile
- 23 Usisno crijevo*
- 24 Skretna cijev za strugotinu
- 25 Kutija za prašinu/strugotinu*
- 26 Zasun za prašinu/strugotinu
- 27 Stezna poluga za prethodno biranje dubine rezanja
- 28 Skala za namještanje dubine rezanja
- 29 Oznaka rezanja pod 45°
- 30 Oznaka rezanja pod 0°
- 31 Vodilica*
- 32 Tipka za blokiranje vodilice
- 33 Vijčana stega*

*Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Ručna kružna pila		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Kataloški br.		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nazivna primljena snaga	W	1200	1200	1600
Broj okretaja pri praznom hodu	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Max. dubina rezanja				
– kod kuta kosog rezanja 0°	mm	55	55	66
– kod kuta kosog rezanja 45°	mm	38	38	48
Uglavljivanje vretena		●	●	●
CutControl		–	●	●
Kutija za prašinu/strugotinu		–	●	●

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Postupcima uključivanja proizvode se kratkotrajni padovi napona. Kod nepovoljnijih uvjeta električne mreže mogu se pojavitи djelovanja i na ostale uređaje. Kod impedancije mreže manje od 0,36 om-a ne mogu se očekivati nikakve smetnje.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF sa vodilicom

100 | Hrvatski

Ručna kružna pila	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Dimenzije temeljne ploče	mm	288 x 153	288 x 153
Max. promjer lista pile	mm	160	160
Min. promjer lista pile	mm	150	150
Max. debљina lista pile	mm	1,8	1,8
Stezni provrt	mm	20	20
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9
Klasa zaštite		□ / II	□ / II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Postupcima uključivanja proizvode se kratkotrajni padovi napona. Kod nepovoljnih uvjeta električne mreže mogu se pojaviti djelovanja i na ostale uređaje. Kod impedancije mreže manje od 0,36 om-a ne mogu se očekivati nikakve smetnje.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF sa vodilicom

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745-2-5.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 92 dB(A); prag učinka buke 103 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nosite štitnike za sluš!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbor u tri smjera) i nesigurnost K određeni su prema EN 60745:

Piljenje drva: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s²,

Piljenje metala: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s².

Prag vibracije naveden u ovim uputama izmjerjen je postupkom mjerjenja propisanim u EN 60745 i može se primjeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikidan je i za pri-vremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se međutim električni alat koristi za druge primjene, s različitim priborom, radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrđite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti CE

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan pod „Tehnički podaci“ odgovara svim relevantnim odredbama smjernica 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC uključujući i njihove izmjene te da je sukladan sa slijedećim normama: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EC) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, 70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

H. Becker i.V. *H. Heinz*
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montaža**Ugradnja/zamjena lista kružne pile**

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice. Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima iz ovih uputa za uporabu.
- Kao radni alat ni u kojem slučaju ne koristite brusne ploče.

Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa.

Demontaža lista pile (vidjeti sliku A)

Kod zamjene reznog alata najbolje je da električni alat odložite na čeonu stranu kućišta motora.

- Pritisnite tipku za uglavljinjanje vretena 4 i držite je pritisnutom.
- **Pritisnite tipku za uglavljinjanje vretena 4 samo dok mijruje vreteno za piljenje.** Električni alat bi se inače mogao oštetiti.
- Odvijte sa inbus ključem 6 stezni vijak 18 u smjeru okretanja 1.
- Zakrenite njišući štitnik 11 prema natrag i čvrsto ga držite.
- Skinite steznu prirubnicu 19 i list pile 20 sa vretena za piljenje 22.

Montaža lista pile (vidjeti sliku A)

Kod zamjene reznog alata najbolje je da električni alat odložite na čeonu stranu kućišta motora.

- Očistite list pile **20** i sve stezne dijelove koji se montiraju.
- Zakrenite njisuci štitnik **11** prema natrag i čvrsto ga držite.
- Stavite list pile **20** na prihvatu prirubnicu **21**. Mora se podudarati smjer rezanja zubaca (smjer strelice na listu pile) i strelica smjera rotacije na štitniku **15**.
- Postavite steznu prirubnicu **19** i uvijte stezni vijak **18** u smjeru okretanja **2**. Pazite na pravilan položaj ugradnje prihvate prirubnice **21** i stezne prirubnice **19**.
- Pritisnite tipku za uglavljuvanje vretena **4** i držite je pritisnutom.
- Stegnite sa inbus ključem **6** steznu prirubnicu **18** u smjeru okretanja **2**. Moment stezanja treba iznositi 6–9 Nm što odgovara ručnom dotezanju za $\frac{1}{4}$ okretaja.

Usisavanje prašine/strugotina (vidjeti slike B – E)

► Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste dva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu dva (kromat, zaštita na sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obradivati samo stručne osobe.

- Po mogućnosti koristite usisavanje prašine prikladno za materijal.
- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obradivane materijale.

► Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.

Prašina se može lako zapaliti.

Napomena: Kod piljenja uvijek koristite skretnu cijev **24** ili kutiju za prašinu/strugotinu **25** kako vas ne bi ozlijedili leteći komadići strugotine.

Skretna cijev **24** može se koristiti sa ili bez priključenog usisavanja prašine/strugotine. Skretnu cijev **24** ovisno o primjeni okrenite tako da vas ne mogu ozlijediti komadići strugotine i utaknite je čvrsto u izbacivač strugotine **16**.

Vanjsko usisavanje (vidjeti sliku B)

Nataknite usisno crijevo **23** (pribor) na izbacivač strugotine **16**. Spojite usisno crijevo **23** sa usisavačem prašine (pribor). Pregled priključaka na različite usisavače možete naći na kraju ovih uputa.

Električni alat može se izravno priključiti na utičnicu Bosch univerzalnog usisavača sa napravom za daljinsko pokretanje. On se automatski starta kod uključivanja električnog alata. Usisavač mora biti prikladan za obradivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Vlastito usisavanje (vidjeti slike C – E)

Kutija za prašinu/strugotinu **25** za manje radove može se koristiti sa zatvorenim zasunom **26**. Kod većih radova zasun **26** morate ostaviti otvoren tako da strugotina može ispasti.

Kutiju za prašinu/strugotinu **25** čvrsto utaknite u izbacivač strugotine **16**.

Pravovremeno ispraznjite kutiju za prašinu/strugotinu **25** kako bi se zadržala djelotvornost električnog alata.

Za pražnjenje kutije za prašinu/strugotinu **25** izvucite je iz izbacivača strugotine **16**. U tu svrhu pritisnite zasun **26** prema gore, okrenite kutiju za prašinu/strugotinu **25** na stranu i ispraznjite je.

Prije nego što je nataknete, očistite priključni nastavak kutije za prašinu/strugotinu **25**.

Rad

Načini rada

► Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Namještanje dubine rezanja (vidjeti sliku F)

► Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka. Ispod izratka treba biti vidljiva manje od jedna puna visina zupca.

Otpustite steznu polugu **27**. Za manje dubine rezanja povlačite pilu dalje od temeljne ploče **12**, a za veće dubine rezanja pritišćite pilu prema temeljnoj ploči **12**. Namjestite željenu mjeru na skali dubine rezanja. Ponovno stegnjite steznu polugu **27**.

Namještanje kuta kosog rezanja

Otpustite leptiraste vijke **7** i **14**. Zakrenite pilu bočno. Namjestite željenu mjeru na skali **5**. Ponovno stegnjite leptiraste vijke **7** i **14**.

Napomena: Kod kosog rezanja je dubina rezanja manja od prikazane vrijednosti na skali dubine rezanja **28**.

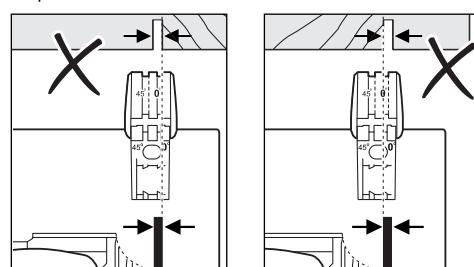
Oznake rezanja (vidjeti sliku G)

(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/

PKS 66-2 AF)

Rasklopivi kontrolni prozorčić „CutControl“ **9** služi za precizno vođenje kružne pile po liniji rezanja ucrtanoj na izratku. Kontrolni prozorčić „CutControl“ **9** ima oznaku za rezanje pod pravim kutom i za rezanje pod kutom od 45° .

Oznaka rezanja 0° **30** pokazuje položaj lista pile kod rezanja pod pravim kutom. Oznaka rezanja 45° **29** pokazuje položaj lista pile kod 45° -reza.

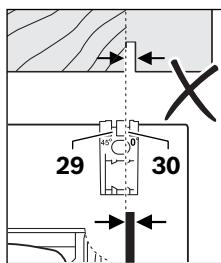
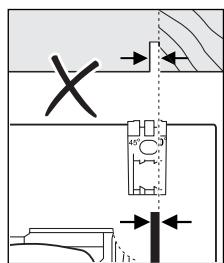


Za točno rezanje kružnu pilu postavite na izradak kako je prikazano. Najbolje je da provedete probni rez.

102 | Hrvatski

Oznake rezanja (PKS 55)

Oznaka rezanja 0° **30** pokazuje položaj lista pile kod rezanja pod pravim kutom. Oznaka rezanja 45° **29** pokazuje položaj lista pile kod 45° -reza.



Za točno rezanje kružnu pilu postavite na izradak kako je prikazano. Najbolje je da provedete probni rez.

Puštanje u rad

- Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje/isključivanje

Za puštanje u rad električnog alata pritisnite **najprije** zapor uključivanja **1** i **nakon toga** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2** i držite ga pritisnutog.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

Napomena: Iz razloga sigurnosti se prekidač za uključivanje/isključivanje **2** ne može utvrditi, nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Za štednju električne energije, električni alat uključite samo ako ćete ga koristiti.

Upute za rad

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Zaštite list pile od udara i udaraca.

Električni alat vodite jednoličnim gibanjem i sa manjim posmakom u smjeru rezanja. Preveliki posmak znatno skraćuje vijek trajanja radnog alata i može oštetiti električni alat. Učinak piljenja i kvaliteta reza uglavnom ovise od stanja i obliku zubaca lista pile. Zbog toga koristite samo oštре listove pile i koji su prikladni za obradivani materijal.

Piljenje drva

Pravilan izbor lista pile ravna se prema vrsti drva, kvaliteti drva i prema tome da li se radi o uzdužnom i poprečnom rezanju. Kod uzdužnog rezanja smreke nastaje dugačka strugotina spiralnog oblika.

Prašina od bukve i hrasta posebno je štetna za zdravlje, te zbog toga radite samo sa usisavanjem prašine.

Piljenje neželjeznih metala

Napomena: Koristite samo oštari list pile prikladan za neželjezne metale. Na taj će se način dobiti čisti rez i sprječiti uklještenje lista pile.

Električni alat vodite uključen prema izratku i oprezno zarežite. Nakon toga pilite dalje sa manjim posmakom i bez prekida. Kod rezanja profila počnite uvijek sa piljenjem na užoj strani, a kod U-profila nikada na otvorenoj strani. Poduprite dugačke profile, kako bi se izbjeglo uklještenje lista pile i povratni udar električnog alata.

Piljenje sa graničnikom paralelnosti (vidjeti sliku H)

Graničnik paralelnosti **10** omogućava točno rezanje uzduž ruba izratka, odnosno rezanje traka jednakih mjera.

Otpustite leptirasti vijak **8** i pomaknite skalu graničnika paralelnosti **10**, vođenjem u temeljnoj ploči **12**. Namjestite željenu širinu rezanja kao vrijednost skale, na odgovarajućim oznakama rezanja **30** odnosno **29**, vidjeti poglavlje „Oznake rezanja“. Ponovno stegnjite leptirasti vijak **8**.

Piljenje sa vodilicom (vidjeti slike I – K)

Pomoću vodilice **31** možete izvoditi pravocrtnе rezove.

Prianjajući sloj sprječava klizanje vodilice i time štiti površinu izratka.

Vodilica **31** može se produžiti. U tu svrhu okrenite vodilicu **31** za 180° i zajedno spojite obje vodilice **31**. Za utvrđivanje prisutnosti tipka **32**. Za demontažu pritisnite tipku **32** na drugoj strani i razdvojite vodilice **31**.

Vodilica **31** ima na gornjoj strani dvije oznake. Stranu sa oznakom „ 90° “ koristite za rezanje pod pravim kutom, stranu sa oznakom „ 45° “ koristite za sve ostale kose rezove.

Gumena usna na vodilici, kod rezanja pod 90° i 45° pruža zaštitu od lomljenja strugotine, a kod piljenja drva sprječava čupanje površine rezanja.

Gumena usna se kod prvog rezanja prilagodava vašoj kružnoj pilji i kod toga malo zareže.

Napomena: Vodilica **31** na piljenoj strani izratka uvijek mora tjesno nalijegati na izradak i ne smije ga nadvisivati.

Ako bi vodilica **31** nadvisivala završetak izratka, kružna pila ne smije stajati na vodilici **31** bez da se kružna pila čvrsto drži. Vodilica **31** je od plastične mase i ne može podnijeti kružnu pilu.

Vodilicu **31** pričvrstite na izradak sa specijalnim vijčanim stegama **33**. Kod toga pazite da izbočenje na unutarnjoj strani vijčane stegje **33** sjedne u odgovarajuće udubljenje vodilice **31**.

Uključite električni alat i vodite ga jednolično i sa manjim posmakom u smjeru rezanja.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.

Njišući štitnik mora se moći uvijek slobodno pomicati i sam zatvarati. Zbog toga područje oko njišućeg štitnika uvijek održavajte čistim. Prašinu i strugotinu od ispuhanja treba uvijek očistiti komprimiranim zrakom ili kistom.

Listovi pile koji nisu površinski zaštićeni mogu se zaštiti od korozije tankim slojem ulja bez kiseline. Prije piljenja ponovno odstranite ulje, jer će inače na drvu ostati mrlje.

Smola ili ostaci ljeplila na listu pile štetno utječu na kvalitetu rezanja. Zbog toga list pile očistite odmah nakon uporabe.

Ako je potrebna zamjena priključnog kabala, tada je treba provesti u Bosch servisu ili u ovlaštenom servisu za Bosch električne alate, kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Ovlašteni servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravcima i održavanju vašeg proizvoda te o rezervnim dijelovima. Povećane crteže i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:

www.bosch-pt.com

Bosch tim za savjetovanje o primjeni rado će vam pomoći odgovorom na pitanja o našim proizvodima i priboru.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: (01) 2958051

Fax: (01) 2958050

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

! TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tulub läbi lugeda.** Ohutusnõuet ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilmal toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada önnetus.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

► **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvalte juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektroohutus

► **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puuli adapteripistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesed vähendavad elektrilöögi saamise riski.

► **Vältige hekahkontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmitud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöög oht suurem.

► **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöög oht suurem.

► **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatömbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, öli, teravate servade ja sedmre liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

► **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

► **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on välimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

► **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanumatus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigasustusi.

► **Kandke isikutaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isiku- kaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekivri või kuulmisikaitsvahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

► **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa,aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla önnetus.

- ▶ Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmmed. Seadme põõrleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib pöhjustada vigastusi.
- ▶ Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahel.
- ▶ Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust pöhjustud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud joudluspõirides efektiivselt ja ohutult.
- ▶ Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülit on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ Tömmake pistik pistikupesat välja ja/või eemaldage seadimest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapaneikut. See ettevaatusabinõu vältib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriisti lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ Hoolitse seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kinni. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis möjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude önnestuste pöhjuseks on halvasti hoolitud elektrilised tööriistad.
- ▶ Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hoolitud, teravate löikesvadega löiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübti jäoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötigimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib pöhjustada ohtlike olukordi.

Teenindus

- ▶ Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded ketasaagide kasutamisel

Saagimine

- ▶ **ETTEVAATUST:** Ärge viige oma käsi saagimispürkonda ja saeketta lähedusse. Hoidke teise käega lisakäepidemest või mootorikorpusest. Kui hoiate saagi mõlema käega, ei saa saeketas Teie käsi vigastada.
- ▶ Ärge viige oma sõrmi tooriku alla. Kettakaitse ei saa Teid tooriku all saeketta eest kaitsta.
- ▶ **Valige tooriku pakusele vastav lõikesügavus.** Saeketas peaks tooriku alt nähtavale jäädma vähem kui ühe hambarüütistes.
- ▶ Ärge hoidke saetavat toorikut kunagi käes ega põlve peal. Kinnitage toorik stabiilsele alusele. Tooriku kinnitamine on oluline, et viia kehaga kokkupuute, saeketta kinnikulumise ja seadme üle kontrolli kaotuse oht miinimumini.
- ▶ Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult käepideme isoleeritud pindadest. Kokku puude pinge all oleva elektrijuhtmea seab pinge alla ka tööriista metallosad ja pöhjustab elektrilöögi.
- ▶ **Pikilöigete tegemisel kasutage alati piiret või juhikut.** See parandab lõketäpsust ja vähendab saeketta kinnikulumise võimalust.
- ▶ **Kasutage alati õige suruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, põörlevad ebäühtlaselt ja pöhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- ▶ Ärge kunagi kasutage vigastatud või valesid saeketta alusseibe või kruvisid. Saeketta alusseibid ja kruvid on konstrueeritud spetsiaalselt Teie sae jaoks, et tagada selle optimaalset jõudlust ja tööohutust.
- ▶ **Tagasilöök – Pöhjused ja asjaomased ohutusnõuded**
 - tagasilöök on kinnikilluvast või valesti paigaldatud saekettast pöhjustatud äiline reaktsioon, mille tagajärvel tulub saag lõikejoonest kontrollimatult välja ja liigub kasutaja suunas;
 - kui saeketas kiilub sulguvas lõikejoones kinni, siis saeketas blokeerub ja mootori joud paiskab sae tagasi kasutaja poole;
 - kui saeketas nihkub lõikejoones paigast või on vale nurga all, võivad saeketta tagumise serva hambad tooriku pinda kinni kiiluda, mistöötu tuleb saeketas lõikejoonest välja ja saag hüppab tagasi kasutaja poole.

Tagasilöök on sae vale või puuduliku kasutamise tagajärg. Seda saab järgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega ära hoida.
- ▶ **Hoidke saagi kahu käega ja viige oma käsivarred asendisse, milles suudate tagasilöögijõududele vastu astuda. Seiske alati saeketta kõrval, ärge kunagi viige oma keha saekettaga ühele joonele.** Tagasilöögi puhul võib saag tagasi liikuda, kuid seadme kasutaja saab sobivate ettevaatusabinõudega tagasilöögijõudusid valitseda.
- ▶ **Kui saeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestate, lülitage saag välja ja hoidke seda toorikus paigal seni, kuni saeketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi**

püüdke saagi toorikust eemaldada või seda tagasi tämmata, kui saeketas veel liigub. Vastasel juhul võib tekitada tagasilöök. Tehke kindlaks ja kõrvaldage saeketta kinnikiildumise põhjus.

- ▶ **Kui soovite toorikus olevat saagi uesti käivitada, tsentreerige saeketas lõikejäljes ja kontrollige, ega saeketta hambad ei ole toorikusse kinni kiildunud.** Kui saeketas on kinni kiildunud, võib see toorikust välja tulla ja põhjustada sae kävitamisel tagasilöögi.
- ▶ **Toestage suured plaadid, et vältida kinnikiildunud saekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu.** Suured plaadid kalduvad oma kaalu mõjul läbi painduma. Plaadid tuleb toestada mölemalt poolt, nii lõikejälje lähedalt kui ka servast.
- ▶ **Ärge kasutage nürisid ega kahjustatud saekettaid.** Nürride või valesti rihibit hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikejälje töttu suurema hõordumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.
- ▶ **Enne saagimist keerake kinni lõikesügavuse ja lõikenurga regulaatorid.** Kui muudate seadistusi saagimise ajal, võib saeketas kinni kiilduda ja tekkida tagasilöök.
- ▶ **Olge eriti ettevaatlik lõigete tegemisel seintesse ja teistesesse varjatud kohtadesse.** Uputavat saeketas võib varjatud objektide saagimisel kinni kiiluda ja tagasilöögi põhjustada.

Alumise kettakaitse funktsioon

- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas alumine kettakaitse korralikult sulgub.** Ärge kasutage saagi, kui alumine kettakaitse vabalt ei liigu ja kohe ei sulgu. Ärge fikseerige ega siduge alumist kettakaitset kunagi avatud asendis kinni. Kui saag peaks juhuslikult maha kukkuma, võib alumine kettakaitse kõverduda. Avage kettakaitse tagasitõmbehoovast ja veenduge, et see vabalt liigub ja ei puuduta mis tahes lõikenurga ja –sügavuse juures ei saeketast ega teisi detaili.
- ▶ **Kontrollige alumise kettakaitse vedru tööd.** Kui alumine kettakaitse ja vedru ei tööta veatult, laske saagi enne kasutamist hooldada. Kahjustatud osade ja külgeklepunud saepuru töttu töötab alumine kettakaitse aeglasmalt.
- ▶ **Avage alumine kettakaitse käega vaid erilöigete korral, näiteks „uputus- või nurgalöigete tegemisel“.** Avage alumine kettakaitse tagasitõmbehoovast ja vabastage hoop kohe, kui saeketas on toorikusse sisenedud. Kõikide muude saagimistööde korral peab alumine kettakaitse töötama automaatselt.
- ▶ **Ärge asetage saagi tööpingile ega pörandale, kui alumine kettakaitse saeketast ei kata.** Katmata järelpöörlev saeketas viib sae lõikesuunale vastupidises suunas ja lõikab köike, mis ette jäab. Pöörake seejuures tähelepanu sae järelpöörlemisajale.

Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ **Ärge viige oma käsi laastu väljaviskeavasse.** Pöörlevad osad võivad Teid vigastada.
- ▶ **Ärge töötage saega pea kohal.** Nii ei ole Teil seadme üle piisavat kontrolli.

▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetrude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöördude kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma pool.** Kokkuputuel elektrijuhtmetega tekib tulekahju ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veerustiku vigastamine põhjustab materialealse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ **Ärge kasutage seadet statsionaarselt.** See ei ole ette nähtud kasutamiseks koos saepingiga.
- ▶ **Ärge kasutage kiirlõiketerases (HSS) saekettaid.** Sellised saekettad võivad kergesti murduda.
- ▶ **Ärge saagige raudmetalle.** Höögivate laastude toimel võib tolmuemaldusseades süttida.
- ▶ **Hoidke elektrilist tööriista töötades mölema käega ja säilitage stabililine asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- ▶ **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- ▶ **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seisukunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuetega ja juhistega eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud piki- ja ristlöigete tegemiseks puidus, kusjuures seade peab alustallaga toetuma kindlalt töödeldavaile materjalile. Võimalik on teha sirglöikeid ja kaldlöikeid. Sobivate saeketastega saab saagida ka õhukesi värvilistest metallidest detaile, nt profiile. Raudmetallide saagimine on keelatud.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Lülit (sisse/välja) sisselülitustöökis
- 2 Lülit (sisse/välja)
- 3 Lisakäepide (isoleeritud haardepind)
- 4 Spindlilukustusnupp
- 5 Lõikenurga skaala
- 6 Sisekuuskantvöti
- 7 Tiibkruvi lõikenurga valikufs
- 8 Paralleelrakise tiibkruvi
- 9 Löikejoone aken „CutControl“
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)
- 10 Paralleelrakis
- 11 Pendelkettakaitse

106 | Eesti

- | | |
|--|--|
| 12 Alusplaat | 24 Laastude ümbersuunamistoru |
| 13 Pendelkettakaitse reguleerimishoob | 25 Tolmu-/laastumahuti* |
| 14 Tiibkruvi lõikenurga reguleerimiseks | 26 Tolmu-/laastumahuti klapp |
| 15 Kettakaitse | 27 Hoob lõikesügavuse reguleerimiseks |
| 16 Laastu väljaviskeava | 28 Lõikesügavuse skaala |
| 17 Käepide (isoleeritud haardepind) | 29 Lõikemärk 45° |
| 18 Seibiga kinnituskruvi | 30 Lõikemärk 0° |
| 19 Kinnitusseib | 31 Juhtsiin* |
| 20 Saeketas* | 32 Nupp juhtsiini lukustamiseks |
| 21 Alusseib | 33 Pitskruvi* |
| 22 Spindel | |
| 23 Äratõmbevoolik* | |

*Tarnekomplekt ei sisalda köiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Käsketassaaag		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Tootenumber		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nimivõimsus	W	1200	1200	1600
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Max lõikesügavus				
– kui lõikenurk on 0°	mm	55	55	66
– kui lõikenurk on 45°	mm	38	38	48
Spindlilukustus		●	●	●
CutControl		–	●	●
Tolmu-/laastumahuti		–	●	●
Alusplaadi mõõtmed	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Max saeketta läbimõõt	mm	160	160	190
Min saeketta läbimõõt	mm	150	150	184
Max saeketta paksus	mm	1,8	1,8	1,8
Siseava läbimõõt	mm	20	20	30
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	3,9	3,9	5,4
Kaitseaste		□ / II	□ / II	□ / II

Andmed kehitavad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigi spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Sisselülitamine tekitab lühiajaliselt pinge köökumist. Ebasoodsate võrgutingimustesse korral võib tekkida häireid teiste seadmete töös. Häireid ei teki, kui vooluvõrgu näitakistus on väiksem kui 0,36 oomi.

* PKS 66 AF/PKS 66-2 AF koos juhtsiiniga

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müratase määratud kooskõlas standardiga EN 60745-2-5.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 92 dB(A); müravõimsuse tase 103 dB(A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mõõtemääramatus K, mõõdetud vastavalt standardile EN 60745: puidu saagimisel: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, metalli saagimisel: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Käesolevas juhendis esitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtmeetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, kui kasutatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase olla siiski teistsugune. Sellest tingituna võib vibratsioon olla töoperiodil tervikuna tunduvalt suurem.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Sellest tingituna võib vibratsioon olla töoperiodil tervikuna tunduvalt väiksem.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

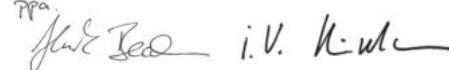
Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on vastavuses direktiivides 2011/65/EL, 2014/30/EL, 2006/42/EÜ ja viidatud direktiivide muudetud redaktsioonides sätestatud asjakohaste nõuetega ning järgmiste standarditega: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montaaž

Saeketta paigaldamine/vahetamine

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- Saeketta paigaldamisel kandke kaitsekindaid. Saeketta taga kokkuputel võite end vigastada.
- Kasutage üksnes saekettaid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis nimetatud andmetele.
- Ärge kunagi kasutage tarvikuna lihvkettaid.

Saeketta valik

Ülevaate soovitatud saekestest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Saeketta mahavõtmine (vt joonist A)

Tarviku vahetuseks asetage seade mootorikorpuse otsmisele pinnale.

- Vajutage spindilukustusnupp **4** alla ja hoidke seda all.
- **Spindilukustusnuppu 4 tohib käitseda vaid siis, kui seadme spindel seisab.** Vastasel korral võib seade kahjustuda.
- Keerake sisekuuskantvõtmega **6** kinnituskruvi **18** pöörlemmissuunas **①** välja.
- Keerake pendelkettakaitse **11** tagasi ja hoidke seda kinni.
- Võtke kinnitusseib **19** ja saeketas **20** spindiliit **22** maha.

Saeketta montaaž (vt joonist A)

Tarviku vahetuseks asetage seade mootorikorpuse otsmisele pinnale.

- Puhastage saeketas **20** ja kõik montereeritavad kinnitusdetailid.
- Keerake pendelkettakaitse **11** tagasi ja hoidke seda kinni.
- Asetage saeketas **20** alusseibile **21**. Hammaste lõikesund (nool saeketta) ja pöörlemissuunda tähistav nool ketta-kaitsel **15** peavad ühtima.

- Asetage peale kinnitusseib **19** ja keerake kinnituskruvi **18** pöörlemmissuunas **②** sisse. Veenduge alusseibi **21** ja kinnitusseibi **19** õiges asendis.
- Vajutage spindilukustusnupp **4** alla ja hoidke seda all.
- Pingutage sisekuuskantvõtmega **6** kinnituskruvi **18** pöörlemmissuunas **②** kinni. Pingutusmoment peab olema 6 – 9 Nm, see vastab käega pingutamisele pluss $\frac{1}{4}$ pööret.

Tolmu/saepuru äratööme (vt joonised B – E)

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.
Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldatav materjal ei tohida töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.
- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtri-ga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehitatustest eeskirjadest.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

Märkus: Saagimisel kasutage alati ümbersuunamistoru **24** või tolmu-/laastumahutit **25**, hoidmaks ära tolmu ja laastude/ saepuru lendamist Teie enda peale.

Ümbersuunamistoru **24** saab kasutada koos külgeühendatud tolmu-/saepuruealmadusseadisega või ilma selletä. Keerake ümbersuunamistoru **24** sõltuvalt rakendusest nii, et laastud Teid ei taba, ja kinnitage see tugevasti laastude väljaviskeava **16** külge.

Tolmueemaldus eraldi seadmega (vt joonist B)

Ühendage äratömbbevoolik **23** (lisatarvik) laastu väljavisk-eavaga **16**. Kasutage äratömbbevoolikut **23** koos tolmuimejaga (lisatarvik). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Seadme võib ühendada kaugjuhtimisautomaatikaga varustatud Boschi universaal tolmuimejaga. See käivitub elektrilise tööriista sisselülitamisel automaatselt.

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

Integreeritud tolmuimemine (vt jooniseid C – E)

Tolmu-/laastumahutit **25** saab väiksemate tööde korral kasutada suletud klappiga **26**. Suuremate tööde korral tuleks klapp **26** jäätta lahti, nii et laastud saavat kukkuda välja.

Kinnitage tolmu-/laastumahuti **25** tugevasti laastude väljaviskeava **16** külge.

108 | Eesti

Tühjendage tolmu-/laastumahutit **25** öigeaegselt, et tolmuimisvõimsus säiliks.

Tolmu-/laastumahuti **25** tühjendamiseks tömmake see laastude väljavissekaava **16** küljest lahti. Suruge klapp **26** üles, keerake tolmu-/laastumahuti **25** kõrvale ja tühjendage.

Enne tagasipanekut puhastage tolmu-/laastumahuti **25** liitmik.

Kasutus

Kasutusviisid

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.

Löikesügavuse reguleerimine (vt joonist F)

- Valige tooriku paksusele vastav löikesügavus. Saeketas peaks tooriku alt nähtavale jäama vähem kui ühe hamba ulatuses.

Keerake lahti kinnitushoob **27**. Väiksema löikesügavuse reguleerimiseks tömmake saagi alusplaadilt **12** eemale, suurema löikesügavuse jaoks suruge saagi alusplaadile **12** lähemale. Reguleerige soovitud mõõt välja löikesügavuse skaalal. Pinguage kinnitushoob **27** uesti kinni.

Löikenurga reguleerimine

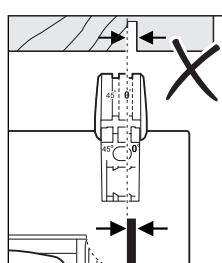
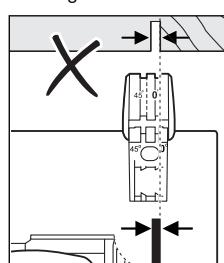
Keerake lahti tiibkruvid **7** ja **14**. Kallutage saagi külje suunas. Reguleerige soovitud mõõt välja skaalal **5**. Keerake tiibkruvid **7** ja **14** uesti kinni.

Märkus: Kaldlöigete puhul on tegelik löikesügavus väiksem kui löikesügavuse skaalal **28** näidatud väärthus.

Löikemärgid (vt joonist G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/ PKS 66-2 AF)

Ettepoole avatavaken „CutControl“ **9** on ette nähtud ketassae täpseks juhitimiseks piki toorikule märgitud löikejoont. Aknal „CutControl“ **9** on märgistused täisnurga all tehtavaks löikes ja 45° nurga all tehtavaks löikeks.

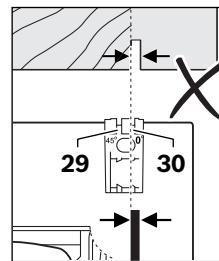
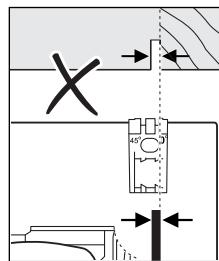
Löikemärk 0° **30** näitab saeketta asendit täisnurga all saagimisel. Löikemärk 45° **29** näitab saeketta asendit saagimisel 45° nurga all.



Täpsuse tagamiseks asetage ketassaag toorikule joonisel näidatud viisil. Soovitav on teostada proovilöige.

Löikemärgid (PKS 55)

Löikemärk 0° **30** näitab saeketta asendit täisnurga all saagimisel. Löikemärk 45° **29** näitab saeketta asendit saagimisel 45° nurga all.



Täpsuse tagamiseks asetage ketassaag toorikule joonisel näidatud viisil. Soovitav on teostada proovilöige.

Seadme kasutuselevõtt

- Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Sisse-/väljalülitus

Seadme töölerakendamiseks vajutage **kõigepealt** sisselülitustökkisele **1** ja **seejärel** lülitile (sisse/välja) **2** ja hoidke seda all.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lülit (sisse/välja) **2**.

Märkus: Ohutuse huvides ei ole võimalik lülitit (sisse/välja) **2** lukustada, vaid seda tuleb töötamise ajal kogu aeg hoida sisnevajutatud asendis.

Energia sästmiseks lülitage elektriline tööriist sisse vaid siis, kui seda kasutate.

Tööjuhisid

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.

Kaitske saekettait kukkumise ja löökide eest.

Juhtige seadet ühtlase ja mõõduka ettenihkega. Liiga tugev ettenihe vähendab tarvikute kasutusiga ja võib seadet kahjustada.

Saagimisjõudlus ja löike kvaliteet sõltub puidu liigist, kvaliteedist ja sellest, kas on vaja teha piki- või ristlöikeid.

Pikilöigete tegemisel kuusepuidus tekivad pikad keerlaastud. Pöögi- ja tammepuu tolm on tervisele eriti ohtlikud, seepärast kasutage kindlasti tolmuueemaldussüsteemi.

Mitteraudmetalli saagimine

Märkus: Kasutage üksnes mitteraudmetallide jaoks sobivat teravat saeketast. See tagab puhta lõike ja hoiab ära saeketta kinnikiildumise.

Viige sisselülititud seade vastu toorikut ja alustage ettevaatluskult saagimist. Töötage seejärel mööduka ettenihkega ja katkestusteta edasi.

Profiilide puhul alustage lõiget alati kitsast küljest, U-profiilide puhul ärge kunagi alustage lõiget avatud küljest. Saeketta kinnikiildumise ja seadme tagasilöögi ärahoidmiseks toestage piidak profiilid.

Saagimine paralleelrakise abil (vt joonist H)

Paralleelrakis **10** võimaldab teha täpseid lõikeid piki tooriku serva ja ühesuguste mööötmetega ribade lõikamist.

Keerake lahti tiibkruvi **8** ja lükake paralleelrakise **10** skaala läbi alusplaadi **12** ava. Reguleerige soovitud lõikelaius skaala-väärtusena välja vastaval lõikemärgil **30** või **29**, vt punkti „Lõikemärgid“. Keerake tiibkruvi **8** uuesti kinni.

Saagimine juhtsiini abil (vt joonised I – K)

Juhtsiini **31** abil saab teostada sirgeid lõikeid.

Nakkuv kattekihi väldib juhtsiini paigaltilisemist ja kaitseb tooriku pinda.

Juhtsiini **31** saab pikendada. Selleks keerake juhtsiini **31** 180° ja ühendage mölemad juhtsiinid **31** omavahel. Lukustamiseks vajutage nupule **32**. Lahtivõtmiseks vajutage nupule **32** teisel pool ja tömmake juhtsiinid **31** üksteise küljest lahti.

Juhtsiini **31** pealmisel pool on kaks märgistust. Märgistusega „90°“ külge kasutage täisnurga all tehtavate lõigete puhul, märgistusega „45°“ külge kasutage teiste diagonaallõigete puhul.

Juhtsiinil olev kummiriba kaitseb materjali 90° ja 45° all tehtavate lõigete puhul kahjustumise eest, hoides ära puitmaterjalide peaklipinna rebenemise.

Kummiriba kohandub esmakordsel saagimisel Teie ketassaeaga ja muutub veidi lühemaks.

Märkus: Juhtsiin **31** peab olema materjali selle küljega, kust saagimist alustatakse, ühetasa ega tohi ulatuda sellest üle.

Kui juhtsiin **31** peaks ulatuma üle tooriku otsa, ärge asetage ketassaagi juhtsiinile **31**, ilma et hoiksrite saagi kinni. Juhtsiin **31** on plastist ja ei kanna ketassae raskust.

Kinnitage juhtsiin **31** spetsiaalse pitskruvide **33** abil tooriku külge. Veenduge, et pitskruvi **33** siseküljel olev etteulatuv koht haakub juhtsiini **31** vastavasse väljalöikesse.

Lülitage seade sisse ja juhtige seda ühtlase ja mööduka ettenihkega.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tömmake pistik pistikupesast välja.
- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilaatsiooniavad puhtad.

Pendelkettakaitse peab alati vabalt liikuma ja automaatselt sulguma. Seetõttu hoidke pendelkettakaitse ümbrus alati puhas. Eemaldage tolm ja saepuru suruõhu või pintsli abil.

Spetsiaalse kattekihi saekettad on soovitav kaitseks korrosiooni vastu katta õhukese happevaba õli kihiga. Enne saeketta kasutamist tuleb õli eemaldada, vastasel korral vöivid jääda puidule plekid.

Saeketal olevad vaigu- või liimijäägid halvendavad lõikekvaliteeti. Seepärast puhastage saeketas kohe pärast kasutamist.

Tööhõutuse tagamiseks tuleb toitejuhe lasta vajaduse korral vahetada Bosch elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Klienditeeninduses vastatakse toote paranduse ja hoolduse ning varuosade kohta esitatud küsimustele. Joonised ja teabe varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad osutavad Teile toodete ja tarvikute küsimustes meeeldi abi.

Järeleparimiste esitamisel ja tagavaraoade tellimisel näida ka kindlasti ära seadme andmesidil olev 10-kohaline toote-number.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendantud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

 Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiville 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetejäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegti drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstrumenti“ attiecas gan uz tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Cītu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Nelietojiet kontaktakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķedi. Neizmainīt konstrukcijas kontaktakša, kas piemērota kontaktligzdai, lūj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšķītiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētam virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecieni.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam ieklūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecieni.
- **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa.** Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.**

Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreļu.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreļu, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rikojeties sašķānā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtāties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

- **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus.** **Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvalīgu ieslēšanas.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecībaitēs, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir iešķēlts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

- **Pirms elektroinstrumenta ieslēšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentos vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.

- **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermena stāvokli.** Vienmēr ieturiet stingru stāju un centtieses saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

- **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** **Darba laikā nēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas.** Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ieķerties valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bistams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaņas atvienojiet tā kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājet to pie-mērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rikoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katru no tām pareizi funkcione un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiku savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Savlaicīgi notiriet un uzasiniet griezōšos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopī elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papild-piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, nemot vērā ari konkrētos darba apstākļus un pielietojuma ipatnības.** Elektroinstrumentu lietošana ciemam mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi rīpāzāgiem

Zāgēšana

- ▶ **BĪSTAMI!** Netuviniet rokas zāgēšanas vietai vai zāga asmenim. Ar otru roku turiet instrumentu aiz papildroktura vai dzinēja korpusa. Turot zāgi ar abām rokām, rotējošais asmens tās nevar savainot.
- ▶ **Neturiet rokas zem zāgējamā priekšmeta.** Asmens aizsargpārsegs nevar pasargāt rokas, ja tās atrodas zem zāgējamā priekšmeta vai zāga asmens priekšā.
- ▶ **Izvēlieties zāgējamā priekšmeta biezumam atbilstošu zāgēšanas dziļumu.** Zem zāgējamā priekšmeta redzamās asmens daļas augstums nedrīkst pārsniegt zāga asmens zobu augstumu.
- ▶ **Neturiet zāgējamo priekšmetu ar roku un nebalstiet to ar kāju.** Iestipriniet zāgējamo priekšmetu stabīlā turē-tājierīcē. Ir ļoti svarīgi, lai zāgējamais priekšmetis tikt labi nostiprināts, jo tādā gadījumā tiek minimizēta kermeņa daļu saskaršanās iespēja ar rotējošo zāga asmeni, kā arī zāga asmens iestrēgšanas un kontroles zaudēšanas iespēja.

▶ **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektro-kabeli, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētām noturvirsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta me-tāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko tri-cenu.

▶ **Veicot zāgēšanu gareniskā virzienā, izmantojiet para-lēlo vadotni vai vadet zāgi gar taisnu malu.** Šādi uzlabo-jas zāgējuma precizitāte un samazinās asmens iestrēgša-nas iespēja zāgējumā.

▶ **Vienmēr lietojiet vajadzīgā izmēra zāga asmenus ar piemērotu stiprināšanas urbumbu (piemēram, romba veida vai apaļu).** Zāga asmeni, kas nav piemēroti zāga stiprinājuma iericēm, slikti centrējas un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

▶ **Nelietojet bojātas vai neatbilstošas konstrukcijas as-mens pies piedējpaplāksnes vai stiprinošās skrūves.** Asmens pies piedējpaplāksnes un stiprinošās skrūves ir izstrādātas ipaši jūsu zāgīm un ļauj panākt optimālu jaudas atdevi un augstu darba drošību.

Atsitiens – Cēloji un ieteikumi novēršanai

- Atsitiens ir iestrēguša, iespiesta vai nepareizi orientēta zāga asmens pēkšņa reakcija, kuras rezultātā zāgis var tikt nekontrolējami mests augšup un pārvietoties prom no zā-ģejamā priekšmeta lietotāja virzienā.
 - Ja zāga asmens pēkšņi iestrēgst vai tiek iespiests zāgē-jumā, dzinēja spēks izraisīs zāga pārvietošanos atpakaļ lie-tojāja virzienā.
 - Ja zāga asmens zāgējumā tiek pagriezts vai nepareizi orientēts, asmens aizmugurējā malā izvietotie zobi var aiz-ķerties aiz zāgējamā priekšmeta virsma, kā rezultātā as-men-s var tikt izsviests no zāgējuma, liekot zāgīm pārvieto-ties lietotāja virzienā.
- Atsitiens ir zāga kļūdainas vai nepareizas lietošanas sekas. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasā-kumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

▶ **Stingri turiet zāgi ar abām rokām, turot rokas tādā stā-vokli, lai varētu pretoties reaktivajam spēkam, kas ro-das atsitiena brīdi.** Stāviet sānus no zāga asmens, ne-pielaujot, lai asmens plakne atrastos uz vienas taisnes ar kādu no kermeņa daļām.

Atsitiena brīdi zāgis var pār-vietoties atpakaļvirzienā, tomēr lietotājs spēj veiksmīgi pretoties reaktivajam spēkam, veicot zināmus piesardzi-bas pasākumus.

▶ **Ja zāga asmens tiek iespiests zāgējumā vai darbs tiek pārtraukts kāda citā iemesla dēļ, izslēdziet zāgi un tu-riet zāgējamo priekšmetu nekustīgi, līdz zāga asmens pilnīgi apstājas.** Nemēģiniet izņemt zāga asmeni no zā-ģejuma vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kus-tībā, jo tas var izsaukt atsitienu.

Uzmeklējiet un novēr-siet zāga asmens iespiešanas cēloni.

▶ **Ja vēlaties iedarbināt zāgi, kura asmens atrodas zāgē-jumā, iecentrejiet asmeni attiecībā pret zāgējumu un pārliecinieties, ka tā zobi nav ieķerušies zāgējamajā priekšmetā.** Ja zāga asmens ir iespiests, izvelciet to no zā-ģejuma vai citādā veidā novērsiet atsitienu, kas var notik-t zāga atkārtotas palaišanas brīdi.

112 | Latviešu

- ▶ **Ja tiek zāgētas liela izmēra plāksnes, atbalstiet tās, šādi samazinot atsitienu risku, asmenim tiekot iespējamā.** Lielas plāksnes zāgēšanas laikā var izliekties sava svara iespāidā. Tāpēc tās jāatbalsta gan blakus zāgējumam, gan arī malas tuvumā.
- ▶ **Neizmantojet neusat vai bojātus zāga asmenus.** Zāga asmeni ar neasiem vai nepareizi izliektiem zobiem veido šāru zāgējumu, kas rada pastiprinātu berzi, var izsaukt zāga asmens iespiešanu zāgējumā un izraisit atsitienu.
- ▶ **Pirms zāgēšanas stingri pieskrūvējiet stiprinošās skrūves, ar kurām tiek fiksēts zāgēšanas dzīlums un lenķis.** Ja zāgēšanas laikā patvalgi izmaiņas zāga iestādījumi, tas var izsaukt asmens iespiešanu zāgējumā un izraisit atsitienu.
- ▶ **Levērojiet īpašu piesardzību, veicot izzāgēšanu ar asmens iegremdēšanu sienās vai citos skatiņiem slēptos objektos.** Legremdētais zāga asmens zāgēšanas laikā var iestrēgt slēptajā objektā, kā rezultātā var notikt atsitiens.

Apakšējā aizsargpārsega funkcionešana

- ▶ **Ik reizi pirms zāga lietošanas pārbaudiet, vai tā apakšējais asmens aizsargpārsegs netraucēti aizveras.** Nelietojiet zāgi, ja apakšējā aizsargpārsega pārvietošanās ir traucēta un tas neaizveras pilnīgi un uzreiz. Nekādā gadījumā nemēģiniet piesiet vai citādi nostiprināt aizsargpārsegū atvērtā stāvoklī. Ja zāgis nejausi nokrit uz grīdas, apakšējais aizsargpārsegs var saliekties. Ar sviras pāldzību atveriet aizsargpārsegu un pārliecīnieties, ka tas brīvi pārvietojas, neskarot zāga asmeni vai citas daļas pie jebkura zāgēšanas leņķa un dzīluma.
- ▶ **Pārbaudiet, vai funkcione apakšējā aizsargpārsega atspere. Ja apakšējais aizsargpārsegs un/vai tā atspere darbojas ar traucējumiem, pirms zāga lietošanas veicēt tā tehnisko apkalpošanu.** Apakšējā aizsargpārsega pārvietošanos var traucēt bojātas daļas, sacietējusi smērviela vai uzkrājušās skaidas.
- ▶ **Atvieriet apakšējo aizsargpārsegu ar roku vienīgi īpašu darba operāciju laikā, piemēram, „veicot izzāgēšanu ar asmens iegremdēšanu vai veidojot slīpos zāgējumus“.** Šādā gadījumā atvieriet aizsargpārsegu, pavelcot atpakaļ sviru, ko pēc tam atlaidiet, līdzko zāga asmens iegrimst zāgējamajā priekšmetā. Jebkuru citu zāgēšanas operāciju laikā apakšējamā aizsargpārsegam jādarbojas automātiski.
- ▶ **Nenovietojiet zāgi uz darbgalda vai uz grīdas, ja apakšējais aizsargpārsegs nenosedz zāga asmeni.** Nenosiegs asmens, kas pēc zāga izslēgšanas turpina griezties, liek tam pārvietoties pretēji zāgēšanas virzienam, pārķājot visu, kas gadās ceļā. Izslēdot zāgi, nemiņiet vērā tā asmens izskrējiena laiku.

Papildu drošības noteikumi

- ▶ **Neievadiet pirkstus zāga skaidu izvadišanas īscaurulē.** Tos var savainot zāga rotējošās daļas.
- ▶ **Nestrādājiet ar zāgi, turot to virs galvas.** Tas ievērojami apgrūtina elektroinstrumenta vadību.
- ▶ **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķerso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komu-**

nālās saimniecības iestādē. Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvides līniju var izraisit aizdegšanos vai būt par céloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvides līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Nelietojiet šo elektroinstrumentu stacionāri.** Tas nav paredzēts izmantošanai kopā ar zāgēšanas galdu.
- ▶ **Nelietojiet zāga asmeni, kas izgatavots no ātrgriežētēraudā (HSS).** Šādi zāga asmeni viegli lūst.
- ▶ **Nezāgējiet melnos metālus.** Karstās metāla skaidas var aizdedzināt putekļu uzsūkšanas ierīci.
- ▶ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centties ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- ▶ **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvēpīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegtie drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par céloni elektriskajam triecienam vai no piņiem savainojumam.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti taisnu zāgējumu veidošanai kokā gareniskā un šķersu virzienā, kā arī slīpu zāgējumu veidošanai, stingri piespiezot pamatni pie zāgējamā priekšmeta virsmas. Iestiprinot elektroinstrumentā piemērotus zāga asmenus, ar to var zāgēt arī krāsaino metālu priekšmetus ar plānām sieniņām, piemēram, profilus. Elektroinstrumentu nav atlauts lietot melno metālu apstrādei.

Attēlotās sastāvdalas

Attēloto sastāvdalu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegs ilustratīvajā lappusē.

- 1 Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai
- 2 Ieslēdzējs
- 3 Papildrokturis (ar izolētu noturvīrsmu)
- 4 Taustiņš darbvarpstas fiksēšanai
- 5 Zāgēšanas leņķa skala
- 6 Sešstūra stieņatslēga
- 7 Spārnskrūve zāgēšanas leņķa fiksēšanai
- 8 Spārnskrūve paralēlās vadotnes fiksēšanai
- 9 Zāgēšanas trases kontrollogs „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)
- 10 Paralēla vadotne
- 11 Kustīgais aizsargpārsegs

- 12** Pamatne
13 Kustīgā asmens aizsarga regulējošā svira
14 Spārnskrūve zāģēšanas leņķa fiksēšanai
15 Aizsargpārsegs
16 Īscaurule skaidu izvadišanai
17 Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
18 Stiprinošā skrūve ar paplāksni
19 Pies piedējpaplāksne
20 Ripzāga asmens*
21 Balstpaplāksne
22 Darbvārpsta
23 Uzsūkšanas šķutene*

- 24** Leņķcaurule skaidu aizvadišanai
25 Putekļu un skaidu tvertne*
26 Putekļu un skaidu tvertnes aizbīdnis
27 Svira zāģēšanas dzīluma fiksēšanai
28 Griešanas dzīluma skala
29 Trases markējums zāģēšanas leņķim 45°
30 Trases markējums zāģēšanas leņķim 0°
31 Vadotnes sliede*
32 Taustiņš vadotnes sliedes fiksēšanai
33 Skrūvspiles*
- *Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegs mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Rokas ripzāģis		PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF* PKS 66-2 AF*
Izstrādājuma numurs		3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..
Nominālā patēriņamā jauda	W	1200	1200	1600
Griešanās ātrums brīvgaitā	min. ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Maks. zāģēšanas dzīlums				
– pie zāģēšanas leņķa 0°	mm	55	55	66
– pie zāģēšanas leņķa 45°	mm	38	38	48
Darbvārpstas fiksēšana		●	●	●
CutControl		–	●	●
Putekļu un skaidu tvertne		–	●	●
Pamatnes izmēri	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Maks. zāga asmens diametrs	mm	160	160	190
Min. zāga asmens diametrs	mm	150	150	184
Maks. asmens centrālās daļas biezums	mm	1,8	1,8	1,8
stiprinājuma atveres diametrs	mm	20	20	30
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	3,9	3,9	5,4
Elektroaiertzardzības klase		□ / II	□ / II	□ / II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Ieslēgšanas brīdi elektrotiklā var islaicīgi pazemināties spriegums. Pie sliktas tikla kvalitātes tas var traucēt citu elektroierīču darbibu. Taču, ja elektrotikla iekšējā pretestība nepārsniez 0,36 omus, elektrobarošanas traucējumi nav sagaidāmi.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF ar vadotnes sliede

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši EN 60745-2-5.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturliknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 92 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 103 dB(A). Izkliede K = 3 dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:
 koka zāģēšana: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
 metāla zāģēšana: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērits atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpejai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecīnams uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tomēr tiek izmantoti citiem pielietojuma veidiem, kopā ar citādiem piederumiem vai kopā ar atšķirīgiem darbinstrumentiem, kā arī tad, ja tas nav pietiekosā apjomā apkalpoti, instrumenta radītās vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var būtiski palīelināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

114 | Latviešu

Lai precizi izvērtētu vibrācijas radito papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var būtiski samazināt vibrācijas radito papildu slodzi zināmam darba laika posmam. Veiciet papildu pašākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērjet roku atdzišanu un pareizi plānojet darbu.

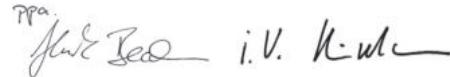
Atbilstības deklarācija 

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst visiem direktīvās 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EK un to labojumos ietvertajiem saistošajiem noteikumiem, kā arī šādiem standartiem: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
Leinfelden, 19.09.2014

Montāža**Zāga asmens iestiprināšana/nomaiņa**

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktākšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.
- Zāga asmeni nomaiņas laikā uzvelciet aizsarcimdušus. Pieskaroties zāga asmenim, var gūt savainojumus.
- Lietojet tikai tādus zāga asmenus, kas atbilst šajā pamācībā norādītajām parametru vērtībām.
- Nekādā gadījumā neizmantojet kā darbinstrumentus slīpēšanas diskus.

Zāga asmens izvēle

Pārskats par lietošanai ieteicamajiem zāga asmeņiem ir sniegti šis pamācības beigās.

Zāga asmens izņemšana (attēls A)

Asmens nomaiņas laikā elektroinstrumentu ieteicams novietot tā, lai tas balstītos pret dzinēja korpusu.

- Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu **4** un turiet to nospiestu.
- **Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu **4** tikai tad, ja zāga darbvārpsta negriežas.** Pretējā gadījumā elektroinstrumenti var tikt bojāts.
- Ar sešstūra stieņatīlēgu **6** izskrūvējet stiprinošo skrūvi **18**, griežot to virzienā **❶**.

- Paceliet un pavirziet atpakaļ kustīgo asmens aizsargu **11** un noturiet to šādā stāvoklī.
- Novēriet piespiedējpaplāksni **19** un zāga asmeni **20** no zāga darbvārpstas **22**.

Zāga asmens iestiprināšana (attēls A)

Asmens nomaiņas laikā elektroinstrumentu ieteicams novietot tā, lai tas balstītos pret dzinēja korpusu.

- Noturiet zāga asmeni **20** un visas iestiprināšanai izmantojamās daļas.
- Paceliet un pavirziet atpakaļ kustīgo asmens aizsargu **11** un noturiet to šādā stāvoklī.
- Novietojet zāga asmeni **20** uz balstpaplāksnes **21**. Zāga asmens zobi vērsuma virzienam (ko norāda bulta uz asmens korpusa) jāsakrīt ar darbvārpstas griešanās virzienu, ko norāda bulta uz asmens aizsargpārsegas **15**.
- Novietojet uz zāga asmens piespiedējpaplāksni **19** un ie-skruvējet stiprinošo skrūvi **18**, griežot to virzienā **❷**. Se-kojiet, lai balstpaplāksnes **21** un piespiedējpaplāksne **19** tiktu iestiprinātas pareizi.
- Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas taustiņu **4** un turiet to nospiestu.
- Ar sešstūra stieņatīlēgu **6** izskrūvējet stiprinošo skrūvi **18**, griežot to virzienā **❸**. Skrūves pievilkšanas momentam jābūt 6–9 Nm, kas panākams, pieskrūvējot skrūvi ar pirkstiem un tad pagriežot vēl par ¼ apgrieziena uz priekšu.

Putekļu un skaidu uzsūkšana (attēli B – E)

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktākšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.

► Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu sa-slimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tu-vumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāgējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, ipaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemājām.

- Pieletiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.

- Darba vietai jābūt labi ventilejama.

- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Piezīme. Lai zāgēšanas laikā izvairītos no saskaršanās ar promlidojošajām skaidām, vienmēr izmantojet leņķauruli **24** vai putekļu un skaidu tvertni **25**.

Lenķcauruli **24** var lietot atsevišķi vai kopā ar tai pievienotu putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci. Atkarībā no veicamā darba rakstura, pagrieziet lenķcauruli **24** tā, lai būtu iespējams izvairīties no promlidojošajām skaidām, un stingri iebidiet to skaidu izvadišanas atverē **16**.

Putekļu uzsūkšana ar ārējā putekļsūcēja palīdzību (attēls B)

Pievienojet uzsūkšanas šķūtēni **23** (papildpiederums) elektroinstrumenta skaidu izvadišanas išcaurulei **16**. Savienojet uzsūkšanas šķūtēni **23** ar putekļsūcēju (papildpiederums). Šīs pamācības beigās ir parādīts, kā elektroinstrumenta pievienojams dažāda tipa putekļsūcējiem.

Elektroinstrumentu var tieši pievienot Bosch universālā putekļsūcēja papildu kontaktligzdai. Šīs putekļsūcējs ir apgādāts ar tālvadības funkciju, tāpēc, ieslēdzot elektroinstrumentu, automātiski iestādzas arī putekļsūcējs.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

Putekļu uzsūkšana ar iekšējā uzsūkšanas kanāla palīdzību (attēli C – E)

Putekļu un skaidu tvertni **25** ar aizvērtu aizbīdņi **26** var izmantot putekļu un skaidu uzkrāšanai nelīela apjoma darbu laikā. Veicot lielākus darbus, aizbīdnis **26** jāatstāj atvērts, lūujot skaidām birt ārā no tvertnes.

Stingri iebidiet putekļu un skaidu tvertni **25** skaidu izvadišanas atverē **16**.

Lai nodrošinātu efektīvu uzsūkšanu, savlaicīgi iztukšojet putekļu un skaidu tvertni **25**.

Lai iztukšotu putekļu un skaidu tvertni **25**, izvelciet to no skaidu izvadišanas atveres **16**. Paspiediet aizbīdņi **26** augšup, tad pagrieziet putekļu un skaidu tvertni **25** uz sāniem un iztukšojet.

Pirms putekļu un skaidu tvertnes **25** pievienošanas notīriet tās savienojošo išcauruli.

Lietošana

Darba režīmi

- Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalošanas izvelciet tā elektrokabeļu kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.

Zāģēšanas dzīlumu iestādišana (attēls F)

- Izvēlieties zāģējamā priekšmeta biezumam atbilstošu zāģēšanas dzīlumu. Zem zāģējamā priekšmeta redzamās asmens daļas augstums nedrīkst pārsniegt zāga asmens zobu augstumu.

Atbrīvojiet fiksējošo sviru **27**. Lai samazinātu zāģēšanas dzīlumu, attāliniet zāga korpusu no pamatnes **12**, bet, lai palielinātu zāģēšanas dzīlumu, tuviniet zāga korpusu pamatnei **12**. Iestādiet vēlamo zāģēšanas dzīlumu, vadoties pēc nolasījumiem uz zāģēšanas dzīluma skalas. Tad no jauna stingri pievelciet fiksējošo sviru **27**.

Zāģēšanas leņķa iestādišana

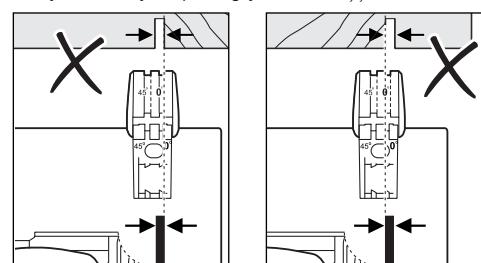
Atskrūvējiet spārnskrūves **7** un **14**. Nolieciet zāgi sānu virzieņā. Iestādiet vēlamo zāģēšanas dzīlumu, vadoties pēc nolasījumiem uz zāģēšanas dzīluma skalas **5**. Tad no jauna stingri pieskrūvējiet spārnskrūves **7** un **14**.

Piezīme. Veidojot slīpos zāģējumus, zāģēšanas dzīlums ir mažaks par vērtību, kas nolasāma uz zāģēšanas dzīluma skalas **28**.

Markējumi zāģēšanas trases noteikšanai (attēls G) (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/PKS 66-2 AF)

Uz priekšu atlokāms zāģēšanas trases kontrollogs „CutControl“ **9** lūuj rīpzāgi precizi vadit pa zāģējuma trasu, kas lezimēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas. Kontrollogs „CutControl“ **9** ir apgādāts ar trases markējumu zāģēšanai taisnā leņķi un 45° leņķi.

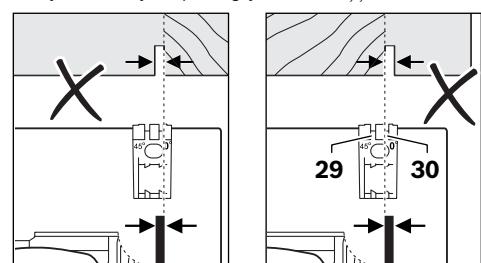
Trases markējums zāģēšanas leņķim 0° **30** parāda zāga asmens novietojumu, veidojot zāģējumus taisnā leņķi. Trases markējums zāģēšanas leņķim 45° **29** parāda zāga asmens novietojumu, veidojot slīpos zāģējumus 45° leņķi.



Lai nodrošinātu vēlamo zāģējuma precizitāti, novietojiet zāgi uz priekšmeta virsmas, kā parādīts zīmējumā. Zāģējuma trasu vislabāk noteikt praktisku mēģinājumu celā.

Marķējumi zāģēšanas trases noteikšanai (PKS 55)

Trases marķējums zāģēšanas leņķim 0° **30** parāda zāga asmens novietojumu, veidojot zāģējumus taisnā leņķi. Trases marķējums zāģēšanas leņķim 45° **29** parāda zāga asmens novietojumu, veidojot slīpos zāģējumus 45° leņķi.



Lai nodrošinātu vēlamo zāģējuma precizitāti, novietojiet zāgi uz priekšmeta virsmas, kā parādīts zīmējumā. Zāģējuma trasu vislabāk noteikt praktisku mēģinājumu celā.

Uzsākot lietošanu

- Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotiklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta markējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotikla.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, **vispirms** nospiediet ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņu **1**, **pēc tam** nospiediet ieslēdzēju **2** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **2**.

Piezīme. Drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēja **2** fiksēšana ie-slēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jāturi nospiests visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Lai taupītu energiju, ieslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas tiek lietots.

Norādījumi darbam

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotikla kontaktligzdas.**

Sargājet zāga asmenus no sitieniem un triecienciem.

Pārvietojiet elektroinstrumentu griešanas virzienā, ieturot pastāvīgu ātrumu un nelielu spiedienu. Cenšoties pārvietot elektroinstrumentu pārāk ātri, samazinās tā darbinstrumenta kalpošanas laiks un elektroinstruments var tikt bojāts.

Darba ražība un zāģējuma kvalitāte ir stipri atkarīga no zāga asmens stāvokļa un tā zobu formas. Tāpēc izmantojiet darbam tikai asus zāga asmenus, kas paredzēti attiecīgā materiāla zāģēšanai.

Koksnes zāģēšana

Zāga asmens izvēle ir atkarīga no zāģējamā koka šķirnes un kvalitātes, kā arī no tā, vai zāģējums veidojams gareniskā vai šķērsu virzienā.

Zāģējot egles koksnī gareniskā virzienā, nereti veidojas garas spirālveida skaidas.

Dižskābarža un ozola putekļi ir ipaši kaitīgi veselībai, tāpēc šo koksnes veidu apstrādes laikā noteikti pielietojiet putekļu uzsūkšanu.

Krāsaino metālu zāģēšana

Piezīme. Lietojiet vienīgi asus zāga asmenus, kas piemēroti krāsaino metālu zāģēšanai. Tas ļaus nodrošināt augstu zāģēšanas kvalitāti un novērst zāga asmens iesprūšanu.

Uzsāciet zāģēšanu, uzmanīgi tuvinot apstrādājamajam priekšmetam rotējošu zāga asmeni. Veiciet zāģēšanu bez pārtraukumiem, pārvietojot elektroinstrumentu ar nelielu ātrumu.

Uzsāciet profila zāģēšanu no tā mazākā šķērsgriezuma pusēs, nekad neuzsāciet U veida profilu zāģēšanu no profila valējās pusēs. Zāģējot garus profilētos priekšmetus, tie jāatbalsta, lai novērstu zāga asmens iestrēgšanu un elektroinstrumenta atsitīnu.

Zāģēšana, izmantojot paralēlo vadotni (attēls H)

Paralēlā vadotne **10** lauj veidot zāģējumus, precīzi ieturot attālumu no zāģējamā priekšmeta malas, piemēram, tad, ja nepieciešams nozāģēt vienāda platuma līstes.

Atskrūvējiet spārnskrūvi **8** un iebidiet paralēlās vadotnes **10** skalu pamatnes **12** atvērumā. Iestādīt vēlamo zāģēšanas platumu atbilstoši nolasījumiem uz skalas pret trases markējumu **30** vai **29**, kā norādīts sadaļā „Markējumi zāģēšanas trases noteikšanai”. Tad no jauna stingri pieskrūvējiet spārnskrūvi **8**.

Zāģēšana, izmantojot vadotnes sliedi (attēli I - K)

Izmantojot vadotnes sliedi **31**, var veidot taisnus zāģējumus.

Īpašs pārkājuma slānis novērš vadotnes sliedes izslīdešanu un aizsargā zāģējamā priekšmeta virsmu no bojājumiem.

Vadotnes sliedi **31** iespējams pagarināt. Šim nolūkam pagriezt vadotnes sliedi **31** par 180° un savienojet kopā divas vadotnes sliedes **31**. Lai sastiprinātu abas vadotnes sliedes, nospiediet taustiņu **32**. Lai atvienotu vadotnes sliedes, paspiediet taustiņu **32** uz otru pusē un atdaliet vadotnes sliedes **31** vienu no otras.

Vadotnes sliedes **31** augšpusē ir redzami divi markējumi. Lie-tojiet vadotnes sliedes pusē ar markējumu „90° zāģēšanai taisnā leņķi, bet sliedes pusē ar markējumu „45° lietojiet vienīm slīpajiem zāģējumiem.

Vadotnes sliedes gumijas apmale kalpo arī kā pretplaisāšanas aizsargs 90° un 45° zāģējumiem kokā, novēršot zāģējamā priekšmeta virsmas plašāšanu un skabargu veidošanos uz tās.

Veicot zāģēšanu pirmo reizi, vadotnes sliedes gumijas apmale jāpielāgo attiecīgajam ripzāģim, šim nolūkam nedaudz apzā-ģejot apmali.

Piezīme. Vadotnes sliedei **31** jābūt stingri piespiestai zāģēja-mā priekšmeta virsmai, un tā nedrīkst sniegties pāri zāģējamā priekšmeta galam.

Ja vadotnes sliede **31** tomēr sniedzas pāri zāģējamā priekšmeta galam, novietojiet ripzāģi uz vadotnes sliedes **31** neat-balstītā gala tādā gadījumā, ja zāģis tiek stingri turēts ar roku. Vadotnes sliedei **31** ir izgatavota no plastmasas un ne-spēj noturēt ripzāģa svaru.

Nostipriniet vadotnes sliedi **31** uz zāģējamā priekšmeta, iz-mantojot ipašas skrūvspiles **33**. Sekojiet, lai izliekums skrū-vspilī **33** iekšpusē ievietotos tam atbilstošā vadotnes sliedes **31** izgriezumā.

Ieslēdziet elektroinstrumentu un pārvietojiet to pa zāģējuma trasi ar pastāvīgu ātrumu un nelielu spiedienu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotikla kontaktligzdas.**

- **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroin-strumentu darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilā-cijas atveres.**

Instrumenta kustīgajam aizsargam brīvi jāpārvietojas un patstāvīgi jāaizveras. Tāpēc uzturiet tīru aizsargu un virsmas tā tuvumā. Uzkrājoties putekļiem un skaidām, izpūtiet tos no aizsarga ar saspilstā gaisa strūklu vai iztiriet ar otu.

Uzglabājot zāģa asmenus bez aizsargpārkājuma, tie jāpārklāj ar plānu kārtīnu skābi nesaturošas eļļas. Pirms lietošanas asmeni rūpīgi jānotira, lai uz zāģejuma virsmas nepaliku eļļas pēdas.

Zāģa asmenim pielipušās limes vai sveķu paliekas nelabvēlīgi ieteikmē zāģejuma virsmas kvalitāti. Tāpēc notiriet zāģa asmeni tūlīt pēc tā lietošanas.

Ja nepieciešams nomainīt elektrotikla kabeli, tas jāveic firmas Bosch elektroinstrumentu servisa centrā vai Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tā tiks saglabāts vadīgais darba drošības limenis.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu konsultāciju dienesta darbinieki atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājuma remontu un apkalpošanu, kā arī par rezerves daļu iegādi. Izklājuma zīmējums un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākā veidā, sniedzot atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti pazīnojet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta markējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Riga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadžīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniai īrankiai saugos nuorodos

ISPĒJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama savoka „Elektrinis īrankis“ apibūdina īrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laido), ir akumuliatorinius īrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietas saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinė arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu īrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, duju ar dulkių.** Elektriniai īrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkes arba susikaupę garai gali užsidiegti.
- **Dirbdami su elektriniu īrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

► **Elektrinio īrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokiu būdu negaliama modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniai īrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

► **Saugokite, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

► **Saugokite elektrinį īrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį īrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

► **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. ne-neškite elektrinio īrankio paėmę už laido, nekabinke ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktu karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susispynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

► **Jei su elektriniu īrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosių laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosių laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

► **Jei su elektriniu īrankiu neišvengiamai reikia dirbtį drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotekio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotekio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

118 | Lietuviškai

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu galiapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniiais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokités, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitykinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirmą laikysite ant jungiklio arba prietaisą ijjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra ijjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš ijjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besišukančioje dalyje esanties įrankių ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkite, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galésite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dévėkite tinkamą aprangą.** Nedévėkite placių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besišukančių elektrinio įrankio dalių. Laivsus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali iutraukti besišukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitykinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite prietaiso.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusių jungiklių.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima ijjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami prietaisa, keisdami darbo įrankius ar prieš valydamai prietaisa, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio ijjungimo.
- **Nenaudojama elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

► **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patirkrinkite, ar besišukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestrwinga, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kuriuos trikdytu elektrinio įrankiai veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

► **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

► **Elektrinį įrankį, papildoma įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Aptarnavimas

► **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikoti specialistai ir naudoti tik originalias atsarginės dalis.** Taip galiama garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su diskiniais pjūklais

Pjovimo operacija

► **PAVOJUS:** nekiškite rankų į pjovimo zoną ir prie pjūklo disko. Antraja ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą. Jei pjūklas laikomas abiem rankomis, tai pjūklo diskas jūs nesužalos.

► **Nelieskite apdirbamajo ruošinio iš apačios.** Apsauginis gaubtas neapsaugos jūsų nuo ruošinio apačioje išlindusio pjūklo disko.

► **Nustatykite pjovimo gyli pagal ruošinio storį.** Pjūklas ruošinio apačioje turi išlisti šiek tiek mažiau nei per vieną pjūklo danties aukštį.

► **Pjaunamojo ruošinio niekada nelaikykite rankose ar pasidėjė ant kojos.** Patikimai ji įtvirtinkite stabiliaiame įtvare. Labai svarbu ruošinį tinkamai įtvirtinti, kad išvengtumėte pjūklo kontaktu su jūsų kūnu, neužstrigtų pjūklo diskas ar neprarastumėte kontrolės.

► **Atlikdami darbus, kurių metu darbo įrankis gali paliesti nesimatancius elektros laidus arba savo maitinimo laidą,** elektrinį įrankį laikykite iki už izoliuotų rankenų. Prisiilietus prie laidų, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtamprai ir trenkti elektros smūgis.

► **Atlikdami išilginį pjūvį visada naudokite lygiagrečiąją atramą ar kreipiamają liniuotę.** Tada pjausite tiksliau ir sumažinsite pjūklo strigimo tikimybę.

► **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo kiauryme (pvz., rombo formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl išskyla pavojujus nesuvalyti prietaiso.

► **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūklo disko tarpinių poveržlių ir varžtu.** Pjūklo disko tarpinės poveržlės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai jūsų pjukliui, kad būtų užtikrintas optimalus rezultatas ir saugus darbas.

► **Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos**

- atatranka yra staigiai reakcija dėl įspausdintu, užsikirtusio ar netinkamai nukreipto pjūklo disko, kai pjūklas nekontroliuojamas išsoka iš ruošinio ir ima judėti link dirbančiojo;
 - jei pjūklo diskas per stipriai prispaudžiamas arba užspaudžiamas į apačią siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jis sustoja, o veikiantis variklis staiga meta prietaisą atgal link dirbančiojo;
 - jei pjaunant pjūklo diskas yra pasukamas ar netinkamai nukreipiamas, pjūklo disko užpakalinės briaunos dantys gali įsikabinti į medžio paviršių ir tada, pjūklo diskui išsilaisvinus iš plyšio, pjūklas atsoka link dirbančiojo.
- Atatranka yra prietaiso netinkamo naudojimo ar valdymo rezultatas. Jos galite išvengti, jei imsite atitinkamų, žemiu aprašytų saugos priemonių.

► **Pjūklą visada tvirtai laikykite abiem rankom, o rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte įveikti atatrankos jėgas. Jūsų kūnas turėtų būti iš šono prie pjūklo disko, bet jokiu būdu ne vienoje linijoje su pjūklo disku.** Dėl atatrankos pjūklas gali atsokti atgal, bet dirbtysis, jei imasi atitinkamų priemonių, atatrankos jėgas gali kontroliuoti.

► **Jei pjūklo diskas užstringa arba jūs norite nutrauktį darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai laikykite ji ruošinyje, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite pjūklo disko ištraukti iš ruošinio ar pjūklą trauki atgal, kol pjūklo diskas dar sukas, nes tai gali sukelti atatranką.** Nustatykite ir pašalinkite pjūklo disko strigimo priežastį.

► **Jei vėl norite įjungti ruošinyje palikta pjūklą, centruokite pjūklo diską pjūvio plyšyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys nėra įsikabinę į ruošinį. Jei pjūklo diskas įstrigės, vėl įjungus pjūklą, jis gali iškilti į virš arba sukelti atatranką.**

► **Dideles plokštės paremkite, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl stringančio pjūklo disko.** Didelės plokštės dėl savo svorio išlinksta. Plokštės reikia atremti abejose pusėse, t.y. šalia pjovimo linijos ir šalia plokštės krašto.

► **Nenaudokite neaštriu ar pažeistu pjūklu disku.** Neaštrū ar netinkamai praskesti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelę trintis, stringa pjūklo diskas ir sukelia atatranką.

► **Prieš pradėdami pjauti tvirtai užveržkite įveržimo svirteles, kuriomis reguliuojamas pjovimo gylis ir pjūklo disko posvyrio kampas.** Jei pjaunant keičiasi pjūklo disko padėtis, diskas gali įstrigti ir sukelti atatranką.

► **Būkite ypač atsargūs pjaudam sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose.** „Panyrantis“ į ruošinį pjūklo diskas pjaudamas paslėptus objektus gali įstrigti ir sukelti atatranką.

Apatinio apsauginio gaubto funkcija

► **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro.** Nenaudokite pjūklo, jei apatinis apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuoju neuzsidaro. Niekada nebandykite užfiksuoti ar tvirtinti apatinio gaubto atidarytoje padėtyje. Jei pjūklas netycia nukrenta, gali įlankti apatinis apsauginis gaubtas. Naudodamiesi pakelimo rankenėle, apsauginį gaubtą atidarykite ir įsitikinkite, kad jis juda laisvai ir nelie-

čia nei pjūklo disko, nei jokių kitos dalies, nustačius bet kokį pjūklo disko posvyrio kampą ir bet kokį pjovimo gylį.

► **Patikrinkite, kaip veikia apatinio apsauginio gaubto spruoklės.** Jei apatinis apsauginis gaubtas ir spruoklės veikia netinkamai, kreipkitės į specialistus, kad pjūklui atliktų profilaktinį remontą. Dėl pažeistų dalių, liptinių nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų apatinis apsauginis gaubtas gali lėciau judėti.

► **Apatinį apsauginį gaubtą rankiniu būdu atidaryti galima tik atliekant specialistus pjūvius, pvz. „darant įpjovas ir pjaunant kampu“.** Atidarykite apatinį apsauginį gaubtą pakelimo rankenėle ir, kai tik pjūklo diskas sulis į ruošinį, ją atliekite. Atliekant kitus pjovimo darbus apatinis apsauginis gaubtas turi atsidaryti ir užsidaryti savaimė.

► **Jei apsauginis gaubtas neapgaubė pjūklo disko, pjūklo ant pjovimo stalo ar ant grindų nedékite.** Jei apsauginis gaubtas neuždarytas, dėl besiskančio disko pjūklas juda atgal į pjuna viską, kas pasitaiko kelyje. Turėkite omoneyje, kad atleidus jungiklį, pjūklo diskas dar kurį laiką sukas iš inercijos.

Papildomos įspėjamosios nuorodos

► **Nekiškite rankų į pjuvuven įšmetimo angą.** Besiskančios dalys jus gali sužeisti.

► **Nedirkite su iškeltu virš galvos pjūklu.** Iškélé prietaisą virš galvos negalėsite jo tinkamai valdyti.

► **Prieš pradédami darbą, tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbtų paviršiai nėra pravestų elektros laidų, duju ar vandentiekio vamzdžių.** Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus. Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgį pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdžių, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdžių, galima padarysti daugybę nuostolių.

► **Nenaudokite elektrinio prietaiso stacionariai.** Jis nėra pritaikytas naudoti su pjovimo stalu.

► **Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš HSS plieno.** Tokie diskai gali greitai sulūžti.

► **Nepjaukite juodujų metalų.** Jkaitusios drožlės gali uždegti dulkių nusiurbimo įrangos dalis.

► **Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dvemis rankomis.

► **Įtvirtinkite ruošinį.** Įtvirtinimo įrangą arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.

► **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai ji išjunkite ir palaukite, kol jo besiskančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigli, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemai pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

120 | Lietuviškai**Elektrinio įrankio paskirtis**

Elektrinis įrankis yra skirtas išilginiam ir skersiniams pjūviams medienoje atlikti, tiesia linija ir kampu, padėjus ruošinj ant tvirto pagrindo. Su atitinkamais pjūklo diskais galima pjauti spalvotuosius metalus plonomis sienelėmis, pvz., profiliuočius.

Juodosios metalus apdoroti draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktose paveikslėliuose.

- 1** Ijungimo-išjungimo jungiklio ijungimo blokatorius
- 2** Ijungimo-išjungimo jungiklis
- 3** Papildoma rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- 4** Suklio fiksuojamasis klavišas
- 5** Pjovimo kampo nustatymo skalė
- 6** Šešiabriaunis raktas
- 7** Sparnuotasis varžtas pjūvio kampui reguliuoti
- 8** Sparnuotasis varžtas lygiagrečiajai atramai fiksuoti
- 9** Kontrolinis langelis pjovimo linijai „CutControl“ (PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF / PKS 66-2 AF)
- 10** Lygiagrečioji atrama
- 11** Slankusis apsauginis gaubtas
- 12** Pagrindo plokštė

13 Slankiojo apsauginio gaubto reguliavimo svirtelė

14 Sparnuotasis varžtas pjūvio kampui reguliuoti

15 Apsauginis gaubtas

16 Pjuvenų išmetimo anga

17 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)

18 Tvirtinamasis varžtas su poveržle

19 Prispaudžiamoji jungė

20 PJūklo diskas*

21 Tvirtinamoji jungė

22 PJūklo suklys

23 Nusiurbimo žarna*

24 Pjuvenų nukreipimo vamzdis

25 Dulkių ir pjuvenų surinkimo dėžutė*

26 Dulkių ir pjuvenų surinkimo dėžutės stumiklis

27 Jveržimo svirtelė pjovimo gyliai nustatyti

28 PJūvio gylis skalė

29 PJūvio žymė 45°

30 PJūvio žymė 0°

31 Kreipiamojų juosta*

32 Kreipiamosios juostos blokavimo mygtukas

33 Veržtuvas*

*Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Diskinis pjūklas	PKS 55	PKS 55 A PKS 55-2 A	PKS 66 A PKS 66 AF*	PKS 66-2 AF*
Gaminio numeris	3 603 E00 0..	3 603 E01 0..	3 603 E02 0..	
Nominali naudojamoji galia	W	1200	1200	1600
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	5 600	5 600	5 000
Maks. pjovimo gylis				
– nustačius ties posvyrio kampu 0°	mm	55	55	66
– nustačius ties posvyrio kampu 45°	mm	38	38	48
Suklio fiksavimas	●	●	●	●
„CutControl“	–	●	●	●
Dulkių ir pjuvenų surinkimo dėžutė	–	●	●	●
Pagrindo plokštės matmenys	mm	288 x 153	288 x 153	327 x 160
Maks. pjūklo diskų skersmuo	mm	160	160	190
Min. pjūklo diskų skersmuo	mm	150	150	184
Maks. pjūklo diskų korpuso storis	mm	1,8	1,8	1,8
Pjūklo diskų kiaurymė	mm	20	20	30
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	3,9	3,9	5,4
Apsaugos klasė	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Ijungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos kritimas. Esant netinkamoms elektros tinklo sąlygoms, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei 0,36 omų, trikdžių neturėtų būti.

*PKS 66 AF/PKS 66-2 AF su kreipiamaja juosta

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 60745-2-5.

Pagal A skaičių išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 92 dB(A); garso galios lygis 103 dB(A). Paklaida K = 3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatytos pagal EN 60745:

- Medžio pjovimas: $a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$,
- Metalo pjovimas: $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir jį galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jis skirtas vibracijos poveikiu laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naujaomas kitokiai paskirčiai, su kitokia papildoma įranga arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės. Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka privalomus Direktyvų 2011/65/ES, 2014/30/ES, 2006/42/EB reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus: EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

Henk Becker	Helmut Heinzelmann
Executive Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

 
 Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
 70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
 Leinfelden, 19.09.2014

Montavimas

Pjūklo disko įdėjimas ir keitimasis

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Montuodami pjūklo diską mūvėkite apsaugines pirštines. Prisilietus prie pjūklo disko iškyla susižalojimo pavojus.
- Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurie atitinka šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.
- Jokiui būdu su šiuo prietaisu nenaudokite šlifavimo diskų.

Pjovimo disko pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklo diskų apžvalgą rasite šios instrukcijos gale.

Pjūklo disko nuėmimas (žr. pav. A)

Pjovimo įrankį patogiausia pakeisti paguldžius elektrinį prieiną ant priekinės variklio korpuso pusės.

- Nuspauskite suklio fiksuojamajį klavišą 4 ir laikykite jį nuspaustoje padėtyje.
- **Nuspauskite suklio fiksuojamajį klavišą 4 tik tada, kai pjūklo suklys nesisuka.** Priešingu atveju galite pažeisti elektrinį prietaisą.
- Šešiabriauniu raktu 6 išsukite tvirtinamąjį varžtą 18, sukdami jį ① kryptimi.
- Atitraukite slankiojantį apsauginį gaubtą 11 atgal ir laikykite jį tokiuoje padėtyje.
- Nuimkite nuo pjūklo suklio 22 prispaudžiamąjį jungę 19 ir pjovimo diską 20.

Pjūklo disko uždėjimas (žr. pav. A)

Pjovimo įrankį patogiausia pakeisti paguldžius elektrinį prieiną ant priekinės variklio korpuso pusės.

- Nuvalykite pjūklo diską 20 ir visas tvirtinamąjas dalis, kurias ruošiatés montuoti.
- Atitraukite slankiojantį apsauginį gaubtą 11 atgal ir laikykite jį tokiuoje padėtyje.
- Uždėkite pjūklo diską 20 ant tvirtinamosios jungės 21. Pjūklo dantų pjovimo kryptis (rodyklė ant pjūklo disko) ir ant apsauginio gaubto 15 esančios sukimosi krypties rodyklės kryptis turi sutapti.
- Uždékite prispaudžiamąjį jungę 19 ir įsukite tvirtinamąjį varžtą 18, sukdami jį ② kryptimi. Atkreipkite dėmesį į tinkamą tvirtinamosios jungės 21 ir prispaudžiamosios jungės 19 padėtį.
- Nuspauskite suklio fiksuojamajį klavišą 4 ir laikykite jį nuspaustoje padėtyje.
- Šešiabriauniu raktu 6 užveržkite tvirtinamąjį varžtą 18, sukdami jį ② kryptimi. Užveržimo momentas turi būti lygus 6 – 9 Nm, tai atitinka užveržimą ranka plius ¼ sūkio.

122 | Lietuviškai**Dulkų, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas
(žr. pav. B – E)**

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūsių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo salyčio su dulkėmis arba jų jkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžių sukeliančios, o ypač, kai medieną yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagos, kuriose yra asbesto, leidžiamā apdorotai tik specialistams.
 - Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulkų nusiurbimo įrangą.
 - Pasirūpinkite geru darbo vietas vėdinimui.
 - Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykiteis jūsų šalyje galiojančiu apdorojamoms medžiagoms taikomų taisykių.

Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptu dulkį. Dulkės lengvai užsidega.

Nuoroda: kad apsaugotumėte nuo lekiančių pjuvenų, pjuvami visada naudokite pjuvenų nukreipimo vamzdį **24** arba dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25**.

Pjuvenų nukreipimo vamzdžių **24** galima naudoti su prijungta dulkų ir pjuvenų nusiurbimo įrangą arba be jos. Priklasomai nuo atliekamo darbo, pjuvenų nukreipimo vamzdžių **24** pasukite taip, kad j jus nelėktų pjuvenos, ir tvirtai įstatykite j j pjuvenų išmetimo angą **16**.

Išorinis dulkų nusiurbimas (žr. pav. B)

Nusiurbimo žarną **23** (papildoma įrangą) įstatykite į pjuvenų išmetimo angą **16**. Sujunkite nusiurbimo žarną **23** su dulkų siurbliu (papildoma įrangą). Apžvalgą, kaip prijungti prie jvairių dulkų siurblų, rasiše šios instrukcijos gale.

Elektrinj prietaisą galima tiesiogiai jungti į kištukinį lizdą, esantį Bosch universaliam siurblyje su nuotolinio i Jungimo įrenginiu. Ijungus elektrinj įrankj, siurblys ijsijungs automatiškai.

Dulkų siurblys turi būti pritaikytas apdirbamuo rouošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojojimos, vėžių sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkų siurblį.

Integruotas dulkų nusiurbimas (žiūr. pav. C – E)

Dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25**, atliekant mažesnus darbus, galima naudoti su užstumtu stūmikliu **26**. Atlikdami didesnius darbus, stūmikli **26** palikite atidarytą, kad galėtų iškristi pjuvenos.

Dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25** tvirtai įstatykite į pjuvenų išmetimo angą **16**.

Kad dulkės ir pjuvenos būtų veiksmingai nusiurbiamos, dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25** laiku išvalykite.

Norėdami ištuštinti dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25**, ją ištraukite iš pjuvenų išmetimo angos **16**. Paspauskite stūmikli **26** aukštyn, pasukite dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25** į šoną ir j ištuštinkite.

Prieš įstatydami nuvalykite dulkų ir pjuvenų surinkimo déžutę **25** jungiamajį atvamzdį.

Naudojimas**Veikimo režimai**

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Pjūvio gylio nustatymas (žr. pav. F)

- **Nustatykite pjovimo gyli pagal ruošinio storij.** Pjūklas ruošinio apacioje turi išsiisti šiek tiek mažiau nei per vieną pjūklo danties aukštį.

Atleiskite jveržimo svirtelę **27**. Jeigu norite nustatyti mažesnį pjovimo gylį, tai atitraukite pjūklą nuo pagrindo plokštės **12**; jeigu norite nustatyti didesnį pjovimo gylį, tai paspauskite pjūklą link pagrindo plokštės **12**. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gylį pagal pjovimo gylio skalę. Vėl užspauskite jveržimo svirtelę **27**.

Pjovimo kampo nustatymas

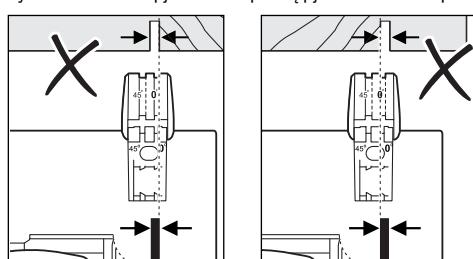
Atlaivinkite sparnuotuosius varžtus **7** ir **14**. Paverskite pjūklą į šoną. Nustatykite pageidaujamą pjūvio kampą skalėje **5**. Vėl užveržkite sparnuotuosius varžtus **7** ir **14**.

Nuoroda: pjaunant kampu, pjūvio gylis yra mažesnis nei nustytas pjūvio gylio skalėje **28**.

**Pjūvio linijos žymės (žr. pav. G)
(PKS 55 A/PKS 55-2 A/PKS 66 A/PKS 66 AF/
PKS 66-2 AF)**

I priejį atlenkiamas kontrolinis langelis „CutControl“ **9** skirtas diskiniams pjūklui tiksliai stumti per pjūvio liniją, pažymėtą ant ruošinio. Kontroliniame langelyje „CutControl“ **9** yra žymė pjūviui stačiu kampu ir žymė pjūviui 45° kampu.

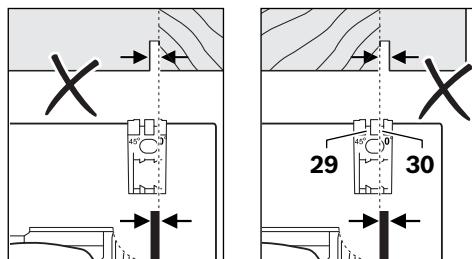
Žymė 0° **30** rodo pjūklo disko padėtį pjaunant stačiu kampu.
Žymė 45° **29** rodo pjūklo disko padėtį pjaunant 45° kampu.



Kad pjūvis būtų tikslus, diskini pjūklą pridėkite prie ruošinio, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Prieš pradedant pjauti, geriausia atlikti bandomajį pjūvį.

Pjūvio linijos žymės (PKS 55)

Žymė 0° **30** rodo pjūklo disko padėti pjaunant stačiu kampu.
Žymė 45° **29** rodo pjūklo disko padėti pjaunant 45° kampu.



Kad pjūvis būtų tikslus, diskinių pjūklų pridėkite prie ruošinio, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Prieš pradedant pjauti, geriausia atlikti bandomajį pjūvį.

Paruošimas naudoti

- Atnakipirkite démesę į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitinkti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir i 220 V įtampos elektros tinklą.

Ijungimas ir išjungimas

Norédami elektrinij įrankij įranki **įjungti**, pirmiausia spauskite ijungimo blokatorių **1**, o po to paspauskite ijungimo-išjungimo jungiklį **2** ir laikykite jį paspaustą.

Norédami **įjungti** elektrinij įranki, atleiskite ijungimo-išjungimo jungiklį **2**.

Nuoroda: dėl saugumo ijungimo-išjungimo jungiklio **2** užfiksuo negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspastas.

Kad tausotumėte energiją, elektrinij įranki ijjunkite tik tada, kai naudosite.

Darbo patarimai

- Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Saugokite pjūklo diskus nuo smūgių ir sutrenkimų.

Elektrinij prietaisą tolygiai ir nedidele pastuma stumkite pjovimo kryptimi. Per didelę pastuma labai sutrumpina darbo įrankių eksploatavimo laiką ir gali pakankeli elektriniuose prietaisais.

Pjovimo našumas ir kokybė labai priklauso nuo pjūklo disko būklės ir jo dantų formos. Todėl naudokite tik aštrius ir tik apdirbamam ruošiniui pritaikytus pjūklus.

Medienos pjovimas

Tinkamą pjūklo diską reikia pasirinkti pagal medžio rūšį, kokybę ir pagal tai, ar bus pjauama išilgine ar skersine kryptimi.

Pjauant išilgai eglės medieną, susidaro ilgos, spiralės formos drožlės.

Buko ir ažuolo dulkių labai kenčia sveikatai, todėl šiuos ruošinius pjaukite tik su dulkių nusiurbimo įrangą.

Spalvotujų metalų pjovimas

Nuoroda: naudokite tik spalvotiesiems metalams skirtą aštrų pjūklo diską. Tai užtikrins švarų pjūvį ir apsaugos pjūklo diską nuo užstrigimo.

Jungtą prietaisą veskite link ruošinio ir atsargiai ijjaukite. Po to maža pastuma ir be pertrūkių pjaukite toliau.

Norédami pjauti profilius, pradékite pjauti siaurą pusę, o „U“ formos profilių niekada nepradékite pjauti atviroje pusėje. Kad išengtumėte pjūklo disko užstrigimo ir prietaiso atatrakos, ilgus profilius atitinkamai atremkite.

Pjovimas su lygiagrečiąja atraoma (žr. pav. H)

Su lygiagrečiąja atraoma **10** galima tiksliai pjauti išilgai ruošinio krašto arba išpjauti vienodo pločio juostas.

Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą **8** ir stumkite lygiagrečiosios atraamos **10** skalę per kreipiamasiąs, esančias pagrindo plokštėje **12**. Prie atitinkamos pjūvio linijos žymės **30** ar **29** skale nustatykite norimą pjūvio plotį, žr. skyrių „Pjūvio linijos žymės“. Tvirtai užveržkite sparnuotąjį varžtą **8**.

Pjovimas su kreipiamaja juosta (žr. pav. I – K)

Su kreipiamaja juosta **31** galite atlikti tiesius pjūvius ypač tiksliai.

Kibi paviršiaus danga neleidžia kreipiamajai juostai nuslysti ir saugo ruošinio paviršių.

Kreipiamają juostą **31** galima pailginti. Tuo tikslu kreipiamają juostą **31** pasukite 180° kampu ir sujunkite abi kreipiamasių juostas **31**. Norédami užfiksuti, paspauskite mygtuką **32**. Norédami išmontuoti, spauskite mygtuką **32**, esantį kitoje pusėje ir kreipiamasių juostas **31** ištraukite vieną iš kitos.

Ant kreipiamosios juostos **31** viršutinėje pusėje yra dvi žymės. Dalį su žyme „ 90° “ naudokite pjūviams stačiu kampu, o dalį su žyme „ 45° “ naudokite visiems kitiemis jstrižiniams pjūviams.

Ant kreipiamosios juostos esantis guminis liežuvėlis pjaunant 90° ir 45° kampu apsaugo nuo paviršiaus išdraskymo, todėl pjaunant medienos ruošinius paviršius neišdraskomas.

Pjauant pirmą kartą, guminį liežuvėli reikia priderinti pagal jūsų diskinių pjūklų ir atitinkamai nupjauti.

Nuoroda: kreipiamojį juostą **31** pjaunamoje ruošinio pusėje visada turi būti prigludusi prie ruošinio ir neturi išlisti.

Jei kreipiamojį juostą **31** ruošinio gale išlenda, nepalikite diskinių pjūklo ant kreipiamosios juostos **31**, jei tvirtai nelaikote diskinių pjūklo. Kreipiamojį juostą **31** yra iš plastiko ir diskinių pjūklo neišlaikys.

Kreipiamają juostą **31** specialiais veržtuvais **33** pritvirtinkite prie ruošinio. Atkreipkite démesę į tai, kad veržtuvas **33** vidinėje pusėje esantis išgaubimas būtų atitinkamoje kreipiamosios juostos **31** išpjovoje.

Ijunkite elektrinij prietaisą ir stumkite jį tolygiai ir lengvai pjovimo kryptimi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- ▶ Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuose, tuomet galėsite dirbtį kokybiškai ir saugiai.

Slankusis apsauginis gaubtas turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti. Todėl slankujį apsauginį gaubtą ir aplink jį esančias dalis reguliariai valykite. Dulkes ir pjuvėnas išpūskite su-spaustu oru arba išvalykite teptuku.

Specialiu sluoksniu nepadengtus pjūklus galima apsaugoti nuo korozijos užterpus ploną sluoksnį alyvos, kurios sudėtyje nėra rūgščių. Prieš naudodami pjūklą alyvą nuvalykite, priesingu atveju ant medienos atsiras dėmių.

Sakų ir klijų liekanos ant pjūklo diskų kenkia pjūvio kokybei. Todėl iškart po naudojimo pjūklo diską nuvalykite.

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama Bosch įmonėje arba įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch naudotojų konsultavimo tarnybos specialistai mielai atsakys į klausimus apie mūsų gaminius ir papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtzenklį gaminio užsakymo numerį.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuočė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbtai.

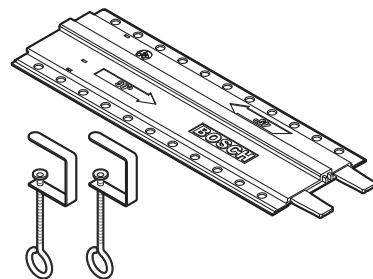
Nemeskite elektrinių įrankių į buitinį atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

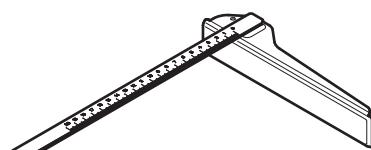


Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

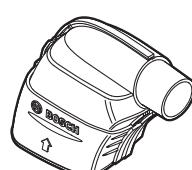
Galimi pakeitimai.



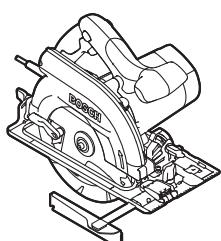
2 609 255 732



2 608 005 018



2 609 225 731



+



Ø 35 mm
3 m 2 600 002 149
5 m 1 610 002 150



PAS 11-21
PAS 12-27
PAS 12-27 F

